

THE

Desk Hong List;

A

GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY

FOR

S H A N G H A I

AND THE

NORTHERN AND RIVER PORTS
&c.

1882.

SHANGHAI:

PRINTED AND PUBLISHED AT THE OFFICE OF THE "NORTH-CHINA HERALD,"
1882.

HARBOUR REGULATIONS FOR THE PORT OF SHANGHAI, &c.,	175-177
LETTER PILLARS—Local Post Office	151
LIST OF FOREIGN NAMES (Alphabetically arranged according to Chinese pronunciation)	108-120
MAIL TABLES—(M. M. Co.'s)	143
" " (M. B. S. S. Co.'s)	144
MASONIC LODGES	144
MONEY ORDER RATES—British Post-Office	139-140
NAVAL SQUADRONS IN CHINA AND JAPAN	146
POSTAGE, RATES OF—British Post-Office	121-131
" " French Post-Office	145-146
" " U. S. Post-Office	147
" " Japanese Postal Agency	148
" " Local Post-Office	149-150
SAMPAN TARIFF—Shanghai	151
SILK TABLE—London and Lyons Prices	179
TELEGRAPHIC RATES—(Great Northern Telegraph Co.)	180-181
" " (Eastern Extension Telegraph Co.)	154-156
" " (Reuter's Tel. Co.)	157
" " (Imperial Chinese Telegraphs)	158
THERMOMETER TABLE—Comparative Ranges (Reaumur, Centigrade and Fahrenheit)	182
TIDE TABLE—Shanghai	178
WEIGHTS AND MEASURES, FOREIGN AND BRITISH	183-184
YANO-TZE-KIANG—Distances between Towns on	178
ADVERTISEMENTS	202-204

DESK HONG LIST:

A GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY
FOR

SHANGHAI

AND THE NORTHERN AND RIVER PORTS, &c., FOR 1882.

ROADS.—ENGLISH SETTLEMENT.

NORTH AND SOUTH.

Yang-tsze Road (or Bund)	路子洋 路園明園下
Yuen-ming-yuen Road, Lower	路園明圓上
Do. do. Upper	路川四
Szechuen Road	路西江
Kiangse Road	路南河
Honan Road	路東山
Shantung Road	路西山
Shanse Road	路隸直
Chihli Road	路建福
Fohkien Road	路北湖
Hoopeh Road	路江浙
Chekiang Road	路西廣下
Kwangse Road, Lower	路西廣上
Do. do. Upper	路南雲
Yunnan Road	路合勞
Lloyd Road	路藏西
Thibet Road (or Defence)	W.

EAST AND WEST.

S.	路江松
Sung-keang Road	街隆金
King-loong-ka (or Woo-woo Road)	路東廣
Canton Road	路涇泗
Si-king Road	路州福
Feeochow Road	路口漢
Hankow Road	路江九
Kiukiang Road	路京南
Nanking Road	路津臺
Tientsin Road	路渡甯
Taiwan Road	路波爾
Ningpo Road	路京北
Chefoo Road	路京港
Peking Road	路門夏
Hongkong Road	路州蘇
Amoy Road	
Soochow Road	
N.	

AMERICAN SETTLEMENT (HONGKEW.)

NORTH AND SOUTH.

W.	路北南河
North Honan Road	路北西江
" " Kiangse Road	路北川四
" " Szechuen Road	路浦乍
Chapoo Road	路滋吳
Woosung Road	路老百
Broadway (and part in E. & W.)	路淮老百
Astor Road	路查昌
Woochang Road	路武
Ming-hong Road	路行閔
Old China Street	路華中老
Nanzing Road	路湯南
Tsingpoo Road	路浦青
Boone Road	路師監文
S.	

INDEX.

A Colored MAP OF CHINA (compiled expressly for this Work), with the Provinces, the Capital Cities, Chief Rivers, and the Routes of various distinguished travellers—when ordered.

STREET PLAN OF THE ENGLISH AND AMERICAN SETTLEMENTS—when ordered.

ROADS IN AMERICAN, ENGLISH AND FRENCH SETTLEMENTS.

ENGLISH AND CHINESE CALENDAR.

JEWISH CALENDAR.

MOHAMMEDAN CALENDAR.

FIXED AND MOVEABLE FESTIVALS, &c.

	Page.	
SHANGHAI HONG LIST	5-32	
CHEFOO HONG LIST	33-34	
CHINKIANG HONG LIST	35-36	
FOOCHOW HONG LIST	37-41	
HANKOW HONG LIST	42-45	
ICHANG HONG LIST	46	
KIUKIANG HONG LIST	47-48	
NEWOHWANG HONG LIST	49-50	
NINGPO HONG LIST	51-52	
PEKING LIST—LEGATIONS AT PEKING	53-55	
TIENTSIN HONG LIST	56-58	
WENCHOW HONG LIST	59	
WUHU HONG LIST	60	
WHO'S WHO (An Alphabetical List of Foreign Residents at Shanghai, Foochow, Ningpo, Northern and Reverine Ports)	61-89	
LADIES' DIRECTORY (An Alphabetical List of Lady Residents at Shanghai, Foochow, Ningpo, Northern and Reverine Ports)	90-99	
CHAMBER OF COMMERCE TARIFF		152-153
CHINA AND JAPAN ORDER IN COUNCIL, 1881		159-165
CHINESE GOVERNMENT DEPARTMENTS AT PEKING		102-103
CHINESE LAND MEASURE		182
CHINESE NAMES OF EIGHTEEN PROVINCES		106-107
CUSTOMS' TRADE REGULATIONS—		
Contraband Goods; and Goods which were formerly contraband, but trade in which is now permitted under certain restrictions	166-167	
Duty-Free Goods	168	
Tariff on Imports	169-171	
Tariff on Exports	171-173	
Unenumerated Goods	174	
DIPLOMATIC AND CONSULAR SERVICE IN CHINA (H.B.M.'s) ...		100-101
EVENTS CONNECTED WITH CHINA		132-138
EXCHANGE TABLES		185-201
FIRE ALARM SIGNALS		179
HIGH PROVINCIAL AUTHORITIES OF THE CHINESE EMPIRE (List of)		104-105
GOLD AND SILVER COINS TABLE		182
INSURANCE OFFICES IN SHANGHAI—Marine and Fire		141-142

OFFICES.	LIMITS.	AGENTS.
FOREIGN FIRE AND LIFE ASSURANCE.		
Alliance Fire Assurance Company	Tls. 45,000	Jardine, Matheson and Co.
Calcutta Fire and Life Insurance Office	.....	Mackintosh, Dugdale and Co.
City of London Fire Insurance Co., Limited	.....	Evans, Pugh and Co.
Commercial Union Assurance Co. (Fire)	Tls. 75,000	Blain and Co.
Commercial Union Assurance Co. (Life Department)	.....	Gibb, Livingston and Co.
Equitable Life Assurance Society of the United States	.....	Wisner and Co.
Guardian Fire and Life Assurance Office	.....	Little and Co.
Fire Insurance Association, Limited	Tls. 30,000	Carlowitz and Co.
Hamburg Bremer Fire Insurance	.....	B. Telge.
Hanseatic Fire Insurance Co.	Tls. 25,000	Gibb, Livingston and Co.
Imperial Fire Insurance Company of London	Tls. 50,000	Carter and Co.
Lancashire Fire and Life Office	.....	Adamson, Bell and Co.
Lancashire Insurance Company, Manchester	.....	Forrester, Lavers and Co.
Lion Fire Insurance Company (Limited)	.....	Turnbull, Howie and Co.
Liverpool and London, and Globe Fire Life Insurance Company	.....	.....
London and Lancashire Fire Insurance Co.	Tls. 70,000	Butterfield and Swire.
London Assurance Corporation	£10,000	Holliday, Wise and Co.
Lutbeck Fire Insurance Co.	Tls. 30,000	Edward Schellhas and Co.
Manchester Fire Assurance Company	£5,000	Holliday, Wise and Co.
Magnolia General Insurance Co., Limited	.....	Edward Schellhas and Co.
North British & Mercantile Insurance Company	£10,000	Russell and Co.
North German Fire Insurance Co.	.....	.....
Northern Assurance Fire and Life Co. { European	Tls. 40,000	Melchers and Co.
{ Chinese	£4,000	Turner and Co.
Norwich Union Fire Insurance Society { European	Tls. 40,000	Alfred Dent and Co.
{ Chinese	£2,000 or Tls. 8,000	.....
Phoenix Fire Insurance Company	.....	Carter and Co.
Positive Government Security Life Assurance Co. (Limited)	£1,000	Drysdale, Ringer and Co.
Prussian National Insurance Co.	.....	B. Telge.
Queen Fire Insurance Company of Liverpool	.....	Frazer and Co.
Royal Exchange Fire Assurance of London	.....	Butterfield and Swire.
Royal Insurance Company of Liverpool	.....	Iveson and Co.
Scottish Imperial Insurance Co. { European	Tls. 40,000	Goo, Barnet and Co.
{ One Life	£2,000	White and Welch.
Scottish Union and National Insurance Co.	.....	Adamson, Bell and Co.
Stadtwerke Insurance (Limited)	.....	W. T. Phipps.
Standard (Colonial) Life Assurance Company	.....	.....
Standard Fire Office, Limited	.....	Chapman, King and Co.
Sun Fire Office, London	.....	Melchers and Co.
Swiss Lloyd Reinsurance Company	.....	.....

* On first class risks.

† On Chinese buildings.

PROPOSED MOVEMENTS

OF THE

M. & M. Co.'s Contract Steamers.

1882.

INWARD.

Leave London.	Leave Marseilles	Due at Suez.	Due at Galle.	Due at Singapore.	Due at Hongkong.	Due at Shanghai.
1882	1882	1882	1882	1882	1882	1882
Jan. 6	Jan. 16	Jan. 31	Feb. 6	Feb. 14	Feb. 20	Feb. 20
20	22	30	Feb. 14	Feb. 20	Mar. 6	Mar. 6
Feb. 3	Feb. 5	Feb. 13	Mar. 6	Mar. 14	Mar. 20	Mar. 20
17	19	27	Mar. 14	Mar. 20	April 3	April 3
Mar. 3	Mar. 5	Mar. 13	April 3	April 11	April 17	April 17
17	19	27	April 10	April 16	April 24	April 24
31	April 2	April 10	May 14	May 20	May 27	May 27
April 14	16	24	May 8	May. 14	May. 22	May. 22
28	30	May. 22	June 5	June 11	June 18	June 18
May. 12	May. 14	May. 22	June 5	June 11	June 19	June 19
26	28	June 5	July 3	July 9	July 15	July. 15
June 9	June 11	July 10	July 17	July. 23	July. 29	July. 29
23	25	July 17	July. 23	Aug. 1	Aug. 15	Aug. 15
July. 7	July. 9	July. 17	Aug. 3	Aug. 10	Aug. 17	Aug. 17
21	23	Aug. 14	Aug. 20	Sept. 3	Sept. 11	Sept. 11
Aug. 4	Aug. 6	Aug. 14	Aug. 28	Sept. 11	Sept. 19	Sept. 19
18	20	Sept. 11	Sept. 17	Sept. 25	Oct. 3	Oct. 3
Sept. 1	Sept. 3	Sept. 11	Sept. 25	Oct. 1	Oct. 9	Oct. 14
15	17	Oct. 25	Oct. 9	Oct. 15	Oct. 22	Oct. 22
29	Oct. 1	Oct. 9	Oct. 24	Oct. 30	Nov. 7	Nov. 15
Oct. 13	15	Oct. 23	Nov. 7	Nov. 13	Nov. 21	Nov. 27
27	29	Nov. 6	Nov. 21	Dec. 5	Dec. 12	Dec. 21
Nov. 10	12	Nov. 20	Dec. 5	Dec. 11	Dec. 18	Dec. 25
24	26	Dec. 4	Dec. 10	Jan. 2	Jan. 8	Jan. 15
Dec. 8	10	1883	1883	1883	1883	1883
22	24	Jan. 1	Jan. 16	Jan. 22	Jan. 29	Feb. 5

OUTWARD.

Leave Shanghai.	Leave Hongkong.	Arrive at Singapore.	Arrive at Galle.	Arrive at Suez.	Due in Marseilles.	Due London.
1882	1882	1882	1882	1882	1882	1882
Jan. 11	Jan. 16	Jan. 29	Feb. 12	Feb. 20	Feb. 27	Mar. 4
25	30	Feb. 5	Feb. 19	Mar. 6	Mar. 13	Mar. 20
Feb. 8	Feb. 13	Mar. 19	Mar. 26	April 3	April 10	April 17
22	27	Mar. 5	Mar. 12	Mar. 20	Mar. 27	Mar. 34
Mar. 8	Mar. 13	Mar. 19	Mar. 26	April 3	April 10	April 17
22	27	April 9	April 16	May. 3	May. 10	May. 17
April 5	April 10	May. 16	May. 23	May. 7	May. 14	May. 21
19	24	May. 7	May. 21	May. 28	May. 35	May. 42
29	May. 4	May. 11	May. 19	June 4	June 11	June 18
May. 13	18	June 2	June 12	July. 1	July. 18	July. 25
27	June 1	June 8	June 16	July. 5	July. 12	July. 19
June 10	15	July. 22	July. 30	Aug. 7	Aug. 14	Aug. 21
24	29	July. 6	July 14	Aug. 12	Aug. 19	Aug. 26
July. 5	July. 13	July. 20	July. 28	Aug. 15	Aug. 22	Aug. 29
22	27	Aug. 3	Aug. 11	Sept. 7	Sept. 14	Sept. 21
Aug. 6	10	Aug. 17	Sept. 2	Sept. 10	Sept. 17	Sept. 24
19	24	Sept. 8	Sept. 16	Oct. 3	Oct. 10	Oct. 17
Sept. 2	7	Sept. 14	Sept. 22	Oct. 5	Oct. 12	Oct. 19
16	21	Oct. 28	Oct. 6	Nov. 12	Nov. 19	Nov. 26
30	Oct. 5	Oct. 12	Oct. 20	Nov. 7	Nov. 14	Nov. 21
Oct. 18	23	Nov. 5	Nov. 19	Dec. 7	Dec. 14	Dec. 21
Nov. 1	6	Nov. 12	Dec. 3	Dec. 11	Dec. 18	Dec. 25
15	20	Dec. 3	Dec. 17	Dec. 25	Dec. 32	Dec. 39
29	Dec. 4	Dec. 10	Dec. 17	Jan. 3	Jan. 10	Jan. 17
Dec. 13	18	24	31	Jan. 14	Jan. 21	Jan. 28
27	Jan. 1	1883	1883	1883	1883	1883
Jan. 1	7	Jan. 14	Jan. 22	Feb. 5	Feb. 12	Feb. 19

HARBOUR REGULATIONS FOR THE PORT OF SHANGHAI, &c.....	175-177
LETTER PILLARS—Local Post Office.....	151
LIST OF FOREIGN HONOS (Alphabetically arranged according to Chinese pronunciation)	108-120
MAIL TABLES—(M. M. Co.'s)	143
" (M. B. S. S. Co's)	144
MASONIC LODGES	144
MONEY ORDER RATES—British Post-Office	139-140
NAVAL SQUADRONS IN CHINA AND JAPAN	146
POSTAGE, RATES OF—British Post-Office	121-131
" French Post-Office.....	145-146
" U. S. Post-Office	147
" Japanese Postal Agency	148
" Local Post-Office	149-150
SAMPAN TARIFF—Shanghai	151
SILK TABLE—London and Lyons Prices	179
TELEGRAPHIC RATES—(Great Northern Telegraph Co.)	180-181
" (Eastern Extension Telegraph Co.)	154-156
" (Reuter's Tel. Co.)	157
" (Imperial Chinese Telegraphs)	158
THERMOMETER TABLE—Comparative Ranges (Reaumur, Centigrade and Fahrenheit)	182
TIDE TABLE—Shanghai	178
WEIGHTS AND MEASURES, FOREIGN AND BRITISH	183-184
YANG-TZE-KIANG—Distances between Towns on.....	178
ADVERTISEMENTS	202-204

DESK HONG LIST:
A GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY

FOR

SHANGHAI

AND THE NORTHERN AND RIVER PORTS, &c., FOR 1882.

ROADS.—ENGLISH SETTLEMENT.

NORTH AND SOUTH.

E.	
Yang-tsze Road (or Bund).....	路子洋
Yuen-ming-yuen Road, Lower	路園明圓下
Do. do. Upper	路園明圓上
Szechuen Road	路川四
Kiangse Road	路西江
Honan Road	路南河
Shantung Road	路東山
Shanse Road	路西山
Chihli Road	路隸直
Fohkien Road	路建福
Hoopeh Road	路北湖
Chekiang Road	路江浙
Kwangse Road, Lower	路西廣下
Do. do. Upper	路西廣上
Yunnan Road	路南雲
Lloyd Road	路合勞
Thibet Road (or Defence)	路藏西

W.

EAST AND WEST.	
S.	
Sung-keang Road	路松
King-loong-ka (or Woo-woo Road)	路隆金
Canton Road	路東廣
Si-king Road	路涇福
Foochow Road	路漢口
Hankow Road	路漢九
Kiukiang Road	路江
Nanking Road	路京南
Tientsin Road	路津天
Taiwan Road	路臺
Ningpo Road	路波爾
Chefoo Road	芝罘
Peking Road	路京北
Hongkong Road	路港
Amoy Road	路廈門
Soochow Road	路蘇州

N.

AMERICAN SETTLEMENT (HONGKEW.)

NORTH AND SOUTH.

W.	
North Honan Road	路北南河
" Kiangse Road	路北西江
" Szechuen Road	路北川四
Chapoo Road	路浦乍
Woosung Road	路滋吳
Broadway (and part in E. & W.)	路老百
Astor Road	路查禮
Woochang Road	路昌武
Ming-hong Road	路行閔
Old China Street	街華中老
Nanzing Road	路湯南
Tsingpoo Road	路浦奇
Boone Road	路師監文

S.

NORTH to SOUTH.—*Continued.*

W.	斐倫路
Feehorn Road	斐倫路
Dixwell Road	威思狄路
Taiping Road	太平路
Kee-chang Road	昌平路
Yuen-fong Road	芳昌路
Chaou-foong Road	兆豐路
Dent Road	順豐路
Kung-ping Road	寶平路

EAST AND WEST

	S.	
North Yangtsze Road		路北子洋
Whang-poo Road		路浦黃
Broadway (part runs in N. & S.)		淮老百姓
Seward Road		路德華西
Tiendong Road		路德達天
Miller Road		路勤密
Hanbury Road		路福壁漢

FRENCH SETTLEMENT

NORTH to SOUTH

French Bund	界地西蘭法
Quai du Wampou	灘浦黃
Quai de France	浦黃沿南橋宮妃天
Quai des Remparts	浜河城面後源利金
Rue la Guerre	街安永
Rue Montauban	街堂主天外門北新
Rue de la Mission	街星興
Rue Petit	街群吉達
Rue Durun	街隆寶
Rue du marché Français	街來紫
Rue Discry	街大門北老
Rue de la Porte du Nord	街當德恒
Rue Protét	街新
Rue de l'Administration	街坊磨輪火
Rue du Moulin	街木家陳
Rue Tournan	街橋新路馬西
Rue Hué	街行火來自
Rue des Pères	街西行火來自
Rue de Saigon	路橋里入
Rue Palikao	街行洋雲形同裕
Rue du Wampou (Quartier de l'Est)	街街桂興永一
Rue des Poissons	街街興樹
do.	捕北西房
Rue Chin-chew	捕北西房
do.	捕北西房
Rue Transversale	捕北西房
Passage du Consulat	捕北西房
Passage du Yang-king-pang	捕北西房
Passage Colbert	捕北西房
Passage de l'Administration	捕北西房
Passage Montigny	捕北西房

EAST vs. WEST

Quais du Yang-king-pang et Confucius	....	路浜涇泮
Quais de la Pagode, des Fossés et de la Brèche	.....	浜河城橋宮后天
Rue du Consulat	.....	路馬館公
Rue Colbert	.....	路西東街安永
Rue du Weikwé	.....	街興甯
Rue de Ningpo	.....	路馬波寧
Rue Formose (Quartier de l'Est)	.....	街西元利金
Rue Chousan	do.	路山舟
Rue Takou	do.	路沽大
Rue du Fokien	do.	路建福
Rue de la Paix	do.	路碑勒
Rue Ming-houng	do.	路行閔
Rue de la porte de l'Est do.	.....	路門東
Passage Neziang	do.	路門西

English and Chinese Calendar

1882.

(CHINESE CYCLE 牛壬.)

45th & 46th Years of

H. M. QUEEN VICTORIA.

7th & 8th Years of
H. I. M. KWANG SÜ 耀光

Jang.	II & 12 Chinese Moons.		Jtbg.	12 & 1 Chinese Moons.		April.	April.		May.	3 & 4 Chinese Moons.		June.	4 & 5 Chinese Moons.	
	1	2		1	2		1	2		1	2		1	2
1	Suu	12	1	W	13	1	W	12	14	1	M	14	1	Th
2	M	13	2	Th	14	2	Th	13	2	2	Tu	15	2	F
3	Tu	14	3	F	15	3	F	14	3	3	W	16	3	S
4	W	15	4	S	16	4	S	15	4	4	Th	17	4	Su
5	Th	16							4	5	F	18	5	Mo
6	E	17							5	6	S	19	5	Mo
7	S	18							6	7	Su	20	5	Mo
8	Sun	19	5	Sun	17	5	Sun	16	8	8	Tu	21	6	Th
9	Mo	20	6	M	18	6	M	17	9	9	Th	22	7	W
10	Tu	21	7	Tu	19	7	Tu	18	7	10	F	23	9	F
11	W	22	8	W	20	8	W	19	8	11	Th	24	10	S
12	Th	23	9	Th	21	9	Th	20	9	12	M	25	11	Su
13	F	24	10	F	22	10	F	21	10	13	W	26	12	Mo
14	S	25	11	S	23	11	S	22	11	14	Su	27	13	Tu
15	Suu	26	12	Sun	24	12	Suu	23	12	15	Th	28	14	W
16	M	27	13	M	25	13	M	24	13	16	F	29	15	S
17	Tu	28	14	Tu	26	14	Tu	25	14	17	Su	30	16	Mo
18	W	29	15	W	27	15	W	26	15	18	M	31	17	Su
19	Th	30	16	Th	28	16	Th	27	16	19	W	32	18	Mo
20	F	1	17	F	29	17	F	28	17	20	Th	33	19	Su
21	S	2	18	S	30	18	S	29	18	21	F	34	20	Mo
22	Sun	19	19	Suu	2	19	Suu	1	19	22	Su	35	21	Tu
23	M	20	20	M	3	20	M	2	20	23	M	36	22	Mo
24	Tu	21	21	Tu	4	21	Tu	3	21	24	Tu	37	23	Th
25	W	22	22	W	5	22	W	4	22	25	W	38	24	F
26	Th	23	23	Th	6	23	Th	5	23	26	Su	39	25	Su
27	F	24	24	F	7	24	F	6	24	27	M	40	26	Mo
28	S	25	25	S	8	25	S	7	25	28	W	41	27	Th
29	Sun	10	26	Sun	9	26	Sun	8	26	29	Th	42	28	W
			27	M	10	27	M	9	27	Th	10	29	Th	14
			28	Tu	11	28	Tu	10	28	F	11	29	W	15
									29	Su	12	29	Th	16
										M	13	29	W	17
										W	14	29	Th	18

July.	5 & 6 Chinese Mount.	Aug.	6 & 7 Chinese Mounts.	Sept.		Oct.	S & 9 Chinese Mounts.	Oct.	9 & 10 Chinese Mounts.	Oct.	
				1 Tu	1 F		19		20		
1 8	16	1	1 Tu	1	1 F	1 Siu	20	1 W	21	1 F	1
2 Sun	17	2	2 W	2	2 S	2 M	21	2 Th	22	2 S	3
3 M	18	3	3 Th	3	3 Sun	3 Tu	22	3 F	23	3 Sun	3
4 Tu	19	4	4 F	4	4 Sun	4 W	23	4 S	24	4 Sun	4
5 W	20	5	5 S	5	5 Tu	5 Th	24	5 F	25	5 Tu	5
6 Th	21	6	6 Sun	23	6 W	6 F	25	6 Sun	25	6 Th	6
7 F	22	7	7 M	24	7 Th	7 S	26	6 M	26	7 F	7
8 S	23	8	8 Tu	25	8 F	8 Sun	27	7 W	27	8 S	8
9 Sun	24	9	9 W	26	9 S	9 Tu	28	8 Th	28	9 Sun	9
10 M	25	10	10 Th	27	10 Sun	11 W	29	9 F	29	10 M	10
11 Tu	26	11	11 Th	28	11 Sun	12 Th	30	10 Th	30	11 Tu	11
12 W	27	12	12 S	29	12 M	13 Th	1	11 S	1	12 W	12
13 Th	28	13	13 Sun	30	13 W	14 Th	2	12 Sun	2	13 Th	13
14 F	29	14	14 M	1	14 Th	14 S	3	13 M	3	14 Th	4
15 S	1	15	15 Tu	2	15 F	15 Sun	4	14 M	4	15 F	5
16 W	16	16	16 W	3	16 S	16 M	5	15 W	5	16 W	6
17 Sun	17	17	17 Th	4	17 Sun	17 Th	6	16 Th	6	17 Sun	7
17 M	18	18	18 F	5	18 M	18 Th	7	17 F	7	18 M	8
18 Tu	19	19	19 S	6	18 Sun	19 Th	8	18 S	8	19 Tu	9
19 W	20	20	19 Th	7	19 Th	20 F	9	19 Sun	9	20 W	10
20 Th	21	21	20 Sun	8	20 W	21 S	10	20 M	10	21 Th	11
21 F	22	22	21 M	9	21 Th	22 Sun	11	21 Th	11	22 F	12
22 S	23	23	22 Tu	10	22 F	23 Sun	12	22 Th	12	23 S	13
23 W	24	24	23 W	11	23 Th	24 Sun	13	23 Th	13	24 W	14
24 Th	25	25	24 Th	12	24 Sun	24 Th	14	24 F	14	25 Th	15
25 F	26	26	25 F	13	25 Sun	25 Th	15	25 S	15	26 M	16
26 W	27	27	26 S	14	25 M	26 Th	16	26 Th	16	27 M	17
27 Th	28	28	27 Tu	15	26 Tu	27 F	17	27 Th	17	28 Th	18
28 F	29	29	28 M	16	27 F	28 S	18	28 Th	18	29 Th	19
29 S	30	30	29 Tu	17	28 Th	29 S	19	29 W	19	30 Th	20
30 Sun	16	31	30 W	18	30 S	31 Tu	20	30 Th	20	31 Sun	21

1992

JAN.—11th & 12th Chinese Moons.					FEBRUARY—12th and 1st Chinese Moons.				
M	22	12 F	4	22 M	14	1 Th	24		
Tu	23	13 S	5	23 Tu	15	2 F	25		
W	24		6	24 W	16	3 S	26		
Th	25	14 Sun	7	25 Th	17				
F	26	15 M	8	26 F	18	1 Sun	27		
S	27	16 Tu	9	27 S	19	2 M	28		
		17 W	10			3 Tu	29		
		18 F	11			4 Th	30		
		19 Sun	12			5 W			
		20 M	13			S Th			
		21 Tu	14						
		22 W	15						
		23 F	16						
		24 Sun	17						

JEWISH CALENDAR.

			5642.
Jan. 1	S	Fast of Tebet	Tebet 10
" 21	S	New Moon	Sebat 1
Feb. 20	M	New Moon	Adar 1
Mar. 2	Th	Fast of Esther	" 11
" 5, 6	S M	Purim	" 14, 15
" 21	Tu	New Moon	Nisan 1
Apr. 4, 5	Tu W	Passover	" 15, 16
" 20	Th	New Moon	Yiar 1
May 3	W	Second Passover	" 14
" 7	S	33 of the Homer	" 15
" 19	F	New Moon	Sivan 1
" 24, 25	W Th	Schmoel	" 6, 7
June 18	S	New Moon	Tammuz 1
July 4	Tu	Fast of Tammuz	" 17
" 17	M	New Moon	Ab 1
" 25	Tu	Fast of Ab	" 9
Aug. 16	W	New Moon	Elul 1

5643.

Sept. 14	Th	New Year	Tisri 1
" 17	S	Fast of Guedalah	" 4
" 23	S	Kipur	" 10
" 28, 29	Th F	Tabernacle	" 15, 16
Oct. 4	W	Hoosanna Raba	" 21
" 5, 6	Th F	Feast of the 8th Day	" 22, 23
" 14	S	New Moon	Hesvan 1
Nov. 12	S	New Moon	Kislev 1
Dec. 6	W	Hanoukka	" 25
" 11	M	New Moon	Tebet 1
" 20	W	Fast of Tebet	" 10

MOHAMMEDAN CALENDAR.

1882.	1299.	1882.	1299.
Jan. 21	Rabia	Sept. 14	Dulkadzh
Feb. 20	Latta Rabia	Oct. 14	Dnlhagee
Mar. 20	Gonadsa		1300
Apr. 20	Latta Gonadsa	Nov. 12	Muharram
May 19	Rajab	Dec. 12	Saphar
June 18	Schabāū	1833	
July 17	Ramadān	Jan. 10	Rabia
Aug. 16	Shawāl		

FIXED AND MOVEABLE FESTIVALS.

January.		May.		September.	
1 i. Sun. af. Christ.	7 iv. Sun. af. Easter.	13 xiii. Sun. af. Trinity			
6 F. Epiphany.	14 Rogation Sunday.	10 xiv. Sunday "			
8 i. Sunday after Epiphany.	18 Th. Ascension Day.	17 xv. Sunday "			
15 ii. Sunday "	21 Sunday aft. Ascen.	21 Th. St. Matthew.			
22 iii. Sunday "	28 Whitsun Day.	24 xvi. Sun. af. Trinity			
29 iv. Sunday "	4 Trinity Sunday.	29 F. St. Michael.			
February.		June.		October.	
2 Th., Purf. B. V. M.	8 Th., Corpus Christi	1 xvii. Sun. af. Trinity			
5 Septuagesima S.	11 i. Sunday after Trinity.	8 xviii. Sunday "			
12 Sexagesima Sun.	18 ii. Sunday "	15 xix. Sunday "			
19 Quinquagesima S.	24 S. St. John Bapt.	18 W. St. Luke.			
22 Ash Wednesday.	25 iii. Sunday after Trinity.	22 xx. Sun. af. Trinity			
26 i. Sunday in Lent.	29 Th. St. Peter.	29 xxi. Sunday "			
March.		July.		November.	
1 St. David.	2 iv. Sunday after Trinity.	1 W., All Saints			
5 ii. Sunday in Lent.	9 v. Sunday "	2 Th., All Souls			
12 iii. Sunday "	16 vi. Sunday "	5 xxii. Sun. af. Trinity			
17 St. Patrick's Day.	23 vii. Sunday "	12 xxiii. Sunday "			
19 iv. Sunday in Lent.	25 Th., St. James.	19 xxiv. Sunday "			
25 An'iation u. w.	30 viii. Sunday after Trinity.	26 xxv. Sunday "			
26 v. Sunday in Lent.		30 Th., St. Andrew.			
April.		August.		December.	
2 Palm Sunday.	6 ix. Sunday after Trinity.	3 Advent Sunday.			
7 Good Friday.		10 ii. Sunday in Adv.			
9 Easter Sunday.	13 x. Sunday "	21 Th., St. Thomas.			
16 Low Sunday.	20 xi. Sunday "	24 iv. Sunday in Adv.			
23 ii. Sun. af. Easter.	24 xi. Bartholomew.	25 M. Christmas Day.			
25 Tu., St. Mark.	27 xii. Sunday after Trinity.	26 Tu., St. Stephen.			
30 iii. Sun. af. Easter.		27 W., St. John.			

CHRONOLOGICAL NOTES.

Golden Number	2	Dominical Letter	A
Impact	11	Roman Indiction	10
Solar Cycle.....	15	Julian Period.....	6595

The year 5643 of the Jewish Era commences on September 14, 1882. Ramadān (Month of Abstinence, observed by the Turks) commences on July 17, 1882.

The year 1300 of the Mahomedan Era commences on November 12, 1882.

LIST

A

HONGS AND RESIDENTS

B

SHANGHAI, 1882.

C

A

D

生茂 *Mow-sing.*

11a, Szechuen Road.
AMERICAN CLOCK AND BRASS
Co.
Sole Agents for "The American
Waltham Watch Co.,"
Waltham, Mass., U.S.A.
Hildebrand, C., Agent,
Brown, R. M.

館書華美 *Mei-hua-shu-kwan.*

25a, Kiangse Road.
ABRAHAM, EZRA & Co.
Ezra, I.
Joseph, J.

祥天 *Tien-zeang.*

4, Yangtze Road.
ADAMSON, BELL & Co.
Bell, F. H.
Grant, C. Lyall (absent)
Youd, F. M.
Dodwell, G. B.
Meuser, Otto
Carlill, A. J. H.
Rawson, Thomas
Burgoyne, J. W. H.
Stewart, Alexander
Seuna, C. M.
Aquino, J. C. d'
Botelho, J. M. B.

和協 *Hip-wo.*

11, Peking Road.
ANDERSON, RONKET & Co.
Anderson, Rolt (absent)
Anderson, J. H.
Tritton, E. W. (absent)
Grint, P. McGregor
Blair, E. T. (Hankow)
Tucker, W. J.,
Nichol, Frank E.
McEwen, James
Allen, A. E.

10, Upper Yuen-ming-yuen
Road.
ANOLU-CHINESE SCHOOL.

昌延 *Yue-tsang.*

7, Upper Yuen-ming-yuen Road
ARIZ, W. H.
Bohnen, C.
Almeida, Ignacio E. d'

記順 *Zung-che.*

ARIEL, British Ship.
Cron, R. W., Commander.
Xavier, L. A., Purser.

記瑞 *Soey-che.*

10, Nanking Road.
ARNOLD, KARLKG & Co.
Mendel, Louis
Milson, A., Silk Inspector.
Beurmann, C.
Sachar, G.
Eucarapão, F. X.
Agents for Hamburg-Mazde-
burg Fire Insurance Co.;
Le Cercle-Transports Société
Anonyme d'Assurance de
Marseille.

Y

Z

AMATEUR DRAMATIC CLUB OF SHANGHAI.

Committee

Wainwright, R. E.
Ringer, J. M.
Corner, Geo. R.
Halton, Jr., E.
Hay, Drummond, Hon. Sec.
Campbell, R. M., Hon. Treas.

Y

Z

NORTH to SOUTH.—Continued.

W.

Feoron Road	路倫斐
Dixwell Road	路威思狄
Taiping Road	路平太
Kee-chang Road	路昌興
Yuen-fong Road	路芳元
Chaou-foong Road	路豐兆
Dent Road	路順寶
Kung-ping Road	路平公

E.

EAST AND WEST.

S.

North Yangtze Road	路北子洋
Whang-poo Road	路浦黃
Broadway (part runs in N. & S.)	匯老百
Seward Road	路德華西
Tiendong Road	路達天
Miller Road	路勒密
Hanbury Road	路禮壁漢

N.

FRENCH SETTLEMENT.

NORTH to SOUTH.

French Bund	界地西蘭法
Quai du Wampou	灘浦責
Quai de France	浦黃沿南橋宮妃天
Quai des Remparts	浜河城面後源利金
Rue la Guerre	街安永
Rue Montauban	街堂主天外門北新
Rue de la Mission	街星興
Rue Petit	街祥吉
Rue Duran	街隆達
Rue du marché Français	街興寶
Rue Discry	街來紫
Rue de la Porte du Nord	街大門北老
Rue Protet	街當德恒
Rue de l'Administration	街新
Rue du Moulin	街坊磨輪火
Rue Touranac	街橋木家陳
Rue Huu	街橋新路屬西
Rue des Pères	街行次來自
Rue de Saigon	街西火來自
Rue Palikao	路橋里入
Rue du Wampou (Quartier de l'Est)	路行洋
Rue des Poissons do.	街雲形
Rue Chin-chew do.	街桂同
Rue Transversale do.	街興裕
Passage du Consulat	興永東
Passage du Yang-king-pang	興永西
Passage Colbert	衙一天
Passage de l'Administration	緝北西房捕

EAST to WEST.

Quais du Yang-king-pang et Confucius	路浜涇洋
Quais de la Pagode, des Fossés et de la Brèche	浜河城橋宮后天
Rue du Consulat	路馬館公
Rue Colbert	路西東街安永
Rue du Weikwo	街興富
Rue de Ningpo	路馬波寧
Rue Formose (Quartier de l'Est)	街西元利金
Rue Chousan do.	路山舟
Rue Takou do.	路沽大
Rue du Fokien do.	路建福
Rue de la Paix do.	路碑勤
Rue Ming-hong do.	路行閔
Rue de la porte de l'Est do.	路門東
Passage Neziang do.	路祥南

English and Chinese Calendar

1882.

(CHINESE CYCLE 牛壬.)

45th & 46th Years of

H. M. QUEEN VICTORIA.

7th & 8th Years of

H. I. M. KWANG SU 緒光

Jan.	Feb.	March	April	May	June	Chinese Moons		Chinese Moons		Chinese Moons	
						1st	2nd	1st	2nd	1st	2nd
1 Sun	12	1 W	13	1 W	14	1 M	14	1 Th	16	1 Th	16
2 M	13	2 Th	14	2 Th	15	2 Tu	15	2 F	17	2 F	17
3 Tu	14	3 F	15	3 F	16	3 W	16	3 S	18	3 S	18
4 W	15	4 S	16	4 S	15	4 Th	17	4 F	19	4 F	19
5 Th	16	5 Sun	17	5 Sun	16	5 P	18	5 M	20	5 M	20
6 F	17	6 M	18	6 M	17	6 Th	19	6 Tu	21	6 Tu	21
7 S	18	7 Tu	19	7 Tu	18	7 F	20	7 M	22	7 M	22
8 Sun	19	8 W	20	8 W	19	8 Th	21	8 Tu	23	8 Tu	23
9 M	20	9 Th	21	9 Th	20	9 F	22	9 M	24	9 M	24
10 Tu	21	10 F	22	10 F	21	10 Th	23	10 W	25	10 W	25
11 W	22	11 S	23	11 S	22	11 M	24	11 Th	26	11 Th	26
12 Th	23	12 Sun	24	12 Sun	23	12 Th	25	12 F	27	12 F	27
13 F	24	13 M	25	13 M	24	13 Th	26	13 Tu	28	13 Tu	28
14 S	25	14 Tu	26	14 Tu	25	14 F	27	14 Sun	29	14 Sun	29
15 Sun	26	15 W	27	15 W	26	15 Th	28	15 M	30	15 M	30
16 M	27	16 Th	28	16 Th	27	16 F	29	16 Tu	31	16 Tu	31
17 Tu	28	17 F	29	17 F	28	17 Th	30	17 Th	1	17 Th	1
18 W	29	18 S	30	18 S	29	18 M	30	18 Th	2	18 Th	2
19 Th	30	19 Sun	1	19 Sun	1	19 W	2	19 Tu	3	19 Tu	3
20 F	1	20 M	2	20 M	1	20 Th	3	20 Tu	4	20 Tu	4
21 S	2	21 Tu	3	21 Tu	2	21 F	4	21 M	5	21 M	5
22 Sun	3	22 W	5	22 W	4	22 Th	6	22 Tu	7	22 Tu	7
23 M	4	23 Th	6	23 Th	5	23 F	7	23 M	8	23 M	8
24 Tu	5	24 F	7	24 F	6	24 Th	8	24 Tu	9	24 Tu	9
25 W	6	25 S	8	25 S	7	25 M	9	25 Tu	10	25 Tu	10
26 Th	7	26 Sun	9	26 Sun	8	26 Th	10	26 Tu	11	26 Tu	11
27 F	8	27 M	10	27 M	9	27 Th	11	27 Tu	12	27 Tu	12
28 S	9	28 Tu	11	28 Tu	10	28 F	12	28 M	13	28 M	13
29 Sun	10	29 M	11	29 M	10	29 Th	12	29 Tu	13	29 Tu	13
30 M	11	30 Th	12	30 Th	11	30 W	13	30 Tu	14	30 Tu	14
31 Tu	12	31 F	13	31 F	12	31 M	14	31 W	15	31 W	15

July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Chinese Moons		Chinese Moons		Chinese Moons	
						1 S	2 S	1 S	2 S	1 S	2 S
1 S	16	1 Tu	18	1 W	19	1 Sun	20	1 W	21	1 F	21
2 Sun	17	2 Th	19	2 Th	20	2 M	21	2 Th	22	2 F	22
3 M	18	3 F	20	3 F	21	3 Tu	22	3 Th	23	3 M	23
4 Tu	19	4 P	21	4 P	22	4 M	23	4 Th	24	4 Tu	24
5 W	20	5 Tu	22	5 Tu	23	5 P	24	5 Th	25	5 Tu	25
6 Th	21	6 Sun	23	6 Sun	24	6 W	25	6 M	26	6 W	26
7 F	22	7 M	24	7 M	25	7 Th	26	7 Tu	27	7 Th	27
8 S	23	8 Tu	25	8 Tu	26	8 F	27	8 W	28	8 F	28
9 Sun	24	9 W	26	9 W	27	9 Th	28	9 M	29	9 S	29
10 M	25	10 Th	27	10 Th	28	10 Sun	29	10 Th	30	10 Sun	30
11 Tu	26	11 S	29	11 S	1	11 M	2	11 Th	3	11 M	3
12 W	27	12 Th	30	12 Th	1	12 Tu	2	12 F	3	12 Tu	3
13 Th	28	13 Sun	30	13 Sun	1	13 W	2	13 Th	3	13 W	3
14 F	29	14 M	1	14 M	2	14 Th	3	14 Tu	4	14 Th	4
15 S	1	15 Tu	16 W	16 W	3	15 Sun	4	15 M	5	15 F	6
16 Sun	2	16 Th	4	16 Th	5	16 Sun	6	16 W	7	16 Sun	7
17 M	3	18 F	5	18 F	6	17 M	7	17 Th	8	17 M	8
18 Tu	4	19 S	6	19 S	7	18 M	8	18 Th	9	18 Tu	9
19 W	5	20 Th	7	20 Th	8	19 M	9	19 F	10	19 W	10
20 Th	6	21 S	8	21 S	9	20 F	10	20 M	11	20 W	11
21 F	7	22 Th	9	22 Th	10	21 F	11	22 W	12	21 Th	12
22 S	8	23 Th	10	23 Th	11	22 F	12	23 Th	13	22 F	13
23 Sun	9	24 Th	11	24 Sun	12	23 M	13	24 F	14	24 Sun	14
24 M	10	25 Th	12	25 Th	13	24 M	14	25 Th	15	25 M	15
25 Tu	11	26 S	13	26 S	14	25 Tu	15	26 F	16	26 Tu	16
26 W	12	27 Th	14	27 Th	15	26 W	16	27 F	17	27 W	17
27 Th	13	28 Sun	14	28 Sun	15	27 W	16	28 Th	17	28 Th	17
28 F	14	29 Tu	15	29 Tu	16	28 F	17	29 W	18	29 F	18
29 S	15	30 W	17	30 W	18	29 M	19	30 W	20	30 F	20
30 Sun	16	31 Th	18	31 Th	19	30 M	20	31 Tu	21	31 Sun	21
31 M	17	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..

1883.

JAN.—11th & 12th Chinese Moons.						FEB.—12th and 1st Chinese Moons.					
1 M.	22	12 F	4	22 M	14	1 Th	21	1 F	24	1 Th	24
2 Tu	23	13 S	5	23 Tu	15	2 F	25	2 F	25	2 F	25
3 W	24	..	..	24 W	16	3 S	26	3 S	26	3 S	26
4 Th	25	14 Sun	6	25 Th	17	4 Th	27	4 Th	27	4 Th	27
5 F	26	15 M	7	26 F	18	5 P	28	5 M	28	5 M	28
6 S	27	16 Tu	8	27 Tu	19	6 Th	29	6 Tu	30	6 Tu	30
7 Sun	28	17 W	9	28 Sun	20	7 W	30	7 W	30	7 W	30
8 M	29	18 Th	10	29 M	21	8 Th	31	8 Th	31	8 Th	31
9 Tu	1	19 F	11	29 M	21	9 F	31	9 F	31	9 F	31
10 W	2	20 S	12								

A

發永新 *Sing-yoong-fah.*
ASHLEY, C. J., *Sailmaker,*
Old Dock, Hongkew,
Residence—10, Woosung Rd.

查禮 *Le-zeo.*
11, Whangpoo Road, Hongkew,
Astor House Hotel.
Jansen, D. C., *Proprietor*
and *Manager.*
Dzonck, M. F., *Clerk.*
Bruine, Joseph, *Cook.*

B

利倍 *Bay-lee.*
7, Commercial Chambers,
24, Nanking Road.
BAILEY, JNO., *Accountant*
and *Commission Agent.*

信慎 *Tun-sin.*
1a, Kiukiang Road.
BARNET, GEO., & Co.
Pyec, C. M.
Dunman, R.
Burman, A. (absent)
Allanson, Wm.
Agents for the Scottish Imperial Insurance Co., for Fire and Life.

順門 *Ba-ton.*
BARTON, Captain Z.,
Surveyor to H. M. Registry Office of Shipping.
Surveyor for Bureau Veritas and Local Insurance Offices. Office—No. 7, Canton Road.

門治平 *Pen-sz'-men.*
21, Kiukiang Road.
BENJAMIN, B. D., *Merchant.*
Down, S.
Office—No. 23, Szechuen Rd.

行洋泰乾 *Chien-ta.*
4, Canton Road.
BIEFIELD, ALEX.,
Actioner, General Broker and Commission Agent.
Amelunxen, E. A. von, *Assist.*

畢斯碧 *Be-sz'-be.*
The Laurels, Bubbling Well Road, and Shanghai Club.
BIGSBY, W. E. D.,
Bill and Bullion Broker.

和平 *Bing-oo.*
3, Honan Road.
BIRT, W., & Co.
Waste Silk Inspectors and Commission Merchants, Hydraulic Pressers and Packers, Hide Brokers and Inspectors and Strawbraid Inspectors.
Birt, W.
Liddell, C. Oswald
Waller, L. E.,
Strawbraid Inspector.
Reichert, T. A.,
Kahler, W. R.

B

Birt's WHARF COMPANY,
Offices—3, Honan Road.
Hide and Wool Preparing Godowns,
Birt's Wharf, Hongkew.
Birt, W., & Co., *Gen. Mgr.*
Liddell, C. O., *Hide Inspector.*
Mell, G. A., *Wharfinger.*

者造機氣電 *Tien-ch'i-kih-tsao-che.*
20, Peking Road.
BISHOP, J. D., M.S.T.Z., C.E.,
Telegraph Engineer and Contractor to Municipal Council, Supt. Imperial Torpedo Factory, Kiangnan Arsenal.
Bishop, J. D.

利長 *Chang-ze.*
1, Foochow Road.
BISSET, J. P., & Co.
Land Agents, Share Brokers, &c.
Buchanan, Jas.
Buchanan, W.

道公 *Kung-taou.*
35, Nanking Road.
BLAIN & Co.
Blain, John (absent)
Findlay, John
Maclean, W. S. (absent)
Souza, M. de
Agents for the Commercial Union Fire Assurance Co.

威播 *Poo-way.*
29, Kiangse Road.
BOVET, BROTHERS & Co.
Bovet, A. (absent)
Malherbe, R. de

生祥 *Zeang-sung.*
Pootung.
Boyd & Co., *Engineers.*
Grant, P. V.
Robertson, Wm.
Raich, John
Hay, C. W.
Johnston, Jas.
Prentice, John
Mackenzie, Jas.
MacCallum, A.
Liddell, J.
Ford, John
Ramsay, Thos.
Reynolds, Jas.
Howes, A.
Colgan, Joseph
Holmes, G. N.
Ord, J. Wallace
Roberts, A.
Adrian, I.
Shinagawa, H.
Agents and Owners New Dock.

源義 *E-yuen.*
10, Yangtsze Road.
BRAND BROTHERS & Co.
Brand, David
Sun, Alex. (absent)
Brand, William
King, C. H.
Wingrove, G. R.

B

泰來字 *Bech-lay-t'a.*
40, Nauking Road.
Address—Shanghai Club.
BRANDT, O.,
Bill, *Bullion & General Broker and Accountant.*

The Club.
BRIDGEMAN, Major S. T.
1, Honan Road.
BROOM, AUGUSTUS, *Broker.*

郎傍 *Pu-loun.*
11a, Szechuen Road.
BROWN, ROBERT MORRISON

外城堦 *Nec-ch'ing-nga.*
BUBBLING WELL COTTAGE.

生瑞 *Dsay-sung.*
1, Ningpo Road.
BUCKHESTER, J. J.
Neubourg, A.
Stepharius, C.

麟魯新 *Sin-loo-ling.*
25, Foochow Road.
BURCHARDI, FR. A.
Gutterres, G. J.

頓巴係生醫之培
生醫 *Poi-tah E-sung.*
Riverbank, 71, Broadway,
Hongkew, next the Camp
Hotel, Yang-tsze-poo Creek.

BURKE, FREDERICK JOHN,
L.R.C. Phys. Lond., M.R.C.S.E.,
L.M., A.K.C.

茂祥 *Zeang-mau.*
3, Kiukiang Road.
BURNILL, A. R.,
Public Silk Inspector.

利派新 *Sing-pai-li.*
15, Canton Road.
BUSE, J., *Merchant.*

古太 *T'a-koo.*
5, Kiukiang Road.
BUTTERFIELD & SWINE.
Lang, William
Scott, J. H.
Aubert, F. B. (absent)
Bois, J. C.
Brown, J. L.
Burrows, A. (absent)

Dowley, E. B.
Endicott, H. B.
Foneeca, J. B.
Ford, T.
Hall, James
Nesbitt, D.
Noronha, A. J.

Smith, H.
Tomlin, E.
Agents—Ocean Steam Ship Co.;
British and Foreign Marine Insurance;

Royal Exchange Fire Assurance of London;
China Navigation Company (Limited);
London and Lancashire Fire Insurance Co.

C

南廣 *Kwang-nay.*
35, Kiangse Road.
CAMAJEC, D. N., & Co.
Camajec, D. N.
Camajec, H. D.

會總禮 *Le-tswoong-way.*
CAMP HOTEL.

和禮 *Le-wo.*
5, Peking Road.
CARLOWITZ & Co.

Krauss, A.
Joergens, R.
Blesky, P.
Holm, Adolf
Lafrentz, Ch.
Agents of Hamburg, Bremen
Fire Insurance Company;
R. Rubattino & Co.'s
Steamer lines.

和中 *Chung-wo.*
7, Honan Road.
CARTER & Co., *Silk Brokers.*

Carter, W. H. (absent).
Dalglish, W. H.
Westall, Alfred C.
Cummins, F.
Lanond, Wm.
Little, W. D.
Agents—Phoenix Fire Office;
Lancashire Fire and Life Office.

昌廣 *Kwang-s'ang.*
3, Kiangse Road.
CAWASJEE, PALLANJEE & Co.
Rustumjee, C.
Coojee, P.
Khan, Sorabjee C.

源晋 *Tsing-yuen.*
8, Canton Road.
CELESTIAL EMPIRE AND
SHANGHAI COURIER OFFICE.

Mayhew, Athol, *Lesser,*
Editor and Manager.
Carmichael, James,
Sub-Editor.
Printing Department.

Trenwith, J. S., *Superint.*
Martius, R. F., *Overseer.*
Rozario, F. P. do
Almeida, J. d'
Mahor, F.
Carion, L. J. F.
Aquin, A. M. d'
Tavares, A. G.
And Chinese.

中滙 *Way-choong.*
Corner of Nanking Road and
the Bund.

CENTRAL HOTEL.
Reilly, F. E., *Manager.*
Benecke, M., *Chef de Cuisine.*

升復 *Voh-suny.*
2, Kiukiang Road.
CHARMAN, KING & Co.
Chapman, Fredk. (absent)
Butler, Thos.
Phipps, Walter T.
Almeida, E. F. d'
Agents—Sun Fire Office;
Standard Life Assurance
Co. (Walter T. Phipps.)

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

V

W

Y

Z

C

利加麦 *Mah-ka-le.*
21, Bund.
CHARTERED BANK OF INDIA,
AUSTRALIA AND CHINA.
Boyd, M. W., *Manager.*
Smith, Ro. Stewart, *Actg.*
[*Acct.*]
Macmorran, J., *Sub-Acct.*
Diniz, Adelino, *Clerk.*
Diniz, S. J.
Almeida, A. F. d', *do.*

利有 *Yuh-le.*
15, Yangtze Road.
CHARTERED MERCANTILE BANK
OF INDIA, LONDON & CHINA.
Robillard, W. S., *Manager.*
Wilson, George, *Act.*
Rozario, J. E.
Pereira, J. F.

合祥庄 *Kwung-zeang-leh.*
Corner of Hongkew and Min-
hong Roads.
CHEAP JACK & Co.
Ship Chandlers & Storkeepers
(Cheap Jack, K. L.
AH-SING, Stevedore.)

記鉢 *Nook-che.*
French Concession.
CHEONG QUAN-SANG,
Commission Agent.

裕興 *Foong-yuh.*
2, Sunkiang Road.
CHINA & JAPAN TRADING CO.
(Limited),
Importers of and Dealers in
General Merchandise, Com-
mission Agents and Auction-
ers.
Head Office—New York.
Branches in China and Japan.
Shanghai Branch,
Bridge, Fredk., *Manager.*
Lines, A. J.
Gordon, H. L.
McKeige, F.
Barker, T. W.
Silva, A. M.
Emens, W. S.

局總商招船輪 *Lang-zen-sho-shong-tsung-chok.*
Head Office—Hankow Road.
CHINA MERCHANTS' SHIP
NAVIGATION CO.
Tong King Sing, *Manager.*
Chiu Yu Chee, *do.*
Chang Su Ho, *Ass't. do.*
Dzan Kit-fooh
Teng Ping Ee
Chun Fai Ting
Wong Yung Ching
Chung Oy Teng
Cheong Quan Sang
Chow Sow Shan
Chan Chin Tung
Chiu Kwai Son
Kum A-yeon
Yip Min-chi
Wong Yuen-foo
Foreign Staff.
Bolton, C. J., *Marine Supt.*
Butler, G. A., *Agent.*
Weir, Thomas, *Supt.*
Engineer.

局險保商招 *Cho-shong-zuo-sien-chok.*
Agents for China Merchants'
Insurance Company.

C

司公船輪古太 *Tu-kuo-lang-zen-kung-sz.*
French Bund.
CHINA NAVIGATION COMPANY,
LIMITED,
Butterfield & Swire, *Agents.*

甯保 *Pao-ning.*
7, Nanking Road.
CHINA TRADERS' INSURANCE
COMPANY (LIMITED).
Goldsmith, B., *Acting Agent.*
Essex, Fred.
Botelho, R.

館醫濟仁 *Zing-ise-kiwan.*
5, Shantung Road.
CHINESE HOSPITAL.
Johnston, James, M. D.,
Medical Officer.

院書致格 *Kt-ts'au-yuen.*
CHINESE POLYTECHNIC INSTI-
TUTION AND READING ROOMS,
Corner of Quangsi and Hoopeh
Roads.
Drummond, W. V., *Chairman.*
Hsu-hsien-tsun, *Hon. Pres.*
Fryer, John, *Hon. Secretary.*
Hwa-jeh-ting, *Res. Curator.*

Office, 18, Peking Road.
CHINESE RECORDER AND
MISSIONARY JOURNAL.
Happer, D. D., Rev. A. P.,
Editor.

編彙致格 *Kt-ts'au-wei-pien.*
(Address per L. P. O.)
CHINESE SCIENTIFIC AND
INDUSTRIAL MAGAZINE.
Fryer, John, *Editor and
Proprietor.*
Lan-ts'z-hsien, *Sub-Editor.*

記順老 *Laou Zung-che.*
1089a, Broadway, Hongkew.
CHING CHONG,
Ship-Chandler, Iron Mer-
chant and General Store-
keeper.

Ching Chong.
Hong-dow, Y.
Dow-loong, C.
Liping, W.
Ah-mow, W.

記順南 *Nan-zung-che.*
131, Canton Road.
CHINA CHONG, W.,
Ship-Chandlers and General
Storekeepers.
Chin Nee-kiang, *Manager.*
Lau Yew-tan.
Tau Tah-sung.
Han Chun-sung.

記順新 *Sing-zung-che.*
Broadway, Hongkew—Corner
of Bridge.
CHING CHONG, Y.,
Ship-Chandlers and General
Storekeeper.
Hong Chu-sheen, *Manager.*
Lee Hing-chee

C

穀遠興 *Hin-wan-chan.*
54 & 36, French Bund.
CHOU CHOU & Co.
Ziu Chor Ghoo.
Chang Yok-kee.
Goh Lian-chew.
Wong Heng-choon.
T. Keung-chiap.
Fuh Kwai-hwa.

院西英大 *Da-ying-eh-yuen.*
Pogg's Buildings,
1, Yangtze Road, The Bund.
CHUERON, C. S., & Co.
*Chemists, Druggists and
Aerated Water Manu-
facturers.*
Macavish, J. W.
Lehmann, Paul
Twigg, P. O. B. E.

3, Sunkiang Road.
CITY BOWLING SALOON.
Weber, H., *Proprietor.*

拉刻 *Ka-kah.*
3, Canton Road.
CLARK, J. D., *Commission Mer-
chant, Valuer and Broker.*

Outside the South Gate.
CLASSIC AND SCIENTIFIC BOARD-
ING SCHOOL.
(For Chinese Girls and Boys.)
Farnham, D. D., Rev. J. M. W.,
Supt.
Farnham, Mrs. M. J., *Ast. do.*

吉葉 *Wei-che.*
22, Nanking Road.
CLATAUD, J. & Co.,
*General Commission Agents
and Wine Merchants, &c.*
Clataud, J.
Xavier, C. A.

房子彈路馬五 *Wu-nuo-loo-dan-ls-zong-nong.*
10, Canton Road.
CLUB CONCORDIA.
Bally, G. T.

會總洋西 *Se-yung-lsoung-may.*
42, Kiangao Road.
CLUB PORTUGUEZ.

館書印文積 *Chi-wu Yin-shu-kuan.*
26, Kiangao Road.
COMMERCIAL PRINTING OFFICE.
Thirkell, Jno. G., *Proprietor.*
Rozario, Art. A. do
Printing Manager.
Rozario, Aug. X. do
Aquino, José F. d'
Campos, T. de
Silva, Jr., José da
Wallace, Edward
And fourteen Chinese.

行火來自西蘭法 *Fah-lan-se-za-lay-hoo-hang.*
Yang-king-pang, Fr. Concession
COMPAGNIE DU GAZ DE LA CON-
CESSION FRANÇAISE DE
SHANGHAI.
Schönhard & Co., *Agents.*
Deck, A., *Directeur, Chef de
l'exploitation.*

C

行銀西蘭法 *Fah-lan-se-ning-hang.*
29, Yang-tsze Road.
COMPTOIR D'ESCOMITE DE
PARIS.
Blum, M., *Acting Manager.*
Cochinard, F., *Acct.*
Inchbald, C. C., *Sub-Acct.*
Xavier, J. P.
Jorge, H.
Phae, F. L.
Simons, J. R.
Gauthier, C., *Agent, H'kng.*
Fitz-Henry, D., *do, Yluna.*

Consulatos.

AUSTRO-HUNGARY—
領加馬祺奧大 *Da Au Ling-sz' Yam'en.*
20, Peking Road.
Haas, Joseph, *Vice-Consul,*
in charge of the Con-
sulate.
Hsia I-ni, *Linguist.*
Zedelius, C. M. D., *Physic.*
Peking.
Hoffer-Hoffenfels, Chevalier
Max de, *Minister Resident.*

BELGIUM—
領國時利比大 *Da Pe-lu-sz' Koong-kwan.*
French Bund.
Jantzen, Carl, *Acting Consul.*

DENMARK—
館公國丹大 *Da Dan Koony-kwan.*
27, Yangtze Road.
Patorson, W., *Acting Consul.*
Clarke, B. A., *Acting Vice-
Consul.*

FRANCE—
總國西蘭法大 *Da Fah-lan-se Yam'en.*
The Bund—French Concession.
Garnier, B., *Consul-Général.*
Lasserre, P., *Chancelier.*
Scherzer, A., *Interprète (ah.)*
Du Bielke, J., *Interprète p. i.,
et Assesseur près la Cour
Mizze.*
Hardouin, C., *Premier Com-
mis de Chancellerie.*
De Villeneuve-Sombret, Vte.
2e Commissaire de Chancellerie.
Chang Tso-ying, 1er Lettré
Chinois.
Shia Kia-ting, 2e Lettré
Chinois.

GERMAN EMPIRE—
門衛國志意德大 *Da Ich-i-chih-kue Yam'en.*
26 & 27, Whangpoo Road.
Focke, Dr., *jur., Consul-
General (absent.)*
Krenck, R. von, *Vice-
Consul, in charge of the
Consulate-General.*
Möllendorff, P. G. von,
Interpreter.
Kölling, W., *Secretary.*
Koek, M., *Constable.*
Tang, *Writer.*
Zacharie, V., M. D.,
Physician.

D
E
F

G
H
I
J

K
L
M

N
O
P

R
T
U
V

W
Y
Z

C

LIGHTS DEPARTMENT.
Lightships in Shanghai District.
"TUNG-SHA."

Crighton, R. T., *Captain.*
Osborn, E., *1st Mate.*
Thompson, J. F., *2nd Light-keeper, B.*

"KIUTOAN."

Getley, A., *Captain.*
Cunningham, T., *Light-keeper, B.*
Vizeninovich, M., *3rd do., A.*

Lighthouses in Shanghai District.
Woosung, Shawishau, North
Saddle, Guizlaff, West
Volcano.

Lightkeepers:

2nd Class:

Smeadley, N.
Hayden, G. W.
Collin, F. M.
Stone, C. W.
Lewis, B.
Bond, C. W.
3rd Class:

Antonio, L.
Rodrigues, J.
Luz, L. J. A. da
Collaco, J. M.

處造營 *Ying-tsao-ch'u.*

ENGINEER'S OFFICE.

Henderson, David M., C.E.;
*M. Inst. C.E., London and
Paris; M. Inst. M.E.;*
Engineer-in-chief.
Harding, J. R., *Asst. Engineer.*
Loam, Wm. B., *Clerk.*
Chamout, M., *do.*
Mason, A., *Mechanic.*
Landells, A., *do.*
Roberts, Jno., *Diver.*
Wilson, W., *do.*
Gram, Chas. C., *Coast-w-keeper (Pouting Yard.)*

R.-CRUISER "KWA-HSING."
Andersen, N. P., *Commander.*
_____, *1st Officer.*

Chenoweth, R., *2nd Officer.*
Shaw, R. W., *3rd do.*
McKechnie, A., *1st Engineer.*

ON LEAVE FROM NORTHERN
PORTS.

Commissioners—R. E. Bredon,
J. M. Dace, E. B. Drew,
J. McLeavy Brown, C. L.
Simpson, J. Smith.
Deputy Commissioners—T. F.
Hughes, E. Ohlner.
1st Assistants—F. Hirth, E. T.
Holwill.
2nd Assistants—A. A. Fauvel,
E. H. Griman.
3rd Assistants—E. Rocher, F.
J. Smith.
Assistants—F. N. May, H. H.
Hollins, C. W. de St.
Croix.
Postal Clerk—W. C. Castle.
Tide Surveyors—J. S. Halsey,
J. H. May, C. D. Braysher,
H. Vierow, R. J. Trainack.
Examiners—J. Liagre, J.
Edwards.
Assistant Examiner—J. Mahon.
Acting 2nd Engineer, R. C.
"Ling Feng"—R. W.
Landells.

C

處冊造關海商通
"Tung-shang Hai-kean Tsao-
ts'ch'u."

CUSTOMS,
*Inspectorate General of,
Statistical Department.*

9, Peking Road.

_____, *Statistical Secretary.*
Acheson, J., *Acting Assistant
Statistical Secretary.*

Dulberg, F. W. B., *Clerk.*
Palamountain, B., *Printing
Office Manager (absent.)*

Bright, Wm., *Acting do.*
Merrilees, A. G., *Proof
Reader.*

-Marshall, T. Chas., *do.*

D

行洋泰復 *Vooch-T'a.*

8a, Foochow Road.
DADABHOV, *Buys-borrye, Broker*

Bubbling Well Road.
DALLAN, *BARNES,
Bill and Bullion Broker.*

昇日 *Zeh-sung.*
33, Szechuan Road.
DALY, S.

順寶 *Pau-zung.*
16, Yangtze Road.

DENT, *ALFRED & Co.*
Dent, Alfred (absent)

Hearn, H. R.
Wheelley, Edward
Dent, E. C. H. (absent)

Buckley, H. P.
Silva, J. P. da
Agents—Norwich Union Fire
Insurance Society; Royal Ex-
change Assurance Corpora-
tion, Marine Branch.

福生同 *Dong-sang-foo.*
115, Kiangse Road.

DONG SANG.

大公 *Kung-da.*
Address "Club Concordia."
DORRINCK, J. J.,
General Broker & Auctioneer.

文担 *Tai-wun.*
4, Balfour Buildings.

DRUMMOND & LATHAM,
Drummond, W. V., *Barris-
ter-at-Law.*

Latham, T., *Barrister-at-
Law.*

Lo Cheng-ye, *Clerk.*
Kwan Chi-ning, *do.*
Cheng Ying-kwoi, *do.*

行興德 *Teh-ksing.*

6, Canton and Szechuan Roads.
DRYSDALE, *RINGER & Co.*

Ringer, J. M.
Danenberg, J.

Agents—London & Provincial
Marine Insurance Co.; The
Positive Government, Secu-
rity Life Assurance Co., Ltd.

Secretaries—Shanghai Water-
works Co., Limited;

D

昌延 *Yue-tsung.*
7, Upper Yuen-Ming-Yuen
Road.

DUFOUR BROTHERS & Co.

E

行線電 *Deen-seen-hong.*

The Bund.

EASTERN EXTENSION AUSTRALIA
& CHINA TEL. CO.,
LIMITED.

Gott, J. A., *Acting Agent.*

Cordeiro, P. A.

記祥 *Zeang-che.*

6, Sunking Road.

EBRAHIM, A. & Co.
Esoofally, Bhaynira, *Manager.*

Junnatty, M. M. C.

利巴八 *Pah-po-let.*

29, Ta-lay Buildings, French
Bund.

ERRAHIMHOV PABANKY,

Soomar, Mawjee, *Manager.*

房馬祿卜咖 *Na-pu-lu-mo-vong.*

20a, Foochow Road.

EDBROOK, C. & Co.,
*Central Livery Stables and
Carriage Factory.*

Williams, Owen

468, 69 & 70, Broadway,
Hongkew.

EISNER, C. L.,
*Ship Compradores and General
Store-keeper.*

源信 *Sing-ncuen.*

EMILY JANE, British Ship.
Law, W. C., *Commander.*
Castillo, S. P., *Purser.*
Robarts, C., *Asst. do.*
Anderson, H. G., *2nd Mate.*

EMPIRE STEAM BREWERY AND
AKERATED MINERAL WATER
WORKS.

Evans, H., & Co.

Evans, H. W.,
Evans, Algernon, M. A.
James, W.

隆英 *Ying-loong.*

Corner of Kiangse and
Nanking Roads.

ENGLAND, G. R.,
Commission Agent,
Auctioneer, Appraiser, and
General Dealer.

40, North Seochow Road.

ENGLISH AND CHINESE SCHOOL.

Wilson, J. M., *Principal.*

Johnson, W., *Assistant.*

Yung Che-foong, *Chinese
Interpreter.*

客立有 *Yew-le-ku.*

Hongkew Bund.

EUREKA HOTEL.

Silverthorne, A., *Proprietor.*

店頭餸 *Paan-dow-tien.*

5, Ming Hong Road, Hongkew.

EVANS & CO.,

Ship Chandlers, Bakers, &c.

Evans, H.

Evans, Algernon, M. A.

James, W.

Town Depot, 3, Nanking Road.

Evans, H.

和寶 *Pau-wo.*

5, The Bund.

EVANS, PUH & CO.

Evans, J. H. (absent)

Pugh, W. do.

Hawes, J. A.

Fonseca, F. V. da

Letchford, R. H.

Almeida, A. J. d.

Walter, W. (Jankow)

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance Co., Limited;

The City of London Fire

Insurance Co., Limited.

Agents for Universal Marine

Insurance

F

隆協 *Yat Loong.*
20, Foochow Road.
FEARON, Low & Co.
Fearon, J. S.
Low, E. G.
Fearon, R. I. (New York)
Cunningham, J. K. (Japan)
Kerr, C. D.
Fearon, C. H.
Winniborg, H.

行琴利德 *Teh-le-jin-hong*
20, Szechuan Road.
FENTON, GEO. B.
Professor of Music, Piano
Tuner and Repairer.

理地會 *Way-de-le.*
14r, Foochow Road.
FISLER, L. F. & Co.,
Photographer and Dealer in
Photographic Goods.
Fisler, L. F.
Holland, C. J.

37, Nanking Road.
FIVES COURT.

館書益廣 *Kuang-yih Shu-kun.*
13, Peking Road.
FONCECA & SILVA, Printers.
Fonseca, A. A.

昌福 *Foo-chong.*
8, Woosung Road, Hongkew.
Foo CHONG & Co., Coal Merch.

平太 *Tae-ping.*
9, Kiukiang Road.
FORRESTER, LAVERS & Co.
Forrester, Wm.
Lavori, E. H.
Limby, H. J.
Agents—Ocean Marine Insurance Co.
London Westminster Bank, Limited, for payment of Circular Notes.
Bank of Montreal, for payment of Circular Notes.
Lion Fire Insurance Co., Ltd.

茂英 *Ying-mow.*
10, Peking Road.
FRANCIS, R. & Co.
Francis, Robert

泰豐 *Foong-t'a.*
7, Kiukiang Road.
FRAZER & Co.
Frazar, Everett (absent)
Watnoro, W. S.
Lindley, J. (Yokohama)
Eastlack, R. F.
Macbeth, J. R.
Butler, Geo.
Souza, M. G. de
Botelho, A. G.
Souza, Jr., M. G. de
Agents—Java Sea & Fire Insurance Company.
Queen Fire Insurance Company of Liverpool.
National Marine Insurance Co. of South Australia.
New York Board of Underwriters.
Boston Board of Underwriters.
American Ship Masters Association.

F

貨洋新裕 *Ye-sing.*
64 & 66, Rue du Consulat.
FRANÇOIS, YU SING,
Storekeeper.

行興豐 *Fung-hing-hong.*
37, French Bund.

FUNG HING HONG.
Kim Seng & Co.,
Singapore.
Shanghai Branch:
L. Keng-yam, Manager.
L. Seck Long
T. W. Song
S. T. Chang
K. Y. Wong
S. P. Yek
L. H. Chow
Agents for the On Tai Insurance Co., of Hongkong.

G

房病法 *Fah-ping-fang.*
Corner of Peking and Kiangse Roads.
GALLE & PICHEON.
Pichon, L. M. D. Paris.

記京新 *Sing-king-che.*
20, Foochow Road.
GAMMAN, EDWIN, & Co.
Gammam, Edwin

泰順南 *Nay-zung-tai.*
60, French Bund.
GESSEIT, A.,
Broker and General Commission Merchant.
Gesseit, F. A.
Chow, H. C.

記仁 *Zung-che.*
22, Yangtsze Road.
GIBB, LIVINGSTON & Co.
Wood, A. G.

McLeod, Alex.
White, F. G.
Daniel, R. W.
Sharp, C. S.
Layton, B.
Sheppard, H.
Halton, Jr., Eldred
Ozorio, E. C.
Agents—Eastern and Australian Steam-Ship Co., Ltd.;
China Fire Insurance Company (Limited);
Imperial Fire Insurance Co.;
Lloyds; The Merchant Shipping and Underwriters' Association of Melbourne;
Bombay Insurance Company; Italia Società d'Assicurazioni Marittime, Fluviali et Terrestri in Genova; Assicurazioni Genevali in Triest; Commercial Union Assurance Co. (Life Department); Italia and Helvetia Marine Insurance Companies (Limited); Forbes and Co.'s Constituents Insurance Fund, Shanghai Tannery Co., Van der Tak, T. N., Mgr.

G

行洋和公 *Koong-woo.*
24, Kiangse Road.
GILMOUR, DAVID,
Public Silk Inspector.

Rees, Claude A.
Anderson, Arthur

隆興 *Hsing-loong.*
4 & 5, Szechuan Road.
GIPPERICH, E.
Mordhorst, O.

The Club.
GORE-BOOTH, E. H.
The Club.
GORE-BOOTH, R. H.

行線電 *Deen-seen-hong.*
GREAT NORTHERN TELEGRAPH COMPANY.

Offices on the Bund.
Helland, George J., K. D.,
K. W., K. A. C. D., General Agent for China and Japan.

Bohr, H., Lieutenant, R. D. A., K. S. T. A., Engineer-in-chief.

Schultz, C. A., Captain R. D. A., Secretary.

Sonne, C. C., Sub-Engineer.
Steglich, Oscar, Instrument maker.

Green, S. A., Accountant.
Nicholson, G.
Ibsen, A. R.
Hansen, J.
Rasmussen, C.
Thomson, T.
Timm, Julius
Rozario, A. A. do
Cha Kwei-shan
Ching A-tat
Tong Man-lan
Ching-dong

Woosung Station.
Sonne, C. C., Sub-Engineer.
Carlsen, F.

Gutzlaff Station.
Culmsee, V., Electrician.

Repairing Steamer "Stora Nordiske."
Sueuson, E., Captain.

記和 *Wo-che.*
2, "Stone-house Buildings,"
The Bund.

GROOM, FRANCIS A.,
Architect, Land & Estate Agent.
Groom, Francis A.
Dale, Herbert W.
Jurgens, L. O.

埃及 *Zien-ai.*
Corner of Rue Montauban and Yang-king-pang.

GUIEU, C., & Co.,
Parisian Bakery, Wine & Spirit Importers, & General Storekeepers, & Commission Agents.

Guieu, C.
Guieu, L.
Brodhurst, R. C.
Berthon, L.

院醫仁體 *Ti-jen E-yuan.*
North side of Ningpo Road,
close to Lower Station.
GUTZLAFF HOSPITAL.
Jameson, Dr. R. A., Surgeon.

H

昌公 *Kung-chang.*
3, Kiukiang Road.
HAOGART & Co.
Burkhill, A. R., Agent.

泰德 *Tuck-tai.*
4, Hankow Road.
HAQUE, F.

房馬星龍 *Loong-sing-mo-yong.*
Rue des Pères, French Concession.
HALL, H. E.,
Veterinarian & Shoeing Smith.

生醫牙 *Nya E-sung.*
2, The Bund.
HALL, J. WARD,
Doctor of Dental Surgery.

利福 *Foo-le.*
Nanking and Szechuan Roads.
HALL & HOLTZ,

Ship-Chandlers, General Storekeepers, Wine and Spirit Merchants, Bakers, Tailors, Drapers, Furniture Manufacturers, &c.

Everall, H. (absent)
Short, W. H.

Dyer, H.
Byrne, E.
Skeels, H. I. (absent)
Clifford, W. W.

Monument, H.
Hayward, W.
Remedios, S. B.

Wilgaard, J. J.
Claus, J.
Carion, F. E.

Outfitting and Tailoring
Departments.

O'Rourke, D.
Bowman, A. R.
Ramsay, C. A.
Dallas, F.

DRAPERY DEPARTMENT.

Cottam, J. P.
Grayston, B. R.
Rawlinson, C. J.

Taylor, J. T., Pilot.

Agents for—
Salt & Co., Burton-on-Trent;
Jaunay & Cie, Rhoimes;
Sazerac de Forge et Fils,
Angoulême;
Brandenburg Frères, Bourdeaux;
Art Union of London.

HARBOUR MASTER'S OFFICE.

驥船理 *Li-chuan-t'ing.*
Babee, A. M., Coast Inspector & Harbour Master.

Carlson, W., 1st Berthing Officer.

Olsen, A., 2nd Berthing Officer (Woosung.)
Kraul, W. H., 2nd Berthing Officer.

Southey, T. S., Clerk.
Sangster, T., Signalman.
Villanova, C., do.

太華 *Wah-ta.*
48, Kiangse Road.
HARRIS, GOODWIN & Co.

Stamps, Ernest
Valo, T. Harold (absent.)
Stanes, Thomas K.

G H I J K L M N O P R S T U V W Y Z

H

盛茂 *Mac-dzing.*
5, Canton Road.
HARRIS, WILMER & CO.,
Merchants and Commission
Agents.
Harris, Wilmer
Greathead, Astle
Harris R. J.

生利合 *Ha-lee-sun.*
Rue du Consulat, near the
French Bund.
HARRISON, G., & CO.,
Auctioneers, Storekeepers
and General Agents.
Harrison, G.
Agents for Upper Yangtsze
Pilots.
Pilots.
Rivero, E. T.
Bickley, P. S.
McCapin, A.
Robinson, J.
Weber, H.
Clough, R.
Thompson, C.
Carter, J.
Brun, J.
Peterson, P. M.
Poop, B.

行洋味哈 *Haah-se.*
28, Kiangse Road.
HARVIE, J. ALEX.
Merchandise & Commission Agt.

生醫柏 *Pah E-sung.*
5, Hongkong Road.
HENDERSON, EDWARD,
M. D., F.R.C.S., Edin.
Municipal Surgeon & Health
Officer.
(Henderson & Macleod.)

利波 *Poo-le.*
HERMITAGE, THE, Sicaway.
Höflich, Mrs. Anna, Propri.
行洋昌裕 *Yu-chong.*
8, Peking Road.
HEWETT, W. & CO.
Hewett, W., Jnr. (London.)
Hewett, F., do.
Such, H. J.
Grose, F.
Such, F. W.
Silva, E., da

昌永 *Yung-Chang.*
1, Nanking Road.
HIRSBRUNN & CO.,
Watchmakers and Jewellers;
Agents for Messrs. Nigretti
& Zambra.
Hirsbrunner, J.
Manz, J.
Richtscher, R.

茂增 *Tsun-mow.*
7, Siking Road, corner of
Honan Road.
HIRSBRUNNER, JAMES,
General Merchant and
Commission Agent.
Hirsbrunner, James
Brunner, Chs. A.

豐兆 *Chau-foong.*
10, Peking Road.
Hoog, E. JENNER

H

記義 *Ne-che.*
19, Foochow Road.
HOLLIDAY, WISE & CO.
Holliday, Chas. J.
Beattie, Joseph
Williamson, J. W. L.
Anderson, F.
Whitty, C. D.
Barreto, L.
Rozario, A. D.
Agents to the—
London Assurance Corpora.
tion;
Manchester Fire Assurance
Office.

HONGKOW HAIR-DRESSING
SALOON.
Nos. 719, 720 and 721, Seward
Road, near the Astor House.
Ignatio, Thos., Proprietor.
Gusman, S., Barber.
Pacnung, D., do.

14, Seward Road.
HONGKOW NATIVE HOSPITAL
FOR CHINESE.

院書英 *Yung-su-yon.*
15, Boono Road, Hongkew.
HONGKOW SCHOOL.
Martin, Mrs. Superintendent.

行銀豐匯 *Way-foong.*
12, Yangtsze Road.
HONGKONG AND SHANGHAI
BANKING CORPORATION.
Cameron, Ewen, Manager.
Veitch, Andrew, Sub-Manager.
Bovis, H. M., Acctg. Acct.
Anton, P. Wilkio
Wilson, R.
Jackson, David
Townsend, G. H.
Byres, G. M.
Nicholson, J. C.
Wright, T. J.
Diniz, Anto, J.
Gutterres, D. M.
Sonza, B., do
Rangel, S. J.
Ruttonjee, B.
Soares, E. E.

件壳 *K'o-chien.*
French Bund, Telgo & Co.'s
Compound.

HOPKINS, G. G., Broker.

庄肉羊牛順德
Teh-zung-nieu-yang-nihs-tsong.
Corner of Szechuan and
Ningpo Roads.

HOPKINS, LAVINIA, Butcher.

里采密 *Mih-ts'ay-le.*

72, Rue Montauban.
HOTEL DES COLONIES.
Seisson, A., Proprietor and
Manager.
Videau, U., Cook.
Brown, Ch., Steward.
Godaert, R., Assistant.

行洋厘華 *Wa-lee.*
1, Hongkong Road.
How, A. J.

H

行洋泰亨 *Hang-la.*
6, Nanking Road.
HUNT, W. E.,
Public Silk Inspector and
Commission Agent.

師鎮海 *Ho-ching.*
5, Canton Road.
HUTCHINGS, C. H.
General Broker and
Commission Agent.

行洋源生 *Sing-yuen.*
17, Peking Road.
HYDE, HERTZ & CO.
Hyde, Wm. W. (absent).
Hertz, Henry
Craven, T.
Maitland, H.

行琴普宜 *Ye-poo Chin Hong.*
16, Szechuan Road.
IBURG, J. C. H.
Professor of Music.

茂公老 *Lau-kung-mow.*
1, Kiukiang Road.
ILBERT & CO.
Ilbert, A.
Walker, Samuel
Kwong Chiu-wing

院書心清 *Tsing-sing-shoo-yuen.*
ILLUSTRATED NEWS OFFICE,
Outside the South Gate.
CHINESE ILLUSTRATED NEWS
AND CHILD'S PAPER
(both in Chinese.)
Farnham, D. D., Rev. J. M. W.,
Editor and Publisher.

局報電國中 *Chung-kwok-tin-pau-kuk.*
IMPERIAL CHINESE
TELEGRAPH.
Ching To-chai, Principal
Director.
King Ling-shan, Assistant,
Jensen, Ch.
U Yik-nam.
Wong Taze-shun.
Tong Sum-chuen.
Tong Man-lai.
Cho Jen-tae.
Ching Lin-chih.

利波 *Poo-le.*
19, Nanking Road.
IMPERIAL EXCHANGE OFFICE.
Grönner, A., & CO.
Grönner, A.
Höflich, A.
Mesquita, F.

I

隆基 *Ching-loong.*
Nanking Road.
INDEPENDENT PILOT COMPANY.
C. C. Bennett, Agent.
Pilot Sch. S. C. Farnham,
" " Syren.

INDEPENDENT ORDER OF GOOD
TEMLIERS.
Farnham, Rev. Dr. J. M. W.,
District Deputy for China,
" Star of Hope Lodge,"
I.O.G.T., Wilson, E. G.,
Lodge Deputy.
" Star of Faith Lodge,"
I.O.G.T., Mouls, J.,
Lodge Deputy.
" Star of Hope Juvenile
Temple," Farnham, Mrs.
M. J., Sup't.
The Temperance Union,
The I.O.G.T. Organ,
published weekly.

堂學女瑟若聖 *Shen-ya-hsi-ne-ho-dong.*

24, Rue Montauban, French
Concession.
INSTITUTION ST. JOSEPH.
Mother Mary of St. Dominique,
Superior.
Mother Mary of St. Vincent,
and others.

平公 *Kung-bing.*
13, Nanking Road.
IVYSON & CO.
Ivyson, Egbert (absent)
Ranken, A. A. (London)
Artindale, Robt. H.
Ward, W. C.
Anderson, W. H.
Tottie, W. H.
Rex, A. B.
Ambrose, J.
Iburg, C.

Agents—Royal Insurance Co.

J

記利 *Le-che.*
44, Rue du Consulat.
JAIRAZHOV PEERHOV,
Merchant.
Abdulla Hassumbhoj,
Manager.
Mahomed Rehmtulla

利廣 *Kwang-li.*
Yang-king-pang.
JAMIESON & CO.
Commission Agents and
Brokers.
Jamieson, W. B.

生醫哲 *Tsch E-sung.*
18, Kiangse Road.
JAMIESON, ALEX., M.A., M.D.,
M.R.C.S. (London),
Consulting Surgeon to the
Customs.

I

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

和怡 *Ho-wo.*
27, Yangtze Road.
JARDINE, MATTHISON & CO.
Paterson, W.
Smith, Herbert
Clarke, B. A.
Ward, E.
Hunter, R. P.
Kenney, E. H.
Allan, H. T.
Inglis, R.
Hillier, E. G.
McKie, James
Yvanovich, A.
Couto, E. J. de
Sá, A. F. de
Tavares, L. A.
Sá, Lino J.
Caldbeck, E. J.
Roustan, Laurent
Macgregor, R.
Agents for BANKS
Russian Bank for Foreign Trade, St. Petersburg.
INSURANCE: MARINE
Canton Insurance Office;
Triton Insurance Company;
Ocean Marine Ins. Company of Bombay.
INSURANCE: FIRE
Hongkong Fire Ins. Company, Limited;
Alliance Fire Insurance Company.
STEAM
China Coast S. N. Co.;
Yangtze Steamers;
Glen Line of Steamers;
Bolton, Chas. James,
Marine Superintendent of Receiving-Ship *Yuen-Fai*,
Dobie, W., Commander.
AGENTS FOR
Takasima Mine.
GENERAL AGENTS FOR
Shanghai and Hongkew and Jardine's Asd. Wharves.

111, Foochow Road.
JEANG SING & CO.
Pianos, Harmoniums, and Musical Instruments Repairers.

生醫張 *Tsang E-sang.*
2, Shantung Road.
JOHNSTON, JAMES, M.D., EDIN.
L. B. C. S. E.
Medical Officer, H. B. M. Consulate, Surgeon Chinese Hospital.

大成 *Zung-da.*
13, Szechuan Road.
JURGENS, H.
General Broker, Commission Agent and Auctioneer.

JUST & GROTIEN
Bill and Bullion Brokers.

威有 *Yu-way.*
7, Siking Road.
JUVET, LEO (absent)
Importer of Watches and Musical Boxes of all descriptions.
Hirsbrunner, James, Agent.

J**K**

發別 *Bih-fah.*
The Bund, next door to Hongkong & Shanghai Bank.
KELLY & WALSH,
Publishers, Music Sellers, Booksellers, Printers, Stationers, News Agents & Tobacconists.
Brown, Thomas
West, John
Brewer, W.
Colborne, S.
Ewen, W. S.
Diniz, Adolpho

興順陳 *Chen-shun-hing.*
Yang-king-pang, French Market.
KEN WAN, General Provis., &c.

廟昌高 *Kao-chang-miaou.*
局總造製南江
KIANGNAN ARSENAL
Principal Director:

Li Tai-jeu **人大李**
Second Director:
Chai Lao-ya **爺老蔡**
Allan, J. M., Superintendent of Engineering Science.
Bretschneider, L., Military Science Teacher.
Mackenzie, John, Superintendent of Gun Factory.
Newton, W., Superintendent of Foundry.
Bishop, J. D., Superintendent of Torpedo.
Loong-hwa Branch Works.
Atkinson, John, Superintendent Gunpowder Factory.

Translation Department.
Fryer, John.
Suvoong, V. P., M.D., B.A., B.D.

Schools for Languages.
Suvoong, V. P., M.D., B.A., B.D., Teacher of English.
Ku Sheng-te, Teacher of French.

廠水藥蘇江 *Kiang-nu-yau-shue-chang.*
Soochow Creek, near Stone Bridge.
KIANG-SU CHEMICAL WORKS.
Major, Ernest, Proprietor.
Frauenbach, L., Manager.

恒有 *Yu-hang.*
24, Nanking Road.
KINGSMILL, THOS. W., Civil Engineer and Architect.
Kingsmill, T. W.

利順 *Sun-lee.*
19, Kiangsu Road.
KIRCHNER & BOGER, Kirchner, A.
Boger, H. (absent)
Bahlson, J.

記利 *Le-che.*
4, Kiangsu Road.
LALCAGA, E. F., General Broker.

L**L**

興泰 *T'a-hsing.*

11, Nanking Road.
LANE, CRAWFORD & CO.
Hewett, Wm.
Stanford, J. W.
1167, Broadway, Hongkew.
LEE CHEONG, J. & CO., General Painters.
Lee Cheong, J., Proprietor.

記利昌義 *Lee-chung Lee-kec.*

1362, Broadway, Hongkew.
LEE KEE & CO., Ship-Chandlers and General Storekeepers.
Lee Kee, N., Manager.
Kee Fong, Z.
Sung-chee, Z.

Legations.

署公使欽國西巴大 *Da-po-ko-kuo-ching-sz-kung-sze.*
BRAZILIAN LEGATION—

8, Nanking Road.
CALLADO, H. EX. E., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.
Visiure, A., Interpreter Attaché.

ITALIAN LEGATION—
Merkham Road.
De Luca, Ferdinand, Minister Resident.

行洋信謙 *Heim-sing.*
5, Yuen-ming-yuen Buildings.
LEMBKE, JUSTUS, & CO.
Bieber, Theodor.

和德 *Teh-wo.*
1, The Bund.
LESTER, H., Architect and Surveyor, Estate Agent.

師意羅 *Lo-e-sz.*
French Bund.
Lewis, George, Ship, Freight, Coal Broker and Auctioneer.

德立 *Lih-teh.*
8, Kinkiang Road.
LITTLE & CO., Tea Inspectors & Commission Merchants.

Little, Arch. J.
Little, Robert W.
Cance, William
Comins, Charles
Liquidators of the China and Japan Marine Insurance Co.
Agents for the Fire Insurance Association, Limited, London.

醫儒李 *Lee-ssz-e.*
10, Kinkiang Road.
LITTLE, L. S., M.D., F.R.C.S.E., B.A., Physician to the General Hospital.

L

記德老 *Laou-leh-che.*

2, Nanking Road.
LLEWELLYN, J. & CO., Manufacturing, Analytical and Family Chemists.
Bradfield, J.
Stickler, F. M.
Glass, G.
Riley, C. R.

廠器機順寶 *Pau-cung-chi-chi-i-ssong.*

LOWER DOCK.
Farnham, S. C. & Co.

德厚 *How-teh.*

2, Foochow Road.
LUCAS & CO., Lucas, Clement (London)
Pinckvoss, J. H.
Daeth, John.

園戲樂西 *Se-loh-hse-yuen.*

8, Upper Yuen-ming-yuen Road.
LYCKUM THEATRE, Corner, Geo. R., Hon. Sec.

M

生醫家渡麥 *Mah-du-cha E-sing.*

Care of Hirsbrunner & Co., 1, Nanking Road.
MACDOUGAL, DR. A. MASON, F.R.C.S., L.R.C.P., L.S.A.
LOND., &c. (absent)

茂隆 *Loong-mow.*

4, Foochow Road.
MACKENZIE & CO., Wine Merchants, Storekeepers, Auctioneers, and Hydraulic Press Packers.

Mackenzie, Robert
Poate, W. H.
Foster, James
Allen, J. W.
Osborne, Jas. H.
Agents for M. B. Foster & Sons' Bottled Beer; Cockburn & Co.'s Wines and Spirits; A. & F. Pears' Soaps; Lafitte & Co.'s Claret; De Guron & Co.'s Claret; Delbeck & Co.'s Champagne; Pelliison & Co.'s Brandy; Williamson & Sons' Highland Whisky.

Auction Department, Wallace, T.
Rozario, F. H.

隆申 *Sun-loong.*

25, Yangtze Road.
MACKINTOSH, DUDGEON & CO., Mackintosh, L. (absent)
Dudgeon, C. J.
Beauchamp, H. L. (absent)
Kraus, A. A.
Gutterres, L. M.
Agents—Caledonian Fire and Life Insurance Office, Union Marine Insurance Co. (Limited.)
Merchants Marine Insurance Company (Limited.).

M

盛裕 *Yü-zung.*
6, Canton Road.
MACLEAN, P. & Co.
Maclean, P.
Lindsay, G. A.
Heemskerk, J. J. B.
Watson, W.

生醫百新 *Sing Pah E-sung.*
9, Kiangs Road.
MACLEOD, NEIL, M. P., &c., Ed.
(Henderson & Macleod.)

行洋美長 *Zang-mac.*
41, Rue Montauban.
MAITLAND, J., & Co.
Maitland, John

芳元 *Yuen-fong.*
1, Hankow Road.
MAITLAND & Co.
Maitland, J. Andrew (abst.)
Purdon, J. G. (absent)
Hague, E. P.
Noel, G. W.
Webb, E. G. C.
Maitland, F. J.
Church, W.
Pereira, E. F.

—
Thorne, Cornelius

和信口漢 *Hankow-sing-wo.*
197, Shantung Road.
MAJOR & Co. (of Hankow.)

查美 *Mei-cha.*
197, Shantung Road.
MAJOR, ERNEST

記源新 *Sin-juen-kee.*
40, French Concession.
MALCAMPO & Co.,
General Merchants and
Commission Agents.
Malcampo, Joquim (absent)
Low, C. H.
Sun Chek-kong, O. Y.
Teng Lioung, O. Y.

會公機理海航 *Hang-hai-le-che-lung-way.*
18, Nanking Road.

MARINE ENGINEERS'
INSTITUTE.
McGregor, D., President.
Campbell, W. H., Vice-Prdt.
Sinclair, A., Hon. Secy.
Astill, R. W., Hon. Trea.
Clifton, F., Librarian.

Committee of Management.
Buchanan, C.
Ferguson, A.
Fairncross, A.
Kennedy, F.
Guild, J. F.
Robertson, A.

24, Rue du Consulat.
MARTIN, Gru., Captain.
Care of Harrison & Co.

堂矩規 *Kway-chü-dong.*
30, Yangtze Road.
MASONIC HALL.
Hore, T., Tyler.

M

行洋邊麥 *Mo-pin-yang-kong.*
French Bund.
MCBAIN, GEORGE.
McBain, George
Thomson, W. W.
Almeida, F. A. M. d'
Office for stts. *Han-yang*, and
W. C. de Vries.

行洋時最美 *Mei-che-sz'.*
French Bund.

MELCHERS & Co.
Jantzen, Carl
Michaelsen, St. C.
Ehlers, Aug.
Palmer, John
Mendel, Wm.
Thyon, Joh.
Almeida, F. J. d'
Rodrigues, P. V.
Agents — Chinese Insurance
Company, Limited ;
Austrian Insurance Company
Dona, Vienna ;
Marine Insurance Company
of Basel ;
General Insurance Company
Helvetia ;
Rhenania Insurance Company
of Cologne ;
"Providentia" Frankfurt In-
surance Company, Frank-
furt o/M ;
Bremen Underwriters ;
North German Fire Insurance
Company, Hamburg ;
Swiss Lloyd Reinsurance Com-
pany Winterthur (Fire) ;
Germanic Lloyd ;
Austro-Hungarian Lloyd
Steam Navigation Co.

18, Nanking Road.
MERCANTILE MARINE
OFFICERS' ASSOCIATION.
Williams, W., Hon. Sec.

司公船輪火國法大 *Da-fah-ko-ho-lan-so-kong.*
MESSAURIES MARITIMES,
(COMPAGNIE DES.)
French Mail Company.
Shanghai Agency.
Bund, French Concession.
Chapal, J., Agent.
Possel-Deydier, H. de,
Porte, B., 2e Commiss.
Campos, F. N. P. do

隆全順 *Zung-zeen-loong.*
15, Canton Road.
MEYERINK, WM., & Co.
Meyerink, Wm.
Tiefenbacher, Max. (absent.)
Rohde, M.
Pereira, J. G.

羅爾 *Mo-lo.*
Yang-king-paug, next door to
the French Post Office.
MILLOT, E. & Co.,
Importers of French Wines
and Spirits and General
Commission Agents.
Millot, E. (absent)
Teillot, A.
Almeida, C. M. de
Agents for Remi de Montigny.
A. Grenet.
J. S. Baron.

M

Missionaries, Churches, &c.
—
師教林 *Ling-chean-sz.*
Southern Meth. Mission.
U.S.A.
ALLEN, Rev. Young J.

會經聖國美大 *Da-né-kwook-shéng-king-hway.*
18, Peking Road.

AMERICAN BIBLE SOCIETY'S
AGENCY.
Gulick, Rev. Luther H., Agent.
Wills, W. A., Assistant.
Copp, A., Colporteur, Chiang.
Thorne, J., do. Wuhan.
Ware, J., do. Shinghai.
Anderson, A., do. do.

AMERICAN PRESBYTERIAN
MISSION (South.)
Stuart, Rev. J. L. (H'chow.)
Painter, Rev. N. W., do.
Sydenstricker, Rev. A.,
(Soochow.)
Houston, Rev. M. H.,
(Hangchow.)
Randolph, Mrs. A. E., do.
Kirkland, Miss H., do.
DuBose, Rev. H. C., (Soochow.)
(absent)
Davis, Rev. J. W., (Soochow.)
Safford, Miss A. C., do.
P.O. address, care of American
Presbyterian Mission Press,
18, Peking Road, Shanghai.

Union Church.
BAMFORD, B. A., REV. A. J.

4, Shantung Road.
BRITISH & FOREIGN BIBLE
SOCIETY.
Dyer, S., Agent.

BOARD OF FOREIGN MISSIONS
OF THE PRESBYTERIAN
CHURCH, U.S.A.

堂心清外門南大 *Dan-yung-mung-nga-ting-sing-dong.*
Outside the South Gate.

生先范 *Van Sien-sang.*
Farnham, D. D., Rev. J. M. W.
Holt, Rev. W. S. (absent.)
Gordon, Mr. A., 18, Pek. Rd.
Fitch, Rev. Geo. F., do.
Smith, Rev. J. N. B.
Judson, Rev. J. H. (H'chow.)
Leaman, Rev. C., 18, Pek. Rd.
Stubert, Dr. (Nanking.)
Whiting, Mrs. L. S., do.

記禮 *Le-che.*
13, Hankow Road.
The Deanery.
BUTCHER, Very Rev. C. H.

堂拜禮大 *Da-li-piy-tong.*
CATHEDRAL THE,
Dean—Very Rev. Charles
H. Butcher, D. D.
Archdeacon—(Vacant.)
Canon—Rev. Thomas Mc-
Clatchie, M.A.
Trustee—W. H. Dalglish.
Treasurer—Walter G. Ward.
Organist—G. B. Fenton.
Sectoness—Mrs. P. O'B. Twigg

M

房二第路德華西 *Se-wu-tak-lan-le-yu-ying.*
Office—2, Seward Road.
CHINA INLAND MISSION.
生先涂會地內 *Nei-ki-way-tu-sien-sang.*
Dalziel, J.

院書心清 *CHINESE RELIGIOUS TRACT
SOCIETY.*

Happer, D. D., Rev. A. P., Pres.
Farnham, D. D.,
Rev. J. M. W., *Cor.*
Yen, M.A., *Secretaries.*
Rev. Y. K.,
Davis, M.A., Rev. D. H., *Treas.*
Bankers—Hongkong & Shang-
hai Bank.

堂主天口虹 *Hong-kuo-tien-chu-dong.*
Hongkew.

CHURCH OF SACRED HEART OF
JESUS.

堂拜禮口虹 *Hong-kuo-le-pa-dong.*
Broadway, Hongkew.

CHURCH OF OUR SAVIOUR.

記禮 *Le-che.*

13, Hankow Road, The
Deanery.

GROVES, Rev. W. L.

生先藍 *Lin-sien-sang.*

South Meth. Mission.
橋木家鄭 *Zang-ka Moo-jau.*

49, French Concession.
LAMBUTH, Rev. J. W., and
family.

圈家麥 *Mal-ku-ch'eu-en.*

3, Shantung Road.
LONDON MISSION.

Muirhead, Rev. W.
Griffiths, Rev. G.

MISSION OF THE AMERICAN
PROTESTANT EPISCOPAL
CHURCH, U.S.A.

生先施灣家吳 *Wu-ka-wun Se-sien-sang.*
St. John's College.

Schereshevsky, Rt. Rev.
S. I. J.
Schereshevsky, Mrs. S. I. J.

生先湯 *Tong-sien-sang.*

Thomson, Rev. E. H.
Thomson, Mrs. E. H.

生先文 *W'en-sien-sang.*

Boone, Rev. W. J.
Boone, Mrs. W. J.

生醫文 *Wen-i-sang.*

Boone, H. W., M.D.
Buttles, E. K.
Stevens, Miss A.

Waring, W. B.

N

O

P

R

T

U

V

W

Y

Z

M

堂善首 *Sen-zay-dong.*

PROCUREURS DES LAZARISTES,
French Concession, Rue
Laguerre.
Meugnot, Ph.
Barrière, Ch.

堂德三 *San-tuh-dong.*

PROCUREUR DES MISSIONS
ÉTRANGÈRES,
Quai de France, above S.S.N.
Co.'s Godowns, No. 29.
Martinet, Rev. J. B.

堂主天 *Tien-tchou-tang.*

French Concession, Rue Montauban.
ROMAN CATHOLIC MISSION,
Garnier, Monseigneur V., S.J.,
Bishop of Titopolis, Vicar
Apostol of Kiang-nan.

St. Joseph's Church and
St. Xavier's School.

Basuau, R. F., S.J., Supr.
Beaugendre, R. F., S.J.
Desjacques, R. F., S.J.
Ferrand, R. F., S.J., proc.
Pittar, R. F., S.J., [gen.
Tournade, R. F., S.J.,
Manager of St.
Xavier's School.

Crochet, J., S.J.
Liger, G., S.J.
Maringe, H. V., S.J.
Beaufiche, P., S.J.
Templet, J., S.J.

Zi-ku-wei Observatory.
Dechevrens, R. F., S.J.,
Direct.

Missionaries at Tchen-kiang.
Chevalier, R. F., S.J., Min.
Goussery, J., S.J.

SEAMEN'S CHURCH, POOTUNG.
Very Rev. C. H. Butcher, D.D.,
Chaplain.St. Catherine's Bridge, beyond
West Gate.
SEVENTH DAY BAPTIST MISSION.
Davis, Rev. D. H.SOUTHERN METHODIST MISSION.
Reid, Rev. C. F., and wife
(Soochow.)

Parker, Rev. A. P., and wife
(Soochow.)
Royall, W. W., and wife
(Nan-siang.)

Rankin, Miss L., do.
Rankin, Miss D., do.
Address care Rev. J. W. Lam-
butch, D.D., 49, French Con-
cession.

堂主真教太猶 *Yu-tai-chiaou-chen-chu-tang.*

24, Foochow Road.
SYNAGOGUE "WITH ELE."

Working Committee,
Moses, E., President.
Moore, L., Vice-President.
Benjamin, B. D.
Exra, I.
Gubbay, R. A., Hon. Treas.
Sopher, M. A., Hon. Secy.
Byan, J. M., Reader.

生先湯 *T'ong-sien-sang.*

St. John's College, Jessfield,
THOMSON, Rev. Elliott H.

M

堂拜禮路東山 *Shantung-loo-le-pa-dong.*

1, Shantung Road.
UNION CHAPEL.

Missionary of the Southern
Baptist Convention, U. S. A.

生先晏 *Yen-sien-sang.*

YATES, Rev. M. T.
Rue du Consulat, 2 Blocks West
of French Municipal Hall.

MITCHELL, J. F.
Ship-builder, Pootung.司公船輪菱三本日 *Si-pen-san-in-lang-zay-kung-sa.*

MITZU BISHI MAIL STEAMSHIP

COMPANY.

Reis, Ad., Agent.

Ikai, K.

Sylva, Henry, Freight Clk.

Riddle, Chas., Assistant.

Okunomiya, M., do.

Agents for Takasima Colliery;

Tokey Marine Insurance Co.

井三 *Sang-ching.*

118, Szechuan Road.

MITSUI BUSSAN KAISHA.

Woo yeda, Y.

Yamaki, M.

Fukuhara, Y.

Kasai, Y.

Suzuki, K.

Soyeshima, G.

Hasche, N.

Agents for The First National

Bank, Tokio.

The Eighteenth National

Bank, Nagasaki.

The Imperial Miike Coal

Mine.

豐恒 *Hung-foong.*

7, Sun-kiang Road, English

Concession.

MODY, P. C., General Broker.

和生 *Sing-woo.*

Rue Montauban.

MODY, S. K.

Bill, Bullion, & Opium Broker.

賜賚 *Lay-sa.*

1, Sunkiang Road.

MÖLLER, NILS

Ship, Freight and General

Broker, and Commission

Agent.

Möller, Nils

Oberg, G., Marine Super.

Möller, Chrys., Clerk.

Agent Twin-Screw Tug Heron.

Davey, Wm., Captain.

Glass, John, Engineer.

禮吉 *Meng-chi-li.*

24, Quay du Yang-king-pang.

MONCHIKER, A. L. M.

Merchant.

摩師意魯 *Loo-e-nz-mo.*

4, Siking Road, and

11, Cauton Road.

MOORE, L.,

Broker, Auctioneer & Com-

mission Agent.

Moore, L.

M

師立馬 *Mo-le-sz.*

Quai du Yang-king-pang.

MORRIS & CO.

Commission Agents, Ship

Owners, and Agents.

Morris, John

Brown, A. N. (absent)

Ollendorf, H.

Agents for

The British Marine Mutual

Insurance Association;

Shanghai Tug Boat Associa-

tion;

Foochow Dock Yard;

China Shipowners' Associa-

tion.

MORRIS & FERGUSON,

Bill and Bullion Brokers.

Bubbling Well Road.

Morriss, Henry

Fergusson, Robt.

孫禮瑪 *Ma-li-sun.*

1, Kiukiang Road.

MORRISON, G. J., Civil Engineer.

利得謀 *Mao-teh-le.*

28, Kiangsu Road.

MOUTREIX, SYDENHAM,

Pianoforte & Music Warehouse.

館公馬 *Mo Kung-kwan.*

32, The Bund.

MOWAT, R. A., Assist. Judge,

H. B. M. Supreme Court.

記美 *Mei-che.*

21, Nanking Road.

MÜLLER, H. & CO.

Watch, Clock & Chronometer

Makers, Jewellers and Opti-

cians; Sole Agents for

Patek, Philippe & Co.

Geneva Watches.

Pfaff, L.

Agtho, K.

Ismer, C.

士亞地 *Di-a-za.*

8, Szechuan Road.

MÜLLER, J. W., & CO.

Müller, J. W. (Berlin)

Ruttmann, H. (absent)

Schultz, H. M.

Müller, C. E.

Gebhart, F.

隆晉 *Ching-loong.*

94, Nanking Road.

MUSTARD & CO.,

California Store and General

Agency, Commission Agents.

Mustard, R. W.

Bonnott, C. C.

Fritz, J.

Sawtelle, G. E.

Roza, P. da

Agents for the Independence

Pilot Company.

易高 *Kaou-yil.*

21, Foochow Road.

MYBURGH, Alex., Barrister-

at-Law, H. R. M.'s Acting

Crown Advocate.

Dowdall, Chas., Solicitor.

Lindsay, Geo.

Chinliug, L.

Ah-mow.

Yih-chung.

Ah-foong.

M

Municipal Council

(For the Foreign Settlements
North of the Yang-king-pang.)

David Brand, Esq.

Chas. J. Holliday, Esq.

R. Mackenzie, Esq.

W. C. Ward, Esq.

R. A. Gubbay, Esq.

J. Roustan, Esq.

W. H. Dalgleish, Esq.

Archd. J. Little, Esq.

G. James Morrison, Esq.

COUNCIL OFFICES,
23, Kiangsu Road.

印工 *Kung-boo.*

SECRETARIAT.—

Thornburn, R. F., Secretary.

Pond, J. A., Accountant.

Hart, G. M., Assistant.

Fabris, E. A.,

Johnsford, A., Collector and

Overseer of Rates.

Chang Sang, Z., Linguist.

SANITARY DEPARTMENT.

Henderson, Dr. E., Officer

of Health.

Howes, J., Inspector of

Nuisances.

Davis, G. W., Assistant to

Inspector of Nuisances.

Peters, F., do. do.

Jordan, M., do. do.

MUNICIPAL GENERAL STORE,
Hankow Road.

房機部工 *Kung-boo-dzian-vong.*

MUNICIPAL COUNCIL ARMOURY,
18, Honan Road.

Merritt, C., Armorer.

SURVEYOR'S OFFICE,
Kiangsu Road.

務工理管部工 *Kung-boo-sia-ss-vong.*

Clark, C. B., Surveyor.

Dallas, Arthur, Clerk.

Beckhoff, James, Overseer.

Gould, John, Overseer.

Zee Lau-cha, Office Writer.

Yung Kiang, S., Tracer.

MUNICIPAL POLICE STATIONS.

房廳捕巡 *Dzing-boo-tiny-vong.*

Penfold, C. E., Superin-

tendent.

Stripling, A., Inspector,

Hongkow Station.

Fowler, W., Inspector,

Central Station.

Wilson, A., Inspector, Lowza

Station.

CENTRAL STATION—14,
Honan Road.

Sergeants.

Kluth, Obaldo.

Schmidt, Peter.

Merritt, Charles.

Evelleigh, James.

Litter, John.

M

Constables.
Park, William.
Romer, Albert.
Mack, Arthur.
Christiansen, Antoine.
Madison, John.
Thistle, John Moore.
Meyer, Charles Ernest.
Schultz, Victor.
Burkenshaw, John.
Jovino, Francisco.
LOWZA STATION—Shanze Road.
Constables.

Holm, William Hailmer.
McCarthy, Jeremiah.
Hardy, Roderick.
HONGKOW STATION—
Minghong Road.
Sergents.

Skinner, George.
Howard, George.
Wilson, Edward Goulding.
Gorschalky, Albert.

Constables.
Brake, John.
Ferguson, John.
Welch, Charles A.
Matchett, Edward Holt.
Graham, John.

Native Sergeants and
Constables, 135.

Henderson, Dr. E., Surgeon,
Bishop, J. D., Telegraph
Contractor.

Conseil d'Administration
Municipale de la
Concession Française.
P. Brunat, *Président.*
G. Bluntschli, *Vice-Président.*
R. H. Artindale, *Conseiller.*
J. Chapsal, "
A. G. T. Cumine, "
H. Lester, "
Ph. Mengniot, "
E. G. Youillemont, "(abt.)
Bonabeau, James, *Secrétaire.*

BUREAUX DU SECRÉTARIAT.
部工國法大
Fah-lan-se Koong-hoo.
Bonabeau, James, *Secrétaire.*
Giudicelli, T., *Contrôleur-
Comptable.*
Bottu, A., *Expéditionnaire.*
Gnie, L., *Percepteur.*
Romant, E., "(abt.)
Ricco, E., "
Portier, E., *Percepteur (p.i.)*

BUREAUX DES TRAVAUX.
Lagerheim, O. d., *Ingénieur.*
Clément, C., *Agent-voyer.*
Xitco, A., *Surveillant.*

POLICE MUNICIPALE.
房廳捕巡國法大
Fah-lan-se Zing-hoo-vong.
Binos, J., *Chef de la Cuirée.*
Berthelot, C., *Sous-Chef.*
Collomb, F., *Sergent détaché
aux écritures.*

Poste Central à l'Hôtel
Municipal, Rue du Consulat.
Sergents.—Pichon, G., Chaig-
neau, J., Jarno, P.,
Agents—Areolezi, A., Bas-
tien, E., Durand, J. B., Pavlo-
tich, N., Urose, B., Beaumont,
M., Rarioni, J., Cavelti, F.,
Féro, A., Nincioli, U., Bourlier,
A., Tzai, J., Dufout, J., Trollet,
E., Parset, J.

M

Poste de l'Est, Quai de France.
Berthelot, C., *Sous-chef;*
Chef de Poste.
Sergents.—Courbon, M., Jégo,
L.
Agents.—Hughes, C., Car-
radza, L., Ligolo, C., Thivet,
J., Laurent, P., Allène, M.,
Tournier, J. A., Laurent, P.,
M.

*Poste de l'Ouest, fin de la Rue
du Consulat.*
Sergents.—Fortamp, A., Ber-
doulet, J.
Agents.—Aurélio, J., Civilini,
J., Steffich, P.

27 Agents Chinois, 1 Chef
des Interprète et des Agents
Secrets, 3 Interprètes, 2 Agents
Secrets.

SERVICE MEDICAL.
Pichon, Dr., *Médecin de la
Municipalité.*
Un Médecin Chinois pour la
Vaccine.

INSPECTEUR DES MARCHES ET
DES ÉCURIES.
Collomb, F., *Inspecteur.*

N

登乃 *Na-ting.*

NATHAN & Co.,
Nathan, J. A.
Moses, M. J.

行銀豐德 *Teh-foong.*

26, Yangtsze Road, Bund.

NATIONAL BANK OF INDIA
(LIMITED.)

Boyd, R. Horne, *Act. Mang.*
Archibald, A. M., *Acc't.*
Noronha, J.

Sanchez, F. V.
Costa, R. G. da

昌和 *Wo-chang.*

41, Rue Montauban, French
NICKELS, M. C.
Ship, Coal & General Broker.

館紙施望 *Fong-yuh-tsze-kwan.*

12, Canton Road.

NORONHA & SONS,
Printers and Stationers.

Noronha, L.
Pereira, T. S.
Botelho, J. M.
Bähner, F.

院書文洋 *Yang-yang-shoo-yuen.*

1, Upper Yuen-ming-yuen Road
NORTH-CHINA BRANCH OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

院醫華英 *Ing-wo-cyuen.*

Broadway (opposite Astor
House.)

NORTH-CHINA DISPENSARY.

Strachan, B.,
Chemist and Druggist
(by examination.)

N

林字 *Tsz-ling.*
15, Hankow Road.
NORTH-CHINA HERALD AND
S. C. & C. GAZETTE.
NORTH-CHINA DAILY NEWS.
Pickwoad & Co., *Proprietors.*
Balfour, Frederic H., *Editor
and Co-Proprietor.*
Greathead, Astle, *General
Manager.*
MacLellan, J. W., *Commer-
cial Editor.*
Vawdrey, W., *Sub-Editor
and Reporter.*
Ferris, F. F., *Clerk.*
Printing Office.
Oliveira, F. S., *Superintd.*
Tavares, P. J.
Costa, J. G. da
Sanchez, C. A.
Senna, R. M.
Nunes, L. S.
Rozario, A. F.
And Chinese.

行家保 *Pau-cha-hong.*
9, Hankow Road.

NORTH-CHINA INSURANCE CO.
Morris, Herbert S., *Secretary.*
Starkey, Regd. D.
Pardon, Walter
Clifton, A. S. T.
Gray, B. C. T.
Rozario, J. F.
Tucker, J. J., *Marine
Surveyor.*

London Branch, 25, Cornhill,
E.C.—J. S. Mackintosh,
Agent.
Hongkong Branch,
Davis, J. Kennard, *Agent.*
Yokohama Branch—W. G.
Bayne, *Agent (absent.)*
Percival, W. H., *Act. Agent.*
Agents for Commercial Union
Assurance Co., 19 and 20,
Cornhill London, E.C.,
(Marine Branch).

司尼那 *No-ne-sze.*
12, Canton Road.
NUNES, G., *General Printer
and Bookbinder.*

O

古太 *T'a-ko.*
5, Kiukiang Road.
OCEAN STEAM SHIP CO.
Butterfield & Swire, *Agents.*

署總部工英大 *Da Ying-kung-poo Tsung-ze.*
1, Yuen-ming-yuen Road.
OFFICE OF WORKS, H. B. M.'s,
FOR CHINA, JAPAN AND SIAM.
Marshall, F. Julian, *Surveyor*
Donaldson, C. P. M.

腐船老 *Laou-zen-tsang.*

OLD DOCK FOUNDRY AND SHIP
YARD.

Farnham, S. C., & Co.

Old Nirupo Whare.

Middleton, Osborne, *Magr.*

O

如麗 *Le-zi.*
18, Yang-tsze Road, The Bund.
ORIENTAL BANK CORPORATION.
Burns, B. H., *Actg. M'yer.*
Johnston, Sir W., *Act.*
Haggitt, J. R., *Asst. Act.*
and Cashier.
Carvalho, P., *do. Clerk.*
Pereira, J. L., *do.*

發順 *Shun-fai.*
Macao Buildings, Yuen-ming-
yuen.
OVERBECK & CO.
Overbeck, Hermann
Tium, C. F.
Siegfried, C. W.

P

4, Nanking Road.
PARISIAN SALOON.
Magnan, B., & Co.
Marmande, P.
Magnan, B.
Saubiac, L.

裕宏 *Jlong-yu.*
French Concession.
PAUL, R., *{ Compradores.*
YU-DING,

行司公船輪火英大 *Da-ying-koony-ss-ong.*

24, Yangtsze Road.
P. & O. S. N. Co.'s OFFICE.
Lind, Adam, *Agent.*
Joseph, H. H., *Chief Clerk.*
Uloth, A. D., *Clerk.*
Hewett, E. A., *do.*
Fryer, H., *Gunner.*
Harris, T.

The Marine Insurance Com-
pany, Limited, Head Office,
20, Old Broad Street, Lon-
don, Shanghai Branch—
Lind, Adam, *Agent.*

房雞發科 *Ko-su Yo-song.*
29, Corner of Nanking and
Kiangse Roads.
PHARMACIE DE L'UNION.
Voelkel, S., *Proprietor.*
Grenard, Louis

房病法 *Fak-ping-fang.*
16, Corner of Peking and
Kiangse Roads.
PICHON, L., M.D., Paris.
French Municipal Surgeon &
Health Officer, & Customs
Medical Attendant.

刺筆 *Pe-la.*
9, Upper Yuen-ming-yuen
Road.

PILA, ULYSSE, & Co.
Pila, Ulysse (absent)
Roustan, J.
Pila, L.
Faga, V.
Gonsalves, D. M.

N
O
P
R
S
T
U
V
W
Y
Z

P

PILOTS (Licensed)—
Andersen, R. A. J.
Bain, W. B.
Brand, E.
Burr, W. A.
Cameron, H.
Campbell, D. G.
Coates, J. E.
Curbach, W. van
Dalrymple, S. O.
Deville, W. N. (Reserve)
Housberry, E. H.
Hoar, J. H.
Jürgenssen, J.
Knott, R.
Kofod, F. A. A.
Martin, D. (Reserve)
McCaslin, R. J.
Meldrum, A.
Muller, B. J.
Nelson, M.
Peters, J.
Pike, J.
Smith, A.
Snowdon, J.
Taylor, J. T.
Thomas, J.
Vaughan, J.
Williams, R.
Wilson, O. (Reserve)

戶船渡家董東浦
Poo-tung, toong-ka-doo-zay-oo.
POOTUNG DOOR SHIPMASTER.
Farmham, S. C., & Co.

館信書英大
Da-ying Su-sing-kwan.

7, Peking Road.

Post-Office—British
Machado, F. G., Postmaster.
Silva, G. S. S., Clerk.

館信書國法大
Fah-lan-ee-su-sing-kwan.

Near French Bund.

Post-Office—French
Maignan, Champmain H., Postmaster.
Brotin, L.

館信書部工

Kung-ho Su-sing-kwan.
12, Hankow Road.

Post-Office—Local
Jones, A. E., Local Postm.
Open Daily 8 A.M. to 6 P.M.
Sundays 9 to 10 A.M., and 3
to 4 P.M.

局信書門衛國美
Mei-kuo Yamen Su-sing-jooh.

The Bund, Hongkew.

Post-Office, U.S. States
Denny, O. N., Postal Agent.
Coffey, J. J., Deputy
Postal Agent.

**Postal Agency,
Imperial Japanese.**
13, Whampoo Road.
Shinagawa, E., Consul-
General and Postal Agent.
Woo-yeno, T.
Inayama, K.

昌福 Fo-chong.
Thorne's Buildings,
4 & 5, Ningpo Road.

Powell & Sanderson,
General Storekeepers.
Silverthorne, A.
Russell, T.

P

寶昇 Sing-Pau.
9A, Yangtsze Road.
PRIMROSE & Co.,
Commission Merchants.
Primrose, W. M.
Tweedie, W. L.

隆萬 Van-loong.
4, Peking Road.
PROVAND, A., & Co.
PROVAND, A. (absent).
Sullivan, J. A.
Baird, J.

R

場球拋 P'au-jeo-zan.
Maloo.
RACQUET COUR.
Carles, W. R., Hon. Sec.

臺子彈理修記趙
Zaw-chee.
2, Boone Place, Hongkew.
RAGO & Co.,
Billiard Setters & Repairers.
Chew Quay-chin,
Manager and Foreman.

發立 Lih-sah.
8, Kiukiang Road.
RAPHAEL, R. S.
Kelly, K. S.
Soojaw, C. Y.
Residence—13, Soochow Road.

泰履 Le-t'a.
3, Peking Road.
REID, EVAN & Co.
Evans, M. P.
Arbuthnot, E. O.
Macdonald, T. J.
Samson, J.
Wrightson, C. W.
Perrott, E. S.
Renny, R. C.

隆阜 Fo-wa-loong.
1, The Bund.
REID, FRANK,
Commission Merchant.

和泰 T'a-wo.
7, Hankow Road.
REISS & Co.
Kaib, M.
Percival, R. H.
Crutch, S. J.
Marpal, F. P.

名利 Le-ming.
Yang-king-pang, French
Concession.
REMI DE MONTIGNY,
Montigny, Rémi de (absent)
Millot, E., & Co., Agents.

明和 Wo-ming.
19, Szechuan Road.
REUTER'S TELEGRAM CO.,
(LIMITED).
Corner, Geo. R., Agent.
Seuna, Jr., J. F. do

查南利 Le-nay-za.
17, Whampoo Road, Hongkew.
REYNOLDS, E. A.,
Auctioneer, Commission
Agent & Broker.

R

茂新 Sing-mow.
2, Yangtsze Road.
RICE, E. W.

行洋順源 Neuen-zung.
3, Canton Road, & 3, Bubbling
Well Road.
RIVINGTON, CHARLES,
Share Broker,
Agent for McClean's Tele-
graphic Bureau, London.

ROBERTS, JOHN P., Mar. Sur.
For—American Shipmasters'
Association; Record of Ameri-
can and Foreign Shipping;
Germanic Lloyds; New York,
Boston, San Francisco and
Bremen Underwriters; The
Chinese, China Traders', Java
Sea, and Fire, National Marine
of North Australia, Insurance
Companies.

Office—Club Chambers.

生皮樂 Loh-be-sung.
1, Yuen-ming-yuen Buildings.
ROBINSON, A., Solicitor.

威化阿 Ah-hwo-way.
3, Hongkong Road.
RODEWALD & Co.
Rodewald, J. Fred.
Young, J. M. (absent)
Huchting, F.

生醫盛興 Chin-zing-c-sung.
1, Kiukiang Road.
ROGERS & PRKINS, Dent. Stars.

Rogers, G. O., D.D.S.
Perkins, H., MASON, D.D.S.

順和 Wo-zung.
Corner of Szechuan and
Foochow Roads.
ROSENBAUM, Jos., & Co.,
Stationers and Dealers in
Cigars and Snoker's Goods.

源大 Tai-yuen.
Szechuan Road.
ROTHWELL, THOMAS,
Public Tea Inspector.

昌旗 Ke-chong.
6, Yangtsze Road.
RUSSELL & Co.

Forbes, F. B.
Hitch, F. D.
Wheeler, G. H.

Beebo, C. G.
Brunat, Paul
Green, F. J.
Gouilloud, L.

Hunter, A. C.
Lubeck, L. A.
Maher, J. M.
Ogle, R. G.
Silva, P. da
Simons, N.

Stone, E.
Thorburn, J. D.
Wintle, V. D'O.

Secretaries Yangtsze Insur-
ance Association.
Agents North British and
Mercantile Insurance Com-
pany (Fire Branch),

順豐 Foong-zing.
20, Broadway, Hongkew.
SAILORS' HOME.
Huey, B. E., Superintendent.

S

遜沙老 Lau So-sang.

23, The Bund.

SASSOON, DAVID, SONS & Co.

Moses, E. M.

Gubbay, R. A.

Ezekiel, J. S.

Michael, J. R.

Sopher, M. A.

Sopher, J. A.

Judah, R. S.

Rahamin, A. J.

Agents for R. S. Wellington.

Parker, J. H. P., commander.

遜沙新 Sing-so-sang.

20, Bund.

SASSOON, E. D. & Co.

Solomon, Ezekiel A.

Silas, N. J.

Moosa, J.

Joseph, S. S.

Catton, E. A.

Gubbay, Y. A.

Nessim, M.

館像泰森 Sing-la Zeany-kwai.

3, Whampoo Road, Hongkew.

SAUNDERS' PHOTOGRAPHIC
STUDIO.

Saunders, W.

司公厘些 Say-le Koong-ee.

Nanking and Szechuan Roads,
& Victoria Exchange, Hongkong.
Linen Drapers, Silk Merchants,
Tailors, &c.

SAYLE & CO.

Sayle, Robt. (England)

Spring, E. H. (absent)

Wright, T. W.

Sayle, T. H.

Wheen, E.

Letty, E. H.

Boyd, T.

Kirby, C.

Bousfield, W. E.

Jeffrey, T.

Buck, H.

Neilson, J. R.

Smith, F. S.

McKane, G.

Morgan, G.

Sayle, Mrs. T. H.

Wheen, Mrs. E.

亨元 Yuen-hang.

French Bund.

SCHENKHAAS, E. & Co.

Beyer, Ludwig (Hongkong)

Büschmann, R. (absent)

Harling, G.

Ahcesser, R.

Bacaler, J.

Gonsalves, F. S.

Agents—Transatlantic Marine
Insurance Company,

(Limited), Berlin.

Lithbeck Fire Insurance Co.

Consolidated Marine In-

surance Companies of

Berlin.

Magdeburg General Insur-

ance Co., Limited.

Rhenania Versicherungs

Action Gesellschaft in

Cöln a. Rh.

27, Kiangse Road.

SCHLICHTMANN & MADAU,

Milliners, Dress and
Mantle Makers.

R

O

T

U

V

W

Y

Z

S

生載新 *Sing-tsai-sung*.
4, Rue Colbert, Fr. Con.
Schmidt & Co.
Burmester, Ed. (absent.)
Schmidt, Chs.
Burmester, Emil
Ellert, Arnold
Korner, F.
Betts, J. A.

昌泰新 *Sin T'a-ts'ang*.
6, Kiangsu Road.
Senöhring & Co.
Schonhard, G. (absent)
Nachtrieb, A.
Fournel, J.
Rozario, F. do

枝書 *Shu-chi*.
Htel-garni, 5, Nanking Road.
Schultz, J. H.

38, Nanking Road.
SENIOR BOWLING ALLEY.

會演正 *Chung-yung-wei*.
99, Rue du Consulat, Fr. Con.
SHANGHAI CATHOLIC CIRCLE.

會總 *Tsoong-way*.
3, Yangtze Road.
SHANGHAI CLUB.
Ashton, J., Secretary.
Williams, F. T., Assist.
Redonnot, J., Stewart.

場球拋內場馬跑 *Bau-mo-xang-noi-p'au-jew-zang*.
SHANGHAI CRICKET CLUB.
Anderson, F., Hon. Sec.
Tottie, W. H., Hon. Treas.

生醫補 *Poo-E-sang*.
1, Canton Road.
SHANGHAI DISPENSARY.
Wallis, W., Proprietor.

易高 *Kaou-yih*.
21, Foochow Road.
SHANGHAI DOCK COMPANY.
Myburgh & Dowdall,
Secretaries & Legal Advisers.

昌利 *Lee-chang*.
30, Kiangsu Road.
SHANGHAI EXCHANGE OFFICE.
Robins, M., Proprietor.

所公龍水海上 *Sz-loong-Koong-so*.
SHANGHAI FIRE BRIGADE.
Ashley, C. J., Chief Engineer.
Glass, D., Engineer for District
No. 1, Hongkew Settle.
Clarke, B. A., Engineer for
District No. 2, English
Settlement.
Portier, E., Engineers for Dis-
trict No. 3, French Settle.
Kite, W., Engineer.

房火來自英大 *Do Ying Sz-lay-hoo-wong*.
SHANGHAI GAS COMPANY.
Yeo, Geo. J., Eng. & Secy.
Rogerson, J. M., Foreman.
Borchardt, F.
Scheppelmann, C.
Goodfellow, W.
Works and Offices at the
Junction of the Soochow River
and Defence Creek.

S

明和 *Wa-ming*.
19, Szechuan Road.
SHANGHAI GENERAL CHAMBER
OF COMMERCE.
Corner, Geo. R., Secretary.

院醫濟公海上 *Shanghai Kung Che E-Yuan*.
1, North Soochow Road.
Hongkew
SHANGHAI GENERAL HOSPITAL.
Little, L. S., M.D., Physician.
Thurburn, A., Secretary.

17, Kiukiang Road.
SHANGHAI GYMNASIUM.
Rohde, M., Hon. Sec.

飛馬 *Loong-fo*.
Near Race Course.
SHANGHAI HORSE BAZAAR.
Sewjee & Symons, Proprietors.

房馬湖蘇渡櫳二 *Ne-pa-do-mau-hoo-mau-yau*.
Nanking, Hongkong and
Soochow Roads.

SHANGHAI HORSE REPOSITORY,
CARRIAGE AND HARNESS
FACTORY.

Mawhood, F., Proprietor.

Pawley, A.

祥和公 *Kung-woo-zeang*.

SHANGHAI AND HONGKOW AND
JARDINE'S ASSOCIATED
WHARVES

Glass, D., Act. Manager.
Hamlin, W. P., Sub-Mgr.
Law, R., Accountant.
Poignard, W., Wharfinger.
Cooper, H., do.
Osborne, F., Clerk.
Severin, A. B., do.

SHANGHAI ICE ASSOCIATION.
Reid, Frank, Secretary.

院書文洋 *Yung-yuan-shoo-yuen*.
1, Upper Yuen-Ming-Yuen
Road.

SHANGHAI LIBRARY.
Morrison, G. James,
Hon. Secy. and Treasurer.
Mr. and Mrs. Gale,
Librarians.

Open from 9 to 11 A.M.,
4 to 7.30 P.M.

匯文 *Wen-wei*.
3, Canton Road.

SHANGHAI MERCURY.
Rivington, Charles, Proprie-
tor.
Clark, John Dent, Tors.
Clark, J. D., Business Manager.

Macfarlane, W., Assistant
Editor and Reporter.
Milley, W. T., Printing
Office Manager.

Keenelly, T. F., Account.
Miller, W. Allen, Foreman.

Grogan, M. E.
Xavier, F. P.
Senmu, J.

Portaria, V. P. M.
Rosario, L.
Pereira, A.

And Chinese Staff.

Sloan, R. J., Med. Attendant.

S

記德老 *Laou-ich-che*.
2, Nanking Road.
SHANGHAI MEDICAL HALL.
Llewellyn, J. & Co.
Manufacturing, Analytical
and Family Chemists.
Bradfield, J.
Stickler, F. M.
Glass, G.
Riley, C. R.

院物博 *Po-wu-yuan*.
1, Upper Yuen-ming-yuen,
above the Shanghai Library.
SHANGHAI MUSEUM.
Jansen, D. C., Actg. Curator.

房藥大 *Da-yah-vong*.
24, Nanking Road.
SHANGHAI PHARMACY,
A. S. Watson & Co.,
English & Foreign Chemists
and Agents for the Hong-
kong Aerated Waters.

Humphreys, J. D.
Davey, John, Manager.
Jones, J.

SHANGHAI PUBLIC BAND.
Hearn, H. R., Chairman,
Brunat, P.,
Morris, H. S.,
Nachtrieb, A.,
Scott, J. L.,
Vouillemont, E. G.,
Ward, W. C.,
Fabris, E. A., Secretary,
Vola, M., Band-Master.

SHANGHAI RACE CLUB.
Dallas, Barnes, Secretary.

SHANGHAI ROWING CLUB.
Dudgton, C. J., Hon. Sec.

SHANGHAI SAILING CLUB.
Drummond, W. V., Commodore.
Macleod, Dr. N., Vice-Commodore.
Croal, R. W., Hon. Sec.

興泰新 *Sin-t'a-hsing*.
9, Foochow Road.
SHANGHAI STREAM FLOUR MILL.
Wilson, John, Agent.

SHANGHAI TANNERY COMPANY.
Gibb, Livingston & Co.,
General Agents.
Van der Tak, T. N., Mgr.

利波 *Poo-ko*.
19, Nanking Road.
SHANGHAI TOILET CLUB.
Polite, George, Proprietor.
Vernet, Edward
Bouchard, J.
Tobe, John
Torakichi, Maxhuara
Kotaro, Sacashee

SHANGHAI VOLUNTEER CORPS.
Commandant:
Major Chas. J. Holliday.

Light Horse:
Lieut. B. A. Clarke,
G. D. Whitty.
1 Sergeant,
2 Corporals,
1 Trumpeter.

24 Troopers.

Artillery:
Captain B. Dallas.
Lieut. G. W. Noel.
" J. Boyd.
" G. T. Tickell.
2 Sergeants.
1 Corporal.
50 Gunners.

No. 1 Company:
Captain R. Mackenzie.
Lieut. D. Glass.
" G. J. Morrison.
4 Sergeants.
1 Corporal.
52 Privates.

No. 2 Company:
Captain J. A. Harvie.
Lieut. J. J. Tucker.
" G. Lanning.
4 Sergeants.
2 Corporals.
1 Bugler.
62 Privates.
Charles Merritt, Sergeant-
Major and Mun. Armourer.

作衣洗海上 *Shanghai-ching-cho*.

Office, L12, Canton Road.
SHANGHAI WASHING CO.
Siao Nio, Lessee, care of D.
C. Jansen, Astor House.

SHANGHAI WATERWORKS' CO.,
LIMITED.
McLeod, A.,
Hearn, H. R., Members
MacKenzie, R., of the
Ringer, J. M., Committee.
Drysdale, Ringer & Co.,
Secretaries.
Hart, J. W., Engineer-in-chief.
Hughes, L. M., Asst. Engineer.
Campbell, C., Pipe-layer.
McGee, B., Asst. Pipe-layer.
Astill, R. W., Foreman Eng.
Clifton, F., Foreman Plumber.
White, J., General Assistant.
McLean, F., do.

SHANGHAI YOUNG MEN'S
INSTITUTE.
Muirhead, Rev. W., President.
Jameson, R. A., M.A., M.D.,
Vice-President.

Bolliday, Chas. J., do.
Thinkell, J. G., Hon. Treas.
Bright, Wm., Hon. Sec.
Groves, Rev. W. L., B.A.,
Buttles, Edwin K.,
Brewer, T.,
Hart, G. M.,
Waring, W. B., Committee.

飭報中 *Shun Pan Kwan*.
197, Shantung Road.
SHUN-PAU DAILY NEWS.
Major, Ernest, Disty. Proptr.
Pereira, H. A., Mgr. & Ed.
Tsien Hing-poh, Sub-Editor.
Shun Pan-shan, do.
Ho Kwei-sung
And 3 Reporters.
Chau Yih-jon, Accountant.

昌記 *Tsi-tsang*.
2, Hankow Road.
SIEBER-WASKI,
Baumann, A.,
Keller, F.,
Souza, A.,
Agents of "La Suisse"
Company Assurances
Maritimes.

T
U
V
W
Y

Z

S

臣禪 *Zay-zung.*
28, Yangtsze Road.
SIEMSEER & CO.
Hubbe, P. G. (absent)
Gutzow, A.
Wasserfall, A.
Ottomaeier, P. A. W.
Siemssen, Alfred
Mottet, L.
Möller, Joh. F.
Wortmann, R.
Agents—Globe Marine Insurance Company Limited of London;
Samarang Sea and Fire Insurance Company;
Transatlantic Fire Insurance Company Limited of Hamburg;
Düsseldorf Universal Marine Insurance Company, Limited;
Verein Hamburger Assekuradeuro;
German Lloyd Marine Insurance Company, Limited.

行洋昌義 *Ne-chang.*
25, Szechuen Road,
Corner of Pokin Road.
SKERGS, C. J., & CO.,
Public Silk Inspectors and
Commission Agents.
Skaggs, C. J.
Xavier, J.
23, Szechuen Road.
SLEVOGT, MAX.

生羅羅賜 *Sz-loo-E-sung.*
47, Kiangse Road.
SLOAN, ROBERT J., M.D.
蜜司 *Se-ss-ine.*
22, Kiangse Road, corner of
Foochow Road.
SMITH, C., General Storekeeper,
Commission Agent and
Auctioneer.

和廣 *Kwang-ho.*
7, Foochow Road.
SMITH, Geo. & CO.,
Wine & Spirit Merchants.
Farrar, Arthur A. E.
Rao, T. F.
Gande, J. W.
Hongkong—
Queen's Road Central,
Lyall, R.
Kobe—No. 14 Concession,
Reynell, H. E.
Agents—Chinkiang
Masons, Gearing & Co.
Haukow—
Alex. Price, Esq.
Foochow—
Masons, Newman & Co.
Amoy—
R. B. Fenton, Esq.
Yokohama—
Alex. W. Glennie, Esq.
Nagasaki—
Messrs. Holme, Ringer & Co.

福記 *Tseang-foo.*
1, Yang-king-pang (Fogg's
Buildings.)
GENERAL Broker & Auctioneer.

舖茶祥瑞 *Soey Chong.*
1780, Nanking Road.
SOEY CHONG, Tea Dealer.

S

康榮 *Yoong-kong.*
24, Szechuen Road.
SOLOMON BROS., Merchants.
Solomon, R. J.
Solomon, S. J.
安同 *Doong-an.*
Broadway, Hongkow.
SONNENBLICK, J.,
Manufacturer of Turkish
Tobacco and Cigarettes.
Sonnenblick, J., Manager.
Statopulo, M., Assistant.
館醫仁同
Doong-zung-e-kwan.
St. LUKE'S HOSPITAL.
Boone, M.D., H. W.,
Medical Officer.
Honorary Acting Surgeon:
Drs. Henderson, Zachariah,
and Macleod.

生大 *Da-sang.*
35, Szechuen Road.
STEINMETZ, A.
Jausen, J. E.
生華 *Hoo-sung.*
4, Kiukiang Road.
STEWART & OSBORNE,
Tailors, Drapers, Milliners,
Dressmakers and General
Storekeepers.
Stewart, J. A.
Osborne, J. H.
Anderson, J. W.
Alston, H. W.
Tailoring Department.
Frischling, C. J.
Millinery Department.
Stewart, Mrs.
Dressmaking Department.
Colman, Miss

局昌燧 *Sui-chang-chu.*
Soochow Creek, near Stone
Bridge.
SUI-CHANG MATCH FACTORY.
Major, F., Proprietor.
Major E., Manager.

門衙司使錢刑英大
Da-ying hsing-chien shih-ssu
ya-men.
SUPREME COURT FOR CHINA
AND JAPAN, H.B.M.'s
33, Yangtsze Road, or Bund.
Hannen, N. J., Esq.,
Acting Chief Justice.
Mowat, R. A., Esq.,
Assistant Judge.
Smith, T. G., Chief Clerk and
Private Sec.
Jones, Malcolm, Clerk (Civil
Department) (absent)
Percival, W. S., Clerk (Sum.
Civil and Criminal.)
Horo, T., Usher.
Crown Advocate,
Hannen, N. J., Esq.,
Barrister-at-Law.
Myburgh, Alex., Esq.,
Barrister-at-Law, Acting
Crown Advocate.

德寶 *Pau-ih.*
27, Nanking Road.
SWEETMEAT CASTLE.
Poitevin, L., Proprietor.
Poitevin, Mrs. V.

T

興庚 *Kang-hsing.*
6, Szechuen Road.
TATA & CO.
Tata, D. B. (Hongkong)
Tata, C. B.
Tata, K. M.

豐廣 *Kwang-foong.*
19A, Foochow Road.
TAUMEYER & CO., Merchants
and Commission Agents.
Taumeyer, Ernst
Paesch, Carl
Nolting, Joh.

行洋來泰 *T'a-lay.*
Ta-lay Buildings, French Bund.
TELGE, B.
Fock, O.
Lieder, P.
Tolgo, R.
Mandl, H.
Agents of the Hanseatic Fire
Insurance Co. of Hamburg;
Prussian National Insurance
Co. of Stettin.

堂會酒戒
Ka-tsiu-hwei-dong.
18, Nanking Road.
TEMPERANCE HALL.
Muirhead, Rev. W., President
Lanning, G., Secretary and
Treasurer.
Gruinmor, J., Manager.
Darnell, D.
Last, A. F.
Committee—Very Rev. Dean
Butcher, J. G. Purdon, Esq.,
E. Cameron, Esq., C. Thurno,
Esq., N. Macleod, Esq., M.D.,
Rev. W. R. Lambuth, M.D.,
R. M. Hobson, Esq., Rev. W.
L. Grove, R. Dunnah, Esq.,
D. Cranston, Esq., and Capt.
C. J. Bolton.

茂義 *Ne-mow.*
8, Hankow Road.
THURBURN, A.

齋石點 *Tien-shih-chai.*
Corner of Peking and Chekiang
Roads.
TIEH-SHIN-CHAI PHOTO-LITHO-
GRAPHIC PUBLISHING WORKS.
Major, Ernest, Proprietor.
Wong, Managing Compld.

易都 *Tu-e.*
30, Nanking Road.
TOEG, R. E.,
Bill and Bullion Broker.

TUGS—SHANGHAI TUG-BOAT
ASSOCIATION.
Morris & CO., Agents.
Superintendent.
Captain Geo. Murray.
Captains.
C. Mo'aslin, J. Roberts, A.
Sellar, Granam, —.
Chief Engineers.
Jas. Bannerman, R. Cooper.
Tugs,
Fuh-le, Rocket, Samson, Foke-
lin, Titan, Bunker Hill.
Steam Lighter,
S.S. Futchoy, Capt. Holmes.

泰祥 *Zeang-t'a.*
16, Kiukiang Road.
TURNBULL, HOWIK & CO.
Turnbull, William A. (abs.)
Howie, Wm.
Harding, J. W.
Scott, J. L.
Johnston, H. A.
Russell, E. H.
Agents—Liverpool and London
and Globe Insurance Co.

記華 *Wha-ke.*
13, Yangtsze Road.
TURNER & CO.
Choctham, J. F.
Showan, A.
Place, J. L.
Greaves, A. R. (Hankow)
Agents—Northern Assurance
Company.

茂松 *Song-mow.*
32, Szechuen Road.
TWIGG, Mrs. P. O'B.,
Undertaker and Municipal
Sextoness.

U

安保 *Pau-an.*
6, Foochow Road.
UNION INSURANCE SOCIETY
OF CANTON.
Jones, Douglas, Agent (abs.)
Moore, E. Acting Agent.
Baird, C. W.
Rago, A. de
Agents for Home and Colonial
Marine Insurance Com-
pany (Limited.)
Head Office, Hongkong—
Edo, N. J., Secretary.
London Branch, 9, Royal
Exchange—
Jukes, M. P., Agent.

V

立威 *Vi-la.*
9, Miller Road.
VELA, M.

利達亨 *Hang-dah-ke.*
2, Kiangse Road.
VARRD, L., & CO.
Storekeepers, and Watch and
Clock Makers.
Sillem, II.
Laidrich, A.
Pfaff, Rud.
Grandguillaume, A.
Vaucher, E.

W

托華哈 *Hah-vo-t'oh.*
3, Balfour Buildings.
WAINWRIGHT, R. E., Solicitor.
Rowland, E. J. O., Clerk.
Chai Goo-keu, —.
房藥大 *Da-yah-vong.*
24, Nanking Road.
WATSON, A. S., & CO.,
English & Foreign Chemists
and Agents for Hong-
kong Alkalized Waters.
Humphreys, J. D.
Davey, John, Manager.
Jones, J.

T
U
V
W
Y
Z

W

記彙 *Wen-kee.*
41, Kiangse Road, and
5, Ningpo Road.
WEEKS, T., & Co.
Drapers, Outfitters, Dry Goods
Importers and Silk Merchants.
York, G. E.
Barkham, T. W.
York, W. C.

茂新 *Sing-mow.*
2, The Bund.
WELD, DANIEL
Gen. Broker & Auctioneer.

源開 *K'ay-neuen.*
WEILININGTOON, Br. Barq.
Parker, J. H. Y., Commander.
Roberts, E. A., Assistant.
Fonseca, V. P., Purser.
Oliveira, A. S., 2nd do.

豐宜 *Ne-fung.*
28, Nanking Road.
WENMOH & Co.,
Successor to Ladage & Oelke.
Wenmohs, E.
Petz, H.
Birck, V.

豐德會 *Way-tuh-foong.*
Ta-lay Buildings, French Bund
WHEELOCK & Co.
Auctioners, Ship and Coal
Brokers and Cargo Boat
Proprietors.
Wheelock, T. R.
Sharp, John
Hay, D.
Pemberton, T.
Gove, Frank.

庸中 *Tsoong-yoong.*
32, Nanking Road.
WHITE & MILLER
White, Augustus
Miller, John Irwin
Pak Cheo, W.

泰謙 *Heim-la.*
16, Canton Road.
WHITE & WELCH,
Public Tax Inspectors & General
Commission Merchants.
White, William
Welch, Joseph
Bois, Edward

Sentance, W. V.
Agents for Scottish Union In-
surance Co.

昌昌 *King-chang.*
26, Nanking Road.
WILCK & MILENHAUSEN,
Tailors and Outfitters.
Wilck, C.
Milenhausen, J. W.

和信 *Sing-mo.*
6, Peking Road.
WILKINSON & Co.
Stokes, Frank
Thompson, A. F.
Bury, A. J.
Aquino, T. d'

興泰新 *Sing-ta-hsing.*
9, Szechuan Road.
WILSON, JOHN, Merchant and
General Commission Agent.
Wilson, John
Adua, A., Assistant.

W

生醫牙 *Nga E-sung.*
2, The Bund.
WISS, H. H.,
Doctor of Dental Surgery.
HALI, J. WARD,
Doctor of Dental Surgery.

孚同新 *Sin Doong-foo.*
11, Szechuan Road.
WISNER & Co., General
Commission Merchants.
Wisner, John H.
Seaman, J. F.
Davis, Edward
Botelho, B. M.
Agents for Guardian
Assurance Co.

行洋富華 *Wa-foo.*
4, Makalee Terrace.
WOLFF, MARCUS
Bill and Bullion Broker.

行洋昌啟 *Che-Chong.*
12, French Bund.
WONG, C. T., & Co.
Wong Chin Tuan
Kwok Fai Ting

Y

行船駿泰榮 *Yoong-t'a-poh-zayn-ong.*
Szechuan and Hankow Roads.
YANG-TYE CARGO BOAT CO.
Sham-hai, L., Manager.

四高之 *Che-kao-sz.*
YANG-TSZE-POO ROAD POINT
AND
POINT RIFLE BUTS.
Silverthorne, A., Proprietor.

昌元 *Yuen-cheong.*
1022, Broadway, Hongkew.
YUKE CHONG & Co.,
Ship-Chandlers, Contractors,
Provisioners, General Store-
keepers, &c.

發源 *Neuen-fa.*
YUEN FAH, Br. Sh.
Dohie, Wm., Commander.
Vieira, U. A., Clerk.
Tong Kun, do.

Honan and Kiukiang Roads.
YUET SUNG & Co.,
Wine Merchants, General
Storekeepers, &c.

Z

生醫厘架則 *Tsa-cha-le E-sung.*
34, Szechuan Road.
ZACHARIE, V., M.D.

生醫部郭新 *Sin-go-hue-sang.*
11, Kiangse Road.
ZEDERLIUS, M. D., C.
Successor to Drs. Gottburg
and Nissen.

CHEFOO HONG LIST,

1882.

BEACH HOTEL.
Schutt, Mrs. N. P.,
Proprietress.

BRERETON, Dr. J. G.,
L.K.Q.C.P., & L.C.S., Ireland.

CHEFOO FAMILY HOTEL.
Tun-shan.
Newman, E., Proprietor.

CHEFOO FILANDA.
Crasemann & Hagen, Agents.
Balabio, A., Manager.

院書業敬 *Ching-ye-shu-yuan.*
CHEFOO READING ROOM FOR
CHINESE.

Donnelly, A. R., Hon. Sec.
Li Allin, Hon. Chiueh Sec.

CHINA COAST SHAM NAVIGA-
TION CO.
Fergusson & Co., Agents.

CLARKE, H. R. & Co.
Clarke, W. J.
Head, R. L.
Agents—
Imperial Fire Insurance Com-
pany;
Marine Insurance Company,
Limited.

有富 *Fu-yu.*
CONSTERDINE, H., & Co.
Fuller, W. R.
Price, B. J.

Consulates.
AUSTRO-HUNGARY—
McClatchie, H. P., Acting
Consul.

BELGIUM—
Fergusson, T. T., Consul.

瓦得事領國丹大
門官

DENMARK—
Clarke, W. J., Vice-Consul.

FRANCE—
McClatchie, H. P. Vice-Cons.

官事領國德大
門官

GERMAN EMPIRE—
Hugen, C., Vice-Consul.

GREAT BRITAIN—
McClatchie, H. P., Consul.
Van Ess, W. A., Constable.

ITALY—
Balabio, A., Consular Agent.

JAPAN—
Maclean, G. F., Consul.

NETHERLANDS—
Eckford, A. M., Act. Consul.

RUSSIA—
Fergusson, T. T., Vice-Consul.

SWEDEN AND NORWAY—
Eckford, A. M., Vice-Consul.

UNITED STATES—
Eckford, A. M., Com. Agent.

記和 *Wo-kee.*

CORNABÉ & Co.
Cornabé, W. A. (absent.)
Eckford, A. M.
Donnelly, A. R.
Thomson, Jas. C.
Seth, A. P.
Allin, L.

Agents for—
Royal Insurance Co. (Fire
and Life);
Canton Insurance Office;
Yangtsze Insurance Associa-
tion;
Samarang Sea and Fire In-
surance Co.

興寶台烟 *Po-hing.*
CRASSEMANN & HAGEN.
Crasemann, E. (absent.)
Hagen, C.
Balabio, A., Silk Inspector
Gipperich, G., Clerk.
Trons, F., "

Agents for—
Colonial Sea and Fire In-
surance Co. of Batavia;
Bremen Underwriters;
Berlin and Cologne Fire In-
surance Co.;

Oostordling Sea and Fire In-
surance Co. of Batavia;
Second Colonial Sea and Fire
Insurance Co. of Batavia;
Batavia Sea and Fire In-
surance Co.,
Hamburg Magdeburger
Feuer Versicherungs Ge-
sellschaft.
China Navigation Co.;
"Chefoo Filanda;"

Customs
(IMPERIAL MARITIME.)

關海東 *Toong-Hai-kwoan.*
Hughes, Geo., Commissioner.
Unwin, F. S., 1st Assist.
Pennington, C. A., 3rd do.
Nully, R. de, 3rd do.
Wuduan, H. E., 4th do.
Brereton, J. G., L.R.O.T.,
Medical Officer.

Ho Pin Wen, Chinese Clerk.
Cheong Yin, do.
Jennings, T. C., Tide-Survey-
or and Harbour Master.

Cubbina, T., Act. Boat Officer.

Parcell, P. H., Examiner.

Campbell, T. M., Assist. do.

Williams, W. H., Tidewaiter.

Boerts, G., do.

Wills, J. H., do.

Tauhert, H. E., do.

Montell, H. H., do.

Chefoo Light.
Wisas, D., Light-keeper-in-charge.

Shantung Promontory Light.
Amy, C. G., Light-keeper in charge.
Sellenthin, C., Light-keeper.

Houki Light.
Ecole, J., Light-keeper-in-charge.
Anderson, J., Light-keeper.

大沽 *Tsueu-la.*
Fengusson & Co.
Ferguson, Thos. T.
Du Jardin, F.
Thierry, E. A.
Agents for Lloyd's;
China Coast S. N. Co.;
North-China Insurance Co.;
Chinese Insurance Company (Limited);
Merchant Shipping and Underwriters' Association, Melbourne;
North-British and Mercantile Insurance Co.;
China Fire Insurance Co. (Limited);
P. & O. S. N. Co.;
China Coast S. N. Co.;
Hongkong and Shanghai Bank.

行洋利傳 *Fu-ki-yang-hong.*
FULLER, W. R.
Architect and Builder.

GARDNER, Mrs. F. E.
Baker and Provisioner.

KNIGHT, W. Butcher
White Chapel Road.

LYELL, Thos.
Marine Surveyor.

MACLEAN, G. F.
Agent—Union Insurance Society of Canton;
Hongkong Fire Insurance Company;
China Traders' Insurance Company;
Mitsui Bishi Mail Co.;
Scottish Imperial Insurance Co.;
Japanese Consular and Postal

Missionaries, Churches, &c.
AMERICAN PRESBYTERIAN MISSION.
會老長國美大 *Da-mei-kwoh-chiang-laou-way.*
Corbett, Rev. H.
Leyenberger, Rev. J. A.
Novius, D. D., Rev. J. L.
Anderson, Miss
Mateor, D. D., Rev. C. W., (Tengchow.)
Mills, Rev. C. R., do.
Capp, Mrs. M. B., do.
Shaw, Mrs. M. H., do.
Kelsey, M. D., Miss A. D. H., (Tengchow.)
Hunter, M. D., Rev. S. A. D., (Tsainanfoo.)
Murray, Rev. J., do.

AMERICAN SOUTHERN BAPTIST MISSION.
丕第高 *Kaou-ti-pae.*
Crawford, D. D., Rev. T. P., (Tengchow.)
Crawford, Mrs. (absent.)
Holmes, Mrs. do.
Moon, Miss.
McCulloch, Rev.
McCulloch, Mrs.

NATIONAL BIBLE SOCIETY OF SCOTLAND.
Williamson, Rev. A., LL.D., Agent.

ROMAN CATHOLIC MISSION.
Jourdan, Rev. Nivard, O.S.F.

UNITED PRESBYTERIAN CHURCH OF SCOTLAND MISSION.
Williamson, Rev. A., LL.D.
Westwater, Rev. Alexander.
Westwater, Dr. A. McDonald

德寶包 *Pao-lay-teh.*
PLATE, ARCHIE R., M.D., General Practitioner.

行洋遜沙 *Lau So-sun.*
SASSEON, D., Sons & Co.
Moses, R.
Kelly, R. S.

遜沙新 *Sing-so-sing.*
SITAS, H., & Co., Naval Contractors and Storkeepers.
Biehl, J. C.
Hansen, Adolph
Hansen, H. A.
Block, J.

密士 *Shi-mi.*
SMITH & Co., Storkeepers, etc.
Smith, J.
Schlotke, Julius

CHINKIANG HONG LIST, 1882.

源有 *Yau-yun.*

BEAN, WILLIAM.
Agent—Canton Insurance Office;
Receiving-Ship *E-woo.*

"CADIZ" (R. Ship.)
Carnie, F., Agent.
Manzanares, Simon, Huik-keeper.

行泰同 *Tung-tai-hong.*

CARNIE, F. Commission Agent.
Agent—China Navigation Co.

Consulates.

門衛事領國丹大 *Ta-tan-kwo-ling-shih ya-men.*

DENMARK—
Bristow, H. B., Acting Consul.
Nunn, C., Constable.

FRANCE—
Bristow, H. B., In charge.

府事領國德大 *Ta-tch-kuoh-ling-shih-foo.*

GERMAN EMPIRE—
Bristow, H. B., Acting Consul.

門衛事領英大 *Ta-ying-ling-shih ya-men.*

GREAT BRITAIN—
Bristow, H. B., Consul.
Nunn, Charles, Constable.

NETHERLANDS—
Gearing, J. G. W., Vice-Consul.

門衛事領國美大 *Ta-me-kwo-ling-shi ya-men.*

UNITED STATES—
Smithers, E., Consul.
Emery, D. E., Interpreter.

Customs.

關江鎮 *Chén-chiang-kuan.*

IMPERIAL MARITIME CUSTOMS.

Moorhead, R. B., Commissioner.	2nd Assistant.
Martin, P.,	4th do.
Yorke, R. S.,	4th do.
Clayson, F.,	4th do.
Fougerat, J. H.,	4th do.
White, R. G., M.D., Medical Officer.	
Günther, J. H. C., Tide Surveyor and Harbour Master.	
Nutter, G., Boat Officer.	
Allcot, G., Examiner.	
Macphail, T., Assistant Examiner.	
Mackenzie, M., do.	
Tebbutt, J. L., 1st class Tidewaiter.	
Washbrook, W. A., 2nd do.	
Cartman, F. A., 2nd do.	
McGrath, J. J., 3rd do.	
Hancock, S., 3rd do.	
Schmidt, W., Probationary Tidewaiter.	
Braun, R., do.	
Dawson, C. P., do.	

行康裕 *U-kong Hong.*

1, The Bund.
DAVID, D. M., Merchant and General Commission Agent.
David, D. M., Agent—Union Insurance Society of Canton.

Chinkiang

Foochow

lankow

iang

N'chwang

Ningpo

Peking

Tientsin

Wenchow

Jubu

Who's

Who:

昌順新 *Sin-shuen-chang.*
DUFF, THOS. W., Merchant and General Commission Agent.

和德新 *Hsin-teh-ho.*
GEARING & CO., Merchants and Commission Agents.
Gearing, J. G. W.
Agents—Scottish Imperial Insurance Co.

豐兆 *Choa-feng.*
JERDEIN, M. S., Commission Agent.
Jerdein, M. S.

Missionaries.
會地內 *Nuy-ti-hway.*

CHINA INLAND MISSION.
Taylor, Rev. J. Hudson
McCarthy, Rev. J. (England.)
Deograz, Miss
Buller, F. W. (England.)
Wilson, Miss (Inland.)
King, George do.
Easton, G. F. do.
Easton, Mrs. do.
Turner, J. J. do.
Turner, Mrs. do.
Parker, George do.
Parker, Mrs. do.
Clarke, George.
Clarke, Mr. s.
Markwick, J. (England.)
Moore, Mr. do.
Moore, Mrs. do.
Hughes, Miss (Ganking.)
Tomalin, Edwd. (Chinkiang.)
Hunt, Mr. (Inland.)
Hunt, Mrs. do.
Fruen, Mr. do.
Fausett, Miss do.
Brounton, Mr. do.
Brounton, Mrs. do.
Andrew, Mr. do.
Eason, Mr. do.
Kidd, Miss do.
Kerr, Miss do.
Jones, Miss do.
Clarke, Mr. do.
Riley, Mr. do.

SALTER, A. E., Merchant.

記德 *Teh-ko.*
STARKET, E.

昌泰 *T'ai-Chang.*

WADLIGH & EMERY, General and Commission Merchants.
Wadleigh, E. C. (absent.)
Emery, D. A.
Yung-fung-an.
Li-chih-tai.

堂音福 室醫國英
Ying-kua I-shih, Poh-ying T'ang.

WHITE, DR. ROBERT GODFREY.

昶日 *Yeh-chung.*

WONG, BROTHERS & CO., Merchants, Commission Agents, and
Importers of General Merchandise.
Wong Yu-yü, Manager.

FOOCHOW HONG LIST,

1882.

祥天 *Toen-cheang.*

ADAMSON, BELL & CO.
Dermor, Thomas M.
Cave-Thomas, F.
Dowdell, Fred.
Woodley, M.
Souza, H. B. de
Agents for Chinese Insurance
Company (Limited);
Commercial Union Assurance
Co., London—Fire & Ma-
rine Branches;
South Australian Insurance
Co. (Limited), Adelaide;
Lancashire Insurance Co.,
Manchester;
Thames and Mersey Marine
Insurance Co., Limited,
London.

AQUA BANK (LIMITED).
Gilman & Co., Agents.

太興 *Tui-hing.*
BATHGATE & CO., Merchants.
Bathgate, John
Pim, Tobias

興福 *Fook-hing.*
BIRLEY & CO.
Hales, G.
Agents—Union Marine Insur-
ance Co., Ltd.
Guardian Fire and Life
Assurance Co.
Norwich Union Fire Insur-
ance Society.

古太 *Tai-ku.*

BUTTERFIELD & SWIRE.
Smith, H. R.
Burls, J. S.
Baker, H.
Agents—British and Foreign
Marine Insurance Co. (Ltd.);
London and Lancashire Fire
Insurance Co.;
Royal Exchange Assurance;
China Navigation Co. (Ltd.);
Ocean Steamship Co.

CHARTERED BANK OF INDIA,
AUSTRALIA AND CHINA.
Liverarity, A. J. M.,
Acting Agent.

行銀利有 *Yew-lee.*
CHARTERED MERCANTILE
BANK OF INDIA, LONDON AND
CHINA.
Purdon & Co., Agents.

局聞商招船輪
Chew-Song-Koh.

CHINA MERCHANTS' STEAM
NAVIGATION CO.
Tong Ying-chai, Agent
Tong Shau-ue, Sub-Agent
Tong Sam-chuen, Shipping
Clerk.
Lin Yek-chow, Writer.
Ho Lao-shok, Chinese Clerk.
Lin Kien-poo, do.
Ma Tong-fong, do.
Lin Sow-tu, Sheriff.
Leong Lun, Godown Mau.

Steam Launch "Min."
Tsoi Wai-chuen, Engineer.
Schweblin, Agent.

COMPTOIR D'ESCOMPTE DE
PARIS.

CONSULATES.

AUSTRO-HUNGARY—
Sinclair, Chas. A., Actg. Consul.
Bourne, F. S. A., Assistant.

DENMARK—
Allum, W. E., Vice-Consul.

FRANCE—
Gorgier, Count de Pourtales,
Consul.
Bezauro, Vt. de, Interprète
Chancelier.

官事領國德大
Tai T' Kwok ling shi kwan.

GERMAN EMPIRE—
Wingate, J. C. A., Actg. Consul.

TIENTSIN.

門衛事領英大
Ta-ying-ling-shih Ya-mén.

BRITISH BRITAIN—
Sinclair, Chas. A., Consul.
Bourne, F. S. A., Assistant,
and British Postal Agent.
British Vice-Consulate, Pugoda
Anchorage.

Mansfield, R. W., Vice-Consul.
Read, Thomas, Constable.

NETHERLANDS—
Pim, T., Consul.

PORTUGAL—
Bezauro, Vt. de, Consul p.i.

RUSSIA—
Solomonoff, A., Vice-Consul.

SPAIN—
Bezauro, Vt. G. de, Consul p.i.
Roza, D. da, Chancelier p.i.

SWEDEN AND NORWAY—
Sheppard, Ed., Vice-Consul.
Pereira, B., Clerk.

Foochow

IRUNG.

JANG.

N'chwan

Ningpo.

Peking.

Tientsin.

Wenchow

Fuhu.

Who's Who.

官事領國美大

Ta Mai kook ling shih kwan.

UNITED STATES—
Wingate, Joseph C. A., Consul.
Cowles, J. R., John P., Vice-Consul, and Interpreter.
Hollander, J. H., Clerk & Marshal.
So Tsz-ho, Native Writer.

Customs

(IMPERIAL MARITIME.)

關海 *Hai Kuan.*
Edgar, H., Acting Commissioner.
Rocher, E., Deputy Commissioner.
Ainslie, A., Assistant.
Creagh, E. F., do.
Lay, W. G., do.
Jaques, J., do.

Medical Officers.

Stewart, Dr. J. A., at Nantai.
Rennie, Dr. T.
Underwood, Dr. J. J., at Pagoda Anchorage.
Out-door Staff at Nantai.
Jezowski, J. von, Assist. Tide Surveyor.
Smith, J. D., Examiner.
Young, S., do.
Goodridge, R., Assist. do.
Waller, H. I., do.
Rosenbaum, S., do. do.
Tai Tezo-king, Chinese Clerk.
Ho Cheo-chuen, do.
Chorh Ling-tee, do.
Loke Chaw-leong, do.
Li Tat-chang, do.

Pagoda Anchorage.

Palmer, C. H., Tide Surveyor and Harbour Master.
Killeen, C., Tidewaiter (1st class.)
McQuire, F., do. (2nd class.)
Cornelli, J., do. (2nd class.)
Taylor, W. K., do. (3rd class.)
Ward, W. S., do. (3rd class.)
Murray, G. T., Tidewaiter (Probationary.)
Seier, J. F., do.

Police Force.

Mullins, D., Sergeant.

比多 *Do-bee.*

DOBIE & Co., Ship-chandlers and Coal Dealers, Pagoda Island.
Kraal, S. A., in charge.
Agents, Shanghai L.P.O.

ENGLAND, F. H., Merchant.
England, F. H.

FOOCHOW CLUB.
Pim, T., Chairman.
Fairhurst, Thos., Hon. Treas.
Committee—W. E. Allum, Thos. Gittins, H. A.
Northey, G. Slade, H. Sutherland.
Phillips, J., Secretary.

塢船州福 *Soong-hoo.*FOOCHOW DOCK-YARD.
Nesbitt, J. E.

FOOCHOW GENERAL CHAMBER OF COMMERCE.
Shapland, Ed., Chairman.
Chambers, H. J. J., Vice-Chairman.
Committee—W. H. Harton, Jr., Geo. Hales, and F. Schönfeld.
Fry, F. W., Secretary.

FOOCHOW HERALD.
Foochow Printing Press, Proprietors.

FOOCHOW HOTEL.
Brockett, G. T., Proprietor.

廠冰州福 *Ping-tsung.*
FOOCHOW ICE AND AERATED WATER CO.
Begley, C. W., Supt.
Rose, A. P.
Ozorio, F., Agent at Pagoda Anchorage.

FOOCHOW HAIR DRESSING SALOON.
Campbell, H., Proprietor.

FOOCHOW NATIVE HOSPITAL AND DISPENSARY.
Adam, M.D., T. B., Hon. Surgeon.

FOOCHOW SEAMEN'S HOSPITAL.
Pagoda Anchorage.
Underwood, M.D., J. J.
Mansfield, R. W., Hon. Sec. and Treasurer.
Ozorio, F. A., Steward.

裕天 *Tien-ku.*

FORSTER, JOHN, & Co.
Forster, John (absent).
Sutherland, Hugh
Dencow, Herbert
Sonza, Jr., B. D. de
Agents—North British and Mercantile Insurance Co.
The Imperial Marine Insurance Co. (Limited.)

易公 *Koong-yek.*

GALTON and Co.
Gulston, W. P.
Northey, H. A.
Postlethwaite, J. W.
Agents—
Phoenix Assurance Co.;
Universal Marine Insurance Co., Limited;
Merchants' Marine Insurance Co., Limited;
China Traders' Insurance Co., Limited;
Austrian Insurance Company "Donau";
Lancashire Insurance Co.

記乾 *King-ke.*

GIBB, LIVINGSTON and Co.
Tennant, H. P., Agent and Tea Inspector.
Clyma, H.
Agents—Union Insurance Society of Canton;
Home and Colonial Marine Insurance Co.;
Commercial Union Assurance Co., Life Department;
Eastern and Australian Steamship Co. (Limited);
China Fire Insurances Co. (Limited);
Oriental Bank Corporation.

平太 *Tai-ping.*

GILMAN and Co.
Harton, Jr., W. H.
Harton, C. F.
Slade, G.
Agents for Lloyds';
Association of Underwriters of Glasgow;
Underwriters' Association of Liverpool;
Merchant Shipping and Underwriters' Association of Melbourne;
North-China Insurance Co.;
Ocean Marine Insurance Co.;
London Assurance Corporation (Fire);
Imperial Fire Insurance Co.

隆興 *Hing Loong.*

GITTINS, JOHN & Co., Merchants.
Gittins, John (absent)
Chambers, H. J. J.
Gittins, Jr., Thomas
Pereira, J. P.
Agents—San Fire Office.

行線電國丹大 *Ta-tan-kwo-teen-hsien-hong.*

GRANAT NORTHERN TELEGRAPH COMPANY.
Kragh, Lieut. C. H., M.D., Agent.

利義 *Ee-lee*

HEDGE and Co.
Dunn, Thos. (absent)
Hedge, T. B. (do.)
Jones, Theo. E.
Coffin, J. A.
Churchill, H. W.
Agents, Shanghai L.P.O.

行銀豐匯 *Wuy-fung-ngan-hong.*

HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION.
Leith, A., Agent.
Maitland, A. W., Assistant Accountant.

祥同 *Tong-cheong.*

HUNTER, W. L.
Tilley, J. W.
Graham, Wm., Tea Inspector.
Hulme, G. R., do.
Goldie, Miss

IMPERIAL ARSENAL AT FOOCHOW.

Giquel, Prosper, Director (abt.)
Medard, L., Secretary of the Direction, p.i.
Schools.
Navigation School.
Taylor, C. H. B.
Medard, L.
Legh, E. C.
School Mechanique Naval.

和義 *E-wo.*

JARDINE, MATHERSON and Co.
Allum, W. E.
Pollard, T.
Wood, R. W. H.
King, G. W.
Roza, D. da

興怡 *Yee-hsin.*

KAW HONG TAKE AND CO., Merchants, Commission Agents, Ship Brokers.
Kaw Hong Take,
Ung Choon Toe, Assistant.
Kho Sin Kee.
Agents for On Tai Insurance Co., Ltd.; Magdeburgh General Insurance Company, Limited, and Hamburg Magdeburgh Fire Insurance Co., of Hamburg.

LOWE, R., Pagoda Anchorage.

Missionaries, Churches, &c.

會公道傳部美 *Mei-pu-chu'en-tao-kung-huoni.*

AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS FOR FOREIGN MISSIONS.
Baldwin, Rev. C. C., D.D.
Hartwell, Rev. C.
Walker, Rev. J. E.
Whitney, H. T., M.D.
Woodin, Rev. S. F.
Newton, Miss E. J.

會教美以美 *Mi-i-mi-kan-huoi.*

AMERICAN METHODIST EPISCOPAL MISSION.
Baldwin, Rev. S. L., D.D., abt.
Chandler, Rev. D. W.
Ohlinger, Rev. F.
Plumb, Rev. N. J.
Sites, Rev. Nathan
Sparr, Miss Julian, E., M.D.
Trask, Miss Sigourney, M.D.
Woolston, Miss Boulah
Woolston, Miss S. H.

CHURCH MISSIONARY SOCIETY.

會間立安 *Ang Lih Kang Hui.*

Wolfe, Rev. J. R.
Stewart, Rev. R. W., M.A.
Lloyd, Rev. Llewellyn
Taylor, Dr. B., von Sonnen
Banister, Rev. W.
Martin, Rev. J.
Goldie, Miss

館醫教士
Shen-y-chiao-zi-kuan.
MEDICAL MISSIONARY HOSPITAL.

Whitney, M.D., Henry T.

昌 劍 *Uip. Cheong.*
MORRIS, B. J., & Co.,
Merchants.
Morris, B. J.

NATIONAL BANK OF INDIA,
LIMITED.
Turner & Co., Agents.

文 隆 *Loong Mun.*
NEWMAN & Co.,
Public Tea Inspectors and
Commission Merchants.
Newman, Walter (absent)
Fairhurst T.
Agents—City of London Fire
Insurance Co., Limited.

昌 裕 *Yü-cheong.*
ODELL & LYBURN,
Merchants.
Odell, John (absent)
Lyburn, Frank.
Pye, Charles.
Agents—Royal Insurance Com-
pany;
London and Provincial Ma-
rine Insurance Co.

茂 太 *Tai-mo.*
OLIVER, GEO. & Co.,
Merchants.
Oliver, Geo.
Allen, J. H. B.
Crocker, E. A.
Featherstonhaugh, M. H.
Agents—Fire Insurance;
Queen Insurance Co.;
Scottish Imperial Insurance
Co.

OLIFF, D. D. & Co.
Mehta, B. S.
Tumby, D. F.

ORIENTAL BANK CORPORATION.
Gibb, Livingston & Co.,
Agents.

記 和 *Ho-kee.*
PHILLIPS, JOSEPH,
Exchange Broker and
General Commission
Agent.
Phillips, J.

裕 公 *Kung Eü.*
PHIPPS, PHIPPS and Co.
Phipps, A. L. (absent.)
Phipps, H. G.
Smith, C. D.
Agents—Liverpool and London
and Globe Insurance Co.;
The Marine Insurance Co.
London.

昌 阜 *Fow-cheong.*
PIATKOFF, MOLCHANOFF & Co.
Speshitoff, S. J.
Chirkoff, S. A.
Koosnetzoff, W. M.
Pejewsky, I. P.
Moskaleff, A. P.
Neuechinoff, F. J.
Cheredoff, P. N.

PILOTS.
Pagoda Anchorage.
Mitchell, W. J.
Oeltze, C.
McKay, A.
Johnson, F.
Simonsen, E. F.
And 4 Chinese, outside pilots.

恒 寶 順
PONOMAREFF, P. A. & Co.
Ponomareff, P. A. (Hankow.)
Solomonoff, A. A.
Ignatoff, J. P.

POST OFFICER—LOCAL.
Pagoda Anchorage.
Dobie & Co., Agents.
Foochow.
Hedge & Co.

珍 同 *Tung Chun.*
PURDON & Co., Merchants.
Maitland, J. A. (absent.)
Purdon, J. G. do.
Hague, E. P. (Shanghai.)
Cole, Charles (absent)
Street, Francis F.
Agents—Chartered Mercantile
Bank of India, London
and China;
Lion Fire Insurance Co.,
Limited.

臣 惠 維 *Lo-pi-sun.*
ROBERTSON, H. G.,
Contractor & Builder.

行 洋 順 隆
Leong-cheung-yong-hong.
Rozario & Co.
Commission Agents.
Rozario, D. do

昌 旗 *Kee-chong.*
RUSSELL and Co.
Sheppard, Ed.
Rogers, H. S.
Pereira, B.
Agents—Yangtsze Insurance
Association;
Shanghai Steam Navigation
Company.

遜 沙 *Sa-sang.*
SASSOON, DAVID, SONS, & Co.
Ezekiel, N. D.
Levy, S. E.

遜 沙 新 *Sin Sa-soon.*
SASSOON & Co., E. D.
Merchants.
Perry, J. S., Agent.
Marcus, S. R.

SAUNDERS, Capt. J. C.
Marine Surveyor, Pagoda
Anchorage.

記 生 *Sang-kee.*
SCHOENKE, F.,
Watchmaker & Photographer.

豐 裕 *Yue-soong.*
SCHÖNFIELD & Co.
Schönfeld, F.
Krohn, Werner

SHAW Capt. S. L.,
Marine Surveyor, Pagoda
Hill, Pagoda Anchorage.
Marine Surveyor for the
Germanic Lloyds, and
the Local Insurance
Offices.

臣 神 *Seem-sun.*
SIEMSEN & Co.

Siemsen, G., Tea Inspector.
Agents—Globe Marine In-
surance Co. (Limited) of
London;
The Dusseldorf Universal
Marine Insurance Co.
(Limited) of Dusseldorf;
German Lloyd Marine Insur-
ance Co. (Limited) Berlin.

貞 玄 *Wing-ching.*

SILVERLOCK, JOHN, & Co.,
Merchants.
Silverlock, Jr., J.
Agents for the Fire Insurance
Association, Limited.

STEWART & RENNIE, DRS.
Stewart, J. A., M.D.
Renarie, T., M.D., M.C. (abt.)
Adam, T. B., M.B., M.C.,
Assistant.

房 藥 大 氏 臣 居
Wa-son-er Tai-yeuk-jong.
"THE DISPENSARY."

Watson & Co.,
Dispensing and Family
Chemists, Cigar, Wine
and Spirit Merchants,
Aerated Water Manu-
facturers, &c.
Humphreys, J. D.
Hetherington, T.

豐 順 *Shoon-soong.*
TOEKMAKOFF, SHVELEV & Co.
Maligin, A. P.
Shostoff, J. E.

記 華 *Wha-kec.*

TURNER and Co.
Walkinshaw, A. W.
Mendes, A. N.
Agents for Netherlands India
Sea and Fire Insur. Co.;
Home and Colonial Marine
Insurance Co.;
Northern Fire and Life As-
surance Co.;
P. and O. S. N. Co.;
National Bank of India
(Limited).

生 醫 吳 大 翁
Yung-lai-ng-Esang.

Pagoda Anchorage.
UNDERWOOD, J. J., M.B., C.M.,
L.R.C.S.G.

和 中 *Chung-woo.*

WEEKS & FIZY,
Exchange and General Brokers,
Commission Agents and
Public Accountants.
Weeks, C. D.
Fry, F. W.

lankow.

IRUNG.

WANG.

N'chwan.

Ningpo.

Tientsin.

Wenchow.

Fuhu.

Who's
Who.

HANKOW HONG LIST,

1882.

祥天 *T'ien-zeang.*
 ADAMSON, BELL & Co.
 Agents—Commercial Union
 Assurance Co.;
 South Australian Insurance
 Co.;
 Mercantile Marine of South
 Australia;
 Thames and Mersey Ma-
 rine Insurance Co., Li-
 mited.

AGRA BANK, LIMITED.
 Ramsay, Hugh F., Agent.

和怡 *E-wo.*
 ANDERSON, ROBERT & Co.
 Anderson, Robt.
 Anderson, J. H.,
 Tritton, E. W.
 Blair, E. T.
 Tucker, W. J.
 Grant, P. McGregor (S'hai)
 Nichol, F. E. (Kiukiang.)
 McEwen, James T.
 Allen, A. E.
 Agents for Jardine, Mathies-
 son & Co.
 Chartered Mercantile Bank
 of India, London & China.
 Scottish Imperial Insurance
 Co.
 Yangtze Steam Navigation
 Co.
 Canton Insurance Office.
 Lloyds.

昌寧 *Hang-chang.*

BURNETT & Co.
 Burnett, J. H.

利有 *Yeo-lee.*
 CHARTERED MERCANTILE BANK
 OF INDIA, L'DON & CHINA.
 Anderson, Robt. & Co., Agts.
 CHINA NAVIGATION Co.
 Hulks;—
 "Lancefield" { T. Weatherstone
 "Formosa" } in charge.

Consulates.
官事領國奧 *Ta ao kuo ling szu kuan*
 AUSTRO-HUNGARY—
 Alabaster, Chaloner, Consul.

DENMARK—
 Alabaster, Chaloner, Consul.

事領法大 *T'a-fa lung-sze.*
 FRANCE—
 Scherzer, Fernand, Consul.

署事領英大 *Ta Ying-ling-shi-shu.*
 GREAT BRITAIN—
 Alabaster, Chaloner, Consul.
 Brady, H. F., Assistant.
 Stephens, T., Constable.

館公蘭荷大 *Ta-oo Lan-koong-kwan.*
 NETHERLANDS—
 Walter, W., Vice-Consul.

署事領洋西大 *Ta Se-yang-koong-kwan.*
 PORTUGAL—
 Evans, J. H., Consul (absent)

官事領國俄大 *Ta Hsiao kuo ling szu kuan.*
 RUSSIA—
 Ponomareff, P. A., Acting
 Vice Consul.

府事領美大 *Ta-mae-ling-sze-kwan.*
 UNITED STATES—
 Shepard, Isaac F., Consul for
 Hankow, Kiukiang and
 Ichang.
 Jenkins, M. A., Interpreter.
 Brown, J., U.S. Marshal.

Customs.

關漢江 *Kiang Hankwan.*
Indoor Staff.
 White, F. W., Commissioner.
 Twiney, J., Deputy-Commissioner.
 Morehouse, W. N., 1st Assistant
 Hanco, T. A. W., 3rd do.
 Scherzer, A., 4th do.
 Tanner, Paul, 4th do.
 Begg, G., M.D., Medical
 Officer, officiating.
 Lim Chin-guan, Principal
 Clerk.
 Sung Ying-oh'un, 2nd Clerk.
 Woo Kwang-yin, 3rd Clerk.
 Thu Ching-hsiang, 4th Clerk.
 Chin King-son, Candidate Clerk.

Outdoor Staff.
 Moorshead, T., Tidesurveyor
 and Harbour Master.
 Land, J. M., Assistant Tides-
 Surveyor.
 Burrows, T. D., Chief Exam.
 Morgan, J., Examiner.
 Large, I. F., Assist. Examiner.
 Kindblad, A. W., do.
 Brandon, E. F., do.
 Liedeke, L., do.
 Scott, T. J., Tidewaiter.
 Becke, F. G., do.
 Creek, W., do.
 Meyer, G. A., do.
 Wade, T. H. S., do.
 Green, J. T., do.

興德 *Tuck-hing.*
 DRYSDALE, RINGER & Co.
 Ringer, J. M., (Shanghai.)
 Wood, T.
 Miller, D. A.
 Robertson, A. L.
 Bowfield, B. J. (Kiukiang.)
 Weatherstone, Thos., in
 charge of the Hulks.
 Agents for
 China Navigation Co. (Ltd.);
 China Traders' Insur. Co. (do.);
 Queen Fire Insurance Co.;
 Hongkong Fire Insurance Co.
 (Limited);
 Chartered Bank of India,
 Australia and China.

順寶 *Paou-shou.*
 EVANS, PUGH & Co.
 Evans, J. H. (absent).
 Pugh, W., do.
 Walter, Wm.
 Agents Peninsular & Oriental
 S. N. Co.;
 North-China Insurance Co.;
 Chinese Insurance Co. (Ltd.);
 Phoenix Assurance Co. of
 London;
 Marine Insurance Co.

FISHER, E.
 Bill and Bullion Broker.

泰隆 *Loong-thie.*
 GORDON BROTHERS,
 Commission Merchants.
 Gordon, William Grant
 Agents for Swiss Lloyd Marine
 Insurance Co.;
 Messingories Maritimes Co.;
 North British and Mercantile
 Insurance Co.

豐永 *Wing-foong.*
 GROSCLAUDRE, E. & U.
 Watchmakers.
 Grosclaudre, E.

樓波 *Po-lo.*
 HANKOW CLUB.
 Price, Alexander, Secretary.

**HANKOW GENERAL CHAMBER
 OF COMMERCE.**
 Price, Alex., Secretary.

館字印生萬 *Wan-sang.*
 HANKOW PRINTING OFFICE.
 Jenkins, M. A.

豐淮 *Hwuy-foong.*
 HONGKONG & SHANGHAI BANK-
 ING CORPORATION.
 Groig, W. G., Agent.

號銀官裕乾 *Keen-yu-kuwan-yin-hau.*
 1. M. CUSTOMS BANK.

行洋泰公 *Kung-tai.*
 JENKINS, M. A.

記仁 *Jin-kee.*
 JERDEN & Co.
 Jerdon, F.
 Remedios, A. F. dos.
 Agents for Gibb, Livingston &
 Co.;
 Oriental Bank Corporation.
 Union Insurance Society of
 Canton.
 China Fire Ins. Co., (Limited.)
 Imperial Fire Ins. Co., L'don.

**LODGE "STAR OF CENTRAL
 CHINA"**
 No. 511, S.C.
 White, F. W., W.M.
 Hammel, G. L., S.W.

Weatherstone, T., J.W.
 Titoushkin, N., Soc. & Trav.
 Kindblad, A. W., S.D.
 Brady, H. F., J.D.
 Burnett, J. H., I.G.
 Stephens, T., O.G.

德厚 *Ho-tek.*
 LUCAS & Co.
 Agents for Royal Exchange
 Assurance Corporation, Marine
 Branch.

和信 *Sin-ho.*
 MAJOR & Co.
 Major, Frederick.

Missionaries, Churches, &c.
會督監美大 *Ta-mae-keen-tuh-huwy.*
 AMERICAN EPISCOPAL MISSION.

生先謝 *Sia-sien-sang.*
 Deas, Dr. Wuching.
 Sayres, Rev. W. S., Wuchang.
 Graves, Rev. F. W., do.

姐小羅 *Lo-sio-chia.*
 Roberts, Miss J. H., Hankow.

姐小鮑 *Bau-sio-chia.*
 Boyd, Miss E. K., Hankow.

院醫堂主天 *Tien-choo-tang-i-yuen.*
 CATHOLIC HOSPITAL FOR
 CHINESE, (in charge of the
 Sisters of Roman Catholic
 Orphanage.)

會地內 *Nuy-li-huwy.*
 CHINA INLAND MISSION.

Cameron, J.
 Nicoll, G. (Chefoo.)
 Clarke, G. W.
 Wilson, Miss Elizabeth
 (Hanchong.)

Clarke, S. R. (Chongking.)
 Riley, W., do.
 King, Geo. (Kansuh.)
 Easton, G. F., do.
 Easton, Mrs., do.
 Jones, Miss H., do.
 Brountou, J. F. (Kwei-yang.)
 Brountou, Mis., do.
 Andrew, G., do.
 Buson, A., do.
 Hunt, H. W. (Honan.)

Hunt, Mrs., do.
 Fauret, Miss A. L. (Hanchong.)
 Parker, G. (Kansuh.)
 Parker, Mrs., do.
 Kerr, Miss C. M. (Kwei-yang.)
 Kidd, Miss Jane, do.
 Thompson, D. (Chungking.)
 Coulthard, J. J. (Wuchang.)

Hankow
 hang.
 ukang.

N'chwan
 Ningpo.

Peking
 Tientsin.

Wenchow
 Wuhu.

Who's
 Who.

CHURCH OF ST. JOHN THE EVANGELIST.
Foster, Rev. Arnold, B.A., Chaplain.
Committee—
Begg, C. M.D.
Woodward, R. H.
Ramsay, H., Secy. & Treas.

會敦倫 *Lun-tun-hway*.
LONDON MISSIONARY SOCIETY.
John, Rev. Griffith
Bryant, Rev. Evan (absent.)
Mawbey, Rev. W. G.,
L.R.C.P. & s.
Owen, Rev. William
Bryson, Rev. T. (Wuchang.)

堂主天 *Tien-choo-tung*.
ROMAN CATHOLIC MISSION.
Zanoli, Right Rev. E., Bishop of Eleutheropolis et Vicar Apostolic.
Vaudagna, Rev. Angelo
Poell, Rev. Martin
Lora, Rev. Diego (Wuchang.)
Carlastrø, Rev. E. do.
Hofman, Rev. J.
Unile, Br. Vetta (Wuchang.)

堂嬰育 *Yü-in-lang*.
ROMAN CATHOLIC ORPHANAGE.
Mother Paula Viomara,
Superior,
Sister Carolina Tarchini.
" Rose Piccinelli.
" Rachela Palari.
" Giovanna Biancardi.
" Teresa Archiberti.
" Giuseppina Galli.
" Santa Mosini.
" Flordina Gaudini.
" Enrichetta Luzzoni.
" Giuditta Bonacconi.
" Natalina Pietra.

ST. JOHN'S CHURCH.
Foster, B.A., Rev. Arnold,
Chaplain.

堂音福 *Fuh-yin-t'ang*.
WESLEYAN METHODIST MISSIONARY SOCIETY.
Scarborough, Rev. W.
Scarborough, Mrs.
Brewer, Rev. J. W.
Brewer, Mrs.
Fordham, Rev. J. S. (Wusush.)
Fordham, Mrs. do.
Tomlinson, Rev. W. S.
(Wuchang.)
Tomlinson, Mrs. do.
Nightingale, Rev. A. W.
Nightingale, Mrs.
Brumfitt, Rev. T. (Wusush.)
Brumfitt, Mrs.
Hill, Rev. D. (absent.)
North, Rev. T. E. (Hauyang)

洋保正 *Chen-po-yung*.
MUNICIPAL COUNCIL.
Blair, E. T., Chairman.
Walter, W.
Platoff, M. F.
Abraham, A. E.
Sharp, W. F., Secy.
Olson, A., Manager,
Local Post Office.

洋保巡英大 *Ta-ying-seun-po-yang*.

MUNICIPAL POLICE.
Olsen, A., Sergeant.
20 Chinese Constables.

如麗 *Lee-su*.

ORIENTAL BANK CORPORATION.
Jordain & Co., Agents.

頤寶 *Po-shan*.

P. & O. S. N. Co.
Evans, Pugh & Co.

昌阜 *Tow-cheong*.

PIATKOFF, MOLCHANOFF & Co.

Platoff, M. F.
Molchanoff, J. M.
Litvinoff, S. W.
Titoushkin, N. N.
Panoff, J. K.
Basoormanoff, N. K.
Sobennikoff, P. A.
Richards, T.
Speshiloff, S. J. (Foochow.)
Chirkoff, S. A.
Koznetzoff, W. M. do.
Moskaleff, A. P. do.
Nemchinoff, F. J. do.
Cheredoff, P. N.
Belogolovy, A. A., Tientsin Agent.

順恒 *Hung-shun*.

PONOMAREFF, P. A., & Co.
Ponomaroff, P. A.
Branshik, J. N. (Tientsin)
Hummel, G. I.
Ignatoff, J. P. (Foochow)
Solomonoff, A. A. do.
Branshik, N. N.
Lütschoff, N. J.
Cumming, N. A. (Tientsin)
Marion, J. J. (Foochow)
McNeiloff, J. E. (Tientsin)
Agents — Russian "Volunteer Fleet Society."

POST OFFICE.
IMPERIAL JAPANESE POSTAL AGENCY.
At U. S. Consulate.
—, Postal Agent.

PRICE, ALEXANDER,
Bill and Bullion Broker.

平太 *T'a-ping*.

RAMSAY, HUGH F.
Agent — Universal Marine Insurance Co., Limited.
Agra Bank, Limited.
Royal Insurance Co.
Steamers *Han-yang* and *W. C. de Vries*.

德立 *Leih-tih*.

REID, A. G., M.D., F.R.C.S.E.
(absent.)
BEGG, C., M.B., O.M., Pres. R.M.S.

威化局 *Ho-hua-way*.
ROBBEDAWD & Co.

昌恒 *Hung-chang*.

RODIONOFF, A. I. & Co.
Sherkoonoff, L. P.
Lebedeff, J. R.
Lebedeff, N. R.
Gordou, C. W.
Lebedeff, W.

昌旗 *Ke-chong*.

RUSSELL & Co.
Green, F. J.
Ogle, R. G.
Agents — Yangtsze Insurance Association.

遜沙 *Sa-sun*.

SASROON, D., SONS & Co.
Abraham, Aaron E. J., Agent
Benjamit, S. S.

昌昇 *Sen-chang*.

SCHOFIELD & BURNETT.
Schofield, R. (Shanghai.)
Burruett, J. H.

和普 *Poo-ho*.

SHARP, W. F.
Bill, Bullion and General Broker, &c.

豐順 *Shoan-joong*.

TOKMAKOFF, SHERLEFF & Co.
Tokmakoff, J. F. (Moscow.)
Molotkoff, O. J. (absent.)
Rogatin, W. F.
Startzoff, A. D. (Tientsin.)
Plesnevich, L. A.
Melnikoff, T. M.
Karetnikoff, A. F.
Molotkoff, N. T.
Marsh, S.
Koosnetzoff, A. N. (Tientsin.)
Karelina, V. M. do.
Overin, M. S. do.
Ivanoff, D. W. do.
Borovitsky, Ph. A. do.
Moligin, A. P. (Foochow.)
Shoestoff, J. E. do.

記華 *Wha-kee*.

TURNER & Co.
Graves, A. R.
Agents — Northern Assurance Co.
National Bank of India, Limited.

記盤 *Pan-kee*.

WOODWARD, R. H. S.,
Commission Merchant.

大元 *Yuen Ta*.

YANGTSZE HOTEL.
Watson, John

iang.

Ningpo.

Peking.

Tientsin

Wenchow

Fuhu.

Who's

Who.

ICHANG HONG LIST, 1882.

Consulates.

署事領英大 *Ta-ying-ling-shih-shu.*

GREAT BRITAIN—

Spence, Wm. Donald, Acting Consul.
Assistant.

Chung-ching:

Hosie, Alexander, H. B. M.'s Consular Resident.

門衙國美大 *Ta-me-kuoh-ya-men.*

UNITED STATES—

Shepard, General Isaac F., Consul for Ichang, Hankow, Kiukiang (Resident at Hankow).

Customs.

開昌宜 *Ich'ang Kuan.*

Morgan, F. A., Acting Commissioner.
Au Kai-ting, Chinese Clerk.
Le Breton, L., Assistant Examiner.
Kahler, W. F., 2nd Class Tidewaiter.

Missionaries.

CHURCH OF SCOTLAND MISSION.

Dowsley, B. A., Rev. Andrew
Dowsley, Mrs.
Cookhurn, M. A., Rev. George
Cookhurn, Mrs.
Wood, Peter
Wood, Mrs.

WOODWARD, R. H. S., Commission Merchant.

KIUKIANG HONG LIST, 1882.

和怡 *E-wo.*

ANDERSON, ROBT., & Co.

Anderson, Robt. (absent)

Anderson, J. H. "

Tritton, E. W. "

Tucker, W. J. "

Nichol, Frank E. "

Grant, P. McGregor

(Shanghai.)

Agents for Jardine, Matheson & Co.; the Peninsular and Oriental Steam Navigation Co.; Canton Insurance Office; Union Insur. Society of Canton; Hongkong Fire Ins. Co.; the China Fire Insur. Co.; the Chinese Insur. Co.; the Marine Insurance Co.; the Yangtze Insurance Co.; Ch. Mer. Bk. of India, London and China.

裕天 *Teeen-yu.*

CAMPBELL, ALEX.

Campbell, Alex.

Macinnes, Alex.

Agent for the North-China

Insurance Company.

Hongkong and Shanghai

Banking Corporation.

Sun Fire Office.

Sir. *Hanyang.*

Sir. *W. Cores de Vries.*

局商招江九 *Kiu-kiang-ch'ao-song-chok.*

CHINA MERCHANTS' S. N. CO.

Shou Tsoo-king, Manager.

Tung Fai-kum, Shipping

Clerk.

船蓮局商招江九 *Kiu-kiang-ch'ao-song-chok-tun-sin.*

Hulk "Ganges."

Wong Moi-sho, Hulk-keeper.

CHINA NAVIGATION CO.

Hulk Sultan,

Kofud, J., in charge.

Consulates.

門衙事領澳大 *Ta-ao Ling-shih Ya-men.*

AUSTRO-HUNGARY

Jamieson, George, Consul.

門衙事領丹大 *Ta-tun Ling-shih Ya-men.*

DENMARK

Jamieson, George, Consul.

門衙事領英大 *Ta-ying Ling-shih Ya-men.*

GREAT BRITAIN.

Jamieson, George, Consul.
Rowe, Charles, Constable.

館公國蘭和大 *Du-oo-lan-koong-kwan.*

NETHERLANDS—

Anderson, J. H., Vice-Consul.

門衙事領美大 *Ta-me-ling-shih Ya-men.*

UNITED STATES.

Shepard, General Isaac F., Consul for Ichang, Hankow and Kiukiang (resident at Hankow).

Ichang.

Kit

關新江九 *Kiukiang Sin-kwan.*

Customs.

Glover, G. B., Commissioner.

Campbell, S., Assistant.

Fries, L. von, do.

La Bastide, H., do.

Armour, J., Tide-Surveyor

and Harbour Master.

Lant, T. G., Post Officer.

Meany, J., Examiner.

Bono, C. V., Asst. do.

Calver, E. V., do.

Cuniffy, P., Tidewaiter.

Masou, W. J., do.

Isaacson, J. F., do.

Sandström, B. J., do.

Moyer, C. A., do.

Russell, H. C., do.

N'chwang.

Ningpo.

Peking.

Tientsin.

興德 *Teh-hsing.*

DYSDALE, RINGER & Co.

Bousfield, B. J.

Agents for China Navigation

Company, Limited.

China Traders Insurance Com-

pany, Limited.

North British and Mercantile

Insurance Company.

British and Foreign Marine

Insurance Company.

Wenchow.

Hubu.

Missionaries, Churches, &c.

堂音 *Nuh-yin-tang.*

AMERICAN METHODIST EPISCO-

PAL MISSION.

Hart, Rev. V. G. (in U.S.)

Hykes, Rev. Jno. R.

Bagnall, B.

Hart, Mrs. J. A. (in U.S.)

Hykes, Mrs. R. S.

Who's

Who.

會地內 *Nuy-ti-hway.*

CHINA INLAND MISSION.

(Ta-ku-tan.)

Cardwell, J. C., and family.

堂主天 *Tien-tchou-tang.*
 Kiang-si Sept.
 (North Kiang-si.)
FRANCHE MISIONARIES.
 Bishop Bray, Monseigneur.
 Anot, Rev. Père
 Sassi, Rev. Père
 Portes, Rev. Père
 Dauverchain, Rev. Père
 Moloney, Rev. Père
 Lefebvre, Rev. Père
 Rougé, Rev. Père
 Vic, Rev. Père
 Ciceri, Rev. Père
 Bossu, Rev. Père
 —
 Kiang-si Mérid.
 (South Kiang-si.)
 Rouger, Apostolic Provincier
 Boscat, Rev. Père
 Lagarde, Rev. Père
 Pérès, Rev. Père

坊子孝學義女
Nü-i-hsiao Hsiao-tzü-fang.
 WOMAN'S FOREIGN MISSIONARY SOCIETY OF THE M.E. CHURCH.
 Howe, Miss Gertrude
 Howe, Miss Delta E.
 Bushnell, M.D., Miss K. C.
 Gilchrist, Miss Ella
 —
MUNICIPAL COUNCIL—
 Glover, G. B., Chairman.
 Bousfield, B. J.
 Tucker, W. J., Hon. Secy.
 —
豐順 *Shoon-foony.*
 TOKMAKOFF, SHEVSELEFF & Co.
 Lavrentieff, F. N.
 —
行順義 *Eshun.*
 UNDERWOOD, GEORGE R., M.B., Physician and Surgeon.

NEWCHIWANG HONG LIST,

1882.

昌旗 *Chue-chang.*

BANDINEL & Co.
 Bandinel, J. J. F.

Agents for Imperial Fire Insurance;

Germanic Lloyds;
 Mitsi Bishi Mail S. S. Co.;
 Japanese Postal.

來遠 *Yuen Lai.*

BUSH, BROS.

Bush, Henry E.,
 Cooper, Fred. P., Assistant.
 Agents for Canton Insur. Office;
 North China Insurance Co.;
 China and Japan Marine Insurance Company;
 Lancashire Insurance Co.;
 China Traders' Insurance Co.;
 Lloyds'—London;
 Hongkong Fire Insur. Office;
 Scottish Imperial Insurance Co.;
 Chinese Insurance Company, Limited;
 Yangtze Insurance Association;
 Underwriting and Agency Association.

CHINA COAST STEAM NAVIGATION COMPANY.

Bush, Brothers, Agents.
 —

CHINA NAVIGATION COMPANY (LIMITED)

Bush, Brothers, Agents.

行洋來克 *Ker-li-yang-hong.*

CLYATT & Co., Store-keepers, Commission Agents, Auctioneers and Coal Merchants.
 Clyatt, W. B.

Consulates.

AUSTRO-HUNGARY—

Allen, Herbert J., Consul.

DENMARK—

Allen, Herbert J., Vice-Consul.

FRANCE—

Allen, Herbert J., Vice Consul.

門衛事領國德大

Ta-té-kuo ling shih yamén.

GERMAN EMPIRE.
 Allen, Herbert J., Vice-Consul.

門衛事領國英大

Ta-Ying-kuo ling shih ya-min.

GREAT BRITAIN—
 Allen, Herbert J., Consul.
 Farmer, Charles, Constable.

門衛事領國和大

Ta-oo-kuo Ling-shih Ya-men.

NETHERLANDS—

Bandinel, J. J. F., Consul.

—

門衛事領國威瑞大

Ta Sui-wei-kuo Ling-shih Ya-men.

SWEDEN & NORWAY—

Cousins, Edmund, Vice-Consul.

門衛事領國美大

Ta Mei-kuo Ling-shih Ya-men.

UNITED STATES—

Bandinel, J. J. F., Vice-Consul.

—

興福 *Fu-hsing.*

Cousins & Co.
 Cousins, E.

Agents Yangtze Insurance Association;

Union Insurance Society of Canton;

North British and Mercantile Insurance Company;

Steam Tug.

)

Nehw.

Xingp.

Customs.

Lay, Walter T., Commissioner.
 Leslie, B. Seymour, Assistant.
 Hunt, J. H., do.
 Teuzalin, E. V., do.
 Wilson, James, M.D., Medical Officer.

Ballard, T. J., acting Tide-Surveyor and Harbour Master.

Sayle, W. J., Examiner.

Ecclestone, J., Assistant Examiner.

Loft, L., Tidewaiter, 1st class.

Edgar, J., do, 2nd class.

Whitlock, G., do, 3rd class.

Tregillus, E. C., Prob.

Tidewaiter.

Keeble, G., do.

Tients.

Wenche.

Fubu.

LIGHTSHIP "NEWCHIWANG."

Trebing, W., Master.

Orfeur, W. W., Chief Mate.

Dietz, J., 2nd do.

in charge of tender.

Hammeron, J. H., 3rd Light-keeper on Probation.

—

林瑞 *Sui lin.*

DAVIES, T. & Co.

Ship-Chandlers.

Davies, T.

Who's Who.

LISTER, Wm.,

Marine Surveyor for Lloyds

Agents and Germanic Lloyds;

North-China Insurance Co.;

Canton Insurance Office; Yangtze Insurance Ass.

—

Missionaries.
Hunter, J., M.D.
Ross, John.
Macintyre, John.
Carson, James.

ROMAN CATHOLIC MISSION.
Dubail, C., Envoy of Bologna,
Apost. Vicar Manchourie.
Emonet, N. M., Apost. Mis.
Ten Sisters of Providence.

房字寫港領
Lin-can-hsei-tze-wou.

PILOTS—
Pilot-Office, on the Bund,
McThorn, H.
Blachford, B. F.
Richards, G. C.
Fredrickson, A.
Plunkett, J.
Tandberg, L. J.
Smith, A. L. W.
Carlos, B.

Jørgensen, J.
Bunker, W. S.
Place, J. E.
Jørgensen, A.
Pulsipher, C. H. (super.)

行洋利哈
Ha-li-yang-hang.

SCHULTZE, F. A., and Co.,
Shipchandlers, Storekeepers
and Commission Agents.
Honckendorff, J. J.
Elborg, J.
Pfunkuchen, E.
Surveyors for Lloyds;
Agents German Lloyds and
Local Offices.

領國英生先瓦
門衛事
*Wa-hsien-shéng Ying-kuo-ling-
shih-ya-men.*

WATSON, J., M.D.,
Edin. Un., L.R.O.S.E.

NINGPO HONG LIST,

1882.

順甯 *Ning-shing.*

COIT & CO.
COIT, F.
Agents for the
Chinese Insurance Company,
(Limited);
Imp. Japanese Postal Agency.

COMMERCIAL UNION ASSURANCE
CO. OF LONDON.
Life Department.
Davidson & Co., Agents.

Consulates.

AUSTRO-HUNGARY—
Allen, C. F. R., Acting-Consul.

DENMARK—

Allen, C. F. R., Vice-Consul.

關海浙 *Ché-hai-kuan.*

Customs.

Kleinwächter, F., Commissioner
Piry, P., 1st Assistant.
Duncan, A., 3rd do.
Davies, C. W., 4th do.
Henderson, W. A., Medical
Officer.
Kliene, A., Tide Surveyor and
Harbour Master.
Clarke, G., Assistant Tide Sur-
veyor (Chinlui.)
Youngson, W., Examiner.
Dubarry, P. R., Assistant
Examiner.
Elshout, J. M., 1st class
Tidewaiter.
Egan, J., 2nd do. do.
Walter, W. B., 2nd do. do.
Dissmeyer, J., 3rd do. do.
Mondini, P., 3rd do. do.
Allshorn, F. J., Prob. do.

源廣 *Quong-yuen.*

DAVIDSON & CO.
Davidson, Wm. (absent).
Davidson, W. R.
Davidson, R. M.
Davidson, P.
Agents for Canton Insur. Office;
China Fire Insurance Co.;
China Coast Steam Navigation
Company;
North-China Insurance Co.;
Hongkong Fire Insurance Co.;
Hongkong & Shanghai Bank-
ing Corporation, (Limited);
China Navigation Co. (Ld.)
Lloyds'.
"North-China Herald & S. C.
and C. Gazette," and "N.-C.
Daily News."

行洋祐美 *Me-ih.*

MAYER, H. B., Merchant.
Meyer, H. B.
Giltzow, A.
Agent for the
Berlin-Cologne Fire Insurance
Co. of Berlin;
Hanseatic Fire Insurance Co.
of Hamburg;
Yangtze Insurance Asso-
ciation of Shanghai.
Second Colonial Sea and Fire
Insurance Co. of Batavia.
Messrs. Siemsen & Co.'s line of
steamers.
Goo, McBain's line of steamers.

Missionaries, Churches, &c.

會公禮浸美大
De Me Tsing-li Kong-wo.

AMERICAN BAPTIST MISSION.
Lord, Rev. E. C., D.D.
Jenkins, Rev. H. (Shaou-hyung).
Burchet, S. P., M.D. (absent).
Goddard, Rev. J. R., do.
Mason, Rev. G. L.
Lightfoot, Miss F. B.
Inveen, Miss Emma.

館公英大
Tu-ying Kung-kuan.

GREAT BRITAIN—
Cooper, W. M., Consul (abt.).
Allen, C. F. R., Officiating
Consul.
Tomlinson, Walter L.,
Constable.

BRITISH POSTAL AGENCY.
Allen, C. F. R., in temporary
charge of Agency.

門衛事領囉荷大
Who-lang-ling-z-ngó-meng.

NETHERLANDS—
Meyer, H. B., Acting-Consul.

事領威瑙威瑞大
門衛

Sa-weh-nau-way-ling-z-ngó-meng
SWEDEN AND NORWAY—
Meyer, H. B., Acting-Vice-
Consul.

館公美大
Da-mak Kung-kuan.

UNITED STATES.
Stevens, Edwin, Consul.

Ningpo.

Peking.

Tientsin.

Wenchow.

Muhu.

Who's
Who.

會公老長國美大
Da McKoh Tsiang Lao Kong We.
AMERICAN PRESBYTERIAN
MISSION.
(B.F.M.P.C.)
Butler, Rev. John and Mrs. (abs.)
McKee, Rev. W. J. and Mrs.
Warner, Miss S. A.
Judson, Rev. J. H. and Mrs.
(Hangchow.)

縣化奉 Fung-hwa Hsien.

CHINA INLAND MISSION.
Williamson, Jas.
Williamson, Mrs. J.
Whiller, Andrew
Whiller, Mrs.

CHURCH MISSIONARY SOCIETY.
Gough, M.A., Rev. F. P. (abs.)
Bates, Rev. J.
Hoare, M.A., Rev. J. C.
Shaw, B.A., Rev. R.
Russell, Mrs.
Laurence, Miss

Hang-chow.

Moule, Right Rev. Bishop
Elwin, Rev. A.
Sedgwick, Rev. J. H.
Nash, Rev. C. B.

Shao-hsing.

Valentine, Rev. J. D.

Society for Female Education
in the East,
Smith, Miss.

院病濟

Tyy-Ping-Yuen.

HOSPITAL SAINT JOSEPH.
Sr. Louise Louy.
Sr. Vincent Lacôte.
Sr. Jeanne Ridoz.
Sr. Marie Théron.

Dans la Province du Tché-kiang.

江浙

Les Sœurs de la Charité de
St. Vincent de Paul.

MAISON DE JESUS-ENFANT.

堂慈仁

Jen-Tse-T'ang.

Ning-po.

府波甯 Ning-po-fu.

Sr. Louise Solomiac, Supr.
Sr. Louise Roddier.
Sr. Stéphanie Mervé.
Sr. Elisabeth Lothimonnier.
Sr. Françoise Archenault.
Sr. Germaine Duverchain
Sr. Joseph Cayrol.
Sr. Vincent Guillou.
Sr. Thérèse Meurie.
Sr. Marie Inbert.
Sr. Madeleine Rattat.

州杭 Hang-chow.

MAISON SAINT VINCENT.
Dans la Province du Tché-kiang.
Hang-tchéou.

Sr. Vincent Fauro.
Sr. Gabrielle Perlhoyre.
Sr. Angélique Lusouan.
Sr. Marie Duparo.
Sr. Madeleine Rouvière.
Sr. Joseph Ricaud.

METHODIST FREE CHURCH
MISSION (ENGLISH.)

Galpin, Frederick
Swallow, Robert
Galpin, Mrs.
Swallow, Mrs.
Croft, Miss

MISSION CATHOLIQUE DU
TCHE-KIANG.

堂主天波甯

Ning-Po-Tien-Tchou-T'ang.

Mgr. E. F. Guierry, Vic. Ap.
M. J. Rizzi.
M. A. R. Guillot.
M. J. B. Drot.
M. J. J. Vauissière.
M. T. Urgé.
M. D. V. Proenzi.
M. P. M. Reynaud.
M. L. Perras.
M. A. Heckmann.

海定山舟

Chu-san Ting-hay.

SISTERS OF CHARITY.

堂嬰憐 Lien-jug-t'ang.
Sr. Vincent Fonbert.
Sr. Joseph Houles.
Sr. Joseph Eeuyer.
Sr. Philomène Gilbert.
Sr. Marie Ducci.

NINGPO PILOT CO.

Brun, J.
Honr, J. H. (absent)
Petersen, P. M., Pilot Boat
Teaser.
Smith, J., Pilot Boat Orphan.

房捕巡 Tshung-bu-wong.

POLICE STATION.

Watson, J. C., Magistrate and
Controller of Police.
Smith, Sydney, Sergeant.
1 Interpreter.
2 Native Corporals.
8 Native Constables.

生利 Lee-sung.

SASSOON, D., Sons & Co.
Moses, M. M., Agent.
Isaac, I.
Agents for the
Union Insurance Society of
Canton.

SASSOON, E. D., & Co.
Benjamin, D., Agent.
David, S. A.

順華 Wha-shing.

WADMAN & Co.
Wadman, E.
Agents for the
Imperial Fire Insurance.
China Traders' Insurance Co.,
Limited.

PEKING HONG LIST,

1882.

Legations.

AUSTRO-HUNGARY.

Hoffer von Hoffenfels, Chevalier Max, Minister Resident in China,
Japan and Siam (resides in Tokio.)

BELGIUM.

Noidans-Calf, Le Comte de, Minister Resident.
Serruys, Lubert, Consul (at Shanghai.)
Michel, Charles, Interpreter.

FRANCE.

Bourée, A., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.
Déveria, Gabriel, 1st Interpreter and 2nd Secretary (absent.)
Semallé, Viscounte de, 2nd Secretary.
Ristolhucier, Paul, 1st Interpreter, p.i.
Collin de Plancy, Victor, Assistant Interpreter.
Janetel, Maurice, Assistant Interpreter (absent.)
Imbault-Huart, Camille, Assistant Interpreter.

Great Britain.

Wade, Sir T. F., K.C.B., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary and Chief Superintendent of British Trade in China.
Grosvenor, Hon. T. G., Secretary of Legation.
Maude, C. T., 2nd Secretary.
Baber, E. C., Chinese Secretary.
Hillier, Walter C., Assistant Chinese Secretary (absent.)
Pirkis, A. E., Accountant.
Bushell, S. W., M.D., Physician (absent.)
Chaplain.

Warry, W.; Fraser, E. H.; Cockburn, H.; Wilkinson, W. H.;
Fulford, H.; Fittcock, G. V.; Mortimore, R. H.; O'Brien-
Butler, P.; Joly, H. B., Student Interpreters.
Escort:—Sergeant, _____; Constables, R. Dawson Herring,
James Wilkin, Wallace Bruce, Frederick Posnett.

館公差欽國德大

Ta Té-kuo ch'in-ch'ai kung-kuan.

GERMAN EMPIRE.

M. von Brandt, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.
Von Tattenbach, Count, Secretary of Legation.

Arendt, C., 1st Chinese Interpreter.
Von Seckendorff, Baron; Von Ketteler, Baron; Dr. Leuz, Student
Interpreters.

Ritter, G., Constable.

ITALY.

De Luca, Ferd., Minister Resident (Shanghai).

Peking.

Tientsin.

Wenchow

Shishido, Tainaki, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary (absent.)

Tanabe, Tsoichi, Secretary of Legation, Charge d'Affaires, ad interim.
Kajiyama, Toinuké, Military Attaché.

Ishiiyaki, Zirota, Attaché and Chinese Interpreter.

Nakashima, Takoshi, Attaché.

Tanana, Sadakatsu, English Interpreter.

Goh, Keita, Attaché.

To, Nagakuni, Student Interpreter.

署公差欽國和大

Ta Ho-kuo-ch'in-ch'ai kung-ze.

NETHERLANDS.

Fergnson, J. H., Minister Resident.

Rhein, J., Secretary-Interpreter.

Who's

Who.

館公差欽國魯秘大

Ta Pi-kuo-ch'in-ch'ai kung-kuon.

PERU.

Elmore, J. Foderico, M.D., Minister Resident in China, Japan, and
the Hawaiian Islands (absent.)

Secretary of Legation.

Pyke, J. H., Interpreter.

Boltrau, Pedro R., Clerk.

Russia.
 Butzow, E., *Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.*
 Koyander, A., *Secretary of Legation (absent.)*
 Popoff, P., *1st Interpreter.*
 Bretschneider, E., M.D., *Physician.*
 Dmitrevsky, P., *Student.*
 Popoff, N., *Student.*
 Gomboff, N., *Telegraphic Agent and Postmaster.*
 Fritsche, H., *Director of the Meteorological Observatory.*
 Bodisco, Colonel W. de, *Military Attaché.*

Spain.
 Rodriguez y Muñoz, Tiburcio, *Minister Plenipotentiary.*
 Uribarri, Ramiro Gil de, *1st Secretary of Legation.*
 Agar, Luis de, *3rd Secretary of Legation.*
 Osorio y Eblo, Fernando, *do.*
 Marzal, Juan de Llopolis, *Interpreter.*

United States of America.
 —, *Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.*
 Holcombe, Chester, *Secretary of Legation and Chinese Interpreter, in charge.*

Inspectorate-General of Imperial Maritime Customs,
 署公司務稅總 Tsung-shui-wu-ssu-kung-shu.

Hart, Robert, *Inspector-General.*
 McLean, E., *Chief Secretary.*
 Farago, E., *Chinese Secretary.*
 Smith, J., *Audit Secretary.*
 —, *Statistical Secretary.*
 Campbell, J. Duncan, *Non-Resident Secretary.* †
 —, *Marine Secretary.*
 Spinney, W. F., *Acting Assistant Statistical Secretary.*
 Piry, J., *Acting Assistant Chinese Secretary.*
 Hillier, H. M., *Acting Assistant Audit Secretary.*
 Acheson, J., *Acting Assistant Statistical Secretary.*
 Bredon, M. Boyd, *Private Secretary.*
 King, P. H., *Second Assistant, B.†*
 Morris, H. B., *Third Assistant, A.†*
 Brazier, J. R., *Third Assistant, B.*
 Brazier, H. W., *Fourth Assistant, B.†*
 Montgomery, G. F., *Fourth Assistant, A.*
 Taylor, F. E.,
 Kehlberg, P. von, } *Studying Chinese.*
 Morris, J., }
 Volpicelli, Z., }
 Edkins, Joseph, *Translator.*
 Donovan, J. P., *Postal Clerk.*
 Child, Thos., *Gas Engineer.*
 Morris, C. B., *Filter.*
 Dudgeon, J., M.D., *Medical Officer.*
 Dulberg, F. W. E., *Clerk.*
 Bright, Wm., *Acting Printing Office Manager.*
 Merilees, A. G., *Proof Reader.* *
 Marshall, T. Chas., *do.* *

COLLEGE OF PEKING.

館文同 Tung-wen-kuan.

Martin, Rev. W. A. P., LL.D., *President.*
 Billequin, A., *Professor of Natural History and Chemistry.*
 Li Shenian, *do. Mathematics.*
 Vapereau, C., *do. French.*
 Dudgeon, John, M.D., C.M., *Professor of Anatomy and Physiology.*
 Pander, E., *Professor of Russian and German.*
 Oliver, C. H., *Professor of English.*
 Russell, S. M., *Professor of Astronomy and Physics.*
 Native Professors of Chinese (three.)
 Chinese Proctors (four.)

Missionaries.

AMERICAN.

American Board of Commissioners for Foreign Missions.
 Blodget, Rev. H. D.D.
 Ament, Rev. W. S.
 Noble, W. C., *Supt. of the Press, Treasurer.*
 Porter, Miss Mary H.
 Chapin, Miss J. E.
 Haven, Miss Ada.
 Stanley, Rev. C. A., at Tientsin.
 Porter, Rev. H. D., M.D., *do.*
 Smith, Rev. A. H., *do.*
 Chapin, Rev. F. M., *do.*

* Resides at Shanghai. † Resides in London.

Chapin, Rev. L. D., at T'ungchow, *Secretary.*
 Sheffield, Rev. D. Z., *do.*
 Goodrich, Rev. Chauncy, *do.*
 Andrews, Miss Mary E., *do.*
 Evans, Miss J. E., *do.*
 Williams, Rev. Mark, at Kulgan.
 Sprague, Rev. W. P., *do.*
 Diamond, Miss N., *do.*
 Roberts, Rev. J. H., *do.*
 Garretson, Miss Eblo M., *do.*
 Pierson, Rev. Isaac, at Pao-ting-fu.
 Shaw, Rev. W. H., *do.*
 Peck, M.D., A. B., *do.*

Methodist Episcopal Mission.

Lowry, Rev. H. H., and family.
 Pyke, J. H., and family (absent.)
 Willits, O. W., and family.
 Gamewell, Frank D.
 Davis, George R., and family.
 Cushman, Miss C. M.

Presbyterian Mission.

Wherry, Rev. J.
 Wherry, Mrs. S. E.
 McCoy, Rev. D. C. (absent.)
 McCoy, Mrs. A. P., *do.*
 Whiting, Rev. J. L.
 Whiting, Mrs. J. L.
 Atterbury, M.D., B. C.
 Dow, Miss D. M. (absent.)
 Barr, Miss M. E.

Women's Union Missionary Society, U.S.

Colburn, Miss M. K.
 Burnett, Miss M. A.
 Kirkby, Miss Annie E.

ENGLISH.

London Missionary Society.
 Dudgeon, John, M.D., C.M., family and governess.
 Gilmour, Rev. J., M.A., and family.
 Meech, Rev. S. Evans, and family.
 Owen, Rev. G. S., and family.

Society for the Propagation of the Gospel.

Brereton, Rev. W. H., and wife.
 Murray, W. H.

FRENCH.

Mission Catholique de Peking.
 Congregation de la Mission.
 Delaplace, Mgr. L. G., Evêque, Vicaire Apostolique.
 MM. Favier, A.; Delamasure, J. B.; Humbot, A.; Sarthon, J. B.;
 Garrigues, J.; Wijnhoven, F.; Fioritti, J. B.; Provost, A.;
 Chevrier, L.; Coquet, A.; Jean, G.; Dolebarre, S.; Salloet, T.;
 Allouf, S.; MacVeilts, G.; Mass, T.; Dumoutelets, B.

堂慈仁 Jen-Isa-lang.

Maison de l'Immaculée Conception.

Sœur de Jaurias, Rev. Mother Superior.
 Sr. des Roys, Sr. Verany, Sr. Laracine, Sr. Doyon, Sr. Ducourty,
 Sr. Maillard, Sr. Galindo, Sr. Parada; Sr. Bernadès, Sr. Ducheix,
 Sr. Werner; Sr. Gilhodès; six Sœurs Chinoises.

堂南 Nan-lang.

Hôpital St. Vincent de Paul.

Sœur Leclerc, Superior.
 „ Joséphine.
 „ Julie.
 „ Vincent.
 „ Marie.
 Two Chinese Sisters.

RUSSIAN.

Greek Church Mission.

Archimandrite, Flavian.
 HOTEL DE PEKING, (Messrs. L. Vrard & Co.)
 Tallieu, Leopold, Manager.
 Pierre, —, Clerk.

KIERULFF, P., Commission Agent, &c.
 Kierulff, P.
 Kierulff, H.

MOORE, CHARLES F.

Tientsin

Wenchow

Hubu.

Who's
Who:

TIENTSIN HONG LIST,

1882.

寺光海 *Hai-Kuang-Sze.*

ARSENAL, HIA-KUAN-SZR.

通阜 *Fow-tung.*

BELOGOLOVY, A. A.

Belogolov, A. A.

Popoff, P. A.

Stoliaroff, L. A.

龍飛 *Hei-lung.*Blow, H., & Co.,
General Storkeepers, Wine
and Spirit Merchant.

Blow, H.

Knox, H.

利益 *I-li.*

BOODILIN W. J.

Boodilin, W. J.

Volosatoff, J. M.

局務礦平開 *Kai-ping-gang-wu-chok.*CHINESE ENGINEERING AND
MINING CO.Tong King-sing, General-
Manager.

Burnett, R. R., M.I.C.E.,

Engineer-in-chief.

Kinder, C. W., A.M.I.C.E.,

Resident Engineer.

Molesworth, J. M., Assistant

Engineer.

Laisun, E., Assistant Engineer.

Guest, J., Foreman Mechanic.

Nichols, J., Foreman Sinker.

Jones, Evans E., Overman.

Edwards, J.,

Odgers, J., Engineers.

Jarvis, J., Engineers.

Address for Foreigners, care of
H.B.M.'s Consulate, Tientsin.林高 *Kao-lin.*COLLINS, G. W., & Co.,
Storkeepers, Ship-Chandlers,

Wine and Spirit Merchants

and Commission Agents.

Collins, G. W.

Anderson, W. C. C. (London)

Dickinson, W. W.

Wilson, J.

Agents for Messrs. Cockburn

& Co., Leith and London;

Sole Agents for Priestman

Bro. Hull, Patent Steam

Dredgers for all ports North

of Shanghai;

Agents for London and Lan-

cashire Fire Insurance;

Special Agents for J. and

H. Gwynne Centrifugal

Pumps.

Consulates.

官事領國奧大 *Ta Aou-kuo ling-shih kwan.*

AUSTRO-HUNGARY.

Bullock, T. L., Acting Consul.

BELGIUM.

Forbes, William, Consul.

館公國丹大 *Ta Tun-huo kung-kuan.*DENMARK,
Waebor, C., Consul.門衛事領國法大 *Ta Fa-huo ling-shih Yamea.*FRANCE.
Dillon, C., Consul.
Frankin, Hte.
Chancelier Interprète.
Gall, J., Constable.署事領國德大 *Ta Teh-kuo ling-shih shu.*GERMAN EMPIRE.
Polidram, A., Consul.
Streicher, K., Interpreter.
Rubart, H., Constable.官事領國英大 *Ta Ying-kwo ling-shih kwan.*GREAT BRITAIN.
Bullock, T. L., Acting Consul.
Yeomans, H., Constable.官事領國蘭和大 *Ta Ho-lan-kuo Ling-shih-kuan.*NETHERLANDS.
Bullock, T. L., Acting Consul.官事領國俄大 *Ta-ngoos-kuo tien-tsin-ling-**shih-kuun-wei.*RUSSIA.
Waebor, C., Consul.官事領國美大 *Ta Mei-kuo ling-shih-shu.*UNITED STATES.
Zuck, James, Consul.
Mackay, R. H., Acting
Interpreter.遠信 *Sin-yuen.*Cordes, A., & Co.,
Cordes, August C. (Hamburg.)
Dreuschko, H. von
Hoick, H.
Hansen, G.
Bruhn, O. (Hamburg.)
Agents for the North-China In-
surance Co.;
Yangtze Insurance Associa-
tion;
Berlin-Cologne Fire Insurance
Joint-Stock Co.;
German Lloyd;
Scottish Imperial Fire and
Life Insurance Co.;
Hamburg Magdeburg Fire
Insurance Co. of Hamburg.

TIENTSIN.

57

Customs.

關海津 *Ching Hai-kuan.*
Doting, G., Commissioner.
Clayson, W. H., Deputy
Commissioner.
Carroll, J. W., Assistant.
Clarke, C. O.,
O'Brien, J. F.,
Lyall, H.,
Lovatt, W. N., Harbour
Master and Tide-Surveyor.
Menzies, A. B., Chief
Examiner.Castro, C. C. de, Examiner.
Ottaway, E. F., Spat do.
Molloy, E., do, do.
MacCurty, E., do, do.
Macgregor, R., Tide-Writer.
Oehl, E. F., do.
Kirchoff, H., do.
Ladage, A., do.

TAKU.

Stevenson, W. F., Assistant
Tide-Surveyor.French, W., Tide-writer.
Behnke, H. A., Signal-man
LIGHT-VESEL "TAKU."
Sloane, James, Captain.
Medicus, L. O., Mate.
Knight, W., Lightkeeper.行記仁 *Jen-chi-hong.*FORBES, WILLIAM,
Merchant & Commission Agent.
Forbes, William H., Assist.
Agencies—
Imperial Fire Insurance Co.
North British and Mercantile
Insurance Co.;
China Traders' Marine Insur-
ance Co.;
Lloyd's Agent;
Mitsu Bishi Mail Steam-Ship
Co.;
China Navigation Co.;
The Marine Insurance Co.FRAZER, JNO., L.R.O.P., L.M.,
M.R.C.S.I.和昌大 *Tu-chang-ho.*GLOBE HOTEL,
Taylor, —, Manager.
Takhai, K.HARTMANN, J., & Co.,
Storekeepers, Bakers and
Navy Contractors.順寶 *Pau-zung.*HATCH & CO.
Hatch, John J.
Agents for
Chinese Insurance Co.;
China Fire Insurance Co.隆廣 *Quang-loong.*

HENDERSON, JAMES

茂增 *Tsun-mow.*
Hirschbunner, JAMES,
General Merchant and
Commission Agent.
Rodatz, G. C. F., in charge.局總造製 *Chih-tsuo-tsung-chü.*IMPERIAL ARSENAL
Stewart, J., Sept. Engr.
Cartridge Factory.
Schorlund, C. J., Foreman.和怡 *Eco.*JARDINE, MATTHESON & CO.
Gubbins, W. H., Agent.
Agents China Coast S. N. Co.;
Yangtze S. N. Co.;
P. & O. S. N. Co.;
Glen-Line Steamers;
Canton Insurance Office;
Hongkong Fire Insurance Co.,
Limited.

MACKENZIE, DR.

MEDICAL-PRACTITIONERS.
Fraser, John.
Irwin, Andrew.昌世 *Shih-chang.*MEYER, E., & CO.
Meyer, E. (Hamburg.)
Fischer, G.
Wolter, C.
Ballauf, H.
Rump, C.
Agents for
Sammarin Sea and Fire In-
surance Co.
Union Insurance Society of
Canton.
Prussian National Insurance
Company of Slettin.Missionaries, Churches, &c.
AMERICAN BOARD OF COMMISSION-
ERS FOR FOREIGN
MISSIONS.Stanley, Rev. C. A.
Stanley, Mrs. U. J.
Smith, Rev. A. H., P'ang Chin.
Smith, Mrs. E. D., do.
Porter, Rev. Henry D., do.
Porter, Mrs. E. C., do.GENERAL HOSPITAL—SISTERS
OF CHARITY.
Sister Superior—Sister Doyen.
Five Sisters.LONDON MISSIONARY SOCIETY.
Lees, Rev. Jonathan, and
family.

Tientsin

METHODIST MISSIONARY
SOCIETY (ENGLISH).
Innocent, Rev. J. & family.
Robinson, Rev. J. & family.
Cundlin, Rev. J. T.
Stenhouse, D., L.R.C.P., &c.,
Edin., & family.
Hinds, Rev. J.

Wenche

堂主天 *Tien-chu-tang.*
ROMAN CATHOLIC MISSION.
Cooper, Rev. Pere A.

Wuhu.

部工 *Kung-pu.*
MUNICIPAL COUNCIL.
Detting, G., Chairman.
Gubbins, W. H., Hon. Sec.
Hardoorn, S. A., Hon. Treas.
Forbes, W., Member.
Startzell, A. D., do.
Williams, S. E., Superintendent
of Police, &c.

Who's

行洋和順裕商俄 *Eco.*
MERRAS, C.
Myres, C., Merchant.

順隆 *Lung-shun.*
NEFEDIEFF, N. A.
Ponomareff, P. A., & Co.,
Agents.

PETROV, MACLAY & Co.
Pethick, W. N.
Maclay, R. H.

昌阜 *Fou-chang.*
PIATKOFF, MOLCHANOFF & Co.
Belogolov, A. A., Agent.

順恒 *Hun-shun.*
PONOMAREFF, P. A., & Co.
Ponomareff, P. A. (Hankow.)
Brianskil, J. N.
Meleentief, J. E.
Cumming, N. A.

昌恒 *Hun-chang.*
RODIONOFF, A. L., & Co.
Startseff, A. D., Agent.

遜沙 *Sa-soon.*
SASSOON, D., SONS & Co.
Hardoon, S. A.
Shekury, G. J.

遜沙新 *Sing-sa-soon.*
SASSOON, E. D., & Co.
Ezra, A., Agent.
Silas, A. S.

TAXU PILOT COMPANY.
Baxtor, A. G.
Bord, W.
Hill, J. C.
Hicks, G. W.
Mitchell, G.
Watts, J.
Young, J.
Sherman, C. B. (on leave.)
Crowlie, H.
Parker, C., Secretary.

TAXU TUG AND LIGHTER CO.
Parker, C., Secretary.
"Tug Peiho.
Bond, W., Captain.
Wells, E., Engineer.
Tug *Gem.*
Blanchard, W., Captain.
McMurray, J., Engineer.
Tug *Orphan.*
Young, J., Captain.

TIENTSIN HORSE BAZAAR AND
DAIRY.
Moore, J. M., Manager.

TIENTSIN WATER WORKS.
Moore, J. M., Manager.

豐順 *Shun-fung.*

TOKMAKOFF, SHEVELEFF & Co.
Startseff, A. D.
Ivanoff, D. W.
Kouznetsoff, A. N.
Borovitsky, F. A.
Kisseleff, M. G.

TOKMAKOFF, SHEVELEFF & Co.
(Kalgan.)
Messrs. Molchanoff and
Kokovin, Agents.

利達 *Han-ta-li.*

VIARD, L., & Co.
Loup, P.
Loup, F.
Kruger, J.

WILSON, JAMES, Merchant and
Commission Agent.
Agent China Shipowners' As-
sociation;
Mitsu Bussan Kaishia;
Sun Fire Office, &c., &c.

WENCHOW HONG LIST,

1882.

Consulates.

門衛事領國英大 *Ta-ying-kwoh-ling-shih yamen.*

GREAT BRITAIN—
Stronach, W. G., Consul.
Compton, J., Constable.

GERMAN EMPIRE—
Stronach, W. G., in charge of German interests.

Customs.

關海關 *Ou-hai-kwan.*

Hippisley, A. E., Acting Commissioner.
Macgowan, D. J., 4th Assistant (B.) and Medical Officer.
Hanish, S. J., Clerk.
Wong Kwai-ching, 2nd class Chinese Clerk.
Out-door Staff.
Burke, J. W., Assistant Examiner.
Lower Anchorage.
Haughton, F., 3rd class Tidewaiter.

Missionaries.

CHINA INLAND MISSION.
Stott, Rev. G., and Mrs. Stott.
Douthwaite, Rev. A. W., and Mrs. Douthwaite.
Adams, Rev. J. S., and Mrs. Adams.

METHODIST FREE CHURCH MISSION (English.)
Exley, Rev. R. I.

Wenchow.

Wuhu.

Who's
Who.

Ta-hend.
Austen
Bullock
BELGIUM
Forbes, Jr.

WUHU HONG LIST,

1882.

局商招 *Chau-shang-keuk.*

CHINA MERCHANTS' STEAM
NAVIGATION CO.
Lau Kit-look, Manager.
Chau Yuk-ting, Clerk.
Hulks—*Szechuen and Geo.*
Washington.

Consulate.

門衛事領英大

Ta-Ying-kuo ling-shih ya-men.
GREAT BRITAIN—
Parker, E. H.,
Acting-Consul.
Perkins, G., Constable.

Customs

(IMPERIAL MARITIME.)

關新湖華 *Wu-hu-hsin-kuan*
Palm, J. Lloyd E.,
Acting Commissioner.
Innocent, J. W., Assistant.
Deane, A. Sharp, L. K. &
Q.C.P.I., L.R.C.S.I., L.M.
Müller, H. C., Tide-Surveyor
and Harbour Master.
Stebbins, W., Examiner.
Rylander, J. G., Asst. do.
Kamasee, A., Tidewaiter.
Swanstrom, C. A., do.
Sung A-sew, Chinese Clerk.

Missionaries.

堂主天 *Tien-chu-lang.*
SOCIETY OF JESUS.
Seckinger, Rev. Père J., and
others.

遜沙老 *Lao-so-sun.*

SASSOON, DAVID, SONS & CO.,
Merchants and Commission
Agents.
Silas, D. H., Agent.
Kelly, M. S.

SASSOON, E. D. & CO.

Perry, M. E., Agent.
Meyer, A. E.

昌亨 *Hun-chang.*

VERBIL, EDWARD,
Merchant and General
Commission Agent.

WHO'S WHO.

AN ALPHABETICAL LIST OF FOREIGN RESIDENTS
AT SHANGHAI, FOOCHOW, NINGPO, NORTHERN
AND RIVERINE PORTS.

1882.

[Where the Name of the Place is omitted, Shanghai will be
understood.]

ABD-ANO.

Abdoola, A. Abdoola & Co.
Abdulla, Hassumboy 44, Rue du Consulat
Abesser, R. E. Schellhass & Co.
Abraham, Aaron E. D. Sassoon, Sons & Co., Hankow
Acheson, J. Customs, Statistical Department
Adaa, A. J. Wilson
Adams, M. B., M.C., T. B. Foochow Hospital, Foochow
Adams, Rev. J. S. China Inland Mission, Wenchow
Adrian, I. Boyd & Co.
Agar, Luis de Spanish Legation, Peking
Agthe, K. Müller, H. & Co.
Ainslie, A. Customs, Foochow
Alabaster, C. H.B.M.'s Consulate, Hankow
Algar, Albert 23, Nanking Road
Allan, H. T. Jardine, Matheson & Co.
Allan, J. M. Kiangnan Arsenal
Allanson, Wm. Geo. Barnet & Co.
Allcot, G. Customs, Chinkiang
Allen, A. E. Robt. Anderson & Co., Hankow
Allen, C. F. R. H.B.M.'s Consulate, Ningpo
Allen, Herbert J. H.B.M.'s Consulate, Newchwang
Allen, J. W. Mackenzie & Co.
Allen, J. H. B. G. Oliver & Co., Foochow
Allen, Rev. Y. J. Southern Methodist Mission, U.S.A.
Allimahomet, A. 516, Nanking Road
Allin, L. Cormab & Co., Chefoo
Alline, M. French Police Force
Alloffs, F. Roman Catholic Mission, Peking
Allshorn, F. J. Customs, Ningpo
Allum, W. E. Jardine, Matheson & Co., Foochow
Almeida, A. F. d' Char. Bank of I. A. & China
Almeida, A. J. d' Evans, Pugh & Co.
Almeida, C. M. d' Millot & Co.
Almeida, E. F. d' Chapman, King & Co.
Almeida, F. A. M. d' Geo. McBean
Almeida, F. J. d' Melchers & Co.
Almeida, I. E. d' W. H. Aretz
Almeida, J. d' Celestial Empire Office
Almeida, Jr., L. F. d' ... Comptoir d'Escompte de Paris
Alston, H. W. Stewart & Osborne
Ambrose, J. Iveson & Co.
Auelunxen, E. A. von ... Alex. Belfeld
Ament, Rev. W. S. Am. Board of Foreign Mission, Peking
Amoore, H. E. Club (absent)
Amy, C. G. Lighthouse, Shantung Promontory
Andersen, H. C. Receiving-ship "Emily Jane"
Andersen, N. P. Captain, str. "Kwa-hsing"
Andersen, R. A. J. Pilot
Anderson, A. 18, Peking Road
Anderson, Arthur David Gilmour
Anderson, F. Holliday, Wise & Co.
Anderson, J. Houki Lighthouse, Chefoo
Anderson, J. H. Robt. Anderson & Co.
Anderson, J. W. Stewart & Osborne
Anderson, Robt. Robert Anderson & Co., Hankow
Anderson, W. C. C. G. W. Collins & Co., Tientsin (abt.)
Anderson, W. H. Iveson & Co.
Andrew, G. China Inland Mission, Kwei-yang
Andrew, John Butterfield & Swire
Andrews, J. W. Customs
Anot, Rev. Père French Missionary, North Kiangsi

Wu-hu.

Who's
Who.

ANT-BEN.

Anton, P. W. Hongkong & Shanghai Bank
 Antonio, L. Customs, Lighthouse Department
 Aquino, A. M. d' Celestial Empire Office
 Aquino, J. C. d' Adamson, Bell & Co.
 Aquino, J. F. d' Commercial Printing Office
 Aquino, Thos. d' Wilkinson & Co.
 Arbutnott, E. O. Reid, Evans & Co.
 Archibald, A. M. National Bank of India
 Archimandrite, Flavian. Greek Ch. Mission, Peking
 Arcolesi, A. French Police Force
 Arondt, C. German Legation, Peking
 Aretz, W. H. W. H. Aretz, 7, Yuen-ming-yuen Rd.
 Armour, J. Customs, Kiukiang
 Armstrong, O. Farnham & Co.
 Artindale, R. H. Iveson & Co.
 Ashley, C. J. Old Dock, Hongkew
 Ashton, John Secretary, Shanghai Club
 Astill, R. W. Shanghai Waterworks' Co.
 Atkinson, John Loong-hwa Powder Factory
 Atterbury, m.d., B. C. Am. Presb. Mission, Peking
 Aubert, F. B. Butterfield & Swire (absent)
 Aurélio, J. French Police Force
 Ayrton, W. S. H.B.M.'s Consulate, Wuhu
 Azam, G. M. Mohammedan Church
 Baber, E. C. British Legation, Peking
 Badisco, Colonel W. de... Russian Legation, Peking
 Baesler, J. E. Scheihass & Co.
 Baffy, G. T. Club Concordia
 Bagnall, B. Am. Methodist Mission, Kiukiang
 Bahlsen, J. Kirchner & Böger
 Baird, J. Provand & Co.
 Bailey, John 7, Commercial Buildings
 Bailey, O. E. Customs
 Bain, W. B. Pilot
 Baird, C. W. Union Insurance Society of Canton
 Baker, H. Butterfield & Swire, Foochow
 Balabio, A. Crasman & Hagen, Chefoo
 Baldwin, Rev. G. C., d.n. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Baldwin, Rev. S. L. Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
 Balfour, Frederic H. North-China Herald Office
 Ballard, T. J. Customs, Newchwang
 Ballauf, H. Meyer & Co., Tientsin
 Bamford, B.A., Rev. A. J. Union Church
 Bandinel, J. J. F. Bandinel & Co., Newchwang
 Banister, Rev. W. Church Mission. Society, Foochow
 Banker, W. S. Pilot, Newchwang
 Bannerman, Jas. Shanghai Tug-Boat Association
 Barchet, S. P., m.d. Am. Baptist Mission, Ningpo (abt.)
 Barker, T. W. C. & J. Trading Co.
 Barkham, T. W. T. Weeks & Co.
 Barnes, Alfred Chief Constable, British Cons. Gaol
 Barretto, L. Holliday, Wise & Co.
 Barrière, Ch. Procure des Lazaristes
 Bartolini, A. Customs
 Barton, Zeph. Gov. Mar. Surveyor, 7, Canton Road
 Basoornmanoff, N. K. Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
 Bassett, Capt. Thomas 5, Makaleo Terrace
 Bastien, E. French Police Force
 Basuian, R. F., s.j. St. Joseph's Church
 Bates, Rev. J. Ch. Mis. Society, Ningpo
 Bathgate, John Bathgate & Co., Foochow
 Baumann, A. Sieber-Waser
 Baxter, A. G. Pilot, Taku
 Bean, W. Merchant, Chinkiang
 Beattie, Joseph Holliday, Wise & Co.
 Beauchet, P., s.j. Roman Catholic Church, French Con.
 Beauchamp, H. L. Mackintosh, Dudgeon & Co. (absent)
 Beaugendre, R. F., s.j. St. Joseph's Church
 Beaumont, E. French Police Force
 Becke, F. G. Customs, Hankow
 Beckhoff, James Municipal Council Surveyor's Office
 Beebe, C. G. Russell & Co.
 Begg, m.d., Ch. Customs, Hankow
 Begley, C. W. Foochow Ice Co., Foochow
 Behnke, H. A. Customs, Taku
 Bolbin, E. Customs
 Bell, F. H. Adamson, Bell & Co.
 Belogolov, A. A. Merchant, Tientsin
 Boltran, Pedro R. Peruvian Legation, Peking
 Benecke, M. Central Hotel

BEN-BRA.

Benjamin, B. D. 19, Kiukiang Road
 Benjamin, D. E. D. Sassoon & Co., Ningpo
 Benjamin, S. S. D. Sassoon, Sons & Co., Hankow
 Bennett, C. C. Mustard & Co.
 Bordoulet, J. French Police Force
 Bernard, E. Customs
 Bortholot, C. French Municipal Police Station
 Borthon, L. Guieu & Co.
 Betts, J. A. Schmidt & Co.
 Bourmann, O. Arnhold, Karberg & Co.
 Bevis, H. M. Hongkong and Shanghai Bank
 Bezauze, Vte. de..... French Consulate, Foochow
 Bidwell, H. S. Bubbling Well Road
 Bieber, Theodor. Justus Lembke & Co.
 Biehl, J. C. H. Sietas & Co., Chefoo
 Biefield, Alex. 4, Canton Road
 Bielke, J. de French Consulate-General
 Bigby, W. E. D. Shanghai Club
 Billequin, A. College of Peking, Peking
 Binos, J. French Police Force
 Birk, V. Wenumohs & Co.
 Birt, Wm. Wm. Birt & Co.
 Bisbee, A. M. Coast Inspector and Harbour Master
 Bishop, J. D. 20, Peking Road
 Blachford, B. F. Pilot, Newchwang
 Black, D. T. Farnham & Co.
 Blain, John. Blain & Co. (absent)
 Blair, E. T. R. Anderson & Co., Hankow
 Blanchard, W. Captain, Tug "Gom," Taku
 Blesky, P. Carlowitz & Co.
 Block, J. H. Sietas & Co., Chefoo
 Blodget, Rev. H. D.D. American Foreign Missions, Peking
 Blow, H. Blow & Co., Tientsin
 Blum, M. Comptoir d'Escompte de Paris
 Bluntschli, G. Cozon & Giraud
 Bond, W. Pilot, Taku
 Bobkin, J. C. Medical Officer, Customs
 Böger, H. Kirchner & Böger (absent)
 Bohnen, C. W. H. Aretz
 Bohr, H. Great Northern Telegraph Co.
 Bois, J. C. Butterfield & Swire
 Bois, Edward White & Welch
 Boleslawski, Chevalier C. de Austr.-Hungarian Consulate (abt.)
 Bolmida, G. 6, Rue du Consulat
 Bolton, O. J. Marine Superintendent, C.M.S.N. Co., &c.
 Bonabœuf, J. Secretary, French Municipal Council
 Bond, C. W. Customs, Lighthouse Department
 Bono, C. V. Customs, Kiukiang
 Boodilin, W. J. Merchant, Tientsin
 Boone, M.D., H. W. St. John's College
 Boone, Rev. W. J. St. John's College
 Borchardt, F. Shanghai Gas Works
 Borovitsky, F. A. Tokmakoff, Shevelev & Co., Tientsin
 Boscat, Rev. Père French Mission, South Kiangse
 Bossu, Rev. Père French Mission, North Kiangse
 Botelho, A. G. Frazar & Co.
 Botelho, B. Wisner & Co.
 Botelho, J. M. Noronha & Sons
 Botelho, J. M. B. Adamson, Bell & Co.
 Botelho, R. China Traders' Insurance Company
 Bottu, A. French Municipal Council
 Bouchard, J. Shanghai Toilet Club
 Bourée, A. French Minister, Peking
 Bourlier, A. French Police Force
 Bourne, F. S. A. British Consulate, Foochow
 Bousfield, B. J. Drysdale, Ringer & Co., Kiukiang
 Bousfield, W. E. Sayle & Co.
 Bovet, A. Bovet Bros. & Co. (absent)
 Bowman, A. R. Hall & Holtz
 Bowman, L. British Consular Gaol
 Boyd, M. W. Chartered Bank of I. A. & China
 Boyd, R. Horne National Bank of India
 Boyd, T. Sayle & Co.
 Boyol, J. Customs
 Bradfield, J. Shanghai Medical Hall
 Brady, H. F. British Consulate, Hankow
 Braga, F. C. Kiangse Road
 Braga, J. Kiangse Road
 Brake, John. Police Force
 Bramfitt, Rev. F. Wesleyan Meth. Mission, Wusueh
 Brand, David. Brand, Brothers & Co.

BRA-BYR.

Brand, E. Pilot
 Brand, Win. Brand, Brothers & Co. (absent)
 Brandon, E. F. Customs, Hankow
 Brandt, M. von German Minister, Peking
 Brandt, O. Shanghai Club and B. Well Road
 Brauer, A. E. Customs
 Braun, R. Customs, Chinkiang
 Bray, Monseigneur Bishop French Mission, North Kiangse
 Brazier, J. R. Insp.-Gen., I. M. Customs, Peking
 Brazier, H. W. I.G.I.M. Customs, Peking (London)
 Bredon, M. Boyd Insp.-Gen., I. M. Customs, Peking
 Bredon, R. E. Chief Secretary, Customs, Pkg. (abt.)
 Brereton, Dr. J. G. Chefoo
 Brereton, Rev. W. Soc. for the Prop. of the God, Peking
 Bret, J. B. Mission Catho. du Tche-kiang, N'po
 Bretschneider, E., m.d. Russian Legation, Peking
 Bretschneider, L. Kiangnan Arsenal
 Brewer, Rev. John W. Wesleyan Meth. Mission, Hankow
 Brewer, W. Kelly & Walsh
 Brainskiih, J. N. P. A. Ponomareff & Co., Tientsin
 Brainskiih, N. N. Ponomareff & Co., Hankow
 Bridge, Fredk. China & Japan Trading Co., Limited
 Bridgford, Major S. T. The Club
 Bright, Win. Customs' Printing Office
 Bristow, H. B. British Consulate, Chinkiang
 Brockett, G. T. Foochow Hotel, Foochow
 Brodhurst, R. C. Gnieu & Co.
 Broom, Augustus I, Honan Road
 Brosche, H. Customs
 Brounton, J. F. China Inland Mission, Kwei-yang
 Broutin, L. French Post-Office
 Brown, A. N. Morris & Co.
 Brown, Ch. Hotel des Colonies
 Brown, J. U. S. Consulate, Hankow
 Brown, J. L. Butterfield & Swire
 Brown, R. M. American Clock & Brass Co.
 Brown, Thomas Kelly & Walsh
 Bruce, Wallace Constable, British Legation, Peking
 Brune, J. Astor House
 Brun, J. Upper Yangtsze Pilot
 Brunat, P. Russell & Co.
 Brunner, C. A. J. Hirsbrunner
 Bryant, Rev. Evans London Miss. Society, Hankow (abt.)
 Bryson, Rev. Thomas London Miss. Society, Wuchang
 Buchanan, Jas. J. P. Bisset & Co.
 Buchanan, W. J. P. Bisset & Co.
 Buchleister, J. 1, Ningpo Road
 Buck, H. Sayle & Co.
 Buckley, H. P. Alfred Dent & Co.
 Bullock, T. L. British Consulate, Tientsin
 Burehardi, Fr. A. 25, Foochow Road
 Burge, F. J., m.d. Riverbank, 71, Broadway
 Burgoyne, J. W. H. Adanson, Bell & Co.
 Burke, J. W. Customs, Wuchang
 Burkhill, A. R. 3, Kiukiang Road
 Burks, J. S. Butterfield & Swire, Foochow
 Burman, A. Geo. Burnett & Co. (absent)
 Burmeister, Ed. Schmidt & Co. (absent)
 Burmeister, Emil Schmidt & Co.
 Burnett, J. H. Merchant, Hankow
 Burnett, R. R., m.l.c.e. Chinese Engin. & M. Co., Tientsin
 Burns, B. H. Oriental Bank Corporation
 Burtenshaw, J. Police Force
 Burr, W. A. Pilot
 Burrows, A. Butterfield & Swire (absent)
 Burrows, T. D. Customs, Hankow
 Bury, A. J. Wilkinson & Co.
 Buschmann, R. E. Schellhass & Co. (absent)
 Buse, J. 15, Canton Road
 Bush, Henry E. Bush Bros., Newchwang
 Bushell, S. W. m.d. British Legation, Peking
 Butcher, Very Rev. C. H. The Deanery
 Butler, G. A. Agent, C.M.S.N. Co.
 Butler, Geo. Frazer & Co.
 Butler, Joseph Accountant, No. 1, The Bund
 Butler, Rev. John Am. Presb. Mission, Ningpo (abt.)
 Butler, Thos. Chapman, King & Co.
 Buttles, E. K. St. John's College
 Butzow, E. Russian Minister, Peking
 Byres, G. M. Hongkong & Shanghai Bank
 Byrne, E. Hall & Holtz

CAL-CLA.

Caldbeck, E. J. Jardine, Matheson & Co.
 Callado, H. E. E. Brazilian Minister, 8, Peking Road
 Calver, E. V. Customs, Kiukiang
 Camajee, D. N. D. N. Camajee & Co.
 Camajee, H. D. D. N. Camajee & Co.
 Cameron, Ewen Hongkong & Shanghai Bank
 Cameron, H. Pilot
 Cameron, J. China Inland Mission, Hankow
 Campbell, Alex. Merchant, Kiukiang
 Campbell, C. Shanghai Waterworks' Co., Limited
 Campbell, D. C. Pilot
 Campbell, H. F'chow Hair Dressing Saloon, F'chow
 Campbell, J. D. I.-Gl. I.M. Customs, Peking (L'don)
 Campbell, R. M. Agra Bank
 Campbell, S. Customs, Kiukiang
 Campbell, T. M. Customs, Chefoo
 Campbell, W. H. Vice-President, Mar. Eng. Institute
 Campos, A. P. Cozon & Giraud
 Campos, F. N. P. de Messageries Maritimes
 Campos, T. de Commercial Printing Office
 Canoe, W. Little & Co.
 Candin, Rev. J. T. Methodist Mission, Tientsin
 Cardwell, Rev. J. C. China Inland Mission, Kiukiang
 Carion, F. F. Hall & Holtz
 Carion, L. J. Celestial Empire Office
 Carl, F. A. Customs
 Carlassare, Rev. E. Roman Catholic Mission, Wuchang
 Caples, W. R. H.B.M.'s Acting Vice-Consul
 Carlill, A. J. H. Adamson, Bell & Co.
 Carlos, B. Pilot, Newchwang
 Carlsen, F. Great Northern Telegraph Co.
 Carlson, W. Harbour Master's Office
 Carnichael, A. S. C. Farnham & Co.
 Carnichael, James Celestial Empire Office
 Carnie, F. Merchant, Chinkiang
 Carr, R. A. Customs
 Carr, R. P. Customs
 Carradza, L. French Police Force
 Carrall, J. W. Customs, Tientsin
 Carson, James Missionary, Newchwang
 Carter, J. Upper Yangtsze Pilot
 Carter, W. H. Carter & Co. (absent)
 Cartman, F. A. Customs, Chinkiang
 Carvalho, P. de Oriental Bank
 Castillo, S. P. Recvg. Ship "Emily Jane"
 Castro, C. C. de Customs, Tientsin
 Castro, G. B. A. Customs
 Catton, E. A. E. D. Sassoon & Co.
 Cave-Thomas, F. Adamson, Bell & Co., Foochow
 Cavelti, T. French Police Force
 Chaigneau, J. French Police Force
 Chambers, H. J. J. John Gittings & Co., Foochow
 Chandler, Rev. D. W. Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
 Chapin, Rev. L. D. Am. Board of For. Mis., Tungchow
 Chapin, Rev. F. M. Am. Board of For. Mission, Tientsin
 Chapman, Fred. Chapman, King & Co. (absent)
 Chapsal, J. Agent, Mess. Mar. Co., French Bund
 Charvet, G. Cozon & Giraud
 Chaumont, M. Customs
 Cheetham, J. F. Turner & Co.
 Chenoweth, R. 2nd officer str. "Kwa-hsing"
 Cherodoff, P. N. Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
 Cherkoff, S. A. Piatkoff, Molchanoff & Co., F'chow
 Cheshire, F. D. U.S. Consulate-General
 Chevalier, R. F., s.j. Roman Cath. Mission, Tchen-kiang
 Chevrier, L. Roman Catholic Mission, Peking
 Chirkoff, S. A. Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
 Chow, H. C. A. Gesseit
 Child, Thos. Customs, Peking
 Christensen, L. Customs
 Christiansen, A. Police Force
 Christiernsson, Dr. B. Sweden & Norway V.-Cons.-General
 Church, W. Maitland & Co.
 Churchill, H. W. Hedge & Co., Foochow
 Civillini, J. French Police Force
 Clark, C. B. Surveyor, Municipal Council
 Clark, J. D. Shanghai Mercury Office
 Clarke, B. A. Jardine, Matheson & Co.
 Clarke, C. C. Customs, Tientsin
 Clarke, G. Customs, Ningpo

CLA-CUM.

Clarke, Geo. China Inland Mission, Chinkiang
 Clarke, G. W. China Inland Mission, Hankow
 Clarke, S. R. China Inland Mission, Chongking
 Clarke, W. J. Clarke, Head & Co., Chefoo
 Clataud, J. 22, Nanking Road
 Claus, J. Hall & Holtz
 Clayson, F. Customs, Chinkiang
 Clayton, W. H. Customs, Tientsin
 Clement, C. French Municipal Council
 Clifford, W. W. Hall & Holtz
 Clifton, A. S. T. North-China Insurance Co.
 Clifton, F. Shanghai Waterworks' Co., Limited
 Clough, B. Upper Yangtze Pilot
 Clyatt, W. B. Clyatt & Co., Newchwang
 Clyma, H. Gibb, Livingston & Co., Foochow
 Coates, J. E. Pilot
 Cochardin, F. Comptoir d'Escompte
 Cock, A. C. Agra Bank
 Cockburn, M. A., Rev. Geo. Church of Scotland Mission, Ichang
 Cockburn, H. British Legation, Peking
 Coffey, J. U.S. Consulate
 Coffin, F. M. Customs, Lighthouse Department
 Coffin, J. A. Hedge & Co., Foochow
 Coit, F. Coit & Co., Ningpo
 Colborne, S. Kelly & Walsh
 Cole, Charles. Purdon & Co., Foochow
 Colgan, Joseph. Boyd & Co.
 Collaco, J. M. Customs, Lighthouse Department
 Collin de Plancy, Victor. French Legation, Peking
 Collins, G. W. G. W. Collins & Co., Tientsin
 Collomb, F. French Police Force
 Comins, Charles. Little & Co.
 Conpton, J. H.M.'s Consulate, Wenchow
 Cook, M. H. 315 & 316, Broadway, Hongkew
 Cooper, Fred. P. Bush Bros., Newchwang
 Cooper, H. Shanghai & Hongkow Assd. Wharves
 Cooper, John. Cumine & Co.
 Cooper, R. Sh. Tug-boat Association
 Cooper, W. M. British Consulate, Ningpo (absent)
 Cooverjee, Runtonjee. Cowwajee, Pallanjee & Co.,
 Copp, A. American Bible Society, Chinkiang
 Coquet, Père A. Roman Catholic Mission, Tientsin
 Corbach, W. von. Pilot
 Corbett, Rev. H. Am. Presbyterian Mission, Chefoo
 Cordeiro, P. A. E. E. A. & Ch. Telegraph Co.
 Cordes, August C. A. Cordes & Co., Tientsin (absent)
 Corich, P. Customs
 Cornabé, W. A. Cornabé & Co.; Chefoo (absent)
 Cornelli, J. Customs, Foochow
 Corner, G. R. 19, Szechuan Road
 Cory, J. M. 1, Kiukiang Road
 Costa, G. G. 25, North Soochow Road
 Costa, J. C. da. North-China Herald Office
 Costa, R. G. da. National Bank of India
 Cottam, J. P. Hall & Holtz
 Coulthard, J. J. China Inland Mission, Wuchang
 Coulthard, J. R. H.B.M. Consulate
 Courbon, M. J. French Police Force
 Cousins, E. Cousins & Co., Newchwang
 Couto, E. J. de. Jardine, Matheson & Co.
 Coutts, George W. Bubbling Well Road
 Cowles, Jr., J. P. U. S. Consulate, Foochow
 Cranston, D. S. C. Farnham & Co.
 Crasemann, E. Crasemann & Co., Chefoo (absent)
 Craven, T. Hyde, Hertz & Co.
 Crawford, D. D., Rev. T. P. Am. South. Bapt. Mission, Tengchow
 Creagh, E. F. Customs, Foochow
 Creek, W. Customs, Hankow
 Crighton, R. T. Customs, Lighthouse Department
 Croal, R. W. Capt. Receiving-ship "Ariel"
 Crochet, J., s.j. St. Joseph's Church
 Crocker, E. A. Oliver & Co., Foochow
 Cromie, Chas. 3, Kiukiang Road (absent)
 Crowley, H. Pilot, Taku
 Crutch, S. J. Reiss & Co.
 Cubbins, T. Customs, Chefoo
 Culmsee, V. Great Northern Telegraph Co.
 Cumine, Chas. Cumine & Co. (absent)
 Cumine, A. G. T. Cumine & Co.
 Cumming, N. A. Ponomareff & Co., Tientsin

CUM-DOU.

Cummins, F. Carter & Co.
 Cunningham, P. Customs, Kiukiang
 Cunningham, T. Customs, Lighthouse Department
 Czar, J. French Police Force
 Dadabhoy, Burjorjeo. 8, Foochow Road
 Daez, Dr. Am. Episcopal Mission, Wuchang
 Daeth, John. Lucas & Co.
 Dale, H. W. 2, Stone House Buildings, Bund
 Dalgleish, W. H. Carter & Co.
 Dallas, Arthur. Mun. Council Surveyor's Office
 Dallas, Barnes. Bubbling Well Road
 Dallas, Frank. Hall & Holtz
 Dalrymple, S. O. Pilot
 Daly, S. 33, Szechuan Road
 Dalziel, J. China Inland Mission, 2, Seward Rd.
 Danenbergh, J. Drysdale, Ringer & Co.
 Daniel, H. W. Gibb, Livingston & Co.
 Darke, G. T. Fau Chang & Co.
 Darnell, D. Temperance Hall
 Dasilva, J. P. N. 42, Kiangse Road
 Dauverchain, Rev. Père. French Missionary, North Kiangse
 Davey, J. Watson & Co.
 Davey, Wm. Captain, Tug "Heron"
 David, A. J. E. D. Sassoon & Co., Chefoo
 David, D. M. Merchant, Chinkiang
 David, S. A. E. D. Sassoon & Co., Ningpo
 Davidson, P. Davidson & Co., Ningpo
 Davidson, R. M. Davidson & Co., Ningpo
 Davidson, Wm. Davidson & Co., Ningpo (absent)
 Davidson, W. R. Davidson & Co., Ningpo
 Davies, C. W. T. Customs, Ningpo
 Davies, T. T. Davies & Co., Newchwang
 Davis, Rev. D. H. St. Catharine's Bridge, West-Gate
 Davis, Geo. R. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Davis, Edward. Wisner & Co.
 Davis, G. W. Assist. Inspector of Nuisances
 Davis, Rev. J. W. Am. Presb. Mission, Soochow
 Dawson, C. P. Customs, Chinkiang
 Deacon, Herbert. Foster, John & Co., Foochow
 Deane, A. Sharp, M.D. Customs, Wuhu
 Dons, Dr. J. Wuchang
 De Bieke, J. French Consulate-General
 De Villelume-Sombreuil, Vte. French Consulate-General
 Deck, A. French Gas Works
 Dechevrens, R. F., s.j. Direct. of Zikawei Observatory
 Delamasure, J. B. Roman Catholic Mission, Peking
 Delaplace, Mgr. L. G. Roman Catholic Mission, Peking
 Delebarre, S. Roman Catholic Mission, Peking
 Delestre, J. E. Customs
 De Luca, Ferdinand. Italian Minister, Markham Road
 Dent, Alfred. Alfred Dent & Co. (absent)
 Dent, E. C. H. Alfred Dent & Co. (absent)
 Denny, O. N. U.S. Consulate-General
 Dermer, T. M. Adamson, Bell & Co., Foochow
 Desjacques, R. F., s.j. Roman Cath. Church, Fr. Concession
 Detring, G. Commissioner of Customs, Tientsin
 Dovéria, Gabriel. French Legation, Peking (absent)
 Deville, W. N. Licensed Pilot (Reserve)
 Dick, James. S. C. Farnham & Co.
 Dickinson, W. W. G. W. Collins & Co., Tientsin
 Diercks, F. Customs
 Dietz, J. Lightship "Newchwang," N'chwang.
 Dillon, C. French Consulate, Tientsin
 Dini, Adelino F. Chartered Bank of I., A. and China
 Dini, Adolpho. Kelly & Walsh
 Dini, A. J. Hongkong & Shanghai Bank
 Dini, S. J. Chartered Bank of I., A. and China
 Dissmeyer, G. A. Customs, Ningpo
 Dmitrovsky, P. A. Russian Legation, Peking
 Dobie, W. Receiving-ship "Yuen Fah"
 Dodwell, Fred. Adamson, Bell & Co., Foochow
 Dodwell, G. B. Adamson, Bell & Co.
 Donaldson, C. M. 1, Canton Road
 Donaldson, C. P. M. H.B.M. Office of Works
 Donaldson, James. Merchant, Tientsin
 Donnelly, A. R. Cornabé & Co., Chefoo
 Donovan, J. P. Customs, Peking
 Dorrinck, J. J. Care of Club Concordia
 Douthwaite, Rev. A. W. China Inland Mission, Wenchow

DOW-FAR.

Dowdall, Chas. Myburgh & Dowdall, 29, F'chow Rd.
 Dowley, E. B. Butterfield & Swire
 Down, S. B. D. Benjamin
 Dowsey, Rev. A., B.A. Ch. of Scotland Mission, Ichang
 Drummond, W. V. 4, Balfour Buildings, & B. Well Rd.
 Dubail, C. Vicar Apos., Newchwang
 Dubarry, P. R. Customs, Ningpo
 Du Boe, Rev. H. C. Am. Presb. Mission, Soochow (abt.)
 Dudgeon, C. J. Mackintosh, Dudgeon & Co.
 Dudgeon, J., M.D. London Missionary Society, Peking
 Dufour, H. French Police Force
 Duff, T. W. Merchant, Chinkiang
 Du Jardin, F. Ferguson & Co., Chefoo
 Dülberg, F. W. E. Customs, Statistical Department
 Dumontelits, — Roman Catholic Mission, Peking
 Duncan, A. Customs, Ningpo
 Duncan, C. Piatkoff, Molchanoff & Co., F'chow
 Dunnman, Robt. Geo. Barnet & Co.
 Dunnman, W. Holliday, Wiss & Co.
 Dunn, Thos. Hedge & Co., Foochow (absent)
 Durand, J. B. French Police Force
 Dyan, J. M. The Synagogue, 24, Foochow Road
 Dyce, C. M. Geo. Barnet & Co.
 Dyer, H. Hall & Holtz
 Dyer, Rev. Samuel. Br&For. Bible Society, 4, Shantung Rd
 Dzionk, M. F. Astor House
 Eagan, J. Customs, Ningpo
 Eastlack, R. F. Frazar & Co.
 Eason, A. China Inland Mission, Kwei-yang
 Easton, G. F. China Inland Mission, Kansuh
 Eccles, J. Customs, Lighthouse Department
 Ecclestone, J. Customs, Newchwang
 Eckford, A. M. Cornabé & Co., Chefoo
 Edgar, H. Customs, Foochow
 Edgar, J. Customs, Newchwang
 Edkins, Rev. Joseph, D.D. London Missionary Society, Peking
 Edkins, Joseph. Insp. Gen. I.M. Customs, Peking
 Ehlers, Aug. Melchers & Co.
 Eisen, C. L. 468, 469 & 470, Broadway, Hongkew
 Eitter, John. Police Force
 Elberg, J. F. A. Schultze & Co., Newchwang
 Elder, A. E. Customs
 Ellert, Arnold. Schmidt & Co.
 Elliston, W. L. English School, Chefoo
 Elmore, J. F., LL.D. Peruvian Legation, Peking (absent)
 Elshout, J. M. Customs, Ningpo
 Elwin, Rev. A. Church Miss. Society, Hangchow
 Evans, W. S. China & Japan Trading Co.
 Emory, D. A. Merchant, Chinkiang
 Emonet, N. M. Missionary, Newchwang
 Encarnação, Albino do. North Soochow Road
 Encarnação, C. North Soochow Road
 Encarnação, F. X. Arnhold, Karberg & Co.
 Endicott, H. B. Butterfield & Swire
 England, G. R. Corner of Kiangs and Nanking Rds.
 England, F. H. Merchant, Foochow
 Esoofally, Bhaymia. Ebrahim & Co.
 Essex, Fred. China Traders' Insurance Co.
 Evans, Algernon M. A. H. Evans & Co.
 Evans, H. H. Evans & Co., Ming-hong Rd, H'kew
 Evans, J. H. Evans, Pugh & Co. (absent)
 Evans, M. P. Reid, Evans & Co.
 Eveleigh, J. Police Force
 Everall, H. Hall & Holtz (absent)
 Ewen, W. S. Kelly & Walsh
 Ezekiel, J. S. D. Sassoon, Sons & Co.
 Ezekiel, M. 7, Foochow Road
 Ezekiel, N. D. D. Sassoon, Sons & Co., Foochow
 Ezra, A. E. D. Sassoon & Co., Tientsin
 Ezra, I. Abraham, Ezra & Co.
 Fabricius, R. V. Broadway Dispensary
 Fabris, E. A. Municipal Council Office
 Fabris, J. M. Bubbling Well Road
 Faga, V. Ulyse, Pili & Co.
 Fairhurst, T. Newman & Co., Foochow
 Farago, E. Insp. Gen. I.M. Customs, Peking
 Farmer, Charles. H.M.'s Consulate, Newchwang
 Farnham, D.D., Rev. J. M. W. Outside South Gate

FAR-GEE.

Farrar, A. A. E. Geo. Smith & Co.
 Favier, Alph. Roman Catholic Mission, Peking
 Fearon, C. H. Fearon, Low & Co.
 Fearon, J. S. Fearon, Low & Co.
 Featherstonhaugh, M. H. Oliver & Co., Foochow
 Felton, E. Customs
 Fenton, Geo. B. Professor of Music, 26, Szochuen Rd.
 Ferguson, A. The Farm
 Ferguson, Hon. J. H. Netherlands Minister, Peking
 Ferguson, J. Police Force
 Ferguson, Robt. Morris & Ferguson
 Ferguson, T. T. Ferguson & Co., Chefoo
 Féo, J. A. French Police Force
 Ferrand, R. F., s.j. St. Joseph's Church
 Ferris, F. F. North-China Herald Office
 Fetherstonhaugh, J. Customs
 Findlay, John. Blain & Co.
 Fioritti, J. B. Roman Catholic Mission, Peking
 Fischer, G. E. Meyer & Co., Tientsin
 Fisher, E. Bill and Bullion Broker, Hankow
 Fisler, L. F. Fisler, L. F. & Co., 14F, Foochow Rd.
 Fitch, Rev. Geo. F. Am. Presbyterian Mission Press
 Fittock, G. V. H.M.'s Legation, Peking
 Fock, O. B. Telge, Talay Buildings
 Focke, jun., Dr. German Consul-General (absent)
 Fonecca, A. A. Fonecca & Silva, 13, Peking Road
 Fonecca, J. B. Butterfield & Swire
 Fonecca, V. P. Receiving-Ship "Wellington"
 Fonecca, F. V. da Evans, Pugh & Co.
 Forbes, F. B. Russell & Co.
 Forbes, William. Merchant, Tientsin
 Forbes, W. H. Wm. Forbes, Tientsin
 Ford, John. Boyd & Co.
 Ford, T. Butterfield & Swire
 Fordham, Rev. J. S. Wesleyan Meth. Mission, Wusuch
 Forrester, Wm. Forrester, Lavers & Co.
 Forsaith, G. A. Customs
 Forster, John. John Forster & Co., Foochow (abt.)
 Fortamp, A. French Police Force
 Foster, James. Mackenzie & Co.
 Foster, n.A., Rev. Arnold. St. John's Church, Hankow
 Fougerat, J. H. Customs, Chinkiang
 Fournel, J. Schönard & Co.
 Fowler, W. Inspector, Central Police Station
 Francis, R. 10, Peking Road
 Frandin, Itte. French Consulate, Tientsin
 Fraser, E. H. British Legation, Peking
 Fraser, M. F. A. H M.'s Consulate (absent)
 Frazar, Everett. Frazar & Co. (absent)
 Frazier, J., n.c.p., &c. Tientsin
 Frauendorf, L. Kiangsu Chemical Works
 Frederickson, A. Pilot, Newchwang
 French, W. Customs, Taku
 Fries, L. von. Customs, Kiukiang
 Frischling, C. J. Stewart & Osborne
 Fritsche, H. Russian Legation, Peking
 Fritz, J. Mustard & Co.
 Fry, F. W. Weeks & Fry, Foochow
 Fryer, H. P. & O. Co.
 Tryer, John. Kiangnan Arsenal
 Fukuhara, Y. Mitsui Bussan Kaishia
 Fulford, H. British Legation, Peking
 Fuller, W. R. H. Consterdine & Co., Chefoo
 Gale, S. R. Shanghai Library
 Galembert, P. M. G. de. Customs
 Gall, J. Constable French & U.S. Con., T'tsin
 Gallagher, F. Customs
 Galles, F. W. S. C. Farnham & Co.
 Galles, G. S. C. Farnham & Co.
 Galpin, F. Meth. Free Church Mission, Ningpo
 Gamman, Edwin. Edwin Gamman & Co.
 Ganewell, Rev. Frank D. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Gande, J. W. Geo. Smith & Co.
 Garnier, B. Consul-General for France
 Gardnier, Mon. V., s.j. Bishop of Titopolis, Vicar Apostolic
 of Kiang-nau
 Garrigues, J. Ronan Catholic Mission, Peking
 Gearing, J. G. W. Merchant, Chinkiang
 Gebhardt, F. J. W. Muller & Co.

GEO—GUL.

Georges, M. Gen. Com. Agent, Rue Montauban
 Gessot, A. 60, French Bund
 Getley, A. Customs, Lighthouse Department
 Giles, J. S. C. Farnham & Co.
 Gilmour, David 24, Kiangs Road
 Gilmour, Rev. J., M.A. London Mission Society, Peking
 Gipperich, E. 4 & 5, Szechuan Road
 Gipperich, G. Crasemann & Hagen, Chefoo
 Giquel, P. Arsenal, Foochow (absent)
 Girard, U. Cozon & Giraud
 Gittins, John Gittins & Co., Foochow (absent)
 Gittins, Jr., John Gittins & Co., Foochow
 Giudicelli, T. French Municipal Council Office
 Glass, Duncan Mgr., S. & H. & J.'s Ass. Wharves
 Glass, G. Llewellyn & Co.
 Glass, John Engineer, Tug "Heron"
 Glover, G. B. Commissioner of Customs, Kinkiang
 Go, S. Japanese Consulate
 Godaert, R. Hotel des Colonies
 Goddard, Rev. J. R. American Baptist Mission, N'po (ab.)
 Godwin, A. A. Customs
 Goh, Keita Japanese Legation, Peking
 Goldsmith, B. China Traders' Insurance Co.
 Gomboeff, N. Russian Legation, Peking
 Gonsalves, D. M. Ulysses, Pila & Co.
 Gonsalves, F. S. E. Schellhass & Co.
 Goodfellow, W. Shanghai Gas Co.
 Goodrich, Rev. Chauncey. Am. Board for For. Miss., T'ungchou
 Goodridge, R. Customs, Foochow
 Gordon, A. Am. Presbyterian Mission Press
 Gordon, C. W. A. L. Rodinoff & Co., Hankow
 Gordon, H. L. C. & J. Trading Co.
 Gordon, William Grant. Gordon Brothers, Hankow
 Gore-Booth, E. H. The Club
 Gore-Booth, R. H. The Club
 Gorgier, Count de Pourtale, French Consulate, Foochow
 Gorschalky, A. Police Force
 Gott, J. A. Easteru Ex. A. & C. Tel. Co., Ltd.
 Gough, Rev. F. F. Church Missionary Society, Ningpo
 Gouilloud, L. Russell & Co.
 Gould, John. Municipal Council Surveyor's Office
 Goussery, J., s.j. Roman Cath. Mission, Tchen-kiang
 Gove, Frank. Wheelock & Co.
 Graham, W. Hunter, W. L., Foochow
 Graham, John. Police Force
 Grainger, S. J. Customs
 Gram, C. C. Customs, Pootung
 Granam, Capt. Shanghai Tug-Boat Association
 Grandguillaume, A. L. Vrard & Co.
 Grant, O. Lyall Adamson, Bell & Co. (absent)
 Grant, P. McGregor Robt. Anderson & Co.
 Grant, P. V. Boyd & Co.
 Graves, Rev. F. W. Am. Episcopal Mission, Wuchang
 Gray, B. C. T. North-China Insurance Co.
 Grayston, B. R. Hall & Holtz
 Greathead, Astle. North-China Herald Office
 Greaves, A. R. Turner & Co., Hankow
 Green, F. J. Russell & Co.
 Green, J. T. Customs, Hankow
 Green, S. A. Great Northern Telegraph Co.
 Greig, W. G. H'kong & S'hai Bank, H'kow
 Greuard, Louis Pharmacie de l'Union
 Griffiths, Rev. G. 3, Shantung Road
 Grimmer, James. Temperance Hall
 Grogan, M. E. Shanghai Mercury Office
 Grönnér, A. 19, Nanking Road
 Groom, Francis A. 2, Stone-house Buildings, The Bund
 Grose, Frank. W. Hewett & Co.
 Grovesnor, Hon. T. G. British Legation, Peking
 Groves, Rev. W. L. The Deanery, 13, Hankow Road
 Gubbay, R. A. David Sassoon, Sons & Co.
 Gubbay, Y. A. E. D. Sassoon & Co.
 Gubbins, W. H. Jardine, Matheson & Co., Tientsin
 Guest, J. Chinese Engin. & M. Co., Tientsin
 Guibara, G. L. Farnham & Co.
 Guierry, E. F., Mgr., V. Ap. Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
 Guiou, C. Guiou & Co.
 Guiou, L. Guiou & Co.
 Guillot, A. R. Mission Cath. du Tcho-kiang, N'po
 Gulick, Rev. L. H. Agt., Am. Bib. Soc., 18, Peking Rd.

GUL—HER.

Gültzow, A. H. B. Meyer, Ningpo
 Gültzow, A. Siemsen & Co.
 Günther, J. H. C. Customs, Chinkiang
 Gusman, S. Hongkew Hair-dressing Saloon
 Gutterres, D. M. Hongkong & Shanghai Bank
 Gutterres, E. B. Agra Bank
 Gutterres, G. J. Fr. Burchardi
 Gutterres, L. M. Mackintosh, Dudgeon & Co.
 Haas, Joseph Austro-Hungary Consulate
 Habibbhoi Ahmedbhoy. French Bund
 Habibbhoi, R. French Concession
 Hagen, C. Crasemann & Hagen, Chefoo
 Hagen, H. B. Telgo
 Haggatt, J. R. Oriental Bank
 Hague, E. P. Maitland & Co.
 Hague, F. 4, Hankow Road
 Hähner, F. Noronha & Sons.
 Hales, Geo. Birley & Co., Foochow
 Hall, Dr. J. Ward 2, The Bund
 Hall, H. E. Rue de Pores
 Hall, James. Butterfield & Swire
 Halton, Jr., E. Gibb, Livingston & Co.
 Haulin, W. P. Shanghai & Hongkow Wharf
 Hamlyn, J. G. Customs
 Hammerau, J. H. Lightship "Newohwang," N'chwang
 Hance, T. A. W. Customs, Hankow
 Hancock, S. Customs, Chinkiang
 Hanisch, S. J. Customs, Wenchow
 Hannen, N. J. Act. Ch. Justice H. B. M.'s Sup. Court
 Hansen, Adolph H. Sietas & Co., Chefoo
 Hansen, G. Cordea & Co., Tientsin
 Hansen, H. A. H. Sietas & Co., Chefoo
 Hansen, J. Great Northern Telegraph Co.
 Hansen, J. A. Eureka Hotel
 Happor, A. P. Customs
 Happor, D. P., Rev. A. P. 18, Peking Road
 Harding, J. R. Customs
 Harding, J. W. Turnbull, Howie & Co.
 Hardouin, S. A. D. Sassoon, Sons & Co., Tientsin
 Hardouin, C. French Consulate-General
 Hardy, R. Police Force
 Harling, G. E. Schellhass & Co.
 Harling, W. G. Customs
 Harris, R. J. Wilmer Harris & Co.
 Harris, T. P. & O. Co. (Pootung)
 Harris, Wilmer Wilmer Harris & Co.
 Harrison, G. G. Harrison & Co.
 Hart, G. M. Municipal Council Office
 Hart, J. H. Commissioner of Customs
 Hart, J. W. Engineer-in-ch. Sh. Waterwork's Co.
 Hart, Robert Inspector-General, Customs, Peking
 Hart, Rev. V. C. Am. Meth. Mission, Kinkiang (ab.)
 Hartmann, J. Hartmann & Co., Tientsin
 Harton, C. F. Gilman & Co., Foochow
 Harton, Jr., W. H. Gilman & Co., Foochow
 Hartwell, Rev. C. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Harvie J. A. 28, Kiangse Road
 Hasebe, N. Mitsui Bussan Kaishia
 Hatch, John J. Hatch & Co., Tientsin
 Haughton, F. Customs, Wenchow
 Hawes, J. A. Evans, Pugh & Co.
 Hay, C. W. Boyd & Co.
 Hay, D. Whealock & Co.
 Hayden, G. W. Customs, Lighthouse Department
 Hayward, W. Hall & Holtz
 Head, R. L. Clarke, Head & Co., Chefoo
 Hearn, H. R. Alfred Dent & Co.
 Heckmann, A. Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
 Hodge, T. B. Hodge & Co., Foochow (absent)
 Hoeniskirk, J. J. P. MacLean & Co. and N'lands Consul
 Hognat, F. J. Customs
 Heick, G. Cordes & Co., Tientsin
 Helland, George J. Genl. Agent, Gt. N. Telegraph Co.
 Henderson, D. M., o.r. Customs
 Henderson, Dr. W. A. Customs, Ningpo
 Henderson, E., m.d. 5, Hongkong Road
 Henderson, James. Merchant, Tientsin
 Henry, A. Medical Officer, Customs
 Herring, R. Dawson Escort, British Legation, Peking

HEY-IGN.

Hertz, Henry Hyde, Hertz & Co.
 Hetherington, T. "The Dispensary," Foochow
 Henckendorff, J. F. A. Schultz & Co., Newchwang
 Hewett, E. A. P. & O. Co.'s Office
 Hewett, W. H. Lane, Crawford & Co.
 Hey, E. 2, The Bund
 Heynemann, Chas. H. 3, Minghong Road
 Hickey, P. S. Upper Yangtze Pilot
 Hicks, C. W. Pilot, Taku
 Hildebrand, C. Agent, Am. Clock & Brass Co.
 Hill, Rev. David. West. Meth. Mission, Hankow (abt.)
 Hill, J. C. Pilot, Taku
 Hillier, E. G. Jardine, Matheson & Co.
 Hillier, H. M. Insp.-Gen. I.M. Customs, Peking
 Hillier, W. C. British Legation, Peking
 Hinds, Rev. J. Meth. Mission, Tientsin
 Hippisley, A. E. Customs, Wenchow
 Hirsbrunner, James 7, Siking Road
 Hirsbrunner, J. Hirsbrunner & Co.
 Hitch, F. D. Russell & Co.
 Hjonsbory, E. Pilot
 Hoar, J. H. Pilot
 Hoare, Rev. J. C., M.A. Ch. Miss. Society, Ningpo
 Hobson, R. M. Customs
 Hoffer von Hoffenfels, Max., Austro-Hungary Minister Resident in China, Japan and Siam (resides in Tokio)
 Hoffsch, A. A. Grönner & Co.
 Hofinan, Rev. J. Roman Catholic Mission, Hankow
 Hoegg, E. Jenner. 10, Peking Road
 Holcombe, Chester. Secretary, U.S. Legation, Peking
 Holland, C. J. Fisher & Co.
 Hollander, J. H. U.S. Consulate, Foochow
 Holliday, Chas. J. Holliday, Wise & Co.
 Holm, Adolf Carlowitz & Co.
 Holm, W. H. Police Force
 Holmes, Capt. Shanghai Tug Boat Association
 Holt, Rev. W. S. Am. Presb. Mission Press (absent)
 Holz, J. C. A. Customs
 Homes, G. N. Boyd & Co.
 Hopkins, G. G. Freight Broker, French Bund
 Hore, T. Masonic Hall and Supreme Court
 Hosie, Alex. H.M.'s Con. Resident, Chung-ching
 Hough, R. Customs
 Houston, Rev. M. H. Am. Presbyterian Mission, II'chow
 How, A. J. 1, Hongkong Road
 Howard, Geo. Police Force
 Howard, W. C. Customs
 Howell, J. Inspector, River Police
 Howes, A. Boyd & Co.
 Howes, J. Municipal Inspector of Nuisances
 Howie, Wm. Turnbull, Howie & Co.
 Hübke, P. G. Siemssen & Co. (absent)
 Huchting, F. Rodewald & Co.
 Huey, B. E. Superintendent, Sailors' Home
 Hugues, C. French Police Force
 Hughes, Geo. Customs, Chefoo
 Hughes, P. J. H.B.M.'s Consul, The Bund
 Hughes, L. M. Shanghai Waterworks' Co., Limited
 Hahn, G. R. W. L. Hunter, Foochow
 Humblet, A. Roman Catholic Mission, Peking
 Hummel, G. L. P. A. Ponomareff & Co., Hankow
 Humphreys, J. D. A. S. Watson & Co.
 Hunt, J. H. Customs, Newchwang
 Hunt, H. W. China Inland Mission, Ho-nan
 Hunt, W. E. 6, Nanking Road
 Hunter, A. C. Russell & Co.
 Hunter, J. M.D. Missionary, Newchwang
 Hunter, R. P. Jardine, Matheson & Co.
 Hunter, Rev. S. A. D., M.D. Am. Presb. Mission, Tsinan-fu
 Huntington, H. A. Customs
 Hurst, R. W. H.B.M.'s Consulate
 Hutchings, C. H. 5, Canton Road
 Hyde, W. W. Hyde, Hertz & Co. (absent)
 Hykes, Rev. J. R. Am. Meth. Mission, Kiukiang
 Ibsen, A. R. Great Northern Telegraph Co.
 Iburg, C. Iveson & Co.
 Iburg, I. C. H. 16, Szechuen Road
 Iguauleff, J. P. Ponomareff & Co., Foochow

IGN-KAR.

Ignatio, T. 159, Market Lane
 Ikai, K. Mitsu Bishi M.S.S Co.
 Ilbert, A. Ilbert & Co.
 Imbault-Huart, Camille. French Legation, Peking
 Unayama, K. Japanese Post-Office
 Iuchibald, C. C. Comptoir d'Escompte
 Inglis, R. Jardine, Matheson & Co.
 Innocent, J. W. Customs, Wuhu
 Innocent, Rev. J. Methodist Mission, Tientsin
 Inverarity, A. J. M. Chartered Bank of I. A. & Ch., F'chow
 Irwin, W. B., Andrew Tientsin
 Isaacs, I. D. Sassoon, Sons & Co., Ningpo
 Isaacson, J. F. Customs, Kiukiang
 Ishisaki, Zirota Japanese Legation, Peking
 Ismer, C. H. Miller & Co.
 Ivanoff, D. W. Tokmakoff, Sheveleff & Co., T'tsin
 Iveson, Egbert Iveson & Co. (absent)
 Jackson, Dav. Hongkong and Shanghai Bank
 James, W. Evans & Co.
 Jametel, Maurice French Legation, Peking
 Jamieson, Geo. H.B.M.'s Consulate, Kiukiang
 Jamieson, R. A., M.A., M.D. 18, Kiangso Road
 Jamieson, W. B. Jamieson & Co.
 Jansen, D. C. Astor House
 Jansen, J. E. Steinmetz, A., 35, Szechuen Road
 Jantzen, Carl Melchers & Co.
 Jaques, J. Customs, Foochow
 Jardin, F. du Ferguson & Co., Chefoo
 Jarno, P. M. French Police Force
 Jean, G. Rom. Cath. Mission, Peking
 Jeffreys, T. Sayle & Co.
 Jego, L. M. French Police Force
 Jenkins, M. A. U. S. Consulate, Hankow
 Jenkins, Rev. H. Am. Baptist Mission, Shaou-hying
 Jennings, T. C. Harbour Master, Chefoo
 Jensen, Ch. Imperial Chinese Telegraphs
 Jerdein, F. Jerduin & Co., Hankow
 Jerdein, M. S. Merchant, Chinkiang
 Jozewski, J. v. Customs, Foochow
 Joergens, R. Carlowitz & Co.
 John, Rev. Griffith London Miss. Society, Hankow
 Johnsford, A. Municipal Council Offices
 Johnsford, W. S. C. Farnham & Co.
 Johnson, A. Farnham & Co.
 Johnson, F. Pilot, Foochow Anchorage
 Johnson, W. 40, North Soochow Road
 Johnston, H. A. Turnbull, Howie & Co.
 Johnston, James. Boyd & Co.
 Johnston, James, M.D. 2, Shantung Road
 Johnston, Sir Win. Oriental Bank
 Joly, H. P. British Legation, Peking
 Jones, A. E. Local Postmaster
 Jones, Douglas (absent). Union Insurance Society of Canton
 Jones, E. E. Chinese Engin. & M. Co., Tientsin
 Jones, J. Watson & Co.
 Jones, Malcolm Supreme Court (absent)
 Jones, Theo. F. Hedge & Co., Foochow
 Jordan, M. Assistant Inspector of Nuisances
 Jorge, H. Comptoir d'Escompte de Paris
 Jürgens, A. Pilot, Newchwang
 Jürgens, J. Pilot, Newchwang
 Joseph, H. H. P. & O. Co.'s Office
 Joseph, J. Abraham, Ezra & Co.
 Joseph, S. S. E. D. Sassoon & Co.
 Jourdan, Rev. N., o.s.f. Roman Catholic Mission, Chefoo
 Jovino, F. Police Force
 Judah, R. S. D. Sassoon, Sons & Co.
 Judson, Rev. J. H. Am. Presb. Mission, Hangchow
 Junnaty, M. M. C. Ebrahim & Co.
 Jürgens, H. 13, Szechuen Road
 Jürgens, L. O. F. A. Groom
 Jürgens, J. Pilot
 Juvet, Leo (absent) James Hirsbrunner, Agent
 Kahler, W. F. Customs, Ichang
 Kahler, W. R. Wm. Birt & Co.
 Kajiyama, Teisuke. Japanese Legation, Peking
 Kalb, M. Reiss & Co.
 Karelina, V. M. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Tientsin

KAR-LAU.

Karetnikoff, A. F. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
 Kasai, Y. Mitsui Bussan Kaishitu
 Keeble, G. Customs, Newchwang
 Keller, F. Sieber-Waser
 Kelly, E. S. D. Sassoon, Sons & Co., Chetoo
 Kelly, K. S. 8, Kiukiang Road
 Kelly, M. S. D. Sassoon, Sons & Co., Wuhu
 Keng Yam, L. Manager, Fung-hing Hong
 Kennedy, F. W. U.S. Consulate
 Kennedy, T. F. Shanghai Mercury Office
 Kenney, E. H. Jardine, Matheson & Co.
 Kerr, C. D. Fearon, Low & Co.
 Khan, S. C. Cawasjee, Pallanjee & Co.
 Kierulff, P. Commission Agent, Peking
 Killeen, C. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
 Kindblad, A. W. Customs, Hankow
 Kinder, C. W., A.M.I.C.E. Chinese Engin. & M. Co., Tientsin
 King, Geo. China Inland Mission, Kangauh
 King, G. W. Jardine, Matheson & Co., Foochow
 King, C. H. Brand Bros. & Co.
 King, P. H. Customs, Peking (London)
 Kingsmill, T. W. 24, Nanking Road
 Kirby, C. Sayle & Co.
 Kirchhoff, H. 23, Szechuan Road
 Kirchhoff, N. Customs, Tientsin
 Kirchner, A. Kirchner & Böger
 Kisseloff, M. G. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Tientsin
 Kite, W. Engineer, Mun. Council Fire Dept.
 Kleinwächter, F. Customs, Ningpo
 Klieno, A. Customs, Ningpo
 Kluth, O. Police Force
 Knight, W. White Chapel Road, Chetoo
 Knight, W. Customs' Lightship, Taku
 Knott, R. Pilot
 Knowles, John S. S. C. Farnham & Co.
 Knox, H. Blow & Co., Tientsin
 Kock, M. German Consulate-General
 Kofod, F. A. A. Pilot
 Kofod, J. Hulk Sultan, Kiukiang
 Kölling, W. German Consulate-General
 Koosnetzoff, A. N. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Tientsin
 Koosnetzoff, W. M. Piatkoff, Molchanoff & Co., F'chow
 Körner, F. Schnudi & Co.
 Kouznetsoff, A. N. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Tientsin
 Koyandor, A. Russian Legation, Peking
 Kraal, S. A. Dobie & Co., Foochow
 Kragh, Lieut. O. H. Gt. Northern Tl. Co., Foochow
 Kraul, W. H. Harbour Master's Department
 Krauss, A. Carlowitz & Co.
 Krauss, A. A. Mackintosh, Dudgeon & Co.
 Krenck, R. von. German Vice-Consul
 Krohn, Werner Schönfeld & Co., Foochow
 Kruger, J. L. Vrard & Co., Tientsin
 La Bastide, H. de Customs, Kiukiang
 Ladage, A. Customs, Tientsin
 Laat, F. J. de Customs
 Lafrentz, Ch. Carlowitz & Co.
 Lagarde, Rev. Père French Missionary, South Kiangse
 Lagerheim, O. de French Municipal Council
 Laidler, T. W. Customs
 Laidrich, A. L. Vrard & Co.
 Laisun, E. Chinese Eng. and Mining Co., T'tsin.
 Lajeat, G. Cozon & Giraud
 Lalaccca, E. P. 4, Kiangse Road
 Lalaccca, P. S. M. Tata & Co. (absent)
 Lambuth, Dr. W. R. 49, French Concession
 Lambuth, Rev. J. W. 49, French Concession
 Lamond, Wm. Carter & Co.
 Land, J. M. Customs, Hankow
 Landolls, A. Customs
 Lang, William Butterfield & Swire
 Lanning, G. 10, Upper Yuen-ping-yuen Road
 Lant, T. J. Customs, Kiukiang
 Large, I. F. Customs, Hankow
 Lasserre, P. French Consulate-General
 Last, A. F. Temperance Hall
 Latham, T. 4, Balfour Buildings
 Latty, E. H. Sayle & Co.
 Laurent, F. French Police Force

LAU-LYN.

Laurent, P. M. French Police Force
 Lavers, E. H. Forrester, Lavers & Co.
 Lavrentieff, F. N. Tokmakoff, Sheveleff & Co., K'kiang
 Law, R. Shanghai and Hongkew Wharf
 Law, W. C. Receiving-ship "Emily Jane"
 Lay, W. G. Customs, Foochow
 Lay, Walter T. Customs, Newchwang
 Layton, B. Gibb, Livingston & Co. (absent)
 Leach, A. W. Customs
 Leaman, Rev. C. 18, Peking Road
 Lebedoff, J. R. A. L. Rodionoff & Co., Hankow
 Lebedoff, N. R. A. L. Rodionoff & Co., Hankow
 Lebedoff, W. A. L. Rodionoff & Co., Hankow
 Le Breton, L. Customs, Ichang
 Ledyard, Dr. H. C. Dentist, 30, Kiangse Road (absent)
 Lees, Rev. Jonathan London Missionary Society, Tientsin
 Lefebvre, Rev. Père French Missionary, North Kiangso
 Leigh, E. C. Arsenal, Foochow
 Lehmann, P. Churton & Co.
 Leith, A. Hongkong & Shanghai Bank, F'chow
 Lomarchand, F. W. Agra Bank
 Lent, R. I. Customs
 Lent, Wm. Shanghai Club (absent)
 Lenz, Dr. P. German Legation, Peking
 Lera, Rev. D. Roman Catholic Mission, Wuchang
 Leslie, B. Customs, Newchwang
 Lester, H. Architect, 1, The Bund
 Letchford, R. M. Evans, Pugh & Co.
 Levy, S. E. D. Sassoon, Sons & Co., Foochow
 Lewis, A. Customs
 Lewis, B. Customs, Lighthouse Department
 Lewis, George French Bund
 Lewis, W. F. 5, Nanking Road
 Leyburn, Frank Odell & Leyburn, Foochow
 Leyenberger, Rev. J. A. Am. Presbyterian Mission, Chetoo
 Li Shenlan College of Peking, Peking
 Licari, Rev. Père French Missionary, North Kiangse
 Liddell, C. O. Birt & Co.
 Liddell, J. Boyd & Co.
 Liedcke, L. Customs, Hankow
 Lieder, P. B. Telge
 Liger, C. E. St. Joseph's Church
 Ligolo, C. French Police Force
 Lihacheff, N. J. Ponomareff & Co., Hankow
 Limby, H. J. Forrester, Lavers & Co.
 Lind, Adam P. & O. Co., 24, The Bund
 Lindsay, Geo. Myburgh & Dowdall
 Lindsay, G. A. P. Madean & Co.
 Lines, A. J. Oh & J. Trading Co.
 Liot, E. Customs
 Lister, H. S. C. Farnham & Co.
 Lister, W. Surveyor, Newchwang
 Little, A. J. Little & Co.
 Little, L. S., M. D., B. A., F. R. C. S. 10, Kiukiang Road
 Little, Robt. W. Little & Co.
 Little, W. B. Carter & Co.
 Litvinoff, S. W. Piatkoff, Molchanoff & Co., H'kow
 Livingston, J. Sergeant, River Police
 Lloyd, Rev. L. Church Missionary Society, F'chow
 Loam, W. B. Customs
 Loft, L. Customs, Newchwang
 Logan, J. H. Customs
 Lord, E. C., D. D. Am. Baptist Mission, Ningpo
 Loup, F. L. Vrard & Co., Tientsin
 Loup, P. L. Vrard & Co., Tientsin
 Lovatt, W. N. Harbour Master, Tientsin
 Low, C. H. Malcampo & Co.
 Low, E. G. Fearon, Low & Co.
 Lowe, R. Pagoda Anchorage, Foochow
 Lowry, J. H. Medical Officer, Customs
 Lowry, Rev. H. H. Meth. Ep. Mission, Peking
 Lubeck, L. A. Russell & Co.
 Lucas, Clement Lucas & Co. (absent)
 Luce, G. W. Customs
 Luther, C. A. S. C. Farnham & Co.
 Luther, C. F. River Police
 Luz, L. J. A. da Customs, Lighthouse Department
 Lyall, H. Customs, Tientsin
 Lyell, T. Marine Surveyor, Chetoo
 Lyngborg, C. P. C. Customs

LYO-MAR.

Lyon, Rev. David N. Am. Pres. Mission, Hangchow (abt.)
 Macbeth, J. R. Frazar & Co.
 MacCallum, A. Boyd & Co.
 MacCarty, E. Customs, Tientsin
 Macdonald, T. J. Reid, Evans & Co.
 MacDougal, Dr. A. M. (abt.) Care of Hirsbrunner & Co.
 Macfarlane, W. Shanghai Mercury Office
 Macgowan, D. J. M. Customs, Wenchow
 Macgregor, R. Jardine, Matheson & Co.
 Macgregor, R. Customs, Tientsin
 Machado, F. G. British Post-Office
 Macinnes, Alex. A. Campbell, Kiukiang
 Macintyre, John. Missionary, Newchwang
 Mack, A. Police Force
 Mackay, W. Pilot
 Mackey, J. Customs
 Mackenzie, Dr. Tientsin
 Mackenzie, Jas. Boyd & Co.
 Mackenzie, John. Kiangnan Arsenal
 Mackenzie, M. Customs, Chinkiang
 Mackenzie, Robert. Mackenzie & Co.
 Mackie, J. H. Saunders' Buildings, 8, W'poo Road
 Mackintosh, L. Mackintosh, Dudgeon & Co. (absent)
 Maclay, R. H. Petrieck, MacKay & Co., Tientsin
 Maclean, Geo. F. Merchant, Chufoo
 Maclean, Peter. P. Maclean & Co.
 Maclean, W. S. Blair & Co. (absent)
 Macleod, Neil, M.B.C.M. 9, Kiangse Road
 Maclellan, J. W. North-China Herald Office
 Macmorran, J. Char. Bank of I. A. & China
 Macomber, W. H. The Club
 Macphail, T. Customs, Chinkiang
 Mactavish, J. W. Churton & Co.
 Macveilts, G. Rom. Cath. Mission, Peking
 Madson, John. Police Force
 Maertens, A. H. 26, Szechuan Road
 Maes, J. Roin. Cath. Mission, Peking
 Magnan, B. 4, Nanking Road
 Maher, J. Celestial Empire Office
 Maher, J. M. Russell & Co.
 Mahomed, M. H. D. Abdoola & Co.
 Maignan, C. H. Directeur des Postes, French Post Office
 Maitland, A. W. Hongkong & Shanghai Bank, F'chow
 Maitland, F. J. Maitland & Co.
 Maitland, H. Hyde, Hertz & Co.
 Maitland, John. Maitland, J. & Co.
 Maitland, J. A. Maitland & Co. (absent)
 Major, Ernest. 197, Shantung Road
 Major, Frederick. Major & Co., Hankow
 Malcampo, Joaquin. Malcampo & Co. (absent)
 Malherbe, R. de. Bovet, Brothers & Co.
 Maligin, A. P. Tokinakoff, Sheveleff & Co., F'chow
 Mandl, H. B. Telge
 Manners, T. N. Customs
 Mansfield, R. W. H.M.'s V. Consul, Pagoda I., F'chow
 Manz, J. Hirsbrunner & Co.
 Manzanares, S. Rec. ship Cadiz, Chinkiang
 Marcal, F. P. Reiss & Co.
 Marcus, S. R. E. D. Sassoon & Co., Foochow
 Marien, J. J. Ponomareff & Co., Foochow
 Maringe, H. V., S.J. St. Joseph's Church
 Markes, C. R. Wilkinson & Co.
 Markwick, R. Customs
 Marmande, P. Parisian Saloon
 Marques, J. P. 19, North Soochow Road
 Marsh, S. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
 Marshall, D. Customs
 Marshall, F. Julian. H.B.M. Office of Works
 Marshall, Frank L. J. M. Cory
 Marshall, Thos. Rue Montauban
 Marshall T. Charles. Customs, Printing Department
 Martel, A. Customs
 Martinet, Rev. J. B. Procure des Mission Etrangers
 Martin, D. Licensed Pilot (Reserve)
 Martin, Capt. Geo. 24, Rue du Consulat
 Martin, P. Customs, Chinkiang
 Martin, Rev. J. Church Miss. Society, Foochow
 Martin, Rev. W. A. P., LL.D. College of Peking, Peking
 Martins, R. F. Celestial Empire Office

MAR-MIL.

Marzal, Juan de Licópolis Spanish Legation, Peking
 Maskaloff, A. P. Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
 Mason, A. Customs
 Mason, Rev. G. L. Am. Baptist Mission, Ningpo
 Mason, W. J. Customs, Chinkiang
 Matchett, E. H. Police Force
 Matear, Rev. C. W., D.D. Am. Presb. Mission, Tengchow
 Matsumobe, O. Japanese Consulate
 Mandie, C. T. British Legation, Peking
 Mawbey, Rev. Dr. W. G. London Mission Society, Hankow
 Mawhood, F. Shanghai Horse Repository, &c.
 Mazhuara, T. Shanghai Toilet Club
 Mayhew, Athol. Celestial Empire Office
 McBoan, George. Merchant, French Bund
 McCappin, A. Upper Yangtze Pilot
 McCarhly, J. Police Force
 McCashin, Capt. C. Shanghai Tug-boat Association
 McCuslin, R. J. Pilot
 McClatchie, H. P. H.B.M.'s Consul, Chefoo
 McClatchie, Rev. Thos. M.A. Foochow Road
 McCoy, Rev. D. C. Am. Presb. Mission, Peking (abt.)
 McCulloch, Rev. Am. South. Bapt. Miss., Tengchow
 McDonald, C. Pilot
 McEwen, James T. Anderson, R. & Co., Hankow
 McGee, B. Shanghai Waterworks' Co., Limited
 McGrath, J. J. Customs, Chinkiang
 McGregor, D. President, Marine Eng. Institute.
 McLines, H. A. Customs
 McKane, G. Style & Co.
 McKay, A. Pilot, Foochow Anchorage
 McKean, E. Inst. Gen. of I.M. Customs, Peking
 McKechnie, A. 3rd officer str. "Kwa-hsing"
 McKee, Rev. W. J. Am. Pres. Mission, Ningpo
 McKeige, F. C. & J. Trading Co.
 McKie, James. Jardine, Matheson & Co.
 McLean, F. Shanghai Waterworks' Co., Limited
 McLeod, Alex. Gibb, Livingston & Co.
 McMurray, J. Engineer, Tug "Gem," Taku
 McQuire, F. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
 McThorn, H. Pilot, Newchwang
 Mears, C. B. Customs, Peking
 Medard, L. Arsenal, Foochow
 Medicus, L. O. Customs' Lightship "Taku"
 Meech, Rev. S. E. London Mis. Society, Peking
 Mehta, B. S. Ollia & Co., Foochow
 Meldrum, A. Pilot
 Melentoff, J. E. Ponomareff & Co., Tientsin
 Mell, G. A. Birt's Wharf
 Melnikoff, J. M. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
 Mendel, Louis. Arnhold, Kerber & Co.
 Mendel, Wm. Melchers & Co.
 Mendes, A. N. Turner & Co., Foochow
 Menzies, A. B. Customs, Tientsin
 Merrilees, A. G. Customs, Printing Department
 Merritt, Ch. Municipal Armourer
 Mesny, J. Customs, Kiukiang
 Mesquita, E. A. Grönner & Co.
 Meugniot, Ph. Procurador Lazaristas
 Meuser, O. Adamson, Bell & Co.
 Meyer, G. A. Customs, Hankow
 Meyerink, Wm. W. Meyerink & Co.
 Meyer, C. A. Customs, Kiukiang
 Meyer, Chas. E. Police Force
 Meyer, E. E. Meyer & Co., Tientsin (absent)
 Meyer, M. E. E. D. Sassoon & Co., Wuhu
 Meyer, H. B. Merchant, Ningpo
 Michael, J. R. David Sassoon, Sons & Co.
 Michaelson, St. C. Melchers & Co.
 Michel, Charles. Belgium Legation, Peking
 Midzuno, Y. Japanese Consulate
 Middleton, Osborne. Manager, Old Ningpo Wharf
 Mielenhagen, J. W. Wilck & Mielenhagen
 Milhe, E. Customs
 Miller, D. A. Drysdale, Ringer & Co., Hankow
 Miller, J. I. White & Miller
 Miller, W. Allen. Shanghai Mercury Office
 Milley, W. T. Shanghai Mercury Office
 Millot, E. Millot & Co. (absent)
 Mills, Rev. C. R. Am. Presb. Mission, Tengchow
 Milsom, A. Arnhold, Karberg & Co.

MIT-NEM.

Mitchell, G. Pilot, Taku
 Mitchell, W. J. Pilot, Foochow Anchorage
 Mody, P. C. 7, Sunkiang Road
 Mody, S. K. Rue Montauban
 Molchanoff, J. M. Piatkoff, Molchanoff & Co., H'kowab
 Molesworth, J. M. Chinese Engin. & M. Co., Tientsin
 Molining, A. P. Tokmakoff, Sheveleff & Co., F'chow
 Möllendorff, P. G. von ... German Consulate-General
 Möller, Chrys. Nils Möller
 Möller, Nils. Sunkiang Road
 Möller, Joh. F. Siemassen & Co.
 Mollov, E. Customs, Tientsin
 Molokoff, N. J. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
 Moloney, Rev. Père French Mission, North Kiangse
 Molotkoff, O. J. (abt.) Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
 Moncrieff, A. L. M. 4, Quay du Yang-king-yang
 Mondini, P. Customs, Ningpo
 Monteiro, J. X. Rue du Consulat
 Montell, H. H. Customs, Chefoo
 Montgomery, G. F. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Montgomery, P. M. S. Customs
 Monument, H. Hall & Holtz
 Moore, C. F. Photographer, Peking
 Moore, E. Union Insurance Society of Canton
 Moore, J. M. Horse Bazaar & Dairy, Tientsin
 Moore, Louis 11, Canton Road
 Moorhead, R. B. Customs, Chinkiang
 Moorehead, T. Customs, Hankow
 Moorehouse, W. N. Customs, Hankow
 Moos, J. E. D. Sassoon & Co.
 Mordhorst, O. E. Gipperich
 Morgan, F. A. Customs, Ichang
 Morgan, J. Customs, Hankow
 Morgan, G. Style & Co.
 Mori, Tanéta North China Herald Office
 Morris, B. J. B. J. Morris & Co., Foochow
 Morris, Herbert S. North-China Insurance Co.
 Morris, J. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Morris, John Morris & Co.
 Morris, Henry Morris & Ferguson
 Morrison, G. J. 1, Kukiang Road
 Morse, Capt. A. H. Care of Mustard & Co.
 Morse, H. B. Customs, Peking
 Mortimore, R. H. British Legation, Peking
 Moses, A. E. E. D. Sassoon & Co.
 Moses, E. M. David Sassoon, Sons & Co.
 Moses, M. J. Nathan & Co.
 Moses, M. M. David Sassoon, Sons & Co., Ningpo
 Moses, R. David Sassoon, Sons & Co., Chefoo
 Moskaleff, A. P. Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
 Mottet, L. Siemassen & Co.
 Moule, Rev. A. E. Church Missionary Society
 Moule, Right Rev. Bishop Church Missionary Society, H'chow
 Moulls, J. Customs
 Mourtrie, Sydenham 28, Kiangse Road
 Mowat, R. A. Asst. Judge, H.M.'s Supreme Court
 Muirhead, Rev. W. London Mission, 3, Shantung Road
 Müller, B. J. Pilot
 Müller, C. E. J. W. Müller & Co.
 Müller, H. C. Customs, Wuhu
 Mullins, D. Police Force, Foochow
 Murase, T. Japanese Consulate
 Murray, Capt. Geo. Superintd., Tug Boat Association
 Murray, G. T. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
 Murray, Rev. J. Am. Presb. Mission, Tsinan-fu.
 Murray, W. Bible Society, Peking
 Mustard, R. W. Mustard & Co.
 Myburgh, Alexander Myburgh, & Dowdall, 21, F'chow Rd.
 Myres, Chas. Merchant, Tientsin
 Nachtröb, A. Schönhard & Co.
 Nail, C. H. Shanghai Gas Co.
 Nakashima, Takeshi Japanese Legation, Peking
 Nash, Rev. C. B. Ch. Mission Society, Hangchow
 Nathan, J. A. Nathan & Co.
 Neilson, J. R. Saylo & Co.
 Nelson, H. Customs
 Nelson, M. Pilot
 Nelson, Rev. R. American Mission (absent)
 Nemchinoff, F. J. Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow

NES-PAR.

Nesbitt, D. Butterfield & Swire
 Nesbitt, J. E. Foochow Dock Yard, Foochow
 Nessin, M. E. D. Sassoon & Co.
 Neuborg, A. J. J. Buchheister
 Neumann, J. Customs
 Nevius, D. P., Rev. J. L. Am. Presbyterian Mission, Chefoo
 Newman, E. Chefoo Family Hotel, Chefoo
 Newman, Walter Newman & Co., Foochow (absent)
 Newton, W. Kiangnan Arsenal
 Nichol, F. E. Anderson, R. & Co., Kiukiang
 Nichols, J. Ch. Eng. & Mining Co., Tientsin
 Nicholson, J. C. Hongkong & Shanghai Bank
 Nicholson, G. Great Northern Telegraph Co.
 Nickels, M. C. 41, Rue Montauban
 Nicoll, J. China Inland Mission, Chefoo
 Nightingale, Rev. A. W. Wesleyan Meth. Mission, Hankow
 Niucioli, U. French Police Force
 Noble, W. C. American Foreign Missions, Peking
 Noël, G. W. Maitland & Co.
 Noidans-Cafl, Le Comte de, Belgium Minister, Peking
 Nöltting, J. Taumeyer & Co.
 Noronha, A. J. Butterfield & Swire
 Noronha, J. National Bank of India
 Noronha, L. Noronha & Sons
 North, Rev. T. E. Wesleyan Meth. Miss. Soty., Hanyang
 Northey, H. A. Galton & Co., Foochow
 Nully, R. de. Customs, Chefoo
 Nunes, G. 12, Canton Road
 Nunes, I. S. North-China Herald Office
 Nunn, C. British Consulate, Chinkiang
 Nutter, G. Customs, Chinkiang
 Nils Möller
 O'Brien-Butler, P. British Legation, Peking
 Odell, John Odell & Leyburn, Foochow (absent)
 Oehl, E. F. Customs, Tientsin
 Oeltze, C. Pilot, Foochow Anchorage
 Ogle, R. G. Russell & Co.
 Ohlinger, Rev. F. Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
 Oiesen, J. F. Customs, Tientsin
 Okunomiya, M. Mitau Bishi Mail S. S. Co.
 Okura, K. Japanese Consulate
 Oliveira, A. M. d' Spanish Consulate
 Oliveira, A. S. Receiving-ship "Wellington"
 Oliveira, F. M. d' Portuguese Consulate
 Oliveira, F. S. North-China Herald Office
 Oliver, C. H. College of Peking, Peking
 Oliver, Geo. Geo. Oliver & Co., Foochow
 Ollerdsson, H. Morris & Co.
 Olsen, A. Harbour Master's Department
 Olsen, A. Police Force, Hankow
 Ord, J. Wallace Boyd & Co.
 Orfeur, W. W. Lightship "Newchwang," N'chwang
 O'Rourke, D. Hall & Holtz
 Osborn, E. Customs, Lighthouse Department
 Osborne, F. Shanghai & Hongkew Wharf
 Osborne, J. H. Stewart & Osborne
 Osborne, Jas. H. Mackenzie & Co.
 Osorio y Eliola, Fernando Spanish Legation, Peking
 Ottawa, E. F. Customs, Tientsin
 Ottomeier, P. A. W. Siemassen & Co.
 Overbeck, Hermann Overbeck & Co.
 Overin, M. S. Tokmakoff, Sheveleff & Co., Tientsin
 Owen, Rev. G. S. London Mission, Peking
 Owen, Rev. Wm. London Mission Society, Hankow
 Oxonham, E. L. H.M.'s Consulate, Chinkiang (absent)
 Ozorio, E. C. Gibb, Livingston & Co.
 Ozorio, F. A. Ice & Water Co., Foochow
 Paasch, Carl. Taumeyer & Co.
 Painter, Rev. G. W. Am. Presb. Mission, Hangchow
 Palamountain, B. Mang, Customs' Printing Office (ab.)
 Palm, J. Lloyd E. Customs, Wuhu
 Palmer, C. H. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
 Palmer, John Melchers & Co.
 Pander, E. College of Peking, Peking
 Panoff, J. K. Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
 Papps, W. Bubbling Well Road
 Pardon, Walter North-China Insurance Co.
 Parisot, J. C. French Police Force

PAR-POI.

Park, Wm. Police Force
 Parker, C. Secretary, Taku Pilot Co., Taku
 Parker, E. H. H.M.'s Consulato, Wuhu
 Parker, Geo. China Inland Mission, Kansuh
 Parker, J. H. P. Receiving-ship *Wellington*
 Parker, Rev. A. P. Southern Meth. Mission, Soochow
 Paterson, W. Jardine, Matheson & Co.
 Paul, S. Customs
 Pavletich, N. French Police Force
 Pawley, A. F. Mawhood
 Pearson, J. T. Customs
 Peck, A. B., M.D. Am. For. Mission, Paoting-fu
 Pederson, P. M. Pilot, Ningpo
 Pelldram, A. German Consulate, Tientsin
 Pemberton, T. Wheelock & Co.
 Ponfond, C. E. Superint., Central Police Station
 Pennington, C. A. Customs, Chefoo
 Percebois, G. J. Rue Montauban
 Percebois, D. Customs
 Percival, R. H. Reiss & Co.
 Percival, W. S. H.M. Supreme Court
 Pereira, A. Shanghai Mercury Office
 Pereira, B. Russell & Co., Foochow
 Pereira, E. F. Maitland & Co.
 Pereira, F. 25, North Soochow Road
 Pereira, H. A. Shé-pau Office
 Pereira, J. F. Char. Mercantile Bank
 Pereira, J. G. W. Meyerink & Co.
 Pereira, J. P. Gittins, J. & Co., Foochow
 Pereira, J. L. Oriental Bank
 Pereira, T. S. Noronha & Sons
 Pérès, Rev. Pére. French Missionary, South Kiangse
 Perkins, G. Constable, H.M.'s Consulate, Wuhu
 Perkins, H. Mason, D.N.S. 1, Kiukiang Road
 Perkins, Capt. J. A. Caro of Mustard & Co.
 Perras, L. Mission Catholique, Ningpo
 Perrott, E. S. Reid, Evans & Co.
 Perry, J. S. E. D. Sassoon & Co., Foochow
 Perry, M. E. E. D. Sassoon & Co., Wuhu
 Peters, F. Assist. Inspector of Nuisances
 Peters, J. Pilot (absent)
 Petersen, J. River Police
 Petersen, P. M. Upper Yangtsze Pilot
 Pethick, W. N. Pethick, Maclay & Co., Tientsin
 Petz, H. Wennmohs & Co.
 Pfaff, L. H. Müller & Co.
 Pfaff, R. L. Vrard & Co.
 Pfaukuchen, E. Schultz & Co., Newchwang
 Phillips, G. J. A. Customs
 Phillips, J. Exchange Broker, Foochow
 Phillips, T. Customs
 Phipps, A. L. Phipps, Phipps & Co., F'chow (abt)
 Phipps, H. G. Phipps, Phipps & Co., Foochow
 Phipps, W. T. Chapman, King & Co. (absent)
 Piatkoff, M. F. Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
 Pichon, L., D.M.R. Galle & Pichon, Corner of Peking
 and Kiangse Roads
 Pichon, G. French Police Force
 Pierre, —. Hotel de Peking, Peking
 Pierson, Rev. L. Am. Fr. Mission, Pao-ting-fu
 Pike, John. Pilot
 Pila, L. Ulysse, Pila & Co.
 Pila, Ulysse. Ulysse, Pila & Co. (absent)
 Pin, Tobias. Bathgate & Co., Foochow
 Pinkvoss, J. H. Lucas & Co.
 Pink, A. E. Accountant, British Legation, Peking
 Piry, J. Insp. Genl. I. Mar. Customs, Peking
 Piry, P. Customs, Ningpo
 Pittar, R. F., s.j. St. Joseph's Church
 Place, J. E. Pilot, Newchwang
 Place, F. L. Comptoir d'Escompte de Paris
 Place, J. L. Turner & Co.
 Place, T. 30, Szechuan Road
 Platt, A. R., M.D. General Practitioner, Chefoo
 Plesnevich, L. A. Tokmakoff, Shevelev & Co., Hankow
 Plum, Rev. N. J. Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
 Plunkett, J. Pilot, Newchwang
 Poate, W. H. Mackenzie & Co.
 Poell, Rev. M. Roman Catholic Mission, Hankow
 Poignand, W. Sh. & Hongkew Associated Wharves

POI-RIE.

Poitevin, L. 27, Nanking Road
 Poli, J. D. Customs
 Polite, G. 19, Nanking Road
 Pollard, T. Jardine, Matheson & Co., Foochow
 Pollock, W. Customs
 Pond, J. A. Municipal Council Office
 Ponomareff, P. A. Ponomareff, P. A. & Co., Hankow
 Popoff, N. Russian Legation, Peking
 Popoff, P. Russian Legation, Peking
 Popoff, P. A. Belogolov, A. A., Tientsin
 Popp, B. Upper Yangtsze Pilot
 Portaria, V. F. M. de. Shanghai Mercury Office
 Porte, B. Messageries Maritimes Co.
 Porter, Rev. H. D. Am. B. For. Miss., P'ang-chia (Tientsin)
 Portes, Rev. Pére. French Missionary, North Kiangse
 Portier, E. French Municipal Council
 Posnett, F. Constable, British Legation, Peking
 Possel-Deydier, H. de. Messageries Maritimes Co.
 Postlethwaite, J. W. Galton & Co., Foochow
 Poutalas, Count de. French Consulate, Foochow
 Prentice, John. Boyd & Co.
 Price, Alexander. Bill and Bullion Broker, Hankow
 Price, B. J. H. Conderdine & Co., Chefoo
 Primrose, W. M. Primrose & Co.
 Procael, D. V. Miss. Cath. du Tche-kiang, Ningpo
 Provand, A. Provand & Co. (absent)
 Provost, A. Rom. Cath. Mission, Peking
 Pruen, —. Ch. Inland Mission, Chinkiang
 Pugh, W. Evans, Pugh & Co. (absent)
 Pulsipher, C. H. Pilot, Newchwang
 Purcell, P. H. Customs, Chefoo
 Purdon, J. G. Maitland & Co. (absent)
 Pye, Charles. Odell & Leyburn, Foochow
 Pyke, J. H. Peruvian Legation, Peking
 Pyke, J. H. Americau Meth. Mission, Peking (ab)
 Rae, T. F. Geo. Smith & Co.
 Rago, A. de. Union Insurance Society of Canton
 Rahamin, A. J. D. Sassoon, Sons & Co.
 Ramasse, A. Customs, Wuhu
 Ramsay, C. A. Hall & Holtz
 Ramsay, H. F. Merchant, Hankow
 Ramsay, Thos. Boyd & Co.
 Rangel, S. J. Hongkong & Shanghai Bank
 Raphael, R. S. 8, Kiukiang Road
 Rasmussen, C. Great Northern Telegraph Co.
 Rawlinson, C. J. Hall & Holtz
 Rawson, Thomas. Adamson, Bell & Co.
 Read, Thomas. Constable, British Consulate, F'chow
 Reding, J. E. China Traders' Insurance Co.
 Redonet, J. Stewart, Shanghai Club
 Reeks, A. J. Customs
 Rees, Claudio A. D. Gilmour
 Reeves, Geo. Customs
 Reichert, T. A. W. Birt & Co.
 Reid, A. G., M.D. Customs, Hankow (absent)
 Reid, Frank. 1, The Bund
 Reid, Rev. C. F. Southern Meth. Mission, Soochow
 Reilly, F. E. Central Hotel
 Reis, Adolph. Mitsu Bishi Mail S. S. Co.
 Remedios, A. F. dos. Jerdein & Co., Hankow
 Remedios, B. dos. North Soochow Road
 Remedios, S. B. dos. Hall & Holtz
 Rennie, Dr. T. Stewart & Rennie, Nantai (Foochow)
 Renny, R. C. Reid, Evans & Co.
 Rex, A. B. Iveson & Co.
 Reynaud, P. Mission Catholique, Ningpo
 Reynell, S. Canton Road
 Reynolds, E. A. 17, Whangpoo Road
 Reynolds, Jas. Boyd & Co.
 Rhein, G. 60, Rue Montauban
 Rhein, J. Netherlands Legation, Peking
 Riach, John. Boyd & Co.
 Ricco, E. French Municipal Council
 Rice, E. W. 2, The Bund
 Richards, G. C. Pilot, Newchwang
 Richards, J. Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
 Rickman, C. Le Bas. Customs
 Riddle, Chas. M.B.M.S.S. Co.'s Office
 Rietschler, R. Hirsbrunner & Co.

RIL-RUT.

Riley, C. R. Llewellyn & Co.
 Riley, W. Ch. Ind. Mission, Chongking
 Ring, C. 28, Nanking Road
 Ringer, J. M. Drysdale, Ringer & Co.
 Ristelhueber, Paul French Legation, Peking
 Ritter, G. Constable, German Legation, Peking
 Rivero, E. T. Upper Yangtze Pilot
 Rivington, Chas. Shanghai Mercury Office
 Rizzi, J. Mission Cath. du Tcho-kiang, N'po
 Roberts, C. Rec. ship "Emily Jane"
 Roberts, A. Boyd & Co.
 Roberts, E. A. Rec. ship "Wellington"
 Roberts, G. Customs, Chefoo
 Roberts, J. Customs
 Roberts, Rev. J. H. Am. Board of For. Mission, Kalgan
 Roberts, J. P. Marine Surveyor, The Bund
 Roberts, Capt. J. Shanghai Tugboat Association
 Robertson, A. S. C. Farnham & Co.
 Robertson, A. L. Drysdale, Ringer & Co., Hankow
 Robertson, H. G. Robertson & Co., Foochow
 Robertson, Wm. Boyd & Co.
 Robilliard, W. S. Ch. Mercantile Bank
 Robins, M. Shanghai Exchange Office
 Robinson, Alfred 1, Yuen-ming-yuen Road
 Robinson, J. Upper Yangtze Pilot
 Robinson, Rev. J. Methodist Mission, Tientsin
 Rocher, L. Customs, Foochow
 Rodatz, G. C. F. Hirbrunner, J., Tientsin
 Rodewald, J. F. Rodewald & Co.
 Rodrigues, J. Customs, Lighthouse Department
 Rodrigues, P. V. Melchers & Co.
 Rodriguez y Muñoz, T. Spanish Minister, Peking
 Rogers, G. O., D.D.S. 1, Kiukiang Road
 Rogers, H. S. Russell & Co., Foochow
 Rogerson, J. M. Shanghai Gas Company
 Roggers, G. J. 20A, Foochow Road
 Rohde, M. W. Meyerink & Co.
 Rolegin, W. F. Toknayoff, Shevelev & Co., Hankow
 Romanet, E. French Municipal Council
 Romer, A. Police Force
 Rorioni, J. French Police Force
 Rose, A. P. Foochow Aerated Water Co., F'chow
 Rosenbaum, J. Corner of Foochow & Szechuen Roads
 Rosenbaum, S. Customs, Foochow
 Ross, John Missionary, Newchwang
 Ross, J. Customs
 Rothwell, T. Szechuen Road
 Rougé, Rev. Père French Missionary, North Kiangse
 Rouger, Apost. Prov. French Missionary, South Kiangse
 Roustan, J. Ulysse, Pila & Co.
 Roustan, Laurent Jardine, Matheson & Co.
 Rowe, Ch. British Consulate, Kiukiang
 Rowland, E. J. O. R. E. Wainwright.
 Royall, Rev. W. W. Southern Meth. Mission, Nanziang
 Roza, D. da Jardine, Matheson & Co., Foochow
 Roza, P. da Mustard & Co.
 Rozario, A. F. do North-China Herald Office
 Rozario, Alf. D. do Holliday, Wise & Co.
 Rozario, Arnaldo A. do.... Great Northern Telegraph Co.
 Rozario, Art. A. do Commercial Printing Office
 Rozario, Aug. X. do Commercial Printing Office
 Rozario, C. E. do 3, Upper Yuen-ming-yuen Road
 Rozario, D. do Rozario & Co., Foochow
 Rozario, F. do North Soochow Road
 Rozario, F. H. do Mackenzie & Co.
 Rozario, F. do Schönhard & Co.
 Rozario, F. P. do Celestial Empire Office
 Rozario, J. E. do Chartered Mercantile Bank
 Rozario, J. F. do North-China Insurance Co.
 Rozario, L. do Shanghai Mercury Office
 Rubart, H. German Consulate, Tientsin
 Ruhstrat, E. Customs
 Rump, C. Meyer & Co., Tientsin
 Russell, D. A. French Concession
 Russell, E. H. Turnbull, Howie & Co.
 Russell, H. C. Customs, Kiukiang
 Russell, S. M. College of Peking, Peking
 Russell, Thos. Powell & Sanderson
 Rustonjee, O. Cawasjee, Fallanjee & Co.
 Ruttmann, H. Müller, J. W. & Co. (absent)

RUT-SHA.

Ruttonjee, B. Hongkong and Shanghai Bank
 Rylander, J. G. Customs, Wuhu
 Sá, A. F. de.... Jardine, Matheson & Co.
 Sá, Lino J. Jardine, Matheson & Co.
 Sacaishee, K. Shanghai Toilet Club
 Sachau, G. Arnhold, Karberg & Co.
 Salette, J. Rom. Cath. Mission, Peking
 Salter, A. E. Merchant, Chinkiang
 Samson, J. Reid, Evans & Co.
 Sanches, C. A. North-China Herald Office
 Sanches, F. V. National Bank of India
 Sandström, B. J. Customs, Kiukiang
 Sangator, T. Harbour Master's Department
 Sarthou, J. B. Rom. Cath. Mission, Peking
 Sassi, Rev. Père French Missionary, North Kiangse
 Saubiac, L. Parisian Saloon
 Saunders, Capt. J. C. Marine Surveyor, Pag. An., F'chow
 Saunders, W. Photographic Studio, 3, W'poo Road
 Sawtelle, A. Mustard & Co.
 Sayle, T. H. Sayle & Co.
 Sayle, W. J. Customs, Newchwang
 Sayres, Rev. W. S. Am. Epis. Mission, Wuchang
 Scarborough, Rev. W. Wesleyan Meth. Mission, Hankow
 Schellhass, E. Ed. Schellhass & Co. (absent)
 Scheppeleman, C. Shanghai Gas Co.
 Schereschewsky, Rt. Rev. S. I. J., St. John's College, Jessfield
 Scherzer, A. French Consulate-General
 Scherzer, F. A. Customs, Hankow
 Scherzer, Fernand French Consulate, Hankow
 Schlichting, H. 23, Szechuen Road
 Schlotke, Julius Smith & Co., Chefoo
 Schmidt, Chas. Schmidt & Co.
 Schmidt, J. Meinhard 16, Rue du Consulat
 Schmidt, P. Police Force
 Schmidt, W. Customs, Chinkiang
 Schoenke, F. Photographer, Foochow
 Schofield, R. Schofield & Burnett, Hankow
 Schönfeld, F. Schönfeld & Co., Foochow
 Schönicke, J. F. Customs
 Schutffenhauer, O. 2, Yangtze Road
 Schultz, C. A. Great Northern Telegraph Co.
 Schultz, H. M. J. W. Müller & Co.
 Schultz, J. H. 5, Nanking Road
 Schultz, V. Police Force
 Schweblin, — Comptoir d'Escompte, Foochow
 Scott, B. C. G. H. B. M.'s Consulate, The Bund
 Scott, J. H. Butterfield & Swire
 Scott, J. L. Turnbull, Howie & Co.
 Scott, T. J. Customs, Hankow
 Seaman, J. F. Wisner & Co.
 Seaman, Rev. C. Am. Board of For. Mission, H'chow
 Seckinger, Rev. Père J.... Society of Jesuit, Wuhu
 Seconzao, E. D. de.... Customs
 Seier, J. F. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
 Seisson, A. Hotel des Colonies
 Seitz, C. S. Customs
 Selement, A. Abdoola & Co.
 Sellar, Capt. A. Shanghai Tug-Boat Association
 Sellenthin, C. Lighthouse, Shantung Promontory
 Semallé, Vto. de.... French Legation, Peking
 Senna, C. M. Adamson, Bell & Co.
 Senna, E. F. Agra Bank
 Senna, Jr., J. de.... Reuter's Telegraph Co. Office
 Senna, Joaquin de.... 3, Seward Road
 Senna, J. Shanghai Mercury Office
 Senna, R. M. North-China Herald Office
 Senna, V. Mackintosh, Dodgeon & Co.
 Sontace, W. V. White & Welch's, 16, Canton Road
 Sorrius, Hubert Belgium Legation, Peking
 Seth, A. P. Cornabé & Co., Chefoo
 Severin, A. B. Shanghai & Hongkew Assd. Wharves
 Sowjoe, T. Shanghai Horse Bazaar
 Shadgett, John City Bowling Saloon
 Shann, Rev. R. Church Missionary Society Ningpo
 Sharnhorst, G. D. Customs
 Sharp, C. S. Gibb, Livingston & Co.
 Sharp, John Wheelock & Co.
 Sharp, W. F. Bill, Bullion, & Gen. Broker, H'kow
 Shaw, Rev. W. H. Am. Board of For. Miss., Paoting-fu

SHA-SOL.

Shaw, R. W. Chief-engineer str. "Kua-Hsing"
 Shaw, S. L. Pagoda Anchorage, Foochow
 Shedwick, Rev. J. H. Ch. Miss. Society, Hanchow
 Sheffield, Rev. D. Z. Am. For. Missions, Tungchow
 Shekury, G. J. D. Sasaon, Sons & Co., Tientsin
 Shepard, Isaac F. U. S. Consulate, Hankow
 Sheppard, E. Russell & Co., Foochow
 Shoppard, H. Gibb, Livingston & Co.
 Sherkoonoff, L. P. A. L. Rodionoff & Co., Hankow
 Sherman, C. B. Pilot, Taku (absent)
 Shewan, A. Turner & Co.
 Shinagawa, E. Japanese Consulate-General
 Shinagawa, H. Boyd & Co.
 Shishido, Tamaki Japanese Minister, Peking
 Shootsoff, J. E. Tokmakoff, Shevelev & Co., Foochow
 Short, W. H. Hall & Holtz
 Shortland, C. J. Imperial Arsenal, Tientsin
 Shoostoff, J. E. Tokmakoff, Shevelev & Co., F'chow
 Shufeldt, Geo. A. U. S. Consulate-General
 Sidford, H. A. D. Com. of Customs, 45, Kiangse Rd.
 Siegfried, C. W. Overbeck & Co.
 Siemssen, Alfred Siemssen & Co.
 Siemssen, G. Siemssen & Co., Foochow
 Silas, A. S. E. D. Sassoon & Co., Tientsin
 Silas, D. H. D. Sassoon, Sons & Co.
 Silas, N. J. E. D. Sassoon & Co., Wuhu
 Sillem, Hermann L. Vrard & Co.
 Silva, A. M. da C. & J. Trading Co.
 Silva, E. da W. Hewett & Co.
 Silva, G. S. S. da British Post-Office
 Silva, J. P. da Alfred Dent & Co.
 Silva, Jr., José da Commercial Printing Office
 Silva, P. da Russell & Co.
 Silverlock, Jr., J. Silverlock & Co., Foochow
 Silverthorne, A. Eureka Hotel
 Sim, Alex. Brand, Bros. & Co. (absent)
 Simoens, J. dos R. Comptoir d'Escopte
 Simoens, N. Russell & Co.
 Simonsen, E. F. Pilot, Foochow Anchorage
 Simpson, James S. C. Farnham & Co.
 Sinclair, A. Hon. Soc. Mar. Engineers' Institute
 Sinclair, Chas. A. British Consulate, Foochow
 Simott, P. W. Customs
 Sites, Rev. Nathan Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
 Skeels, H. I. Hall & Holtz (absent)
 Skeggs, C. J. C. J. Skeggs & Co.
 Skinner, George Hongkew Police Station
 Slade, G. Gilman & Co., Foochow
 Slovogt, Max Merchant, 23, Szechuen Road
 Sloan, R. J., M. D. 47, Kiangse Road
 Sloano, J. Customs' Lightship, Taku
 Smordoly, N. Customs, Lighthouse Department
 Schmidt, C. 22, Kiangse Road
 Smith, A. Pilot
 Smith, A. L. R. Pilot, Newchwang
 Smith, C. D. Phipps, Phipps & Co., Foochow
 Smith, E. J. Customs
 Smith, F. S. Sayle & Co.
 Smith, H. Butterfield & Swire
 Smith, Herbert Jardine, Matheson & Co.
 Smith, H. R. Butterfield & Swire, Foochow
 Smith, J. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Smith, J. Smith & Co., Chefoo
 Smith, J. Pilot, Ningpo
 Smith, J. D. Customs, Foochow
 Smith, Rev. A. H. Am. Bd. For. Miss., P'ang-chia (T'tsin)
 Smith, Rev. J. N. B. B. of F. M. of the Pros. Ch., U.S.A.
 Smith, R. Stewart Chartered Bank of I., A. and China
 Smith, Sydney Police Force, Ningpo
 Smith, T. G. H. M.'s Supreme Court
 Smithers, E. U. S. Consulate, Chinkiang
 Snelgrove, H. E. S. C. Farnham & Co.
 Snetthage, H. Fogg's Buildings, 1, Yang-king-pang
 Snowden, J. Pilot
 Soares, E. E. Hongkong and Shanghai Bank
 Sobennikoff, P. A. Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
 Solomon, E. A. E. D. Sassoon & Co.
 Solomon, R. J. Solomon Bros.
 Solomon, S. J. Solomon Bros.
 Solomonoff, A. A. A. P. Ponomaroff & Co., Foochow

SOM-TAT.

Sombreuil, H. de Customs
 Sonne, C. C. Great Northern Telegraph Co.
 Sonnenblick, J. Broadway, Hongkew
 Soojaw, C. Y. R. S. Raphael
 Soomar, Mawjee 29, Ta-lay Buildings
 Soovong, V. P., M.D. Kiangnan Arsenal
 Sophie, J. A. David Sassoon, Sons & Co.
 Sophie, M. A. David Sassoon, Sons & Co.
 Sorabjee, J. G. 42, Yang-king-pang
 Southey, T. S. Harbour Master's Department
 Souza, A. Seiber-Waser
 Souza, B. de Hongkong and Shanghai Bank
 Souza, Jr., B. D. de Forster, John & Co., Foochow
 Souza, H. B. de Adamson, Bell & Co., Foochow
 Souza, M. de Blain & Co.
 Souza, M. G. de Frazer & Co.
 Souza, Jr., M. G. de Frazer & Co.
 Soyoshima, G. Mitsui Bussan Kaisha
 Spence, W. D. British Consulate, Iohang
 Speschioloff, S. J. Piatkoff, Molchanoff & Co., F'chow
 Spinney, W. F. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Sprague, Rev. W. P. S. Am. For. Missions, Kalgan (absent)
 Spring, E. H. Sayle & Co. (absent)
 Stamps, Ernest Harris, Goodwin & Co.
 Stanford, J. W. Lane, Crawford & Co.
 Stanley, Rev. C. A. Am. Board Foreign Missions, Tientsin
 Stappen, J. van Customs
 Starkey, E. Merchant, Chinkiang
 Starkey, R. D. North-China Insurance Co.
 Startzell, A. D. Tokmakoff, Shevelev & Co., Tientsin
 Stearns, T. K. Harris, Goodwin & Co
 Stebbins, W. Customs, Wuhu
 Steffich, P. A. French Police Force
 Steglitz, Oscar Great Northern Telegraph Co.
 Steinnetz, A. 35, Szechuen Road
 Stonhouse, D. M. D. Methodist Mission, Tientsin
 Stophorus, C. J. J. Buchheimer
 Stephens, T. Constable, British Consulate, H'kow
 Stevens, Edwin U. S. Consulate, Ningpo
 Stevenson, W. F. Customs, Taku
 Stewart, Alexander Adamson, Bell & Co.
 Stewart, J. A. Stewart & Osborne
 Stewart, J. A., M.D. Stewart & Rennie, Nantai
 Stewart, J. Imperial Arsenal, Tientsin
 Stewart, M. A., Rev. R. W. Church Missionary Society, Foochow
 Stickler, F. M. Llewellyn & Co.
 Stokes, Frank Wilkinson & Co.
 Stoliaroff, L. A. A. A. Beloglov, Tientsin
 Stone, C. W. Customs, Lighthouse Department
 Stone, E. Russell & Co.
 Stott, Rev. G. China Inland Mission, Wenchow
 Strachan, B. North-China Dispensary
 Street, Francis F. Pardon & Co., Foochow
 Streich, K. German Consulate, Tientsin
 Stripling, A. Inspector, Police Station, Hongkow
 Ström, M. B. J. Customs
 Stronach, W. G. H. B. M.'s Consulate, Wenchow
 Stuart, Rev. J. L. Am. Presb. Mission, Hangchow
 Stuber, Dr. Am. Presbyterian Mission, Nanking
 Such, F. W. W. Hewett & Co.
 Such, H. J. W. Hewett & Co.
 Sudzuki, K. Mitsui Bussan Kaisha
 Suenson, E. Capt. str. "Store Nordiske"
 Suits, O. H. River Police
 Sullivan, J. A. A. Provand & Co.
 Sutherland, Hugh J. Forster & Co., Foochow
 Suvoong, V. P. M.D. Kiangnan Arsenal
 Swallow, R. Meth. Free Church Mission, Ningpo
 Swanstrom, C. A. Customs, Wuhu
 Sydenstricker, Rev. A. Am. Presb. Mission, Soochow
 Sylva, Henry Mitsu Bishi Mail S. S. Co.
 Symons, H. Horse Bazaar
 Tallieu, Leopold Hotel de Peking, Peking
 Tamabé, Taiohi Japanese Legation, Peking
 Tamana, Sadakotsu Japanese Legation, Peking
 Tandberg, L. J. Pilot, Newchwang
 Tanner, Paul Customs, Hankow
 Tata, C. B. Tata & Co.
 Tata, K. M. Tata & Co.

TAU-ULO.

Taubert, H. E. Customs, Chefoo
 Taumeyer, E. Taumeyer & Co.
 Tavares, A. J. Celestial Empire Office
 Tavares, L. A. Jardine, Matheson & Co.
 Tavares, P. J. North-China Herald Office
 Taylor, C. H. B. Arsenal, Foochow
 Taylor, Dr. B. van S. Church Mis. Society, Foochow
 Taylor, F. E. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Taylor, Jas. A. The Club
 Taylor, J. T. Pilot
 Taylor, Rev. J. H. Missionary, Chefoo
 China Inland Mission, Chinkiang
 Taylor, W. K. Customs, Foochow
 Taylor, —. Globe Hotel, Tientsin
 Tebbutt, J. L. Customs, Chinkiang
 Tei, Nagakuni Japanese Legation, Peking
 Teichert, C. W. P. Customs
 Teilloz, A. Millot & Co.
 Telge, B. Taly Buildings, French Bund
 Telge, R. B. Telge
 Tem, Pietro Italian Consulate
 Templet, J. S. J. St. Joseph's Church
 Tennant, H. P. Gibb, Livingston & Co., Foochow
 Thierry, J. B. Lazarist Mission, Peking
 Thimun, E. A. Ferguson & Co., Chefoo
 Thirkell, J. G. Commercial Printing Office
 Thistleton, J. M. Police Force
 Thivet, J. A. French Police Force
 Thomas, J. Pilot
 Thompson, A. F. Wilkinson & Co.
 Thompson, C. Upper Yangtze Pilot
 Thompson, D. China Inland Mission, Chungking
 Thompson, J. F. Customs, Lighthouse Department
 Thomson, Rev. E. H. Bridgeman Memorial School, West Gate
 Thomson, Jas. C. Cornabé & Co., Chefoo
 Thomson, T. Great Northern Telegraph Co.
 Thomson, W. W. McBain, George, French Bund
 Thorburn, J. D. Russell & Co.
 Thorburn, R. F. Secretary Municipal Council
 Thorne, Cornelius 1, Hankow Road
 Thorne, John Am. Bible Society, Wulu
 Thurburn, A. 8, Hankow Road
 Thyen, Joh. Melchers & Co.
 Tickell, G. T. Customs
 Tiefenbacher, M. W. Meyerink (absent)
 Tilley, W. J. Hunter, W. L., Foochow
 Timm, C. F. Overbeck & Co.
 Timm, Julius Great Northern Telegraph Co.
 Titoushkin, N. N. Piakoff, Molchanoff & Co., Hankow
 Tobe, John Shanghai Toilet Club
 Toda, Ed. Spanish Consul
 Toog, R. E. Bill and Bullion Broker
 Tokmakoff, J. F. (ab).... Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
 Tolliday, T. Customs
 Tomalin, Edwd. China Inland Mission, Chinkiang
 Tomlin, E. Butterfield & Swire
 Tomlinson, Rev. W. S. Wesleyan Meth. Mis. Soc., Wuchang
 Tomlinson, W. L. British Consulate, Ningpo
 Tottie, W. H. Iveson & Co.
 Tournade, R. F. S. J. St. Joseph's Church
 Tournier, J. A. French Police Force
 Touzalin, E. V. Customs, Newchwang
 Towell, M. E. Customs
 Townsend, G. H. Hongkong and Shanghai Bank
 Trebing, W. Lighthouse "Newchwang," Nchwang
 Tregillus, E. C. Customs, Newchwang
 Trens, F. Crasemann & Hagon, Chefoo
 Trenwith, John S. Celestial Empire Office
 Tritton, E. W. Robt. Anderson & Co., Hankow
 Trolliet, E. French Police Force
 Tucker, J. J. North-China Insurance Co.
 Tucker, W. J. Robt. Anderson & Co., Hankow
 Tumboly, D. F. D. D. Ollie & Co., Foochow
 Turnbull, W. A. Turnbull, Howie & Co. (absent)
 Turner, J. J. China Inland Mission, Chinkiang
 Tweedie, W. L. Primrose & Co.
 Twigg, F. O'B. E. Churton & Co.
 Twiney, James Customs, Hankow
 Uloth, A. D. P. & O. Co.'s Office

UMI-WEB.

Umile, Br. Vetta Roman Catholic Mission, Hankow
 Underwood, M. B. G. R. Physician and Surgeon, Kiukiang
 Underwood, Dr. J. J. Pagoda Anchorage, Foochow
 Unwin, F. S. Customs, Chefoo
 Urge, T. Mission Cath. du Tche-kiang, Ningpo
 Uribarri, Ramiro Gil de. Spanish Legation, Peking
 Urose, B. French Police Force
 Uyeno, S. Japanese Consulate-General
 Vachell, H. The Club
 Vail, John H. Associated Wharves, Hongkow (abt.)
 Vaissière, J. J. Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
 Vale, T. Harold Harris, Goodwin & Co. (absent)
 Valentine, J. Cumine & Co.
 Valentine, Rev. J. D. Ch. Miss. Society (Shaou-hing) Ningpo
 Van der Tak, T. N. Manager, Shanghai Tannery Co., and
 10, Kiangse Road
 Vanhamme, H. S. C. Farnham & Co.
 Van Ess, W. British Consulate, Chefoo
 Vapereau, Chas. College of Peking, Peking
 Vaucher, E. L. Vrard & Co.
 Vaudagna, Rev. A. Roman Catholic Mission, Hankow
 Vaughan, J. Pilot
 Vawdrey, W. North-China Herald Office
 Veitch, Andrew Hongkong and Shanghai Bank
 Vela, M. 9, Miller Road
 Vernet, Eduard Shanghai Toilet Club
 Verril, Edward Merchant, Wulu
 Vic, Rev. Père French Missionary, North Kiangse
 Vieira, U. A. Receiving-ship "Yuen Fah"
 Villanova, C. Harbour Master's Department
 Villemume-Sombraul, Vte. de. French Consulate-General
 Vissière, A. Brazilian Legation, 8, Nankin Road
 Vite, Arthur Professor of Music, 6, Whangpoo Road
 Vizeninovich, M. Customs, Lighthouse Department
 Voelkel, S. Pharmacie de l'Union
 Volosatoff, J. M. W. J. Boodilin, Tientsin
 Volpicelli, Z. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Von Brandt, M. German Minister, Peking
 Von Katteler, Baron German Legation, Peking
 Von Krencki, R. German Vice-Consul
 Von Kehrberg, P. Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Von Seckendorff, Baron. German Legation, Peking
 Von Tattonbach, Count. German Legation, Peking
 Wado, Sir T. E., K.C.B. Br. Minister Plenipotentiary, Peking
 Wade, T. H. S. Customs, Hankow
 Wadliagh, E. C. (absent). Wadliagh & Emery, Chinkiang
 Wadman, E. Wadman & Co., Ningpo
 Wadman, H. E. Customs, Chefoo
 Waaber, C. Russ. & Danish Consulate, Tientsin
 Wainwright, R. E. 3, Balfour Buildings
 Wales, J. F. Medical Officer, Customs
 Walker, Rev. J. E. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Walker, S. Ilbert & Co.
 Walkinshaw, A. W. Turner & Co., Foochow
 Wallace, E. Commercial Printing Office
 Wallace, T. Mackenzie & Co.
 Waller, H. I. Customs, Foochow
 Waller, L. E. Wm. Birt & Co.
 Wallis, Wm. Shanghai Dispensary, Canton Road
 Walter, William Evans, Pugh & Co., Hankow
 Walter, W. B. Customs, Ningpo
 Waples, H. 3, Ming-hong Road
 Warburg, C. G. Marine Surveyor, Central Hotel
 Ward, E. Jardine, Matheson & Co.
 Ward, W. C. Iveson & Co.
 Ward, W. S. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
 Ware, J. Am. Bible Society, 18, Peking Road
 Waring, W. B. Am. Protestant Episcopal Church
 Warry, W. British Legation, Peking
 Washbrook, W. A. Customs, Chinkiang
 Wasserfall, A. Siemsen & Co.
 Watson, J., M.D. Edin. Un. L.R.C.S.E., Newchwang
 Watson, J. C. Major Mag & Controller of Police, Ningpo
 Watson, John Yanetsze Hotel, Hankow
 Watson, W. P. Maclean & Co.
 Watts, J. Pilot, Taku
 Weatherstone, T. China Navigation Co.'s Hulk, Hankow
 Webb, E. G. C. Maitland & Co.,

WEB-WRI.

Weber, H. Upper Yangtze Pilot
 Webster, A. S. C. Farnham & Co.
 Weeks, C. D. Weeks & Fry, Foochow
 Weir, Thomas Supt. Engineer C. M. S. N. Co.
 Welch, C. A. Police Force
 Welch, J. White & Welch
 Weld, Daniel 2, Tho Bund
 Wells, E. Engineer tug "Peiho," Taku
 Wells, Captain C. H. Care of Mustard & Co.
 Wenmohs, E. 28, Nanking Road
 West, John Kelly & Walsh
 Westall, A. C. Carter & Co.
 Wetmore, W. S. Frazar & Co.
 Westwater, Rev. Alex. U. Presb. Ch. of Scot. Miss., Chefoo
 Westwater, Dr. A. McDonald, do. do.
 Wheeler, G. H. Russell & Co.
 Wheeley, Edward Alfred Dent & Co.
 Wheeley, T. R. Taly's Buildings & Bub. Well Road
 Wheen, E. Sayle & Co.
 Wherry, Rev. J. Am. Presb. Mission, Peking
 White, Augustus White & Miller
 White, F. G. Gibb, Livingston & Co.
 White, F. W. Commissioner of Customs, Hankow
 White, J. Shanghai Waterworks' Co., Limited
 White, R. Godfrey Medical Officer of Customs, C'kiang
 White, Wm. White & Welsh
 Whitlock, G. Customs, Newchwang
 Whitney, H. T., M.D. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Whiting, Rev. J. L. Am. Presb. Mission, Peking
 Whittlesey, H. C. Customs
 Whitty, C. D. Holliday, Wise & Co.
 Wigton, Capt. R. H. Str. "Fei-yuen," 54, Rue de la Guerre
 Wijnhoven, F. Roman Catholic Mission, Peking
 Wilck, C. Wilck & Mielenhausen
 Wilgaard, J. J. Hall & Holtz
 Wilkin, James Constable, British Legation, Peking
 Wilkinson, W. H. British Legation, Peking
 Williams, F. T. The Club
 Williams, R. Pilot
 Williams, Rev. M. Am. For. Missions, Kalgan
 Williams, S. E. Supt. of Police, Tientsin
 Williams, Owen 20A, Foochow Road
 Williams, W. Hon. Sec., Mor. Mar. Officers' Assoc.
 Williams, W. H. Customs, Chefoo
 Williamson, J. W. L. Holliday, Wise & Co.
 Williamson, Rev. A., LL.D. U. Presb. Ch. of Scot. Miss., Chefoo
 Wills, J. H. Customs, Chefoo
 Wills, W. A. Am. Bible Society, 9, Albany Gardens
 Willits, O. W. Am. Meth. Mission, Peking
 Wilson, A. Inspector, Louza Police Station
 Wilson, Ed. G. Police Force
 Wilson, George Chartered Mercantile Bank
 Wilson, J. Collins & Co., Tientsin
 Wilson, James Merchant, Tientsin
 Wilson, John 9, Foochow Road
 Wilson, J. M. 40, North Soochow Road
 Wilson, O. Licensed Pilot (Reserve).
 Wilson, R. Hongkong & Shanghai Bank
 Wilson, W. Customs
 Wingate, J. C. A. U.S. Consulate, Foochow
 Wingrove, G. R. Brand Brothers & Co.
 Winn, H. H., D.D.S. 2, The Bund
 Winniberg, H. Fearon, Low & Co.
 Wintle, V. D.O. Russell & Co.
 Wissas, D. Chefoo Lighthouse, Chefoo
 Wisner, J. H. Wisner & Co.
 Wolfe, Rev. J. R. Church Missionary Society, Foochow
 Wolf, Marcus 37, Kiangse Road
 Wolter, C. E. Meyer & Co., Tientsin
 Worthmann, R. Siemssen & Co.
 Wood, A. G. Gibb, Livingston & Co.
 Wood, Peter Church of Scotland, Ichang
 Wood, R. W. H. Jardine, Matheson & Co., Foochow
 Wood, T. Drysdale, Ringer & Co., Hankow
 Woodin, Rev. S. F. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Woodley, M. Adamson, Bell & Co., Foochow
 Woodward, R. H. S. Commission Merchant, Hankow
 Wooyeda, Y. Mitsui Bussan Kaishia
 Wooyano, T. Japanese Postal Agency
 Wright, T. Sayle & Co.

WRI-ZUC.

Wright, T. J. Hongkong & Shanghai Bank
 Wrightson, C. W. Reid, Evans & Co.

Xavier, Carlos A. Clataud & Co.
 Xavier, J. C. J. Skeggs & Co.
 Xavier, F. P. Shanghai Mercury Office
 Xavier, J. P. Comptoir d'Escompte
 Xavier, L. A. Receiving-ship "Ariel"
 Xiteo, A. French Municipal Council

Yamaki, M. Mitsui Bussan Kaishia
 Yates, Rev. M. T. Rue du Consulat
 Yeo, Geo. Jope Shanghai Gas Works
 Yeomans, H. Constable, Br. Consulate, Tientsin
 York, G. E. T. Weeks & Co.
 York, W. C. T. Weeks & Co.
 Yorke, R. S. Customs, Chinkiang
 Youd, F. M. Adamson, Bell & Co.
 Young, J. Pilot, Taku
 Young, J. M. Rodewald & Co. (absent)
 Young, S. Customs, Foochow
 Youngson, W. Customs, Ningpo
 Yvanovich, A. Jardine, Matheson & Co.

Zacharie, V., M.D. 34, Szechuen Road
 Zanol, Right Rev. C. Roman Catholic Mission, Hankow
 Zedolius, M.D., U. 11, Kiangse Road
 Zuck, James U.S. Consul, Tientsin

ADDITIONAL :

Allen, E. L. B. H.B.M.'s Consulate
 Boswell, Capt. J. B. Care of Mustard & Co.

LADIES' LIST.

AN ALPHABETICAL LIST OF LADY RESIDENTS
AT SHANGHAI, FOOCHOW, NINGPO, NORTHERN
AND RIVERINE PORTS.

1882.

[Where the Name of the Place is omitted, Shanghai will be understood.]

ABB—BIA.

Abbot, Miss 32, Szechuen Road
Abrahim, Mrs. A. 1555a, Nanking Road
Adams, Mrs. China Inland Mission, Wenchow
Ainslie, Mrs. A. Foochow
Alabaster, Mrs. C. Hankow
Allan, Mrs. J. M. Kiangnan Arsenal
Allcot, Mrs. G. Chinkiang
Allen, Mrs. Clement F. R. Ningpo
Allen, Mrs. Hall & Holtz'
Allen, Mrs. H. J. H.B.M.'s Consulate, Newchwang
Allen, Mrs. I. W. 24, Szechuen Road
Allen, Mrs. Y. J. Foh. Road, near Ningpo Joss-House
Allen, Miss Foh. Road, near Ningpo Joss-House
Allun, Mrs. W. E. Foochow
Almeida, Mrs. C. M. d' ... 9, Seward Road
Almeida, Mrs. E. F. d' ... 45, Rue Montauban
Anderson, Miss Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Andersen, Mrs. N. P. ... 1, Ma-ka-lee Terrace
Anderson, Mrs. R. A. J. ... 1, Chao-foong Road
Anderson, Mrs. Arthur ... Hotel des Colonies
Andrew, Mrs. R. M. Central Hotel
Andrews, Miss M. E. Am. Board Foreign Mission, T'chow
Aquino, Mrs. J. F. d' ... 10, North Soochow Road
Aquino, Mrs. T. d' 1, Albany Garden, Foochow Road
Archonault, Sour F. Ningpo
Archinti, Sister Teresa ... Roman Cath. Orphanage, Hankow
Aretz, Mrs. W. A. 7, Upper Yuen-ming-yuen Road
Atkinson, Mrs. J. Loonghwa
Ayrton, Mrs. Wuhu
Azevedo, Mrs. P. A. d' ... French Concession
Badisco, Mrs. de Peking
Baffy, Mrs. G. T. Club Concordia
Baldwin, Mrs. A. 2, Ming-hong Road
Baldwin, Mrs. C. C. Foochow
Baldwin, Mrs. S. L. Foochow (absent)
Bandinel, Mrs. J. J. F. ... Newchwang
Banister, Mrs. Church Miss. Society, Foochow
Bannerman, Mrs. J. 42, Broadway, Hongkew
Barnes, Mrs. British Consular Gaol
Barton, Miss 7, Canton Road
Barr, Miss Am. Presbyterian Mission, Peking
Bartolini, Mrs. A. 11, Miller Road
Bassett, Mrs. T. 5, Ma-ka-lee Terrace
Bates, Mrs. J. Ningpo
Baumann, Mrs. A. 2, Hankow Road
Baxter, Mrs. A. G. Tientain
Beckhoff, Mrs. E. 12, Hankow Road
Begg, Mrs. C. Hankow
Bogley, Mrs. C. W. Foochow
Belbin, Mrs. E. 2, Ming-hong Road
Bell, Mrs. F. H. 4, The Bund
Bello, Miss F. F. At Mrs. Markwick's, 24, W'poo Road
Belogolov, Mrs. A. A. ... Tientain
Benjamin, Mrs. B. D. ... 19, Kiukiang Road
Bernadès, Sour Peking
Bernasconi, Sister Giuditta Roman Cath. Orphanage, Hankow
Betta, Mrs. J. A. 23, Whangpoo Road
Biancardi, Sister Giovanna Roman Cath. Orphanage, Hankow

BID—CLA.

Bidwell, Mrs. H. S. Bubbling Well Road
Biehl, Mrs. C. Chefoo
Biefeld, Mrs. Alex. 4, Canton Road
Billequin, Madame A. Peking
Birt, Mrs. W. 3, Honan Road
Birt, Miss. 3, Honan Road
Bisbæ, Mrs. A. M. 41, Broadway, Hongkew
Blachford, Mrs. B. F. ... Newchwang
Black, Mrs. D. T. C. M. Co.'s Dock (absent)
Blair, Mrs. E. T. Hankow
Blethen, Mrs. Clark 60, Broadway, Hongkew
Blethen, Miss 60, Broadway, Hongkew
Blodget, Mrs. Peking
Bluntschli, Madame 8, Yang-king-pang
Boad, Mrs. W. Tientsin
Bois, Mrs. J. C. 2, Makalee Terrace
Bonabeau, Madame Municipalité Française
Bono, Mrs. C. V. Kiukiang
Boone, Mrs. W. J. St. John's College, Jessfield
Borchardt, Mrs. F. 3, Lyceum Terrace
Borovitsky, Mrs. Tientsin
Boswell, Mrs. J. B. 59, Broadway, Hongkew
Bourée, Madame Peking
Bourée, Mademoiselle ... Peking
Bowman, Mrs. A. R. ... 20, Szechuen Road
Boyd, Miss E. K. Am. Episcopal Mission, Hankow
Bradfield, Mrs. 2, Nanking Road (absent)
Bramfitt, Mrs. Wesleyan Meth. Miss. Soc., Wusueh
Brand, Mrs. D. 10, The Bund
Brereton, Mrs. J. G. Chefoo
Brereton, Mrs. W. Soc. for Propagation of the God, Peking
Brewer, Mrs. Wesleyan Meth. Miss. Soc., Hankow
Bridge, Mrs. Fredk. 2, Sunkiang Road
Bristow, Mrs. Chinkiang
Brown, Mrs. J. L. Woodbine Villa
Brown, Mrs. Robert M. Hotel des Colonies
Brown, Mrs. Thomas 1, Sunkiang Road
Brounton, Mrs. Ch. Inland Mission, Kwei-yang
Bruce, Mrs. Peking
Brunat, Mrs. Paul 1, Balfour Buildings
Bryant, Mrs. London Miss. Soc., Hankow (absent)
Bryson, Mrs. London Mission Society, Wuchang
Buchanan, Mrs. James ... 18, Szechuen Road
Buchheister, Mrs. J. J. ... 1, Ningpo Road (absent)
Burke, Mrs. River Bank, 71, Broadway, Hongkew
Burkill, Mrs. Corner of B. Well & Carter's Roads
Burnett, Miss M. A. Peking
Burr, Mrs. W. A. 9, Soochow Villas
Buschmann, Mrs. R. Ed. Schellhass & Co., 1, Foh. Bund
Bushell, Miss Kate C. M. D. Woman's For. Miss. Soc., Kiukiang
Butcher, Mrs. A. 9, Tiendong Road
Butler, Mrs. Geo. Bubbling Well Road
Butler, Mrs. G. A. Kin-le-yuen, French Bund (absent)
Butler, Mrs. J. Ningpo
Byrne, Mrs. E. 38, Broadway, Hongkew
Callado, Madame 8, Nanking Road
Cameron, Mrs. Ewen. 12, Yangtze Road
Campbell, Mrs. T. M. Chefoo
Campbell, Mrs. Roderic. Agra Bank
Capp, Mrs. M. B. Am. Pres. Mission, Tengchow
Cardwell, Mrs. J. C. China Inland Mission, Kiukiang
Carion, Mrs. F. F. 3, North Soochow Road
Carion, Miss E. 3, North Soochow Road
Carlson, Mrs. W. The Limes, Pootung
Carlson, Miss The Limes, Pootung
Carlos, Mrs. B. Newchwang
Carrall, Mrs. J. W. Tientain
Carvalho, Mrs. A. H. de... 24, Rue Montauban
Carvalho, Miss E. M. de... 24, Rue Montauban
Castillo, Mrs. S. P. 7, Miller Road
Castro, Mrs. G. B. A. 3, Lyceum Terrace
Cave-Thomas, Mrs. Foochow
Cayrel, Sour Joseph. Ningpo
Chandler, Mrs. D. W. ... Foochow
Chapin, Miss J. E. Am. Board for For. Mission, Peking
Child, Mrs. Peking
Clark, Mrs. C. B. 11, Hankow Road
Clark, Mrs. J. D. 3, Canton Road (absent)
Clarke, Mrs. G. China Inland Mission, Chinkiang

CLA—ENG.

Clarke, Mrs Ningpo
 Clataud, Madam 22, Nanking Road (absent)
 Clifford, W. W. 28, Szechuen Road
 Clifton, Mrs. 1, Garden Villas, Woosung Road
 Clyatt, Mrs. Newchwang
 Clyatt, Miss Fanny Newchwang
 Clyatt, Miss Jeuny Newchwang
 Cockburn, Mrs. Church of Scotland Mission, Ichang
 Cocker, Mrs. T. E. Tientsin
 Colburn, Miss M. K. Peking
 Colgan, Mrs. James 54, Broadway, Hongkew
 Colgan, Miss 54, Broadway, Hongkow
 Colgan, Miss E. M. 54, Broadway, Hongkow
 Collins, Mrs. G. W. Tientsin
 Colman, Miss 4, Kiukiang Road
 Compton, Mrs. Wenchow
 Cooper, Mrs. H. Hunt's Wharf, Hongkew
 Corbach, Mrs. H. W. van 31, Broadway, Hongkew
 Corbett, Mrs. Chefoo
 Cory, Mrs. J. M. Bubbling Well Road
 Courtney, Mrs. M. L. 3, Yuen-ming-yuen Road
 Couto, Mrs. E. J. de 37, Rue Montauban
 Couto, Miss 37, Rue Montauban
 Coutts, Mrs. George W. Bubbling Well Road
 Cranston, Mrs. 51, Broadway, Hongkew
 Crawford, Mrs. Chefoo (absent)
 Croad, Mrs. A. 52, Broadway, Hongkew (absent)
 Croft, Miss Meth. Free China Mission, Ningpo
 Cronin, Miss 18, Kiangse Road
 Cubbins, Mrs. T. Chefoo
 Cubbins, The Misses Chefoo
 Cushman, Miss C. M. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Dale, Mrs. H. W. 36, Szechuen Road
 Dalglish, Mrs. 7, Honan Road
 Dalrymple, Mrs. S. O. 44, Broadway, Hongkew
 Danenberg, Mrs. J. 3, Portland Place, Hongkew
 Darké, Mrs. G. 23, Broadway, Hongkew
 Dauverchain, Sœur G. Ningpo
 Davis, Mrs. G. R. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Deegan, Mrs. E. J. 43, Broadway, Hongkew
 Delstro, Mrs. E. 15, Tiendong Road
 Donny, Mrs. O. N. U. S. Consulato-General
 Dorner, Mrs. Thos. M. Foochow
 Desgraz, Miss China Inland Mission, Chinkiang
 Detring, Mrs. G. Tientsin
 Diamond, Miss N. Am. Board of For. Mission, Kalgan
 Dillon, Mrs. A. Tientsin
 Diniz, Mrs. A. J. 5, Seward Road
 Dirksen, Mrs. H. 5, Nanking Road
 Dowdell, Mrs. Geo. B. Fairfield, Markham Road
 Donaldson, Jun., Mrs. C. 61, Broadway, Hongkew
 Dorrien, Miss At Mrs. Detring's, Tientsin
 Douthwaite, Mrs. China Inland Mission, Wenchow
 Douw, Miss Am. Presb. Mission, Peking
 Dowsley, Mrs. China of Scotland Mission, Ichang
 Doyen, Sister Peking
 Drage, Mrs. Z. B. Bubbling Well Road
 Drummond, Mrs. Bubbling Well Road
 Ducci, Sœur Marie Ningpo
 Duchaix, Sœur Peking
 Ducurty, Sœur Peking
 Dudgeon, Mrs. J. London Missionary Society, Peking
 Duff, Mrs. T. Chinkiang
 Dunman, Mrs. R. "Fernleigh," Bubbling Well Road
 Duparc, Sœur Marie Ningpo
 Du Jardin, Mrs. Chefoo
 Dyce, Miss Bubbling Well Road
 Dyer, Mrs. S. Outside South Gato
 Eagan, Mrs. J. Ningpo (absent)
 Easton, Mrs. G. F. Ch. Inland Mission, Kansuh
 Eucyter, Sœur J. Ningpo
 Edkins, Mrs. Peking
 Edgar, Mrs. Hy. Foochow
 Edwards, Miss Tientsin
 Elberg, Mrs. J. Newchwang
 Elshout, Mrs. Ningpo
 Elwin, Mrs. A. Hangchow
 England, Mrs. C. R. 26, Peking Road

EVA—HAA.

Evans, Miss J. E. Am. Board for For. Miss., Tungchow
 Evans, Mrs. H. 5, Mink Sherbourne, 5, Minghong Rd.
 Everall, Mrs. H. "Fernleigh" Bubbling Well Road
 Ewen, Mrs. W. S. 5, Chapoo Road
 Ezra, Mrs. Kiukiang Road
 Ezra, Miss Kiukiang Road
 Fabris, Mrs. E. A. Bubbling Well Road
 Fairhurst, Mrs. T. Foochow
 Farham, Mrs. J. M. Am. Pres. Mission, South Gato
 Farham, The Misses Am. Pres. Mission, South Gato
 Faure, Sœur Vincent Maison Saint Vincent, Ningpo
 Faussett, Miss A. F. Ch. Inland Mission, Hanchong
 Fauron, Mrs. "The Elms," Bubbling Well Road
 Fauron, Miss "The Elms," Bubbling Well Road
 Ferguson, Mrs. R. Bubbling Well Road (absent)
 Ferguson, Mrs. Geo. H. 40, Broadway, Hongkew
 Ferguson, Mrs. T. T. Chefoo
 Ferguson, Miss Chefoo
 Ferrier, Mrs. J. 34, Broadway, Hongkew
 Findlay, Mrs. J. 35, Nanking Road
 Fisher, Mrs. G. Tientsin
 Pitch, Mrs. G. F. 18, Peking Road
 Forbes, Mrs. F. B. The Lawn, Bubbling Well Road
 Forbes, Mrs. William Tientsin
 Ford, Mrs. Thos. 74, French Bund
 Fortham, Mrs. Wesleyan Meth. Miss. Soc. Wusuch
 Forrester, Mrs. W. "The Poplars," Bub. Well Road
 Fowler, Mrs. W. Central Police Station
 Foubert, Sœur V. Ningpo
 Frandin, Mrs. M. Tientsin
 Frischling, Mrs. G. J. 7, Whangpoo Road
 Fry, Mrs. F. W. Foochow
 Fryer, Mrs. 3, Miller Road (absent)
 Fryer, Miss 3, Miller Road (absent)
 Fuller, Mrs. W. R. Chefoo
 Fuller, Miss Chefoo
 Fuller, Miss F. Chefoo
 Fullerton, Mrs. 10, Kiangse Road
 Gale, Mrs. S. R. Shanghai Library
 Galindo, Sœur Peking
 Gallos, Mrs. F. W. 39, Broadway, Hongkow
 Galli, Sister Giusoppina Roman Catholic Orphanage, Hankow
 Galpin, Mrs. Emily Meth. Free Ch. Miss. Ningpo
 Gandini, Sister Florinda Roman Catholic Orphanage, Hankow
 Gardner, Mrs. F. E. Chefoo
 Garretson, Miss E. M. Am. Board of For. Mission, Kalgan
 Garrett, Mrs. J. W. 3, Boone Road
 Gearing, Mrs. Chinkiang
 Gilbert, Sœur P. Ningpo
 Gilbert, Mrs. T. 48, Broadway
 Gilchrist, Miss Ella Woman's For. Miss. Soc., Kiukiang
 Gilhodas, Sœur Peking
 Gilmour, Mrs. D. 24, Kiangse Road
 Gilmour, Mrs. J. Peking
 Gipperich, Mrs. E. 5, Szechuen Road
 Girling, Miss At Mrs. Forbes', Tientsin
 Glass, Mrs. Geo. 4, Whangpoo Road
 Glover, Mrs. G. B. Kiukiang
 Goldie, Miss Church Miss. Society, Foochow
 Gordon, Mrs. A. A. H. 18, Peking Road
 Goodfellow, Mrs. H. S. South Villa, Bubbling Well Road
 Goodfellow, Mrs. W. Shanghai Gas Co.
 Gould, Mrs. J. 3, Woosung Road, Hongkew
 Graham, Mrs. W. H. 3A, Miller Road, Hongkew
 Gran, Mrs. Chas. Pootung Yard
 Grant, Mrs. C. L. 4, The Bund (absent)
 Gray, Mrs. B. C. T. 6, Makalee Terrace
 Green, Mrs. 21A, Nanking Road
 Greig, Mrs. W. G. Hankow
 Grimmer, Mrs. 18, Nanking Road
 Grosvenor, Mrs. Peking
 Gubbay, Mrs. 3, Nanking Road
 Guillon, Sœur Vincent Ningpo
 Gutterres, Mrs. D. M. 3, Seward Road, Hongkew
 Gutterres, Miss 3, Seward Road, Hongkew
 Gutterres, Miss F. 19, North Soochow Road
 Haas, Mrs. J. 4, Ming-hong Road

HAL-KIE.

Hall, Mrs. J. Ward 2, The Bund
 Hanisch, Mrs. F. O. 46, Broadway, Hongkew
 Hanisch, Miss 46, Broadway, Hongkew
 Hanisch, Miss J. M. 46, Broadway, Hongkew
 Hannen, Mrs. N. J. Bubbling Well Road
 Hansen, Mrs. A. Chefoo
 Harris, Mrs. 18B, Soochow Road
 Harris, Miss K. 18B, Soochow Road
 Harris, Miss 18B, Soochow Road
 Harris, Mrs. Wilmer 5, Canton Road
 Hart, Mrs. Robt. Peking
 Hart, Mrs. J. A. Kiukiang (absent)
 Harton, Mrs. W. H. Foochow
 Hartwell, Mrs. C. Foochow
 Harvie, Mrs. J. Alex. Alderwood, 58, Broadway
 Haven, Miss Ada. Am. Board for For. Mission, Peking
 Helland, Mrs. Geo. J. Great Nor. Telegraph Co., The Bund
 Henderson, Mrs. E. 5, Hongkong Road
 Henderson, Mrs. James. Tientsin
 Henderson, Miss Mary. Tientsin
 Hertz, Mrs. Henry. 17, Peking Road
 Heuckendorff, Mrs. J. Newchwang
 Hickey, Mrs. F. S. Mulberry Cottage, near Ningpo Joss House
 Hicks, Mrs. G. W. Tientsin [House
 Hill, Mrs. J. C. Tientsin
 Hirsbunner, Mrs. James. 7, Sinking Road
 Hitch, Mrs. Frederic D. 9, Szechuen Road
 Hobson, Mrs. Bubbling Well Road
 Hogan, Miss. French School, Rue Montauban
 Holcombe, Mrs. C. Peking
 Holmes, Mrs. Tengchow (absent)
 Hopkins, Mrs. G. G. 12, Soochow Villas
 Hopkins, Mrs. Lividia. Corner of Szechuen & Ningpo Road
 Hore, Mrs. T. 3, Minghong Road, Hongkew
 Houles, Scour J. Ningpo
 Howard, Mrs. W. C. 1, Whangpoo Road
 Howe, Miss Delia E. Woman's For. Mis. Soc., Kiukiang
 Howe, Miss Gertrude. Woman's For. Mis. Soc., Kiukiang
 Howes, Mrs. J. 4, Woosung Road, Hongkew
 Howes, Miss L. 4, Woosung Road, Hongkew
 Hughes, Mrs. P. J. H.B.M.'s Consulate
 Hughes, Miss. Ch. Inland Mission, Ganking
 Hunt, Mrs. W. H. Ch. Inland Mission, Honan
 Hunt, Mrs. J. H. Newchwang
 Hurst, Mrs. The Bund
 Hykes, Mrs. R. S. Am. Meth. Mission, Kiukiang
 Ibburg, Mrs. I. O. H. 16, Szechuen Road
 Inbert, Scour Marie. Ningpo
 Innocent, Mrs. J. Met. Missionary Soc., Tientsin
 Inveen, Mrs. Emma. Am. Baptist Mission, Ningpo
 Isaac, Mrs. 5, Sinking Road
 Isaac, The Misses. 5, Sinking Road
 Ivanoff, Mrs. D. W. Tientsin
 Jamieson, Mrs. R. A. 18, Kiangse Road
 Jamieson, Mrs. W. B. 10, Szechuen Road
 Jansen, Mrs. D. C. Astor House, Hongkew Bund
 Jaurias, Rev. Mother. Peking
 Jennings, Mrs. T. C. Chefoo
 Jerdein, Mrs. Hankow
 Jezewski, Mrs. J. Foochow
 John, Mrs. London Mis. Society, Hankow
 Johnston, Mrs. J. 57, Broadway, Hongkew
 Jones, Mrs. Theo. F. Foochow
 Jones, Miss. Ch. Inland Mission, Kansu
 Jorge, Mrs. H. 13, Canton Road
 Jorge, The Misses. 13, Canton Road
 Jorgensen, Mrs. J. Newchwang
 Josephine, Scour. Peking
 Judson, Mrs. Am. Pres. Mission, Hangchow
 Julie, Scour. Peking
 Jürgens, Mrs. H. 13, Szechuen Rd., corner F'chow Rd.
 Kahler, Mrs. W. R. 11, Dunbarton Terrace
 Kelsey, M.D., Mrs. A.D.H. Am. Presb. Mission, Tengchow
 Kerr, Mrs. Crawford. "Lawnside," Bubbling Well Road
 Kerr, Miss C. M. Ch. Inland Mission, Kwei-yang
 Kidd, Miss Jane. Ch. Inland Mission, Kwei-yang
 Kierulff, Mrs. Peking

KIN-MAR.

King, Mrs. M. L. 7, Seward Road, Hongkew
 Kingsmill, Mrs. T. W. "Windy Arbour," Bub. Well Road
 Kirchhoff, Mrs. 23, Szechuen Road
 Kirchner, Mrs. A. 19, Kiangse Road
 Kirk, Mrs. J. C. H. 49, Broadway
 Kirkby, Miss A. E. Peking
 Kirkland, Miss H. Am. Presb. Mission, Hangchow
 Kleinwächter, Mrs. F. Ningpo
 Knott, Mrs. R. 25, Whangpoo Road, Hongkew
 Kooznetzoff, Mrs. A. N. Tientsin
 Lacote, Scour V. Ningpo
 Legerheim, Mrs. O. de ... French Municipality
 Laidler, Mrs. T. W. 31, North Soochow Road
 Laisun, Mrs. T. 4, Garden Villa
 Laisun, Miss T. 4, Garden Villa
 Laisun, Miss A. H. 4, Garden Villa
 Lalcaca, Mrs. E. P. 4, Kiangse Road
 Lambuth, Mrs. J. W. 49, Yang-king-pang, Fr. Concession
 Lambuth, Mrs. W. R. (ab) 49, Yang-king-pang, Fr. Concession
 Land, Mrs. Hankow
 Land, Miss. Hankow
 Lanning, Mrs. Geo. 10, Upper Yuen-ming-yuen Road
 Larascine, Scour. Peking
 Laurence, Miss. Ch. Miss. Society, Ningpo
 Lavers, Mrs. "The Willows," Bubbling Well Rd.
 Law, Mrs. A. 2, Garden Villa
 Law, Mrs. Robert. 40, Broadway, Hongkew (absent)
 Leclercq, Scour. Peking
 Ledyard, Mrs. H. C. 30, Nanking Road (absent)
 Lees, Mrs. J. Tientsin
 Leigh, Mrs. E. C. Arsenal, Foochow (absent)
 Leith, Mrs. A. Foochow
 Lethuimonier, Scour M. Ningpo
 Liddell, Mrs. C. O. 3, Honan Road
 Lightfoot, Miss F. B. Am. Baptist Mission, Ningpo
 Limby, Mrs. H. J. 3, Bubbling Well Road
 Lind, Mrs. A. 24, The Bund
 Lines, Mrs. A. J. 2, The Bund
 Lister, Mrs. W. Newchwang
 Little, Mrs. L. S. 10, Kiukiang Boad
 Little, Mrs. Robt. W. 14, Yuen-ming-yuen Road (absent)
 Livingston, Mrs. Jas. 7, North Soochow Road
 Lloyd, Mrs. L. Foochow
 Loam, Mrs. W. B. 29, Szechuen Road
 Loup, Mrs. P. Tientsin
 Louy, Scour Louise. Ningpo
 Low, Mrs. Edward G. Bubbling Well Road
 Lowry, Mrs. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Luca, Madame F. de ... Italian Legation, Markham Road
 Luscan, Scour A. Ningpo
 Luzzoni, Sister Enrichetta. Roman Cath. Orphanage, Hankow
 Machado, Mrs. F. G. 7, Peking Road
 Machado, Miss. 7, Peking Road
 Machado, Miss C. 7, Peking Road
 Macintyre, Mrs. John. Newchwang
 Mackenzie, Mrs. Robert. "Eleanslea," Markham Road
 Mackenzie, Mrs. J. Kiangnan Arsenal
 Mackenzie, Miss. Kiangnan Arsenal
 Maclean, Mrs. G. F. Chefoo
 Maclean, Miss. Chefoo
 Maclean, Miss R. A. Chefoo
 Maclean, Miss A. Chefoo
 Maclean, Mrs. Peter. Fairfield House, Markham Rd. (ab.)
 Macleod, Mrs. Neil. 9, Kiangse Road
 Mactavish, Mrs. 1, The Bund
 Madaus, Miss. 27, Kiangse Road
 Maertens, Mrs. Aug. H. 26, Szechuen Road
 Maillard, Scour. Peking
 Major, Mrs. F. Hankow (absent)
 Major, Mrs. (absent). Major Bungalow, Bub. Well Road
 Mansfield, Mrs. R. W. Foochow
 Marpal, Miss A. Seward Road
 Marpal, Miss M. Seward Road
 Marpal, Miss S. Seward Road
 Marie, Scour. Peking
 Markwick, Mrs. R. 24, Whangpoo Road
 Markwick, Miss M. A. 24, Whangpoo Road
 Markwick, Miss J. M. 24, Whangpoo Road

MAR—PIC.

Marques, Mrs. J. P. 19, North Soochow Road
 Martin, Mrs. J. P. 15, Nanzing Road
 Martin, Miss 15, Nanzing Road
 Martin, Mrs. W. A. P. Peking
 Martins, Mrs. R. F. 8, North Soochow Road
 Martins, Miss 8, North Soochow Road
 Mawbey, Mrs. London Miss. Society, Hankow
 McClatchie, Mrs. 33, Foochow Road
 McClatchie, The Misses 33, Foochow Road
 McCoy, Mrs. A. P. Am. Pres. Mission, Peking (absent)
 McCulloch, Mrs. Am. Southern Bap. Miss., Tengchow
 McInnes, Mrs. H. A. 6, Miller Road
 McKean, Mrs. Peking
 McKee, Mrs. W. J. Am. Presbyterian Mission, Ningpo
 Meech, Mrs. Peking
 Merrilees, Mrs. A. G. Soochow Creek, near the Gaol
 Mervé, Steur S. Ningpo
 Mesini, Sister Santa Roman Cath. Orphanage, Hankow
 Meuric, Steur T. Ningpo
 Middleton, Mrs. O. Old Ningpo Wharf
 Milley, Mrs. W. T. 3, Canton Road
 Mitchell, Mrs. G. Tientsin
 Mitchell, Mrs. J. A. 20, Boone Road
 Möllendorff, Mrs. P. von German Cou. Genl. & Astor House
 Moon, Miss L. Am. Southern Bap. Miss., Tengchow
 Moore, Mrs. A. 4, Boone Place, Hongkew
 Moore, Mrs. Edward Union In. Soc. of C'ton F'chow Rd.
 Moore, Mrs. J. M. Tientsin
 Moore, Miss. Tientsin
 Moore, Mrs. C. F. Peking
 Moorehead, Mrs. T. Hankow
 Morris, Mrs. B. J. Foochow (absent)
 Morris, Mrs. Henry "Mohawk Lodge," Bub. Well Road
 Moosa, Mrs. 5, Siking Road
 Moses, Mrs. J. 23, Foochow Road
 Moses, Miss 23, Foochow Road
 Mowat, Mrs. 32, The Bund
 Moxam, Mrs. L. Old Ningpo Wharf
 Myres, Mrs. C. Tientsin
 Newman, Miss A. Chefoo
 Newman, Mrs. E. Chefoo
 Newton, Miss Ella J. Am. Board of For. Miss., Foochow
 Nightingale, Mrs. Wesleyan Meth. Miss. Soc., Hankow
 Noidans, Calf., la Comtesse de, Peking
 Nölting, Mrs. J. 19A Foochow Road
 Noronha, Mrs. L. 12, Canton Road
 Oberg, Mrs. G. L. 9, Whangpoo Road
 Odell, Mrs. John Foochow (absent)
 Oeltze, Mrs. C. Foochow
 Ohlinger, Mrs. F. Foochow
 Oliveira, Mrs. F. M. d' ... 45, Rue Montauban
 Olson, Mrs. Hankow
 O'Shanghinessy, Miss "Lawnside," Bubbling Well Road.
 Ottaway, Mrs. Tientsin
 Owen, Mrs. G. S. Peking
 Paleari, Sister Rachela Roman Cath. Orphanage, Hankow
 Parada, Steur E. Peking
 Parker, Mrs. Southern Meth. Mission, Soochow
 Parker, Mrs. G. China Inland Mission, Kansuh
 Parker, Mrs. L. Tientsin
 Parlare, Mrs. Jas. 4, Miller Road, Hongkew
 Paterson, Mrs. M. F. 43; Broadway, Hongkew
 Penfold, Mrs. 8, Honan Road
 Penfold, Miss 8, Honan Road
 Perboye, Steur G. Ningpo
 Percebois, Mrs. Rue Montauban
 Percebois, Miss E. Rue Montauban
 Percebois, Miss L. Rue Montauban
 Percival, Mrs. 1, Lyceum Terrace
 Percival, Miss 1, Lyceum Terrace
 Pereira, Mrs. J. F. 6, Seward Road
 Pereira, Miss A. 15, North Soochow Road
 Pereira, Mrs. J. G. 12, Peking Road
 Petermüller, Anna, Mdlle Peking
 Phillips, Mrs. Joseph. Foochow
 Piatkoff, Mrs. E. J. Hankow
 Piccinelli, Sister Rosa Roman Cath. Orphanage, Hankow

PCI—SCO.

Pichou, Madame. 16, Peking Road
 Pietra, Sister Natalina ... Roman Cath. Orphanage, Hankow
 Pim, Mrs. T. Foochow
 Place, Mrs. T. 30, Szechuen Road
 Platt, Mrs. A. R. Chefoo
 Plumb, Mrs. N. J. Foochow
 Plunkett, Mrs. J. Newchwang
 Pond, Mrs. J. A. Bubbling Well Road
 Ponomareff, Mrs. Hankow
 Porter, Miss Mary H. Peking
 Porter, Miss Mary Q. Meth. Episcopal Mission, Tientsin
 Porter, Mrs. E. C. Am. B. for For. Mission, P'ang-chia (Tientsin)
 Pourtales, Mde. la Comtesse de, Foochow
 Pratt, Mrs. N. Astor House
 Price, Mrs. B. J. Chefoo
 Purdon, Mrs. J. G. 1, Hankow Road (absent)
 Pyke, Mrs. Peking (absent)
 Ramsay, Mrs. Hugh F. Hankow
 Rankin, Miss D. Southern Meth. Mission, Nanzing
 Rankin, Miss L. Southern Meth. Mission, Nanzing
 Randolph, Mrs. A. E. Am. Presbyterian Mission, Hangchow
 Rangel, Mrs. S. J. 9, Quangse Terrace
 Raphael, Mrs. S. J. 13, Soochow Villa
 Rattat, Steur M. Ningpo
 Reeves, Mrs. Geo. 8, Seward Road
 Reid, Mrs. Southern Meth. Mission, Soochow
 Remedios, Mrs. S. A. dos. 5, Seward Road
 Remedios, Mrs. S. B. dos. 32, Chappoo Road
 Remedios, The Misses ... 32, Chappoo Road
 Riach, Mrs. John 4, Bubbling Well Road
 Ricaud, Steur Joseph. Ningpo
 Ridez, Steur J. Ningpo
 Kistelhueber, Madamo ... Peking
 Roberts, Mrs. J. Customs, Poothing
 Roberts, Mrs. O. L. 11, Seward Road
 Roberts, Miss J. H. Am. Episcopal Mission, Hankow
 Robertson, Mrs. H. G. Foochow
 Robins, Mrs. 30, Kiangse Road
 Robinson, Mrs. Alfred ... 1, Yuen-ming-yuen Buildings
 Robinson, The Misses ... 1, Yuen-ming-yuen Buildings
 Robinson, Mrs. J. Meth. Missionary Society, Tientsin
 Roche, Mrs. Foochow
 Rodewald, Mrs. J. F. Marionhein, French Sikaway Road
 Roddier, Steur L. Ningpo
 Rogerson, Mrs. J. M. Shanghai Gas Works
 Roggers, Miss 20A, Foochow Road
 Ross, Mrs. J. 35, North Soochow Road
 Rouvière, Steur M. Ningpo
 Royall, Mrs. Southern Meth. Mission, Nanzing
 Roys, Steur Peking
 Roza, Mrs. D. da Foochow
 Rozario, Mrs. 2, Tiendong Road
 Rozario, Miss M. F. 2, Tiendong Road
 Rozario, Mrs. D. Foochow
 Rozario, Mrs. G. E. do ... 3, Upper Yuen-ming-yuen Road
 Rozario, Miss J. R. do ... 3, Upper Yuen-ming-yuen Road
 Rozario, Miss C. M. do ... 3, Upper Yuen-ming-yuen Road
 Rozario, Mrs. F. P. 3, North Soochow Road
 Ruburt, Mrs. H. Tientsin
 Russell, Mrs. D. A. French Concession
 Russell, Mrs. Ch. Missionary Society, Ningpo
 Safford, Miss A. C. Am. Presbyterian Mission, Soochow
 Sanches, Mrs. C. A. 4A, Miller Road, Hongkew
 Santos, Miss. At Mrs. Gutterres', 3, Seward Road
 Saunders, Mrs. J. C. Foochow
 Saunders, Mrs. Win. 3, Whangpoo Road, Hongkew Bund
 Sayle, Mrs. T. H. Corner of Nanking & Szechuen Roads
 Sayle, Mrs. W. J. Newchwang
 Seagliotti, Achilles Customs
 Scarborough, Mrs. W. Wesleyan Meth. Miss. Soc., Hankow
 Schereschewsky, Mrs. S. I. J. St. John's College, Jessfield
 Schlichtmann, Miss 27, Kiangse Road
 Schlichting, Miss 23, Szechuen Road
 Schönfeld, Mrs. Louise. Foochow
 Schultz, Mrs. J. H. 5, Nanking Road
 Schut, Mrs. N. P. Beach Hotel, Chefoo
 Scott, Mrs. J. H. Bubbling Well Road
 Scott, Mrs. J. L. Bubbling Well Road

SEA-VEL.

Seaman, Mrs. J. F. Bubbling Well Road
 Sears, Miss Annie Meth. Episcopal Mission, Peking
 Seuna, Mrs. C. M. 12, Peking Road
 Seuna, Miss F. U. 3, Seward Road
 Senna, Mrs. R. M. 548, Nanking Road
 Shamu, Mrs. R. Ningpo
 Shaw, Mrs. Ellen Pagoda Anchorage, Foochow
 Shaw, Mrs. M. H. Am. Presbyterian Mission, Tengchow
 Shaw, Miss R. W. "Mulberry Grove," Pootung
 Shaw, Miss G. E. "Mulberry Grove," Pootung
 Shaw, Miss F. D. "Mulberry Grove," Pootung
 Shaw, Mrs. T. 10, Yuen-ming-yuen Road
 Shortland, Mrs. English School, Chefoo
 Sidford, Mrs. 45, Kiangse Road
 Sidneff, Miss N. N. Tientsin
 Silas, Mrs. D. M. Wuhu
 Sillem, Mrs. H. 2, Kiangse Road
 Silva, Mrs. A. M. da 38, Rue du Consulat
 Silverthorne, Mrs. A. Eureka Hotel, 19, Whangpoo Road
 Sinoens, Mrs. N. 45, Rue Montauban
 Simpson, Mrs. James 9, Yangtze Road
 Sinnott, Mrs. 5, Whangpoo Road
 Sites, Mrs. Nathan Foochow (absent)
 Skinner, Mrs. G. L. 3, Garden Villa
 Smidt, Mrs. C. 22, Kiangse Road [chia (Tientsin)]
 Smith, Mrs. E. D. Am. Board for For. Mission, P'eng-
 Smith, Mrs. J. H. Foochow
 Smith, Mrs. T. G. 2, Peking Road
 Smith, Miss Soc. for Female Education, Ningpo
 Smith, Mrs. Peking
 Solomiae, Sœur L. Sup. Maison de Jesus-Enfants N'gpo
 Sonne, Mrs. C. C. 26, Kiangse Road
 Souza, Mrs. B. de 10, Seward Road
 Souza, Miss A. 10, Seward Road
 Sparr, Miss Julia E., M.D. Am. Meth. Epis. Mission, Foochow
 Spring, Mrs. Edwin H. 14, Nanking Road (absent)
 St. Domingue, Sup. R.M. Institution St. Joseph, 24, Rue Mont.
 St. Vincent, Mother Institution St. Joseph, 24, Rue Mont.
 Stanley Mrs. U. J. Am. Board for For. Miss., Tientsin
 Startsoff, Mrs. Tientsin
 Startsoff, Mrs. A. D. Tientsin
 Stenhouse, Mrs. Meth. Missionary Society, Tientsin
 Stevens, Miss A. St. John's College
 Stewart, Mrs. A. J. 4, Kiukiang Road
 Stewart, Miss 4, Kiukiang Road
 Stewart, Miss A. L. 4, Kiukiang Road
 Stewart, Mrs. J. Tientsin
 Stott, Mrs. China Inland Mission, Wenchow
 Stott, Mrs. 3, Chaou-foong Road
 Svensson, Mrs. 45, Broadway, Hongkew
 Sutton, Mrs. H. 26, Broadway, Hongkew
 Swallow, Mrs. Alice Meth. Free Church Miss., Ningpo
 Sylva, Mrs. H. 37, Szechuen Road
 Tarchini, Sister Carolina. Roman Cath. Orphanage, Hankow
 Tavares, The Misses 13, Canton Road
 Tavares, Mrs. P. J. 550, Nanking Road
 Tavares, Miss A. C. 550, Nanking Road
 Taylor, Mrs. C. H. B. Foochow Arsenal
 Théron, Sœur Marie Ningpo
 Thomas, Mrs. J. 10, Kiangse Road
 Thomas, Mrs. W. E. 12, Miller Road, Hongkew
 Thomson, Mrs. Elliot H. St. John's College
 Tisdall, Mrs. Bubbling Well Road
 Tisdall, Miss R. Bubbling Well Road
 Titoushkin Mrs. S. P. Hankow
 Tolliday, Mrs. T. 4, Lyceum Terrace
 Tomlinson, Mrs. Wesleyan Meth. Miss. Soc., Wuchang
 Towell, Mrs. Marcus E. Bubbling Well Road
 Trask, Miss S., M.D. Am. Meth. Epis. Mission, Foochow
 Trenwith, Mrs. J. S. 5, Miller Road
 Turner, Mrs. Ch. Inland Mission, Chinkiang
 Twigg, Mrs. P. O'B. 32, Szechuen Road
 Unwin, Mrs. F. S. Chefoo
 Van Ess, Mrs. Chefoo
 Van der Tak, Mrs. T. N. Makalee, 10, Kiangse Road
 Vapereau, Madame Peking
 Vela, Madame M. 9, Miller Road.

VER-ZUC.

Verany, Sœur Peking
 Vincent, Sœur Peking
 Visinara, Mother Paula. Roman Cath. Orphanage Hankow
 Vita, Madame Vittorina. 6, Whangpoo Road
 Wade, Lady Peking
 Wadman, Mrs. Ningpo
 Wadman, Miss Edith Ningpo
 Waebel, Mrs. C. Tientsin
 Walker, Miss French School, Rue Montauban
 Walkinshaw, Mrs. A. W. Foochow (absent)
 Wallace, Mrs. Riverview, 62, Broadway, Hongkew
 Wallace, Miss 11, Seward Road
 Warner, Miss S. A. Am. Presbyterian Mission, Ningpo
 Watts, Mrs. J. Tientsin
 Webster, Mrs. A. Bubbling Well Road
 Webster, Miss. Bubbling Well Road
 Weeks, Mrs. C. D. Foochow (absent)
 Weir, Mrs. Thomas 52, Broadway, Hongkew
 Welch, Mrs. J. 16, Canton Road
 Werner, Sœur Peking
 Westall, Mrs. A. C. 7, Honan Road
 Wetmore, Mrs. W. S. Bubbling Well Road
 Wheeley, Mrs. Edward 16, Yangtze Road (absent)
 Wheelock, Mrs. T. R. Bubbling Well Road
 Wheen, Mrs. Sayle & Co., Nanking Road
 Wheery, Mrs. S. E. Am. Presbyterian Mission, Peking
 White, Mrs. Augustus 32, Nanking Road
 White, Mrs. F. W. Hankow
 White, Mrs. R. G. Chinkiang
 Whiting, Mrs. L. S. Am. Presb. Mission, Peking
 Whitney, Mrs. L. S. Foochow
 William, Mrs. 20A, Foochow Road
 Williams, Mrs. J. E. 32, Broadway, Hongkew
 Williams, Miss 32, Broadway, Hongkew
 Williams, Mrs. W. H. Chefoo
 Willits, Mrs. O. W. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Wills, Mrs. J. H. 9, Nanking Road
 Wills, Mrs. W. 9, Albany Cottage
 Wilson, Miss Ch. Inland Mission, Chinkiang
 Wilson, Mrs. G. C. 10, Miller Road, Hongkew
 Wilson, Mrs. John 14, Szechuen Road
 Wilson, Mrs. J. W. 40, North Soochow Road
 Wilson, Miss Elizabeth. China Inland Mission, Hanchong
 Wilson, Mrs. O. 36, Broadway, Hongkew
 Winn, Mrs. H. H. 6, Love Lane, Bubbling Well Road
 Wisner, Mrs. J. H. Bubbling Well Road (absent)
 Wolfe, Mrs. J. R. Foochow
 Wood, Mrs. Ch. of Scotland Mission, Ichang
 Woodin, Mrs. S. L. Foochow
 Woodward, Mrs. Hankow
 Woolston, Miss B. Am. Meth. Epis. Mission, Foochow
 Woolston, Miss S. H. Am. Meth. Epis. Mission, Foochow
 Xavier, Mrs. C. A. 2, Nanzing Road, Hongkew
 Xavier, Mrs. L. A. 1, Woosung Road, Hongkew
 Xavier, Miss C. 1, Woosung Road, Hongkew
 Yates, Mrs. French Concession, Old North Gate
 Yates, Miss Elizabeth. Meth. Episcopal Mission, Peking
 Yeo, Mrs. Geo. J. Shanghai Gas Works
 Yeomans, Mrs. Tientsin
 Youd, Mrs. 4, The Bund
 Youngson, Mrs. W. Ningpo
 Zacharie, Mrs. 34, Szechuen Road
 Zedelius, Mrs. 11, Kiangse Road
 Zuck, Mrs. James Tientsin

H.B.M. DIPLOMATIC AND CONSULAR
SERVICE, CHINA.

JANUARY, 1882.

PEKING—

Sir T. F. WADE, K.C.B., *Envoy Extraordinary, Minister Plenipotentiary and Chief Superintendent of British Trade.*
Hon. T. G. GROSSEY, *Secretary of Legation*
C. T. Maude, *2nd Secretary*.
E. C. Barber, *Chinese Secretary*.
W. C. Hillier, *Assistant Chinese Secretary (absent.)*
W. Warry, *Acting Assistant Chinese Secretary*.
S. W. Bushell, *Physician (absent.)*
A. E. Pirkis, *Accountant*.
W. Brereton, *Chaplain, Officiating*.
H. E. Fulford,
H. Cockburn,
G. V. Fittock,
W. Wilkinson,
R. H. Mortimore,
P. O'Brien-Butler,
H. B. Joly,
E. H. Fraser,
} *Consular Students.*

AMOY—

R. J. Forrest, *Consul*.
G. Brown, *Assistant*.
L. W. Henley, *Acting Assistant*.

CANTON—

A. R. Hewlett, *Consul*.
J. N. Jordan, *2nd Assistant*.
J. N. Tratman, *Acting Assistant*.

CHEFOO—

H. P. McClatchie, *Consul*.

CHINKEANG—

H. B. Bristow, *Acting Consul*.

FOOCHOW—

C. A. Sinclair, *Consul*.
F. S. A. Bourne, *2nd Assistant*.

HANKOW—

C. Alabaster, *Consul*.
H. F. Brady, *Acting Assistant*.

ICHANG—

W. D. Spence, *Acting Consul*.

KIUKIANG—

G. Jamison, *Consul*.

KIUNGCHOW—

A. Frazer, *Consul*.

NEWCHIANG—

Herbert Allen, *Consul*.

NINGPO—

C. F. R. Allen, *Consul, Officiating*.

PAGODA ISLAND—

R. W. Mansfield, *Acting Vice-Consul*.

PAKHOI—

O. Johnson, *Acting Consul*.

SJIANGHAI—

P. J. Hughes, *Consul*.
W. R. Carles, *Acting Vice-Consul*.
J. R. Coulthard, *Assistant*.
E. L. B. Allen, *Assistant*.
R. W. Hurst, *Assistant, and Acting Registrar of Shipping*.

SWATOW—

W. Gregory, *Consul*.
E. L. B. Allen, *2nd Assistant*.

TAIWAN—

G. Phillips, *Consul*.
P. F. Hauserer, *Acting Assistant*.

TAMSUI—

T. Watters, *Consul*.

TIENTSIN AND PEKING—

T. L. Bullock, *Acting Consul*.

WENCHOW—

W. C. Stronach, *Consul*.

WILAMPOA—

H. F. Hance, *Vice-Consul*.

WUHCU—

W. S. Ayrton, *Acting Consul*.

ON LEAVE—*Consuls*, Davenport, Gardner, Oxenham, Cooper, Brenan; *Vice-Consuls*, Giles, B. C. G. Scott; *Assistant Chinese Secretary*, W. C. Hillier; *Assistants*, Warren, Ford, Everard, Holland, and James Scott.

ON SPECIAL SERVICE.—A. Hosie (in Szechuan.)

RETIREMENT DURING 1880.—None.

CHINESE GOVERNMENT DEPARTMENTS AT PEKING.—1882.

[Note.—An asterisk (*) is prefixed to the name of those officials who are members of the Yamen of Foreign Affairs, and a dagger (†) to indicate those who are also members of the Grand Council, in addition to their other functions.]

GRAND COUNCIL 軍機處.—This department, the actual Privy Council of the Sovereign, in whose presence its members daily transact the business of the State, is, like the Tsung-li Yamen or Office of Foreign Affairs, a Cabinet composed of Ministers holding various offices in the different Government Boards. It is composed at present of the following members:—

1.—The Prince of Kung.	Members also of the Tsung-li Yamen.
2.—Pao Yün.	
3.—Tao Tsung-t'ang.	
4.—Wang Wen-shao.	
5.—Ching Lien.	
6.—Li Hung-t'sao.	

GRAND SECRETARIAT 內閣.—This, once the Supreme Council of the Empire, has under the present dynasty been superseded in active importance by the Grand Council. It is composed of four *Ta Hsiao-shih* or Grand Secretaries, and two *Hsieh-pao Ta Hsiao-shih* or Assistant Grand Secretaries, of whom half are Manchu and half are Chinese. It constitutes the Imperial Chancery or Court of Archives, and admission to its ranks confers the highest distinction attainable by Chinese officials, although with functions that are almost purely nominal. Members of the Grand Secretariat are distinguished by the honorary title of *Chung T'ang*. The most distinguished Governors-General are usually advanced to the dignity of Grand Secretary whilst continuing to occupy their posts. The present members are the following:—

- 1.—Li Hung-chang, Governor-General of Chihli.
- 2.—*Tao Tsung-t'ang, Governor-General of Two Kiang.
- 3.—*Pao Yün, Member of Grand Council, &c.
- 4.—Vacant.
- 5.—Li Hung-t'sao, Member of Grand Council, &c.
- 6.—Ling Kwei, President Board of Works.

LI PU 吏部 BOARD OF CIVIL OFFICE.

Supervisor-General, *†Pao Jün.
1st President (Manchu), *Ling Kwei.
2nd Do. (Chinese), Wan Ch'ing-li.
1st Vice-President, Wu-la-hsi Ch'ung-a.
2nd Do. Shao Hêng-yü.
3rd Do. K'uei-jun.
4th Do. Ch'ien Pao-lien.

HU PU 戶部 BOARD OF REVENUE.

Supervisor-General, vacant.
1st President (Manchu), *Ching Lien.
2nd Do. (Chinese), Tung Sün.
1st Vice-President, K'un Kang.
2nd Do. Wang Wén-shao.
3rd Do. Hsi-chén.
4th Do. Sun I-ching.

LI PU 禮部 BOARD OF CEREMONIES.

1st President (Manchu), Lin Ch'eng.
2nd Do. (Chinese), Hsü T'ung.
1st Vice-President, Kuei-ch'ien.
2nd Do. Yin Chao-yung.
3rd Do. Ch'ung-li.
4th Do. Ch'i Shih-ch'ang.

PING PU 兵部 BOARD OF WAR.

Supervisor-General, Tao Tsung-t'ang.
1st President (Manchu), Kwang Show.
2nd Do. (Chinese), Li Hung-t'sao.
1st Vice-President, Yo Nien.
2nd Do. Hsü Ying-k'wei.
3rd Do. En Lin.
4th Do. Hsü P'u.

HSING PU 刑部 BOARD OF PUNISHMENTS.

1st President (Manchu), Wén Yü.
2nd Do. (Chinese), P'an Tsu-yin.
1st Vice-President, Sung Kuei.
2nd Do. Hsüeh Yün-shêng.
3rd Do. Ching Hsin.
4th Do. Hsia Chia-kao.

KUNG PU 工部 BOARD OF WORKS.

Supervisor General (Vacant).
1st President (Manchu), Jin Lien.
2nd Do. (Chinese), Weng T'ung-ho.
1st Vice-President, Shih Taêng.
2nd Do. Sun Chia-nai.
3rd Do. Hsing Lien.
4th Do. Chang Yün-ch'ing.

HAN LIN YÜAN 翰林院 SUPREME COLLEGE OF LITERATURE.

Chancellor (Manchu), *†Pao Yün.
Do. (Chinese), Mao Ch'ang-hsi.

TU CH'A YÜAN 都察院 COURT OF CENSORS.

1st President (Manchu), Lin Shu.
2nd Do. (Chinese), Tung Hwa.
1st Vice-President, Chung Lien.
2nd Do. Tseng Chi-tsê.
3rd Do. Ch'ung Hsin.
4th Do. Ch'ü Lan-pin (Minister to United States, Spain, &c.)

LI FAN YUAN 理藩院 MONGOLIAN SUPERINTENDENCY.

Supervisor-General, Ling Kwei.
President, Chih Ho.
1st Vice-President, A Ch'ang-ah.
2nd Do. do. Tsch Ch'i.
3rd Do. do. Ko Ch'u-k'o.

TSUNG-LI KOH KWOH SHE WU YAMEN 總理各國事務衙門 OFFICE OF FOREIGN AFFAIRS.

(Composed of eleven members belonging to the other chief departments of State.)

- 1.—†Prince of Kung.
- 2.—†Pao Yün, (Grand Secretary, &c.)
- 3.—†Tao Tsung-t'ang, (Assistant Grand Secretary.)
- 4.—†Ching Lien, (1st President Board of Revenue.)
- 5.—Hsia K'ia-kao, (Vice-President Court of Transmission.)
- 6.—†Wang Wen-shao (Vice-President Board of Revenue.)
- 7.—Lin Shu (Vice-President Board of Civil Office.)
- 8.—Chung Li (late Hoppo, Canton.)
- 9.—Li Hung-t'sao.
- 10.—Mao Ch'ang-hsi, (President Board of War.)
- 6 Chief Secretaries.
- 26 Clerks.

CHINESE REPRESENTATIVES ABROAD.

Great Britain:	Tséng Chi-tsê.
France:	Do.
Germany:	Li Feng-pao (Chargé d'Affaires.)
Russia:	Tséng Chi-tsê (Special Mission.)
Japan:	Li Shu-ch'ang.
Spain, Peru, and	Chéng Tsao-ju.
United States:	

Y-Z

亨元
Yuen-hang.
SCHELLIASS, E., &
Co.

源源
Yuen-yuen.
LENT, W.

恒有
Yuh-hang.
KINGSMILL, T. W.

廠冰記
Yuh-ke Ping-tsang.
YUH-KEE ICE
STORES.

昌永
Yung-chang.
HIRSBRUNNER & Co.

院書英
Yung-shü-yün.
HONGKEW SCHOOL.

Z

記趙
Zu-che.
RAGO & Co.

美長
Zang-mae.
MAITLAND, J., & Co.

臣禪
Zay-zung.
SIEMSEN & Co.

記祥
Zeang-che.
EBRAHIM, A. & Co.

茂祥
Zeang-mau.
BURKILL, A. R.

生祥
Zeang-sing.
BOYD & Co.

Z

泰祥
Zeang-ta.
TURNBULL, HOWIE
& Co.

昇日
Zeh-sung.
DALY, S.

埃及
Zien-ai.
PARISIAN BAKERY.

號貨洋亨全
Zien-hang Yang-hoo-hao.
CHUN HANG.

大成
Zung-da.
JURGENS, H.

橋木家鄭
Züng-ka Mooh-jau.
LAMBUTH, J. W.

記順
Zung-che.
"ARIEL,"
Receiving Ship.

記仁
Zung-che.
GIBB, LIVINGSTON.
& Co.

館醫濟仁
Zung-tee-E-kwan.
CHINESE HOSPITAL.

隆全順
Zung-zeen-loong.
MEYERINK, WM. & Co.

H.B.M. SQUADRON IN CHINA AND JAPAN.

Corrected to end of October Quarter, 1881.

All Officers whose names are printed in Italics are borne as Supernumeraries or Additional.
† against an officer's name denotes he is a Gunnery Lieutenant borne for Gunnery duties.
(T) that he is a Torpedo Lieutenant borne for Torpedo duties.
(N) that he is an Executive Officer borne for Navigating duties.

IRON DUKE, 14, Double-screw, Iron Ship,
Armour-plated.

6,010 (3,787) Tons. 4,270 (800) H.P.
Flag-Ship.

Vice-Admiral—George O. Willes, c.b. 3 Jan. '81
Flag-Lieutenant—Egerton B. B. Lovett 3 Jan. '81
Secretary—William W. Perry 3 Jan. '81
Clerk to Sec.—Francis C. Alton 3 Jan. '81
Colville D. W. Kiddle 7 Jan. '79

Captain—Richard E. Tracey 3 Jan. '81
Commander—George L. Atkinson 5 Jan. '81
Lieutenant—Francis H. Haygarth 5 July '78
" " Colin H. P. Jones 4 Feb. '80
" " (T) Charles G. Robinson 4 June '78
" " Henry C. A. Baynes 6 April '81
" " John F. Stuart 22 Dec. '80
Staff-Commander—James B. Walker 22 Dec. '80
Capt. Marine Art.—Henry C. Sutherland ... 5 July '78
Chaplain and Naval Instructor.—Rev. Frank C. Stebbing, B.A. 31 Dec. '80
Fleet-Surgeon—Charles Morton 5 July '78
Paymaster—
Chief-Engineer—George Fitzgerald 18 Mar. '78
Sub-Lieutenant—Edmund W. Yorke 6 May '79
Surgeon—William H. Patterson 5 July '78
" John S. Lambert 5 July '78
" John A. MacMunn, B.A., M.B. 30 Dec. '80
Assist.-Paymaster—John M. Bruce 14 July '80
Engineer—Edward Barrett 15 June '80
" William H. C. Gale 19 July '78
" Thomas New 31 Jan. '78
" John Keast 5 July '78
Gunner—Wm. Anthony 11 Oct. '78
Boatswain—William Cooper 16 July '78
" Jeremiah Leary 15 June '80
Carpenter—John H. Griffiths 16 July '78
Midshipman—Alfred P. Ethelston 10 July '78
" Hugh T. Hibbert 10 July '78
" Peter N. Richards 10 July '78
" Ernest C. Hogg 4 Jan. '81
" Hon. Stanhope Hawke 2 Jan. '79
" James J. B. Young 21 June '79
" Charles J. T. Dormer 22 Dec. '80
" Arthur C. Lowry 2 Oct. '80
" Lawrence de W. Satow 6 Feb. '80
" Charles D. Mackenzie 1 Jan. '81
" Stuart St. J. Farquhar 1 Jan. '81
" Peyton Blakiston 1 Jan. '81
" Henry I. W. Nevile 1 Jan. '81
Naval Cadet—Edwyn S. Alexander 5 Jan. '81

Assist.-Engineer—James J. Stuart 5 July '78
 Clerk—John Brumell 16 July '78
 Benedict J. Dinnis 14 April '80
 Assistant-Clerk—Joseph Willoughby 3 Jan. '81

The following officers are borne as additional for various special Services:—
 Major Mar.—Alfred H. Pascoe 9 June '80
 (For Supervision of the Marine Detachments on the China Station.)

Fleet-Surgeon—
 (For Dock Hospitals in China and Japan.)
 Staff-Surgeon—Robert Nelson 11 Dec. '78
 Surgeon—John Dudley, M.B. 9 Aug. '80
 (For Sick Quarters, Yokohama.)
 Paymaster—George W. Muir 22 Nov. '78
 (As Naval Accountant and Victualling Storekeeper at Yokohama.)
 (Commissioned at Devonport, 5th July, 1878.)

ALBATROSS, 4, Composite Screw Sloop.
 940 (727) Tons. 840 (120) H.P.

Commander—Arnold J. Errington 23 Oct. '79
 Lieutenant—Robert L. Groome 1 May '80
 (N) Harry C. Martin 12 Jan. '79
 Francis E. Groube 7 June '80
 Staff-Surgeon—George H. Madeley 23 Oct. '79
 Chief Engineer—John Johnson 23 Sept. '80
 Paymaster—William B. Autridge 23 Oct. '79
 Gunner—Jeremiah Hickey 15 Jan. '79
 Carpenter—Charles Hatchard 13 Jan. '79
 Assist. Engineer—Charles E. Steward (b) 23 Oct. '79
 Clerk—George T. Backwell 7 July '80
 (Commissioned at Chatham, 23rd Oct., 1879.)

CLEOPATRA, 14, Steel Corvette,
 Steel and Iron cased with Wood.
 2,380 Tons. 2,610 H.P.

Captain—Francis Durrant 24 Aug. '80
 Lieutenant—Alvin C. Corry 24 Aug. '80
 " Lewis D. Sampson 24 Aug. '80
 " Frederick G. Stopford 24 Aug. '80
 " Edward P. Powel 24 Aug. '80
 " Hugh P. Williams 24 Aug. '80
 Navigating Lieutenant—Frank A. Halloran 26 Mar. '80
 Chaplain and Naval Instructor—Rev. William French, B.A. 31 Dec. '80
 Staff Surgeon—William H. Stewart, M.B. 24 Aug. '80
 Paymaster—William E. P. Saer 24 Aug. '80
 Chief Engineer—John Dunlop 17 Oct. '79
 Sub-Lieutenant—William G. Stewart 7 Sept. '80
 Surgeon—Jephson J. Connell, M.D. 24 Aug. '80
 Assistant Paymaster—Ralph B. Marwood 24 Aug. '80
 Engineer—Charles J. Cock 11 Sept. '78
 " John R. D. Johnson 24 Aug. '80
 Gunner—Edward J. Metters 19 Apr. '81
 Boatswain—

Carpenter—Benjamin Stoneman 27 Aug. '78
 Midshipman—Thomas S. Guppy 24 Aug. '80
 " Christopher G. F. M. Gradoch 24 Aug. '80
 " Edmund C. P. Cooper 24 Aug. '80
 " Alastair E. G. Moir 24 Aug. '80
 " Henry Thompson 24 Aug. '80
 " Frederick K. G. Gibbons 24 Aug. '80
 " Ernest F. De Chair 24 Aug. '80
 Assistant Engineer—Edwin K. Odam 24 Aug. '80
 Clerk—Paulin C. Cooke 24 Aug. '80
 (Commissioned at Devonport, 24th August 1880.)

COMUS, 14, Screw Corvette.
 Steel and Iron cased with Wood.
 2,380 Tons. 2,450 H.P.

Captain—James W. East 23 Oct. '79
 Lieutenant—George Neville 23 Oct. '79
 " Barrington H. Chevallier 23 Oct. '79
 " Walter T. Warren 3 Jan. '81
 " George Hodgkinson 1 Sept. '81
 " Henry C. Burrows 12 July '81
 Nav.-Lieut.—George S. Ralph 4 Mar. '81
 Chaplain and Naval Instructor—Rev. Arthur C. Wright, M.A. 23 Oct. '79
 Staff-Surgeon—Thomas C. Hickox, M.B. 24 Aug. '81
 Paymaster—James N. Robinson 23 Oct. '79
 Chief Engineer—Alexander F. McIntyre 28 June '78
 Sub-Lieut.—Herbert J. Gedge 23 Oct. '79
 Engineer—George Weight 27 May '78
 Gunner—Wm. Painter 21 Dec. '78
 Boatswain—Richard H. Martin 18 Dec. '78
 Carpenter—
 Midshipman—Walter Carey 4 Jan. '81
 Bentinck J. D. Yelverton 28 Oct. '79
 " Herbert Orpen 2 Oct. '80
 " Gerald Oliver 21 June '81
 Francis J. Patterson 28 Oct. '79
 Assist.-Engineer—John L. Mitchell 22 Dec. '79
 Clerk—Harry W. Braddon 20 July '80
 " Theodore T. Lanyon 15 Oct. '79
 (Commissioned at Sheerness, 23rd Oct., 1879.)

CURACAO, 14, Screw Corvette.
 Steel and Iron cased with Wood.
 2,380 Tons. 2,540 H.P.

Captain—Samuel Long 2 May '81
 Lieutenant—Frederick V. Isaac 24 Feb. '80
 " Henry E. Bourchier 24 Feb. '80
 " Douglas Hamoud-Groome 24 Feb. '80
 " Henry M. Braithwaite 24 Feb. '80
 " George E. Patey 10 Aug. '81
 Nav.-Lieut.—Charles H. Hopkins 3 Mar. '79
 Chaplain and Naval Instructor—Rev. John Brabazon, M.A. 27 Sept. '80
 Staff-Surgeon—Joshua P. Courtenay 24 Feb. '80
 Paymaster—Alexander V. Macall 25 Feb. '80
 Chief Engineer—John E. Turner 2 Oct. '77
 Sub-Lieut.—Robert G. Fraser 28 Feb. '80
 Gunner—George Cuthbert 13 Dec. '78
 Boatswain—Albert Sanders 9 Dec. '78
 Carpenter—John Allington 18 May '78
 Midshipman—John Henry Fox 25 Feb. '80
 " Alexander Y. C. M. Spearman 3 Mar. '80
 " Ivan G. Humphreys 5 Mar. '80
 " Percy S. St. John 2 Mar. '80
 " Godfrey M. Courage 30 Sept. '80
 Assist.-Engineer—John S. Rees 19 June '80
 Edward G. P. Moffett 24 Feb. '80
 Clerk—William B. Penny 10 Jan. '81
 " Thomas R. Price 24 Feb. '80
 (Commissioned at Devonport, 24th Feb., 1880.)

DARING, 4, Composite Screw Sloop.
 940 (727) Tons. 920 (120) H.P.

Commander—Francis J. J. Elliott 10 Feb. '81
 Lieutenant—Reginald Y. Smith 10 Feb. '81
 (N) Henry Preedy 13 Nov. '80
 " Francis G. De Lisle 10 Feb. '81
 Staff-Surgeon—James B. Drew 11 Feb. '81
 Paymaster—John H. Cleverton 10 Feb. '81
 Chief Engineer—Thomas F. Hight 19 Oct. '81
 Sub-Lieut.—Edward C. St. J. B. Neale 23 Feb. '81

Engineer—John J. Atkinson 10 Feb. '81
 Gunner—Frederick Bryant 9 Dec. '80
 Carpenter—Richard Taylor (act.) 25 Feb. '81
(Re-commissioned at Sheerness, 10th February, 1881.)

ENCOUNTER, 14, Screw Corvette.
 1,970 (1,405) Tons. 2,130 (350) H.P.
 Captain—George Robinson 28 Dec. '80
 Lieutenant—† Francis C. B. B. Simpson 9 Jan. '79
 " Henry B. Elwyn 9 Jan. '79
 " (N) Lewis K. Bell 17 Sept. '78
 " Charles H. Bayly 9 Jan. '79
 Chaplain—Rev. Walter R. Gilbert, M.A. 22 Dec. '80
 Staff-Surgeon—Matthew Coates 9 Jan. '79
 Paymaster—William Rhodes 9 Jan. '79
 Chief Engineer—David Grant 14 Nov. '79
 Sub-Lieut.—Charles R. S. Payne 10 Aug. '80
 Assist.-Paymaster—Joseph W. Chaster 14 July '80
 Engineer—Alfred B. Gutteridge 21 Sept. '78
 Gunner—William Barrett (a) 2 Aug. '78
 Boatswain—Richard Pratt 19 May '79
 " Stephen H. Crouch (act.) 19 July '81
 Carpenter—John R. Radmore 9 Aug. '78
 Assist.-Engineer—Frederick W. Parkes 9 Jan. '79
(Commissioned at Sheerness, 9th January, 1879.)

ESK, 3, Double-Screw Iron Gunboat.
 363 Tons. 340 H.P.
Hongkong.

Gunner—Henry D. Capper (act.) 23 Feb. '81

FLY, 4, Double-Screw Composite Gun-Vessel.
 603 (464) Tons. 490 (120) H.P.
 Commander—Adolphus F. St. Clair 12 Mar. '79
 Lieutenant—Macvey Napier 3 Mar. '79
 " Charles H. Coke 23 Feb. '80
 " (N) Charles E. Pritchard 22 Dec. '80
 Surgeon—James B. Armstrong 26 Mar. '81
 Paymaster—Frederick G. Farrow 22 Dec. '80
 Engineer—George S. Newton 28 Feb. '79
 Gunner—Andrew J. Boss 22 Dec. '80
 Assist.-Engineer—Arthur J. Johns 26 Mar. '81
(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

FLYING FISH, 4, Composite Screw Sloop.
 940 (727) Tons. 840 (120) H.P.
 Lieut. and Commander—Richard F. Hoskyn 26 Jan. '80
 Lieutenant—Edward H. Bayly 15 April '80
 " Arthur Channer 15 April '80
 " (N) George Pirie 15 April '80
 " George W. Gubbins 15 April '80
 " Frederick W. Shortland 28 April '80
(In lieu of a Sub-Lieut.)
 " Herbert A. Warren 15 April '80
 " Cortland H. Simpson 16 Aug. '81
(For Surveying Service.)

Staff-Surgeon—Richard F. MacCarthy 15 April '80
 Paymaster—Henry C. Jenkins 15 April '80
 Chief Engineer—James Stephens 15 April '80
 Boatswain—Charles Miller 15 April '80
 Assist.-Engineer—John G. L. Baker 8 April '80
(Commissioned at Sheerness, 15th April, 1880.)

FOXHOUND, 4, Screw Composite Gunboat.
 455 Tons. 470 H.P.
 Lieut. and Com.—John M. McQuhae 24 Dec. '80
 Sub-Lieutenant—(N) John L. Lory 10 Aug. '81
 " Lionel G. S. Hancock 24 Dec. '80
 Surgeon—William J. B. Bookey 26 Mar. '81
 Asst.-Paym.-in-charge—Horatio Howell 26 Dec. '80

Engineer—John E. Callaghan 22 Dec. '80
 Gunner—William M. Phillips 22 Dec. '80
(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

KESTREL, 4, Double-screw Composite Gun-Vessel.
 610 (462) Tons. 830 (100) H.P.
 Commander—William M. Laug 23 April '80
 Lieutenant—John E. Bearcroft 24 June '81
 " Patrick C. Dodgeon 6 Jan. '79
 Nav. "—Lieut.—Charles D. A. Morshead 15 June '80
 Surgeon—Thomas E. H. Williams 15 Jan. '80
 Asst.-Paym.-in-charge—Bernard G. L. Evans 10 Jan. '81
 Engineer—William Olive 24 Aug. '80
 Gunner—George J. Long 15 June '80
 Assist.-Engineer—Edwin J. Austen 25 June '80
(Re-commissioned at Hongkong, 15th June, 1880.)

LILY, 3, Composite Screw Gun-Vessel.
 720 Tons. 830 (95) H.P.
 Acting Commander—William M. Carey 8 July '81
 Lieutenant—William C. B. Johnson 20 Dec. '80
 " William J. H. Anton 27 May '80
 " (N) Arthur W. Torlesse 23 Jan. '79
 Staff-Surgeon—Jas. D. Smith, M.D. 3 Feb. '79
(In lieu of Surgeon.)
 Assist.-Paymaster-in-charge—Richard Read 4 Mar. '79
 Engineer—Samuel G. Follett 2 July '80
 Gunner—James Ruddy 25 Jan. '79
(Re-commissioned at Hongkong, 24th June, 1879.)

MAGPIE, 3, Double-screw Surveying-Vessel.
 805 (665) Tons. 860 (160) H.P.
 Lieut. and Commander—Alfred Carpenter 16 Dec. '80
 Lieutenant—Hugh R. Evans 22 Dec. '80
 " (N) Henry Belam 17 Dec. '79
 " Gaspar J. Baker 24 Feb. '77
 " Andrew F. Balfour 24 Feb. '77
 " George C. Frederick 22 Dec. '80
 Staff-Surgeon—Septimus Sexton 30 Dec. '80
 Paymaster—Thomas F. Harrison 22 Dec. '80
 Engineer—Henry J. Cope 22 Dec. '80
 Boatswain—William Tozer 22 Dec. '80
 Assistant Engineer—William E. Pamphlett 22 Dec. '80
(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

MIDGE, 4, Double-screw Composite Gun-Vessel.
 603 (464) Tons. 470 (120) H.P.
 Chief Engineer—Stephen B. William (act.) 10 May '80
 Gunner—Mark J. Delaney (act) 9 Oct. '80
(Borne in "Victor Emanuel.")

MOORHEN, 4, Screw Composite Gunboat.
 455 Tons. 390 H.P.
 Lieut. and Comm.—James H. Corfe 14 Sept. '80
 Sub-Lieut.—Paul Hewett 23 Jan. '79
 Nav. "—(N) Richard Morrisey 12 Feb. '81
 Surgeon—Leonard H. Kellett, M.B. 30 June '79
 Asst.-Paym.-in-charge—Andrew Hume 8 April '79
 Engineer—George S. Cornish 17 Mar. '79
 Gunner—John S. Rice 25 Jan. '79
(Re-commissioned at Hongkong, 25th June, 1879.)

MOSQUITO, 4, Screw Composite Gunboat.
 430 (295) Tons. 500 (60) H.P.
 Lieut. and Comm.—Hon. F. R. Sandilands 14 Sept. '80
 Nav.-Lieutenant—Charles C. Jeffery 5 April '81
(In lieu of a Sub-Lieut. for Navigating duties.)
 Sub-Lieutenant—William O. Story 12 Feb. '81

Surgeon—Archibald McKinlay 9 Aug. '80
 Assist.-Paym.-in-charge—Arthur K. Tuson 26 Sept. '79
 Engineer—Thomas Scott (b) 17 Mar. '79
 Gunner—Christopher H. Deighton 25 Jan. '79
 (Re-commissioned at Hongkong, 25th June, 1879.)

PEGASUS, 6, Screw Composite Sloop.
 1,130 Tons. 970 H.P.
 Commander—Edward F. Day 8 Feb. '81
 Lieutenant—Frederick Hutchinson 5 Mar. '79
 " (N) Andrew L. Murray 18 Oct. '78
 " Frederick G. C. Langdon 5 Mar. '79
 Staff-Surgeon—Alfred W. Whitley 5 Mar. '79
 Paymaster—Edmund Hickson 5 Mar. '79
 Chief Engineer—William Rumble 3 Mar. '78
 Sub-Lieutenant—William B. May 5 Mar. '79
 Surgeon—James O'B. Williams, M.D. 5 Mar. '79
 Gunner—
 Carpenter—George Reed 19 June '78
 Assist.-Engineer—James J. Frost 5 Mar. '79
 Clerk—Cecil Vivian 14 July '80
 (Commissioned at Devonport, 5th March, 1879.)

SHELDRAKE, 4, Screw Composite Gunboat.
 455 Tons. 370 H.P.
 Lieut. and Comm.—Marcus L. Bridger 7 Feb. '79
 Sub-Lieutenant—William De Salis 7 Mar. '80
 " (N) Walter O'Thurburn 10 Jan. '80
 Surgeon—Henry J. Maddox, M.D. 10 Jan. '79
 Assist.-Paymaster-in-charge—Ed. Lander 4 Mar. '79
 Engineer—James W. Watson 1 April '81
 " Henry G. Burr 17 Mar. '79
 Gunner—Charles O. Martin (act) 24 Jan. '81
 (Re-commissioned at Hongkong, 24th June, 1879.)

SWIFT, 5, Double-screw Gun-Vessel.
 756 Tons. 1,010 H.P.
 Commander—William Collins 15 Mar. '81
 Lieutenant—Vernon A. Tisdall 15 Mar. '81
 " Arthur H. Shirley 15 Mar. '81
 Nav.-Lieut.—Frank J. Harwood 17 July '80
 Staff-Surgeon—George B. Murray 15 Mar. '81
 Paymaster—Francois R. C. Whiddon 15 Mar. '81
 Chief Engineer—Peter Colquhoun 21 July '81
 Gunner—Michael King 17 July '80
 Assist.-Engineer—John W. Hole 15 Mar. '81
 (Commissioned at Chatham, 15th March 1881.)

TWEED, 3, Double Screw Iron Gunboat.
 363 Tons. 340 H.P.
 Hongkong.
 Gunner—Nicholas J. Potter 23 Sept. '80
 (Borne in "Victor Emanuel.")

VICTOR EMANUEL, 2, Ship.
 5,157 (3,087) Tons.
 Receiving Ship at Hongkong.
 Captain—William H. Cuming 2 May '81
 (Commodore of the 2nd Class.)
 Secretary—Sidney W. Wright 22 Apr. '79
 Commander—John G. Jones 15 June '80
 Lieutenant—William G. Carrow 6 Mar. '79
 Nav.-Lieutenant—George W. Balliston 21 Feb. '81
 Lieut.-Mar.—Frank A. Newington 27 May '80
 Staff-Surgeon—Donald McIver, M.D. 8 July '80
 Paymaster—Thomas Winterbottom 22 Nov. '78
 Surgeon—John A. MacMuun, B.A., M.B. 30 Mar. '81
 Assist.-Paymaster—Cyril H. Jones 7 July '80

Gunner—Cain Mahoney 18 Dec. '78
 Boatswain—Abraham Milton 1 Nov. '79
 Carpenter—George B. Maben 20 Aug. '81
 Clerk—Arthur Wilson 20 July '80
 " Charles J. Ferguson 4 Jan. '81

The following Officers are borne for various services:—
 Staff-Comm.—John B. Scudamore 29 Dec. '79
 Inspector of Machinery—Richard H. Sleeman 1 May '79
 Engineer—William B. Rock 16 Aug. '79
 " Richard A. Shapcott 13 Nov. '73
 Boatswain—Jeremiah Levy 15 June '80
 For Hongkong Yard.
 Engineer—Thomas Scott (d) 13 July '80
 (For reverting heavy Guns.)
 Chaplain—Rev. Charles M. Vaughan, L. Th. 7 Sep. '81
 (For Hongkong Hospital.)

New Books opened 1st January 1881.

VIGILANT, 2, Paddle Despatch Vessel.
 1,000 (835) Tons. 1,810 (250) H.P.
 Lieut. and Commander—Charles Lindsay 24 Dec. '80
 Lieutenant—(N) Francis A. A. G. Tate 22 Dec. '80
 Sub-Lieut.—Harry M. Murphy 17 Aug. '78
 Surgeon—James B. Clibbou 26 Mar. '81
 Assist.-Paym.-in-charge—Abraham Turner 22 Dec. '80
 Engineer—Joseph A. Smith 22 Dec. '80
 Boatswain—James R. Gibbs 22 Dec. '80
 Assist.-Engineer—John G. Stevens 4 Aug. '80
 (Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

WIVERN, 4, Screw Iron Turret Ship, Armour-plated.
 2,750 (1,899) Tons. 1,450 (350) H.P.
 Hongkong.

Chief Engineer—Leopold M. Green 28 June '78
 Gunner—William H. Pascoe 27 Sept. '79
 Carpenter—William Hanson 14 Mar. '78
 (Borne in "Victor Emanuel.")

ZEPHYR, 4, Screw Composite Gunboat.
 438 (308) Tons. 530 (60) H.P.
 Lieut. and Comm.—George N. A. Pollard 6 Oct. '80
 Sub-Lieutenant—Arthur E. Harford 31 Aug. '81
 " (N) Thomas F. C. Dundas 6 Oct. '80
 Surgeon—Evelyn R. H. Pollard 11 Aug. '81
 Assist.-Paym.-in-charge—Richard H. Clark 6 Oct. '80
 Engineer—Charles Welch 7 Jan. '81
 Gunner—Frederick J. Bishop 6 Aug. '80
 (Commissioned at Sheerness, 6th Dec., 1880.)

FRENCH SQUADRON IN CHINA AND JAPAN.

THEMIS, 18 Guns. Frigate of first-class.
 480 H.P. 3,400 Tons.
 Flag Ship.
 Commander-in-chief in China and Japan Waters—Contre
 Admiral Duperré.
 Captain and Chief of Staff—Baron Alquier, Capitaine de
 Vaisseau.
 Second in Command—Boulineau, Capitaine de Frégate.
 Fleet Surgeon—Talairach, Médecin Principal.
 Fleet Paymaster—Nègre, Commissaire Adjoint.
 First Aide-de-camp—Boutet, Lieutenant de Vaisseau.
 Second Aide-de-camp—Comte de Carfort, Lieutenant de
 Vaisseau.

Officers of Watch—Granier, Lieutenant de Vaisseau.
 Drouillard, do.
 Havard, do.
 Germinet, do.
 De Saune, do.
 Fleet Engineer—Vittoz-Gallet, Mécanicien Principal de 1^{re} classe.
 Paymaster—Rochon du Verdier, Aide Commissaire.
 Staff Surgeon—Sirot, Médecin de 2^{me} classe.
 Midshipman—De Dompierre d'Horuoy, Aspirant de 1^{re} classe.
 Assistant Surgeon—Proux, Aide Médecin.
 CHAMPLAIN, 70 Guns. Cruiser of 2nd class.
 450 H.P. 2,000 Tons.
 Commandant—Dubrot, Capitaine de Vaisseau.
 Second in Command—Salaün-Penquer, Lieutenant de Vaisseau.
 Officers of Watch—Mercier, Enseigne de Vaisseau.
 Reverdit, do.
 Janbert, do.
 Allaire, do.
 Chief Engineer—Aubriot, Mécanicien Principal de 2^{me} classe.
 Paymaster—Guéguen, Sous-Commissaire.
 Staff Surgeon—Vincent, Médecin de 1^{re} classe.
 Assistant Surgeon—Huas, Aide-Médecin.

KERSAINT, 6 Guns. Cruiser of 3rd class.
 230 H.P. 1,210 Tons.
 Commandant—Rouquette, Capitaine de Frégate.
 Second in Command—Gervaise, Lieutenant de Vaisseau.
 Officers of Watch—De Montgolfier, Enseigne de Vaisseau.
 Le Chapelain do.
 Nicol do.
 Batelet do.
 Paymaster—Imbert, Aide-Commissaire.
 Staff Surgeon—Ardouin, Médecin de 1^{re} classe.
 Assistant Surgeon—Piton, Aide-Médecin.

LUTIN, 4 Guns. Gunboat.
 100 H.P. 740 Tons.
 Commandant—Rouvier, Lieutenant de Vaisseau.
 Second in Command—Le Fournier, Enseigne de Vaisseau.
 Officer of Watch—Le Trotter, do.
 Béchon do.
 Paymaster—Mestrel, Aide-Commissaire.
 Staff Surgeon—Bruillet, Médecin de 2^{me} classe.

GERMAN SQUADRON IN CHINA AND JAPAN.

S.M. Corvette "STOSCH."
 2,353 R.T. 2,500 H.P. 16 Guns.
 Capitain zur See—von Blaau, Commandant und Chef der ostasiatischen Station.
 Capitain-Lieutenant—von Reichenbach, erster offizier.
 " Freiherr von Löwenstern.
 " Von Henk.
 Lieutenant zur See—Landermann.
 " Mauve.
 " Ehrlich I.
 Unter-Lieut. zur See—Kittsteiner.
 " Krause.
 " Merten.
 " Engel.
 " Heintzmann.
 Stabsarzt—Dr. Kuegler.
 Assistenzarzt—Dr. Weinheimer.
 Maschinen Unter-Ingenieur—Hempel.
 Zahlmeister—Riemer.

S.M. Corvette "HERTHA."
 1,846 R.T. 1,500 H.P. 19 Guns.
 Capitain sur See—Von Kall, Commandant.
 Corvetten-Capitain—Oldekop, erster offizier.
 Capitain-Lieutenant—Bötters.
 " Stubenrauch I.
 " Von Krios.
 Hasenclever.
 Lieutenant zur See—Zeye.
 " Thiele II.
 " Heinrich XXVI Prinz Reuss.
 Unter-Lieut. zur See—Rütz.
 " Ingenohl.
 " Von Möller.
 " Kruckenbrecht.
 " Von Püstau.
 Stabsarzt—Dr. Heinrich.
 Assistenzarzt—Elste.
 Maschinen Unter-Ingenieur—Seltmann.
 Unter Zahlmeister—Bistram.
 Pfarrer—Vierthaler.

S.M. Krt. "WOLF."
 428 R.T. 340 H.P. 4 Guns.
 Corvetten-Capitain—Strauch, Commandant.
 Lieutenant zur See—Palek, erster offizier.
 Walther.
 Unter-Lieut. zur See—Jacobsen.
 " Sommerwerck.
 Assistenzarzt—Dr. Musehold.
 Zahlmeister-Aspirant—Morgeuroth.

S.M. Krt. "ILTIS."
 428 R.T. 340 H.P. 4 Guns.
 Capitaine-Lieutenant—Klausa, Commandant.
 Lieutenant sur See—Jückel, erster offizier.
 Wentzel.
 Unter-Lieut. zur See—Klincksieck.
 Assistenzarzt—Dr. Gaehde.
 Zahlmeister-Aspirant—Friers.

U. S. SQUADRON IN CHINA & JAPAN.

RICHMOND, 2nd rate. 14 Guns. 2,000 Tons.
Flag Ship.

Commander-in-chief—Rear-Admiral J. M. B. Clitz.
 Flag Lieutenant—W. L. Field.
 Aid—Lieutenant E. B. Barry.
 Aid—Ensign Geo. C. Foult.
 Fleet Surgeon—F. M. Gunnell.
 Do. Paymaster—R. Washington.
 Do. Engineer—Ohaa, H. Baker.
 Do. Marine Officer—Captain J. H. Higbie.
 Captain—A. E. K. Benham.
 Executive Officer—Lieut. Com. Lewis Clark.
 Navigator—Lieutenant C. S. Sperry.
 Watch Officers—Lieutenants B. H. Buckingham, N. J. K. Patch, S. H. May, and Master N. McCrea.
 Ensign—F. J. Milligan, Captain's clerk.
 Cadet Midshipmen—R. S. Sloan, W. A. Thom, P. R. Alger, W. T. Truxton, Ed. Simpson, M. K. Eyre, M. C. Gorgas, W. J. Maxwell, F. Swift, T. G. Dewey.
 Passed Assistant Surgeon—A. A. Austin.
 Assistant Surgeon—Clement Biddle.
 Passed Assistant Engineers—N. P. Towne and J. L. Hannum.
 Assistant Engineer—W. L. Cathcart.

Cadet Engineer—J. L. Gow.
2nd Lieut. U.S.M.C.—R. Dickens.
Boatswain—J. B. Aiken.
Gunner—T. B. Watkins.
Carpenter—J. P. Carter.
Sailmaker—Francis Boom.
Paymaster's Clerks—E. C. Crenin, F. J. Raymond.

ALERT, 3rd rate. 4 Guns. 541 Tons.

Commander—C. L. Huntington.
Executive Officer—Lieutenant H. C. Hunter.
Navigator—Lieutenant R. G. Peck.
Watch Officers—Masters A. J. Dabney, Wm. P. Clayson,
Ensigns B. O. Scott, F. H. Holmes.
Mate—P. C. van Buskirk.
Cadet Midshipmen—L. M. Garrett, C. G. Harlow, G. W.
Brown, A. Gramer, J. F. Luby.
Passed Assistant Paymaster—O. C. Tiffany.
Passed Assistant Surgeon—Chas. A. Seigfried.
Chief Engineer—Edward Farmer.
Cadet Engineers—F. C. Bieg, Howard Gage, G. E. Burd.
Paymaster's Clerk—Jas. Bishop.
Boatswain—J. Sheehan.
Carpenter—R. Agnew.

ASHUELLOT, 3rd rate. 6 Guns. 786 Tons.

Commander—M. L. Johnson.
Executive Officer—Lieutenant R. M. Cutts.
Navigator—Lieutenant A. R. Couden.
Watch Officers—Lieutenant Chas. Seymour; Masters F.
S. Hotelkin, F. E. Sawyer; Ensigns G. H. Worcester,
F. E. Beatty.
Passed Assistant Engineer—A. C. Engard.
Cadet Engineers—C. E. Manning, W. S. Sample.
Paymaster—J. T. Addicks.
Passed Assistant Surgeon—A. M. Owen.
Mate—A. F. Callander.

MONOCACY, 3rd rate. 6 Guns. 747 Tons.

Commander—C. S. Cotton.
Executive Officer—O. W. Farenholt.
Navigator—Lieutenant F. P. Gilmore.
Watch Officers—Lieutenant C. E. Manson, Master H. C.
T. Nye; Ensigns R. H. Townley, W. McLean.
Paymaster—Jos. Foster.
Surgeon—Jas. A. Hawke.
Passed Assistant Engineers—W. L. Nicoll, Frank Ashton.
Assistant Engineer—W. N. Little.
Cadet Engineers—W. T. C. Hasson, C. A. King.
Pay Clerk—Francis Malouey.

PALOS, 4th rate. 6 Guns. 306 Tons.

Lieut.-Commander—Jas. G. Green.
Executive Officer—Lieut. C. A. Adams.
Watch Officers—Master R. H. McLean (Navigator.)
Ensign Chas. Laird.
" E. D. Bostick.
" T. M. Potts.
Passed Assistant Engineer—W. B. Bayley.
Passed Assist. Surgeon—C. G. Herudon.
Assistant Paymaster—Arthur Peterson.

SWATARA, 3rd rate. 8 Guns. 910 Tons.

Commander—W. T. Sampson.
Executive Officer—Lieutenant Com. Wm. M. Folger.
Navigator—Lieutenant Thos. Perry.
Watch Officers—Lieutenants E. C. Pendleton, J. Hubbard,
Masters S. A. Staunton, H. R. Tyler.
Midshipmen—W. F. Fullum, F. W. Toppin, W. G. David,
J. P. Parker, V. P. Lansdale, J. H. Oliver, W. B.
Hodges, E. E. Wright.

Cadet Midshipmen—Chas. Cabamiss, Jos. Beale, E. F.
Leiper.
Surgeon—Henry Stewart.
Passed Assistant Surgeon—E. H. Green.
Paymaster—H. T. B. Harris.
Chief Engineer—A. Adamson.
Passed Assistant Engineer—H. H. Cline.
Assistant Engineer—W. R. King.
Cadet Engineers—H. P. Norton, E. H. Scribner.
Marine Officer—1st Lieutenant W. F. Spicer.
Paymaster's Clerk—J. D. Davidson, Jr.
Warrant Officers—Boatswain J. T. Barker; Gunner, And.
Harman; Carpenter, Henry Davis.

U. S. Naval Hospital, Yokohama.

Surgeon-in-charge—Med. Insp. Surg. A. C. Rhodes.
Surgeon—Abel F. Price.
Passed Assist.-Surgeon—Thos. H. Streets.
Assistant Paymaster—H. E. Drury.

U. S. Naval Store-House, Nagasaki.

Paymaster-in-charge—W. W. Barry.
Paymaster's Clerk—J. Barry.

PORTUGUESE MEN-OF-WAR.

(At Macao.)

TAMEGA, Screw Composite Gunboat.
563 Tons. 100 H.P.

Commander—Pedro Ignacio do Rio Carvalho.
2nd Commander—Cypriano Lopes d'Andrade.
1st Lieutenant—José Bento Ferreira d'Almeida.
Lieutenant—Francisco Thomaz de Brito Soares.
Do. Amaro Justiniano d'Azevedo Gomes.
Surgeon—Francisco Bernardino de Carvalho.
Paymaster—Pedro Ricardo da Silva Saturnino.
Sub-Lieutenant—Miguel Evaristo Teixeira de Barros.
Engineer—Antonio José de Lima e Almeida.
Do. Joaquim da Silva Gomes.
Do. Malaquias Antonio Pinto.

MANDOVI, Screw Composite Gunboat.
414 Tons. 80 H.P.

Commander—Carlos Mavia Pereira Vianna.
Lieutenant—Antonio de Souza Canavarro.
Do. Antonio José Vellozo.
Do. Francisco Teixeira dos Reis.
Sub-Lieutenant—José da Cunha Lima.
Staff-Surgeon—Joaquin Sanches Rollão Prado.
Paymaster—José de Rolla Dziezaski.
Engineer—Luiz Augusto Pinto.

EVENTS CONNECTED WITH CHINA.

YEAR. B.C.	
2700	Chinese first Cycle.
298 or 211	Great Wall of China completed.
A.D.	
420	Nanking the Capital of China.
1260	Seat of Government transferred to Peking.
1275	Marco Polo introduced Missionaries.
1517	Europeans first arrived at Canton.
1536	Macao granted to the Portuguese.
1617-1647	The Tartars conquered China.
1660	Tea sent to England.
1662	General Earthquake, 300,000 buried at Peking
1680	East India Co. begin to trade with China.
1719-1727	Commercial relations with Russia.
1731	Another earthquake, Peking and suburbs, loss 180,000.
1793 Sept. 14	Earl Macartney's Embassy arrived at Peking.
„ Oct. 7	He was ordered to depart.
1816 Feb. 8	Lord Amherst's Embassy to China.
1822 Nov. 1	Burning British Factories, Canton.
1832 May 31	First number <i>Chinese Repository</i> published.
1834 Apr. 22	The exclusive rights of the East India Company ceased.
	Opium dispute commenced.
1834 Apr. 25	Free trade ships sailed for England.
„ Nov. 7	Opium trade interdicted by Chinese.
1835 Feb. 23	Opium burnt at Canton.
1836 Dec. 14	Captain Elliot Chief British Commissioner.
1839 May 24	Captain Elliot and Brit. residents left Canton.
„ June 3	Opium destroyed by Chinese.
„ Aug. 23	Hongkong taken.
1840 Jan. 5	Emperor's Edict interdicting all trade with England for ever.
1841 Jan. 21	Hongkong taken possession of by the British.
„ Feb. 26	Bogue Forts taken by Sir G. Bremer.
„ May 31	Canton ransomed for 6,000,000 dollars.
„ Sept. 14	Bogue Fort destroyed.
„ Oct. 1	Chusan retaken.
„ 10	Chinhai taken.
„ 13	Ningpo taken.
1842 June 19	Shanghai taken.
„ Aug. 29	Nanking Treaty signed on board the <i>Cornwallis</i> , Chinese to pay 21,000,000 dollars.
1850 Aug. 3	First number of <i>North-China Herald</i> issued.
1853 Jan. 12	Woochang taken by Insurgents.
„ Mar. 19/20	Rebels take Nanking.
„ May 19	Rebels take Amoy.
„ June 14	Chinkiang unsuccessfully attacked by Imperialists.
„ Sept. 7	Rebels take Shanghai.
1854 Jan. 4	Insurgents attacked at Tuh-jew.
„ April 19	Irruption of Rebels into Pechili.
„ July 30	Coins of 1000, 500, 400, 300 and 200 cash, abolished by Imperial decree.
1855 Feb. 17	Insurgents evacuated Shanghai.
1856 Feb. 20	Kemun taken by the rebels.
„ Oct. 8	Outrage on Brit. lorcha <i>Arrow</i> , Canton river.
„ Dec. 14	European Factories at Canton burned.
1857 Jan. 15	A-lun poisoned the bread at Hongkong.
„ Mar. —	Lord Elgin appointed Envoy.
„ July 1	Hakodadi, Kanagawa and Nagasaki opened.
„ Aug. —	Blockade of Canton.
1858 Jan. 5	English and French enter Canton.
„ Jan. 5	Yeh sent prisoner to Calcutta, died April 9, 1859.
„ May 20	Allies take Peiho Forts.
1859 Apr. 26	Suez Canal commenced.
1860 Aug. 12	War begins, English under Sir Hope Grant; French, General Montauban.

1860 Sept. 21	Consul Parkes, Capts. Anderson & Brabazon, Mr. de Norman, Mr. Bowlby, captured by San-ko-len-sin; Captain Brabazon and Abbé Luc beheaded.
„ Oct. 12	Peking surrenders.
1861 Mar. —	English and French Embassies established at Peking.
„ Aug. 22	Emperor of China, Hien Fung, died at Zehol.
1862 Jan. 5	Volunteer troop formed in Shanghai.
„ 12	Taiping Rebels approached Shanghai.
„ Jan. 24	Military defence commenced at Shanghai.
„ Jan. 28	Snow storm for fifty-eight hours at Shanghai.
„ Feb. 21	Rebels defeated at Ko-yo, near Shanghai.
„ Feb. 23	Rebels prisoners executed in Shanghai.
„ April 2	Taiping Rebels defeated at Wong-ka-dza; Admiral Hope wounded.
„ May 1	Siege of Kuhding.
„ May 10	Recapture of Ningpo.
„ May 12	Recapture of Tsing-poo by Allies.
„ May 17	Admiral Protet killed on Nanjao.
„ May 20	Destruction of Cholin by Allies.
1863 Nov. 27	Gordon captured Soochow.
„ Nov. 28	Chinese rebel chiefs treacherously murdered.
„ Dec. 31	Captain Osborne came to China, but returned, the Chinese departing from engagements.
1864 July 1	<i>Daily Shipping List</i> converted into <i>N.-O. Daily News</i> .
1865 June —	Reynolds' Telegraph to Woosung constructed.
„ June 30	Strs. <i>Corea</i> and <i>Chanticleer</i> lost in typhoon.
„ July 3	Foundation Stone of New Masonic Hall laid.
„ July 3	H.B.M.'s Supreme Court established.
„ July —	San-ko-len-sin defeated and slain.
„ Nov. 26	Sir Rutherford Alcock Ambassador at Peking.
1866 May 24	First Stone of Cathedral laid.
1867 Jan. 19	<i>Recorder</i> newspaper stock sold.
„ Jan. 21	Steamer <i>Corea</i> lost.
„ Jan. 21	The Anson-Burlingame Embassy.
1869 Oct. 24	Supplementary Convention to Treaty of Tientsin signed.
„	Duke of Edinburgh visited Peking (in-cognito).
„ Nov. 17	Suez Canal opened.
1870 Jan. 24	<i>Bombay</i> and <i>Oneida</i> , str., collision at Yokohama.
„ June 20	Tientsin Massacre.
„ June 21	Massacre of French Consul and Sisters of Mercy at Tientsin.
„ Aug. —	Ma, Viceroy Nanking, assassinated.
1871 Mar. 2	Lyceum Theatre burnt.
„ Apr. 17	Shanghai and Hongkong Telegraph opened.
1872 Feb. 4	<i>Chinkiang</i> str., lost.
„ Mar. 12	Tsen Kwo-fan died.
„ Apr. 2	Str. <i>Hailoony</i> lost at Breaker Point.
„ Apr. 14	Str. <i>Rona</i> sunk by str. <i>Ava</i> , near Turnabout Island.
„ May 1	Str. <i>Douglas</i> lost at Chann Head.
„ May —	Young Emperor (Tung-chi) Married.
„ June 1	Foundation Stone of New British Consulate laid.
„ July 31	<i>Lahlon</i> lost.
„ Aug. 24	Str. <i>America</i> burnt at Yokohama.
„ Aug. 27	Road Steamer tried at Tientsin.
1873 Feb. 7	Fire at Kiangnan Arsenal.
„ Feb. 23	Emperor Tung-chi assumed the Government.
„ Mar. 9	Str. <i>Kiangloong</i> lost.
„ Mar. 31	Str. <i>Dramond Castle</i> lost at Chusan Group.
„ Mar. 31	Inauguration of new British Consulate at Shanghai.
„ June 29	Emperor of China granted Audience to Foreign Representatives.

1874 Mar. 11 Str. *Sun-foo* lost.
 " Mar. 21 Messageries Maritimes str. *Nil*, lost on coast of Japan.
 " May 3 Riots in French Concession.
 " June 30 Str. *Laplace* lost off Keelung.
 " July 4 First number of *Celestial Empire* published.
 " July 19 Str. *Singapore* lost off Cape Guardafui.
 " July 30 *Gordon Castle* wrecked off Lisbon.
 " Aug. 12 Shanghai made a port of Registry.
 " Aug. 22 Margary started for Yünnan.
 " Aug. 24 Str. *Spark* taken by pirates, Canton River.
 1875 Jun. 12 Emperor Tung-che died.
 " Feb. 12 Lane, Crawford & Co.'s Auction Rooms burn.
 " Feb. 21 Margary murdered.
 " Mar. 15 Mitsu Bishi promises, French Band, burnt.
 " Mar. 29 Steamer *Yuen-tze-fei* lost, Dodd's Island.
 " Sept. 15 Tonquin opened by the French.
 1876 April 1 Kiungchow opened.
 " May — Sir Edmund Hornby retired. Left Shanghai, May 20.
 " May 26 Wenscang died.
 " May 31 Mr. Seward went as Minister to Peking.
 " Feb. 27 Treaty of peace between Japan and China signed at Koka.
 " Aug./Oct. "Paper-Man" mania prevailed.
 " — Treaty between Japan and Corea signed.
 " Sept. 13 Chofoo Convention signed.
 " Oct. 24 Woosung Railway sold to Chinese.
 " Nov. 6 Manas taken.
 " Dec. 23 Sir Thomas Wade left for England.
 1877 Jan. 1 Mr. Medhurst retired from Consular Service.
 Jan. 15 Sale of S.S.N. Company to Chinese, ratified by Shareholders.
 " Feb. 5 Kioto Railway opened by Emperor.
 " Mar. 2 Wuha, Wenchow, and Pakhoi opened.
 " Apr. 8 Mr. Baber arrives at Chungking.
 " June — Contagious Diseases Act put in force.
 " June — Famine in North-China.
 " June 27 First Telegraph erected by Chinese—Arsenal to Li Hung-chang's yamen.
 " June 17 Loss of M.M. steamer *Mekong*, off Gardafui.
 " Aug. 4 New Iron Bridge over Yang-king-pang opened.
 " Aug. 10 Notification of the opening of 5 ports on Yangtsze, as places of call.
 " Oct. and Nov. — Chinese take up Woosung Railway.
 " Oct. — Chinese Army advances into Kashgaria.
 " Oct. — Satsuma rebellion quelled.
 " Nov. 26 First Chinese Embassy has audience at Berlin.
 " Nov. 18 Kars taken.
 " Nov. — Shén Pao-chén objects to road extension.
 " Dec. 10 Plevna taken.
 " Dec. 17 Loan to Chinese Government, Five Million Taels, allotted by Hongkong Bank.
 " Dec. — C.M.S.N. Co. and C.N. Co. come to agreement.
 " — Famine in Oihli, Szechuen, Shantung, Honan, and Kiangpoh.
 " — Severeest winter since 1861/2.
 1878 Jan. 17 River frozen over at Woosung.
 " Jan. 17 Acting Chief Judge Goodwin died.
 " Jan. 31 Str. *Howsang* lost on Dodd's Island.
 " Jun. — A Tiger captured at Chang-chow, near Amoy.
 " Jan. — General Stahel relieved Mr. G. Wiley Wells as U.S. Consul-General.
 " Jan. — Soup kitchen burnt at Tientsin; upwards of 1,000 lives lost.
 " Feb. 3 J. Broadhurst Tootal died. For many years Lessee and part proprietor of the *North-China Herald*, and publisher of the *North-China and Japan Desk Hong List*.
 " Feb. 4 Kiang-chang lost on Hen and Chicken Rocks in the Yangtsze.

1878 Feb. 9 Rinking started in Shanghai.
 " Mar. 24 William Frederick Mayers, Chinese Secretary to H.M.'s Legation at Peking, died.
 " Apr. 16 Judge French sat for the first time in H.M.'s Supreme Court, Shanghai.
 " Apr. 16 Str. *Haining* lost on Howki Island, Gulf of Pechili.
 " Apr. 30 The Taotai Feng died at Shanghai.
 " May 14 Okubo, Minister of the Interior for Japan, assassinated.
 " May — A Chinese Loan for Hackwan Tls. 3,500,000 contracted with the Hongkong and Shanghai Bank.
 " June 1 The Taotai Cha, Manager of the C.M.S.N. Co., died at Tientsin.
 " June 27 Shanghai Washing Company commenced operations.
 " Aug. 23 Riot at Ningpo.
 " Sept. 25 Daring attack upon Chinese shop in Wing-lok Street, Hongkong, by armed robbers.
 " Sept. — Rebellion at Kwangsi broke out.
 " Oct. 8 Severe gale at Hongkong, serious damage to small craft and loss of life.
 " Oct. 10 Death of Dr. Wong at Canton.
 " Nov. 8 H.E. Chung Kung-pao, Chinese Ambassador to St. Petersburg, left Shanghai per *Ava*.
 " Dec. 24 Great Fire in Foochow, about 400 houses destroyed.
 " Dec. 25 Great Fire in Hongkong, about 700 houses destroyed.
 " Dec. 25 Wreck of the British barque *Ada* at Chefoo.
 1879 Feb. 14 Loss of str. *Taiwan* in the Formosa Channel.
 " Mar. 17 Loss of str. *Yesso* on the White Rocks, 30 miles from Swatow.
 " Mar. 26 H.E. Kuo, late Chinese Ambassador to London, returned to Shanghai.
 " Mar. 31 Great Fire at Foochow, 500 houses destroyed.
 " April 14 Laying the Corner-stone of St. John's College, Jessfield.
 " April 17 *Shanghai Mercury* appeared as an evening paper.
 " April 27 Consecration of a Roman Catholic Bishop (Rev. Valentine Garnier) at Tung-ka-doo.
 " April 30 Wu-shih-shan case opened at Foochow.
 " May 5 Sir Thos. Wade, H.M.'s Minister at Peking, and Mr. Robert Hart, Inspector-General of Customs, returned to China.
 " May 17 Arrival of General Grant in Shanghai.
 " May — The Municipal Council commenced to fill in and improve the Bund foreshore.
 " June 15 Loss of str. *Shun Lee* at the S.E. Promontory.
 " July 1 Destructive earthquake at Kansah.
 " July 24 Death of G. J. W. Cowie.
 " Aug. 15 Great Fire on French Concession, about 990 houses destroyed; estimated loss, 1,500,000 taels.
 " Aug. 20 Death of Dr. Galle.
 " Sept. 2 Arrival of the *Vega* at Yokohama, after having discovered the north-east passage.
 " Sept. 2 The Swatow Opium Gaid Case opened in Shanghai.
 " Sept. — Messrs. Jardine, Matheson and Co. commenced running steamers on the Yangtsze.
 " Oct. 5 Rt. Rev. Bishop Russell died at Ningpo.
 " Nov. 12 The Ratepayers of the Settlement, North of Yang-king-pang, decide to abolish "Wharfage Dues."
 " Nov. 21 The brig *Condor* sunk by the str. *Ping-on* outside Woosung.
 " Dec. — Sentence of Yakoob Beg's sons and grandsons commuted to close imprisonment in a distant province.

1879 Dec. 19 Consecration of St. Stephen's Chapel, San-ting-kun (a small village about 12 miles from Shanghai.)
 " Dec. 21 Opening of a new Church in connection with the Mission of the Methodist Church, South.
 " Jan. 2 Imperial decree disgracing Ch'ang How issued.
 1880 Jan. 8 Execution of Li Yung-chai, the rebel leader in Kwangsi.
 " Jan. 28 Decree cashiering and arresting Ch'ang How issued.
 " Mar. 3 Imperial decree sentencing Ch'ang How to death issued.
 " Mar. 26 Arrival of H.R.H. the Duke of Genoa in Shanghai.
 " April 17 Arrival of Prince Heinrich of Germany in Shanghai.
 " May 1 Telegraphic communication established between Hongkong and Phillipine Islands.
 " June 10 Unveiling of the Margary Memorial.
 " June 11 Arrival in Shanghai of a Brazilian Embassy to China, en route to Peking.
 " June 26 Launch of a new opium-ship (the *Wellington*).
 " June 26 Decree pardoning Ch'ang How issued.
 " June 29 Consecration of the Rev. Baltó as Bishop and Vicar Apostolic of Pechili at Tung-ka-doo Cathedral.
 " July 12 Colonel Gordon arrived in Shanghai on his way to Peking.
 " Aug. 12 Imperial decree ordering release of Ch'ang How issued.
 " Sept. 5 Treaty between Brazil and China signed at Tientsin.
 " Oct. 1 Death of Señor de Espana, Spanish Minister to China, at Peking, from a fall from his horse.
 " Oct. 11 A. da Garay, Spanish Consul at Shanghai, drowned in the Whangpo river.
 " Dec. 2 Opening of the Viceroy's Hospital at Tientsin.
 Dec. 25 The str. *Bombay* burned at Woosung.
 1881 Jan. 1 British schooner *Cleng-foo* wrecked on Takao Bar, Formosa.
 " Jan. 3 Great fire at Haiphong.
 " Jan. 11 British barque *Canny Scot* grounded on coast of Annan; total wreck.
 " Jan. 15 Earthquake at Swatow.
 " Jan. 21 British barque *Chinaman* run down by the British str. *Craiglands*, near Amherst Rocks; Capt. Mackenzie, his wife, and seven of the crew of the barque drowned.
 " Jan. 25 Great fire in Tokio, 75 streets, 10,000 houses destroyed.
 " Feb. 6 British barque *Ellia Beatrice* wrecked in Straits of Tsuruga.
 " Feb. 11 Another great fire in Tokio, 8,246 houses destroyed.
 " Feb. 11 Death of W. P. Magnum, U.S. Consul, Tientsin.
 " Feb. 20 Death of Colonel Cooke, Commander of the Anglo-Chinese contingent at Ningpo.
 " Feb. 21 Another destructive fire in Tokio; 1,330 houses destroyed.
 " Feb. 22 Page, a Customs Officer, tried at Canton, before Chief-Justice French, on charge of killing a Chinese who was smuggling.
 " Feb. 25 British brig *Carl Ludwig* wrecked on coast of Shantung.
 " Mar. 1 Opening of the National Exhibition at Tokio by the Mikado.
 " Mar. 14 Messrs. Soltan and Stevenson arrived at Ichang, accomplishing the overland journey from Bhamo.
 " Mar. 24 King Kalakaua of Hawaii visited Shanghai on his tour round the world.

1881 Mar. 27 Death of Sir D. Brooke Robertson, formerly H.B.M.'s Consul at S'hai and Canton.
 " Mar. 30 New Land Regulations for Foreign Settlement approved at Meeting of Ratepayers.
 " April 9 Death of the Dowager Empress Tsze An.
 " April 16 C.M.S.N. Co.'s steamer *Hochuay* sunk off Okseu in collision with H.M.'s *Lapwing*; crew saved.
 " April 19 Savings Bank opened at Shanghai, in connection with Hongkong and Shanghai Banking Corporation.
 " April 29 German barque *Ocident* attacked by pirates between Hongkong and Amoy.
 " April 30 Launch of the s.s. *Tui-wo*, third boat of Messrs. Jardine, Matheson & Co.'s Yangtsze line.
 " May 15 Ratification at Peking of Treaty between Russia and China.
 " May 18 C.M.S.N. Co.'s s.s. *Hankwang* stranded on S.E. Shantung Promontory, and became a total wreck.
 " May 28 British steamer *Elgin* lost on a voyage from Saigon to Hongkong; struck on Bombay Shoal, during a gale, and became a total wreck. Crew and passengers put to sea in three boats, and were eventually rescued; only three lives being lost.
 " June 2 German barque *Masoo* foundered near the Ladrones; crew took to boats and made their way to Hongkong.
 " June 21 Fire at Foochow; four lives lost, and 517 houses destroyed.
 " June 28 British steamer *America* struck on an island on the S.W. coast of Corea, and was afterwards abandoned at sea, the Captain failing in his attempt to bring her on to Shanghai; crew saved.
 " July 10 Earthquake in Kansu; great loss of life.
 " July 11 Shanghai Tramway Scheme sanctioned at Meeting of Ratepayers.
 " July 14 British barque *Aberdonian* lost in typhoon in Chusan group; Captain and 19 of the crew lost.
 " July 16 American barquentine *Annie S. Hall* lost in same typhoon near Taichow Island; Captain and crew saved.
 " July 19 Ratification at Peking of the Treaties of Commerce and Emigration between the United States and China concluded in 1880.
 " July 22 Arrival in Hongkong of the Chinese gun-boats *Iota*, *Kappa*, and *Lambda* from Newcastle-on-Tyne.
 " Aug. 6 Fire at Ningpo; 120 houses destroyed.
 " Aug. 20 Ratification of the amended Russo-Chinese Treaty at St. Petersburg.
 " Aug. 26 Severe typhoon at Foochow; great damage ashore and afloat; three European sailors and over eighty Chinese drowned in the river.
 " Aug. 26 Charter granted to the British North Borneo Company.
 " Aug. 27 Loss of the Danish barque *Plensborg* on Table Island, Pescadores; crew saved.
 " Aug. 28 Typhoon and Flood at Shanghai. In surrounding district whole villages were swept away; great loss of life in native population.
 " Sept. 16 Convention between Germany and China ratified in Peking.
 " Sept. 20 Meeting of Committee of Shanghai Chamber of Commerce to discuss the feasibility of organising a system of Meteorological reports from the China coast.

1881 Sept. 26 Typhoon on Japan coast; British steamer *Asl* supposed to have been gone down with all hands, when one day out from Nagasaki, on a voyage to Shanghai; twenty-six Europeans and several natives lost.

" Sept. 26 The British barque *Nouveau Mondelli* on a voyage from Keelung to Shanghai, is supposed to have been lost in the same storm.

" Sept. 30 Wreck of the British ship *Bolton Abbey* on the Pratas Reef, China Sea; four of the crew lost in attempting to reach land.

" Oct. 3 Treaty between Brazil and China signed at Tientsin.

" Oct. 4 Wreck of the British ship *Geraldine Paget* on the Pratas Shoal; one man drowned, the rest of the crew saved.

" Oct. 5 The German steamer *Quinta* driven ashore on Taichow Island while on the passage from Hongkong to Saigon, and afterwards destroyed by fire.

" Oct. 5 Disastrous typhoon at Haiphong and district; over one thousand lives lost and immense damage to property.

" Oct. 5 The British steamer *Pakhoi* stranded on Brown's Rock when entering the Amoy harbour, and subsequently slipped off a bank into deep water.

" Oct. 8 Opening of two Chinese Hospitals at Tientsin.

" Oct. 10 Wreck of the E. and A. steamer *Brisbane* near Port Darwin.

" Oct. 20 The Chinese gun-vessels *Chao Yung* and *Yung Wei* arrived in Hongkong from Newcastle-on-Tyne.

" Oct. 23 The American ship *Humboldt* was wrecked on the Paracel Reef and three of the crew drowned when attempting to land on the rocks.

" Oct. 27 Wreck of the American barque *New Era* near Bojeador, in the Philippines, while on the voyage from Hongkong to San Francisco; no lives lost.

" Oct. 31 Funeral of the late Empress Tsze An, widow of the late Emperor Hien Fang.

" Nov. 13 Death of Mr. G. French, Chief Justice of H.B.M.'s Supreme Court for China and Japan, at Hiogo.

" Nov. 13 British barque *Lydia* left Newchwang, but has not since been heard of; vessel supposed to have gone down with all hands.

" Dec. 1 The *Northern Post*, daily paper, started at Tientsin.

" Dec. 1 Wreck of the British barque *Forward Ho* near Nambu, Japan; no lives lost.

" Dec. 2 Princes Albert Victor and George of Wales arrived in Shanghai.

" Dec. 4 The German barque *Pallas* went ashore on Quemoy Island, near Amoy, and became a total wreck.

" Dec. 24 The Imperial Chinese Telegraph line from Shanghai to Tientsin opened.

" Dec. 26 German barque *Walkyrie* wrecked near Boctan while on a voyage from New York to Hongkong.

CHINESE EMPERORS.

1627	Chwang-lei.	1795	Kea-king.
1644	Sung-che (Tsing dynasty.)	1820	Taon-kwang.
1662	Kang-he.	1850	Kien-fung.
1723	Yung-chin.	1861	Tung-chi.
1736	Keen-lung.	1875	Kwang-sü.

MASONIC.

LIST OF OFFICERS, 1882.

District Grand Lodge of Northern China.	
R. W. District Grand Master.	R. W. Bro. C. Thorne.
D. D. G. M.	V. W. Bro. J. I. Miller.
D. G. S. W.	W. Bro. H. Evans.
D. G. J. W.	" L. Moore.
D. G. Treasurer	" H. S. Morris.
D. G. Registrar	" W. H. Short.
Pres. D. B. of G. P.	" W. H. Anderson.
D. G. Secretary	" A. Johnsford.
D. G. S. D.	" D. A. Emery.
D. G. J. D.	" J. D. Bishop.
D. G. Supt. of Works	" R. D. Starkey.
D. G. Direc. of Cor.	" E. P. Lalaca.
D. G. S. B.	" C. H. King.
D. G. Organist	" Geo. B. Fentum.
D. G. Pursuivant	Bro. J. Morris.
D. G. Steward	" J. Findlay.
Do.	" C. J. Holliday.
Do.	" J. Howell.
Do.	" J. R. Wingrove.
Do.	" G. Alcock.
D. G. Tyler	Thos. Hore.

Royal Sussex Lodge, No. 501, E. C.

E. P. Lalaca	W. M.
H. Evans	I. P. M.
A. Johnsford	S. W. & Treas.
J. Howell	J. W.
P. C. Mody	Secretary.
J. Delestre	S. D.
J. W. Ord	J. D.
F. Bridge	Organist.
Wm. W. Newton	Steward.
W. H. Campbell	do.
A. Barnes	I. G.
T. Hore	Tyler.

Northern Lodge of China, No. 570, E. C.

R. D. Starkey	W. M.
C. J. Holliday	S. W.
J. Findlay	J. W.
J. M. Cory	Treasurer.
G. R. Wingrove	Secretary.
F. Grobien	S. D.
A. A. Kraus	J. D.
T. Hore	I. G.
	Tyler.

Tuscan Lodge, No. 1027, E. C.

C. H. King	W. M.
John Morris	S. W.
Jno. A. Sullivan	J. W.
F. T. Rae	Treasurer.
O. Middleton	Secretary.
C. A. Schultz	S. D.
J. Baird	J. D.
S. Moutrie	I. G.
T. Hore	Tyler.

Lodge Cosmopolitan, No. 428, S. C.

F. T. Williams	R. W. M.
J. G. Thirkell	I. P. M.
W. Pollock	D. M.
J. Bannerman	S. M.
J. Gould	S. W.
J. S. Trenwith	J. W.
F. Borchardt	Treasurer.
C. S. Holland	Secretary.
A. C. Ramsay	S. D.
G. B. A. Castro	J. D.
G. Nicholson	I. G.
T. Hore	Tyler.

Ancient Landmark Lodge, Mass. Const.	
F. W. Galles	W. M.
	S. W.
Geo. Howard	J. W.
N. P. Andersen	Treasurer.
D. C. Jausen	Secretary.
J. Graham	S. D.
R. Chenoweth	J. D.
T. Hore	Tyler.

Keystone Royal Arch Chapter.

R. J. Sloan	H. P.
N. P. Andersen	K.
E. Hjonsberg	S.
J. L. Hammond	C. H.
G. L. Skinner	P. S.
C. Brown	R. A. C.
A. Gusset	3rd V.
J. Pike	2nd V.
J. Graham	1st V.
Wm. Hewett	Treasurer.
M. H. Cook	Secretary.
T. Hore	Tyler.

Zion R. A. Chapter, No. 570, E. C.

Lewis Moore	Z.
F. J. Marshall	H.
J. F. Holliday	J.
T. W. Kingsmill	Treasurer.
Drummond Hay	Scribe E.
W. White	Scribe N.
J. A. Sullivan	P. S.
T. Hore	Janitor.

Rising Sun Chapter, No. 129, S. C.

W. Birt	M. E. Z.
H. D. Camajee	M. E. H.
W. L. Tweedie	M. E. J.
W. Youngson	Scribe E. & Treas.
T. Hore	Janitor.

Celestial Preceptor.

D. C. Jansen	Ent. Preceptor*
C. Penfold	P. Ent. do.
W. Birt	Prelate.
R. J. Sloan	Constable.
A. Johnsford	Marshal.
H. Evans	Treasurer.
H. M. Perkins	Registrar.
W. L. Tweedie	Sub. Marshal.
G. Glass	Capt. of Guard.
W. Hewett	1st Herald.
F. W. Galles	2nd do.
T. Hore	Equerry.

Lodge Germania.

G. Baffy	W. M.
Chas. Schmidt	Deputy M.
E. Burmeister	S. W.
J. Rhein	J. W.
E. Wenmols	Locturer & Prep. Br.
J. Haas	Secretary.
E. W. Mielonhausen	Treasurer & M. of C.
J. Posthumous	1st Steward.
J. J. F. C. Schulz	2nd do.

LIST OF
MARINE AND FIRE AND LIFE INSURANCE OFFICES.
IN SHANGHAI, 1882.

OFFICES.	LIMITS.	AGENTS.
LOCAL MARINE.		
Canton Insurance Office		Jardine, Matheson and Co.
China Merchants' Insurance Co.		C. M. S. N. Co.
China Traders' Insurance Co. (limited)		J. E. Reding.
Chinese Insurance Co. (limited)		Melchers and Co.
North-China Insurance Co.		H. S. Morris, Secretary.
On Tai Insurance Co. of Hongkong		Fung Hing Hong
Union Insurance Society of Canton		E. Moore, Acting Agent.
Yangtze Insurance Association		Russell and Co., Secretaries.
Yin-We Insurance Co.		C. M. S. N. Co.
LOCAL FIRE.		
China Fire Insurance Co., Limited	Tls. 75,000	Gibb, Livingston and Co.
Hongkong Fire Insurance Company, Limited	Tls. 75,000	Jardine, Matheson and Co.
FOREIGN MARINE.		
Allgemeine Versicherungs Gesellschaft Helvetia		Melchers and Co.
Alliance Marine Assurance Company		Maitland and Co
American Lloyd's Association		Frazer and Co.
Capt. John P. Roberts, Surveyor.		Gibb, Livingston and Co.
American Ship-owners' Association		Melchers and Co.
American Shipowners' Trust		Butterfield and Swire.
American Insurance Company "Donau"	Tls. 40,000	Morris and Co.
American Lloyd		Siemens and Co.
Bombay Insurance Company		North-China Ins. Co., Agents.
Boston Board of Underwriters		Eduard Scheffhass and Co.
Irenian Underwriters		
British and Foreign Marine Insurance Co. (limited)		
British Marine Mutual Insurance Association		
Colonial Sea and Fire Insurance Co. of Batavia		
Commercial Union Assur. Co. of London, (Marine)		
Consolidated Marine Insurance Co.		
Deutsche Lloyd Transport Versicherungs Action- Gesellschaft in Berlin		
Duesseldorf Allgemeine Versicherungen Gesell- schaft für See-Flus und Landtransport		
Duesseldorf Universal Marine Insurance Co. (limited)		
Forbes and Co.'s Constituents' Insurance Fund		
Globe Marine Insurance Company, (limited)		
Hamburg Underwriters	Tls. 35,000	
Hamburg-Magdeburg Fire Insurance Co.		
Helvetia Marine Insurance Company		
Hongkong and Colonial Marine Insurance Co. (limited)		
Italia Società d'Assicurazioni Marittime Pluvial e Toscana, Genova		
Italia and Holsten Marine Insurance Companies (limited)		
Java Sea & Fire Ins. Co. of Batavia (Mar. Branch)		
Joint Underwriters' Union, Amsterdam		
La Fouquière, Cie, Lyonnaise Réunie		
La Suisse Company Assurances Maritimes		
La Cercle-Transport Société Anonyme d'Assu- rances de Marseilles		
Lloyd's		
London Assurance Corporation		
London and Provincial Marine Insurance Co.	Tls. 600,000	
Marine Insurance Company		
Marine Insurance Co. of Basel		
Morocco Ship-owners and Underwriters' Association of Marseilles		
Montealto Marine and Fire Insurance Company of South Australia		
Merchants Marine Insurance Company (limited)		
National Marine Insurance Co. of South Australia		
New York & Boston U.S.A. Board of Underwriters		
Ocean Marine Insurance Co. of Bombay		
Ocean Marine Insurance Company		
Rhenania Versicherungs Action Gesellschaft in Cologne	£10,000	
Royal Exchange Assurance Company		
Scammon Sea and Fire Insurance Co.		
Second Colonial Sea and Fire Insur. Co. of Batavia		
South Australian Insurance Co.		
Thames and Mersey Marine Insurance Co., Limited		
Tokei Marine Insurance Company (limited)		
Transatlantic Fire Insurance Co. (limited)		
Hamburg		
Transatlantic Marine Insurance Co. (limited)		
Berlin		
Triton Insurance Company		
Union Marine Insurance Co. (limited) of Liverpool		
Universal Marine Insurance Co. (limited)		

† P. & O. S. N. Co.'s Steamer and M. M. Steamer, unlimited. Other steamer, £60,000

OFFICES.	LIMITS.	AGENTS.
FOREIGN FIRE AND LIFE ASSURANCE.		
Alliance Fire Assurance Company.....	Tls. 45,000	Jardine, Matheson and Co.
Caledonian Fire and Life Insurance Office.....	.....	Mackintosh, Dudgeon and Co.
City of London Fire Insurance Co., Limited.....	.....	Evans, Pugh and Co.
Commercial Union Assurance Co., (Birs.).....	Tls. 75,000	Blain and Co.
Commercial Union Assurance Co., (Fire Department)	.....	Gibb, Livingston and Co.
Equitable Life Assurance Society of the United States.....	.....	Wiemer and Co.
Guardian Fire and Life Assurance Office.....	.....
Fire Insurance Association, Limited.....	Tls. 30,000	Little and Co.
Hammond's Fire Insurance.....	Tls. 25,000	Carlowitz and Co.
Hanover Fire Insurance Co.....	Tls. 50,000	B. Telgø.
Imperial Fire Insurance Company of London.....	.....	Gibb, Livingston and Co.
Lancashire Fire and Life Office.....	.....	Carter and Co.
Lancashire Insurance Company, Manchester.....	.....	Adamson, Bell and Co.
Lion Fire Insurance Company (Limited).....	.....	Forrester, Lavers and Co.
Liverpool and London and Globe Fire Life Insurance Company.....	.....	Turnbull, Howie and Co.
London and Lancashire Fire Insurance Co.....	Tls. 70,000	Butterfield and Swiro.
London Assurance Corporation.....	.....	Holliday, Wise and Co.
Lutieck Fire Insurance Co.....	Tls. 30,000	Edward Schellhas and Co.
Manchester Fire Assurance Company.....	.....	Holliday, Wise and Co.
Magdeburg General Insurance Co., Limited.....	.....	Edward Schellhas and Co.
North British & Mercantile Insurance Company.....	.....	Russell and Co.
North German Fire Insurance Co.....	.....	Melchers and Co.
Northern Assurance Fire and Life Co. { European	Tls. 40,000	Turner and Co.
Norwich Union Fire Insurance Society { European	.....	Alfred Dent and Co.
Phoenix Fire Insurance Company.....	.....	Carter and Co.
Positive Government Security Life Assurance Co. (Limited).....	Tls. 40,000	Drysdale, Ringer and Co.
Prussian National Insurance Co.....	.....	B. Telgø.
Queen Fire Insurance Company of Liverpool.....	Tls. 8,000	Fuzar and Co.
Royal Exchange Fire Assurance of London.....	Tls. 35,000	Butterfield and Swiro.
Royal Insurance Company of Liverpool.....	.....	Iveson and Co.
Scottish Imperial Insurance Co. { European	Tls. 40,000*	Geo. Barnet and Co.
Scottish Union and National Insurance Co. { One Life	.....	White and Welch.
Stalderholz Insurance (Limited).....	.....	Adamson, Bell and Co.
Standard (Colonial) Life Assurance Company.....	Tls. 20,000	W. T. Phillips.
Standard Fire Office, Limited.....	.....
Sun Fire Office, London.....	.....	Chapman, King and Co.
Swiss Lloyd Reinsurance Company.....	.....	Melchers and Co.

* On first class risks.

† On Chinese buildings

PROPOSED MOVEMENTS

OF THE

M. M. Co.'s Contract Steamers.

1882.

J. N. W A R D

Leave London.	Leave Marseilles.	Due at Suez.	Due at Gาะลี.	Due at Singapore.	Due at Hongkong.	Due at Shanghai.
1882	1882	1882	1882	1882	1882	1882
Jan. ... 6	Jan. ... 8	Jan. ... 16	Jan. ... 31	Feb. ... 6	Feb. ... 14	Feb. ... 20
... 20	... 22	... 30	Feb. ... 14	... 20	... 28	Mar. ... 6
Feb. ... 3	Feb. ... 5	Feb. ... 13	... 28	Mar. ... 6	Mar. ... 14	... 20
... 17	... 19	... 27	Mar. ... 14	... 20	... 28	April. ... 3
Mar. ... 3	Mar. ... 5	Mar. ... 13	... 28	April ... 3	April ... 11	... 17
... 17	... 19	... 27	April ... 10	... 16	... 24	... 29
... 31	April ... 2	April ... 10	... 24	... 30	May. ... 8	May. ... 13
April ... 14	... 16	... 24	May. ... 8	May. ... 14	... 22	... 27
... 28	... 30	May. ... 15	... 22	... 28	June. ... 5	June. ... 10
May. ... 12	May. ... 14	... 22	June. ... 5	June. ... 11	... 19	... 24
... 26	... 28	June. ... 5	... 19	... 25	July. ... 3	July. ... 8
June. ... 9	June. ... 11	... 19	July. ... 3	July. ... 9	... 17	... 22
... 23	... 25	July. ... 3	... 17	... 23	... 31	Aug. ... 5
July. ... 7	July. ... 9	... 17	... 31	Aug. ... 6	Aug. ... 14	... 19
... 21	... 23	... 31	Aug. ... 14	... 20	... 28	Sept. ... 2
Aug. ... 4	Aug. ... 6	Aug. ... 14	... 28	Sept. ... 3	Sept. ... 11	... 16
... 18	... 20	... 28	Sept. ... 11	... 17	... 25	Oct. ... 14
Sept. ... 1	Sept. ... 3	Sept. ... 11	... 25	Oct. ... 1	Oct. ... 9	Oct. ... 23
... 15	... 17	... 25	Oct. ... 9	... 15	... 23	Nov. ... 8
... 29	Oct. ... 1	Oct. ... 9	... 24	... 30	Nov. ... 7	Nov. ... 13
Oct. ... 13	... 15	... 23	Nov. ... 7	Nov. ... 13	... 21	... 27
... 27	... 29	Nov. ... 6	... 21	... 27	Dec. ... 5	Dec. ... 11
Nov. ... 10	Nov. ... 12	... 20	Dec. ... 5	Dec. ... 11	... 19	... 25
... 24	... 26	Dec. ... 4	... 19	... 25	Jan. ... 2	Jan. ... 8
			1883	1883		
Dec. ... 8	Dec. ... 10	... 18	Jan. ... 2	Jan. ... 8	... 16	... 22
		1883				
... 22	... 24	Jan. ... 1	... 16	... 22	... 30	Feb. ... 5

OUTWARD.

Leave Shanghai.	Leave Hongkong.	Arrive at Singapore.	Arrive at Galle.	Arrive at Suz.	Due in Marseilles.	Due in London.
1882	1882	1882	1882	1882	1882	1882
Jan... 11	Jan... 16	Jan... 22	Jan... 29	Feb... 12	Feb... 20	Feb... 22
Feb... 25	Feb... 30	Feb... 5	Feb... 12	Mar... 6	Mar... 13	Mar... 8
Feb... 22	Feb... 27	Mar... 5	Mar... 12	Mar... 26	Mar... 20	Mar... 22
Mar... 8	Mar... 13	Mar... 19	Mar... 26	April 3	April 17	April 5
Mar... 22	Mar... 27	April 2	April 9	April 23	May... 1	May... 3
April 5	April 10	April 16	April 23	May... 7	May... 15	May... 17
... 19	... 24	... 30	May... 7	May... 21	May... 29	May... 31
... 29	May... 4	May... 11	... 19	June... 4	June... 12	June... 14
May... 13	... 18	June... 25	June... 2	... 18	... 26	... 28
... 27	June 1	June 8	... 16	July... 2	July... 10	July... 12
June... 10	... 15	... 22	... 30	... 16	... 24	... 26
... 24	... 29	July 6	July 14	... 30	Aug... 7	Aug... 9
July... 8	July 13	... 20	... 28	Aug... 13	... 21	... 23
... 22	... 27	Aug 3	Aug... 11	... 27	Sept... 4	Sept... 6
Aug... 5	Aug... 10	... 17	... 25	Sept... 10	... 18	... 20
... 19	... 24	... 31	Sept... 8	... 24	Oct... 2	Oct... 4
Sept... 2	Sept... 7	Sept... 14	... 22	Oct... 8	... 16	... 18
... 16	... 21	... 28	Oct... 6	... 22	... 30	Nov... 1
... 30	Oct... 5	Oct... 12	... 20	Nov... 5	Nov... 13	Nov... 15
Oct... 18	... 23	... 29	Nov... 5	... 19	... 27	... 29
Nov... 1	Nov... 6	Nov... 12	... 19	Dec... 3	Dec... 11	Dec... 13
... 15	... 20	... 26	Dec... 3	... 17	... 25	... 27
... 29	Dec... 4	Dec... 10	... 17	... 31	1883	1883
Dec... 13	... 18	1883	1883	Jan... 14	... 22	... 24
... 27	Jan... 1	Jan... 7	Jan... 14	... 28	Feb... 5	Feb... 7